

For at se og downloade vejledningerne til dine maskiner, gå ind på:-

<https://www.e-technical-information.com>

eller scan QR-koden herunder



# BETJENINGSVEJLEDNING

**HS15E - HS4390E - HS15E PRO - HS4390E PRO - HS18E  
- HS5390E - HS18E PRO - HS5390E PRO - HS18E MAX -  
HS5390E MAX**

**Berøringskærm**





## A-Forord

1	Forord.....	3
2	Ansvar.....	4
2.1	Ejerens ansvar.....	4
2.2	Arbejdsgiverens ansvar.....	4
2.3	Instruktørens ansvar.....	4
2.4	Brugerens ansvar.....	4
3	Sikkerhed på arbejdspladsen.....	5
3.1	Sikkerhedsregler.....	5
4	Sikkerhedskrav.....	13
5	Underretning om hændelser.....	14
6	Konformitet.....	15
6.1	Ændringer af produktet.....	15
6.2	Produktspecifikationer.....	15
6.3	Ejerskifte.....	15
6.4	Overensstemmelseserklæring.....	16

## B-Lær maskinen at kende

1	Generelt om sikkerhed.....	3
1.1	Beregnet brug.....	3
1.2	Indhold på mærkaterne.....	3
1.3	Alvorlighedsniveau.....	5
1.4	Symbolforklaring og -definition.....	6
1.5	Symboler og farver.....	8
2	Beskrivelse af modellerne.....	9
3	Hovedkomponenter.....	10
3.1	Oversigt.....	10
3.2	Støttefod.....	12
3.3	Nederste styrepanel - Nød-/redningsstation.....	14
3.4	Øverste styrepult - Hovedstation.....	38
4	Specifikationer for ydelse.....	43
4.1	Tekniske specifikationer.....	43
4.2	BEVÆGELSESSOMRÅDE.....	58
5	Placering og mærkning af mærkater.....	60

## C-Eftersyn før brug

1	Anbefalinger.....	3
2	Vurdering af arbejdsområdet.....	4
3	Inspektioner og funktionstester.....	5
3.1	Daglig inspektion.....	5
4	Sikkerhedsfunktionskontroller.....	9
4.1	Betjening af nødstopknappen.....	9
4.2	Aktivering af styreanordningerne.....	9
4.3	Dektor defekt.....	10

4.4	Automatisk motorstop (Hvis maskinen er udstyret med optionen Range Extender) .....	11
4.5	System til detektering af overlast.....	11
4.6	Svingaksler (Hvis udstyret hermed) .....	11
4.7	System til udhængsbegrænsning.....	11
4.8	Begrænsning af translationshastighed.....	12
4.9	Indbygget elektronik.....	12
4.10	Klemsikring ved sænkning.....	13
4.11	Afprøvning af bremsesystem.....	13
4.12	Lasttest.....	13

## D-Forskrifter for brug

1	Brug.....	3
1.1	Indledning.....	3
1.2	Generel beskrivelse.....	3
1.3	Funktioner for nederste styrepult (Nød-/redningsstation) .....	3
1.4	Funktioner for øverste styrepult (Hovedstation) .....	4
1.5	Drift i de forskellige tilstande.....	4
2	Nederste styrepult - Nød-/redningsstation.....	6
2.1	Start og stop af maskinen.....	6
2.2	Betjening for bevægelser.....	6
2.3	Øvrige betjening.....	6
3	Betjeningspanel på platform - Hovedstation.....	7
3.1	Start og stop af maskinen.....	7
3.2	Betjening for translation og retning.....	7
3.3	Betjening for bevægelser.....	10
3.4	Øvrige betjening.....	10
4	Procedurer for redning og nødhjælp.....	11
4.1	I tilfælde af tab af effekt.....	11
4.2	Redde en operatør i kurven.....	11
4.3	Ingen effekt disponible.....	12
5	Transport.....	15
5.1	Transport konfiguration.....	15
5.2	Sikring af maskinen til transport - HS15E (HS4390E) - HS15E PRO (HS4390E PRO) - HS18E (HS5390E) - HS18E PRO (HS5390E PRO) - HSE18E MAX (HS5390E MAX).....	16
5.3	Læsning med ramper.....	17
5.4	Sikkerhedsværn der kan klappes ned.....	17
5.5	Aflæsning.....	30
5.6	Bugsering.....	31
5.7	Opbevaring.....	35
5.8	Løft.....	36
6	Anbefaling for brug i koldt vejr.....	39
6.1	Hydraulikolie.....	39
7	Pasning og vedligeholdelse af batteriet.....	40
7.1	Placering.....	40
7.2	Opladning af batteriet.....	41
7.3	Service for og vedligeholdelse af batteriet.....	43
7.4	Optimer batteriernes levetid.....	48

## E-Generelle specifikationer

1	Maskinens mål.....	3
2	Vægt for væsentligste komponenter.....	7
3	Støj og vibrationer.....	8
4	Hjul.....	9
4.1	Tekniske specifikationer.....	9
4.2	Eftersyn og vedligeholdelse.....	9
5	Ekstraudstyr.....	12
5.1	Kompatibilitet.....	12
5.2	Advanced Access Management - Adgangskontrol og brugsbegrænsning.....	12
5.3	Range Extender.....	25
5.4	Accelereret belastning.....	34
5.5	Pladeholder/Rørholder.....	36
5.6	ActivShield Bar Scissors -Sekundært system til forebyggelse af knusning (hvis funktionen findes og anordningen er installeret i sin holder) .....	44

## F-Service

1	Generelt.....	3
2	Tidsplan for vedligeholdelse.....	4
3	Inspektionsprogram.....	5
3.1	Generelt program.....	5
3.2	Daglig inspektion.....	5
3.3	Periodisk inspektion.....	5
3.4	Udvidet inspektion.....	5
3.5	Generel inspektion.....	6
4	Reparationer og indstillinger.....	7

## G-Diverse oplysninger

1	Garantibetingelser.....	3
2	Kontaktinformationer for filialer.....	4
2.1	Advarsel for Californien.....	5

## H-Logbøger

1	Interventionslog.....	3
---	-----------------------	---



## A - Forord

<b>1</b>	<b>Forord</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Ansvar</b> .....	<b>4</b>
2.1	Ejerens ansvar.....	4
2.2	Arbejdsgiverens ansvar.....	4
2.3	Instruktørens ansvar.....	4
2.4	Brugerens ansvar.....	4
<b>3</b>	<b>Sikkerhed på arbejdspladsen</b> .....	<b>5</b>
3.1	Sikkerhedsregler.....	5
<b>4</b>	<b>Sikkerhedskrav</b> .....	<b>13</b>
<b>5</b>	<b>Underretning om hændelser</b> .....	<b>14</b>
<b>6</b>	<b>Konformitet</b> .....	<b>15</b>
6.1	Ændringer af produktet.....	15
6.2	Produktspecifikationer.....	15
6.3	Ejerskifte.....	15
6.4	Overensstemmelseserklæring.....	16



## 1 Forord

Du har lige købt en HAULOTTE® teleskopmaskine, og vi vil gerne takke for din tillid.

Kurveliften er en maskine til løft af personer, der er designet og fremstillet, for at brugerne samt deres udstyr og værktøj midlertidigt kan få adgang til arbejdsområder i højden. Al anden brug eller ændringer/modifikationer af kurveliften skal godkendes af HAULOTTE®.

Denne vejledning udgør en del af maskinens komponenter og skal altid være i maskinens dokumentholder.

Det er bydende nødvendigt at overholde forskrifterne nøje i denne vejledning for at få det bedste udbytte af maskinen. For at sikre en sikker og korrekt brug af dette udstyr er det kun uddannet personale, der må betjene og vedligeholde arbejdsplatformen..

Vi ønsker især at henlede din opmærksomhed på 2 væsentlige punkter:

- Se sikkerhedsinstruktionerne.
- Brug dette udstyr inden for de grænser for ydeevne, der er angivet i denne brugervejledning.

Angående betegnelsen af vores materialer, insisterer vi på den handelsmæssige karakter, som ikke må forveksles med de tekniske specifikationer. En undersøgelse af materiellets egnethed til den forventede brug må kun laves ud fra brug af de tekniske specifikationer.

Brugsvejledningen er beregnet til brugerne af HAULOTTE® maskinerne, der nævnes på vejledningens forside.



Originalt sprog og version: Brugervejledningerne på engelsk og fransk er de originale betjeningsvejledninger. Vejledningerne på andre sprog er oversættelser af den originale betjeningsvejledning.

Brugervejledningen erstatter ikke den nødvendige og obligatoriske uddannelse for alle brugere af denne maskine.. Brugsvejledningen identificerer de brugsinstruktioner, som HAULOTTE® har forudset for korrekt brug af maskinerne i fuld sikkerhed.

Vejledningen skal altid være til rådighed for alle brugere, og den skal holdes i god stand. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.

Fortsæt med at arbejde i fuld sikkerhed med HAULOTTE®!

**For at se og downloade vejledningerne til dine HAULOTTE® maskiner, gå ind på:**

**<https://www.e-technical-information.com>**

**Eller scan QR-koden herunder:**



## 2 Ansvar

### 2.1 Ejerens ansvar

Det er ejerens (eller udlejerens) ansvar at:

- Oplyse brugeren om instruktioner/anbefalinger, der er indeholdt i denne brugsvejledning.
- Overhold de lokale bestemmelser med hensyn til brug af maskinen.
- Udskift eventuelle manglende eller beskadigede manualer eller mærkater. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.
- Etablere et forebyggende vedligeholdelsesprogram i overensstemmelse med producentens anbefalingerne, der tager højde for det omgivende miljø og eventuelle strenge forhold, som maskinen anvendes under.
- Udføre de periodiske eftersyn i overensstemmelse med anbefalingerne i HAULOTTE® og de lokale bestemmelser.

Alle fejlfunktioner og problemer, der måtte findes under en inspektion, skal udbedres, før kurveliften sættes i drift igen.

### 2.2 Arbejdsgiverens ansvar

Arbejdsgiveren (eller virksomhedslederen) er forpligtet til:

- At uddanne og kontrollere uddannelsen af brugere.
- At give den/de uddannede bruger(e) tilladelse til at bruge maskinen.
- Oplyse og lære brugeren om de lokale bestemmelser.
- Forbyde personers brug af maskinen:
  - Hvis personen er under indflydelse af stoffer, alkohol, etc.
  - Tilbøjelighed til anfald, kramper, svimmelhed m.m.

### 2.3 Instruktørens ansvar

- Instruktøren skal være kvalificeret til at give undervisning til brugerne.
- Uddannelsen bør omfatte alle instruktionerne i denne manual.
- Undervisningen skal foregå i et område, der er frit for enhver forhindring, indtil eleven er i stand til at køre og betjene maskinen sikkert.

### 2.4 Brugerens ansvar

Det er brugerens/operatørens ansvar at:

- Læse og forstå indholdet i brugsvejledningen, og sætte sig ind i indholdet på mærkaterne, der sidder på maskinen.
- Udføre eftersyn af maskinen før brug ifølge anbefalingerne fra HAULOTTE®.
- Informere ejeren (eller udlejer), hvis vejledningen eller mærkaterne mangler eller er i dårlig stand.
- Informer ejeren (eller udlejer) om enhver funktionsfejl på maskinen.

Brugeren skal sikre sig, at de periodiske inspektioner, udført af ejeren, har fundet sted, og at brugeren kan bruge maskinen, som den er beregnet til fra producentens side.




Enhver bruger (fører, passager, vedligeholder, transportør osv.) skal være bekendt med nødbetjeningen og betjeningen af maskinen i en nødsituation..

Brugeren er forpligtet til at standse brugen af maskinen i tilfælde af fejlfunktion eller sikkerhedsproblem på maskinen eller i arbejdsområdet, og brugeren skal straks informere den ansvarlige om problemet.

## 3 Sikkerhed på arbejdspladsen

### 3.1 Sikkerhedsregler

#### 3.1.1 Forkert brug

- Brug ikke maskinen ud over de betingelser, der er angivet i denne manual..
  - Brug ikke maskinen som kran eller godselevator eller elevator.
- 
- Brug ikke platformen som løfteanordning (kran) ved at ophænge en last uden for platformen.
  - Det er ikke tilladt at fastgøre kurven til en tilhørende fast eller mobil struktur.
  - Det er ikke tilladt at bruge og/eller sætte maskinen i drift, når man er alene. Brugeren skal overvåges, en ledsager på jorden skal være til stede og klar i nødstilfælde.
  - Brug ikke en maskine, der er defekt eller ikke vedligeholdt. Tag en defekt/beskadiget maskine ud af drift.
  - Gå aldrig op på maskinens motorhjelme.
  - Udskift aldrig vigtige elementer for maskinens stabilitet med vægte eller elementer med ikke enslydende specifikationer.
  - Udskift ikke fabriksmonterede hjul med hjul med forskellige egenskaber.
  - Det er forbudt at modificerer eller deaktivere maskinens komponenter på en sådan måde, at det påvirker sikkerheden eller stabiliteten.
  - Det er forbudt at sætte sikkerhedsanordninger ud af drift.
  - Brug ikke maskinen, hvis et mærkat mangler eller er beskadiget..
  - Undlad at beskadige, ændre eller skjule maskinens mærkater eller skiltninger.

#### 3.1.2 Risici for fald

**OBS!:-GELÆNDERET ER DET VIGTIGSTE FALDSIKRINGSSYSTEM PÅ DEN MOBILE LØFTEPLATFORM (PEMP) .**

##### Inden handlinger påbegyndes:

- Kontrollér, at sikkerhedsrækværket er korrekt installeret og afsikret.
- Sørg for, at trinbrættet/-ene er korrekt låst.
- Kontrollér, at døren og glidestangen er i låst position.
- I tilfælde med brug af en maskine udstyret med en låge, skal det kontrolleres, at den lukker af sig selv, og at den kan låses og oplåses.



- Fjern ethvert spor af olie eller smørelse på trinene, gulvet, gelænderet og sikkerhedsrækværket.
- Platformens gulv skal holdes rent (fri for rester af affald).

##### Sådan stiger man ind og ud af kurven:

- Maskinen skal være helt sammenfoldet (Adgangssteder) .
- Anvend det medfølgende adgangspunkt vendt mod maskinen.
- Bevar 3 støttepunkter mellem trinbrættet og sikkerhedsrækværket.
- Hold fingrene i afstand fra bevægelige dele tæt ved adgangsdøren.



## A - Forord


### I kurven:

- Når personligt faldsikringsudstyr (PPE) er påkrævet af arbejdsgiveren, en kompetent myndighed eller lokale regler, anbefaler vi brugen af en kropssele med en sikkerhedsline.
- Personligt faldsikringsudstyr må udelukkende monteres på godkendte faldsikringspunkter, der er beregnet til dette formål i platformen..
- Se mærkaterne, der er påsat kurven.
- Sikkerhedslinier må aldrig fastgøres til en genstand eller til en struktur uden for arbejdsplatformen (kurv).
- Under drift skal personen(-erne) i kurven holde sig sikkert til sikkerhedsrækværket.
- Hold altid fødderne fast plantet på kurvens gulv.
- Man må ikke sætte sig, holde sig oprejst på, eller stige op på kurvens sikkerhedsrækværk.
- Læn dig ikke på døren eller glidestangen.
- Der må ikke bores huller gennem rækværk eller optrapning. Der må kun arbejdes i den zone af platformen, der er begrænset af rækværket.
- Stig ikke ud af kurven, før den er i helt sammenfoldet position.
- Brug ikke sikkerhedsrækværket som indgang for at stige på eller af kurven (eller platformen).



### 3.1.3 Risici for væltning/vipning

#### Før man sætter sig og starter maskinen:

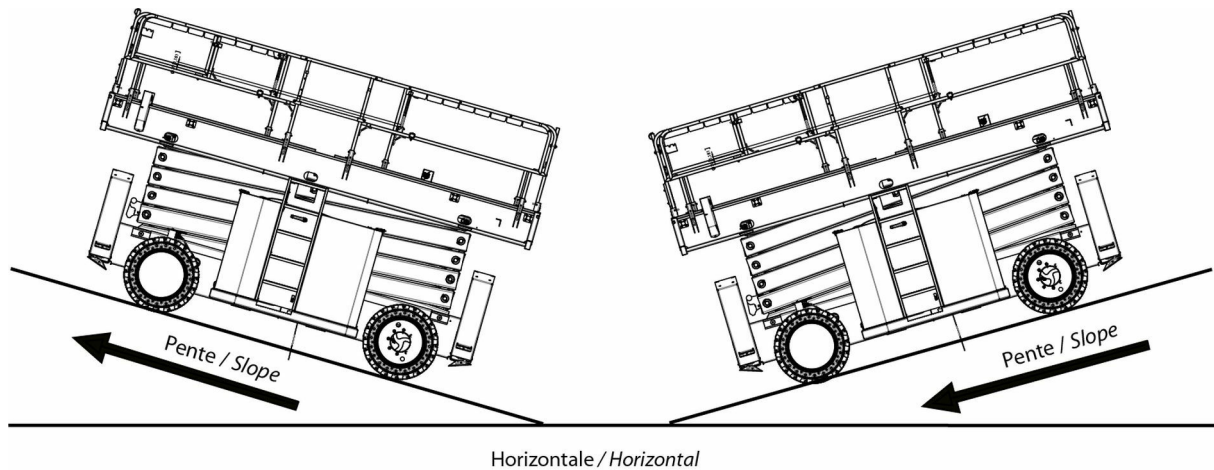
- Undersøg om arbejdsgrunden kan bære maskinens vægt.  B 4.1 - Tekniske specifikationer.
- Overskrid ikke maskinens maksimale nominelle kapacitet, som omfatter vægten af materiel og antallet af tilladte personer. Overskrid ikke det tilladte antal personer.
- Øg ikke arbejds højden ved at brug af udstyr (stige) i kurven.
- Anbring hverken stige eller stillads i kurven eller op ad nogen som helst dele af denne maskine.
- Placer lasten jævnt i midten af arbejdsplatformen (kurv).
- Brug ikke maskinen ved en vindhastighed, der er større end den tilladte grænse. For at finde ud af den tilladte vindhastighed, se displayet på arbejdsplatformen (kurven).
- Øg aldrig kurvens (platformens) overflade, når den er udsat for vind. Dette omfatter tilføjelse af plader, flag m.m. Manglende overholdelse af dette krav medfører en risiko for tab af stabilitet, som kan få maskinen til at styrte..
- Løft ikke platformen, og flyt ikke maskinen med platformen hævet på en skråning med en hældning større end den tilladte grænse for maskinen.
- Kør ikke maskinen på skråninger eller hældende grund, der overskrider de tilladte grænser.




- Skub eller træk aldrig en genstand uden for kurven. Overskrid ikke den maksimale tilladte styrke sidelæns, der er angivet i specifikationerne for ydelse..
- Brug ikke maskinen til at støtte en ekstern struktur.
- Brug ikke maskinen til at trække eller bugsere.

- **Brug af en maskine på en skråning:**

Hældning forstås som: hældningen (af en flade) i forhold til vandret



Kør ikke med maskinen på en skråning, hvis hældning overstiger det som maskinen tillader ifølge specifikationerne.  B 4.1 - Tekniske specifikationer.

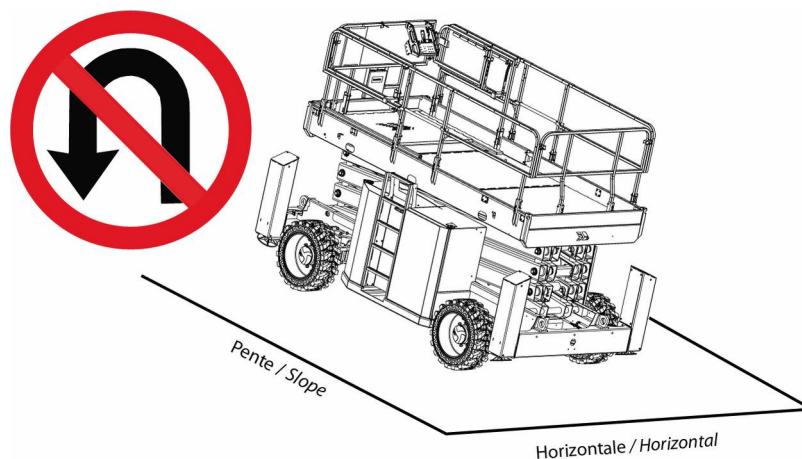


**Under translationsmanøvrer på en skråning:**

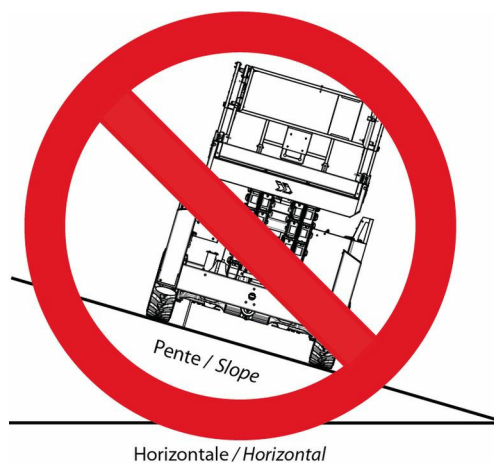
- Vend altid maskinen i retning af skråningen.
- Fold maskinen helt sammen.
- Kør ikke ned ad skråninger med høj hastighed.



- Lav ikke en vending på rampen.



- Kør ikke på skrå eller på siden af en rampe.



VIND: Personløfteplatformen kan betjenes ved en maksimal vindhastighed angivet i specifikationerne i denne manual. For lokalt at identificere vindhastigheden, brug Beaufort-skalaen nedenfor, en advarselsenhed for vindhastighedsgrænse eller en vindmåler.

**OBS!:-BEAUFORT-SKALAEN, SOM MÅLER VINDSTYRKEN, ER KENDT OVER HELE VERDEN OG ANVENDES TIL AT KOMMUNIKERE METEOROLOGISKE FORHOLD. HVER GRAD ER FORBUNDET MED ET OMRÅDE FOR VINDHASTIGHED PÅ 10 M (32 FT 9 IN) OVER FLADT OG NØGENT LAND.**

## Beaufort skalaen

Styrke	Meteorologisk beskrivelse	Observerede virkninger	m/s	km/h	mph
0	Stille	Røg stiger lodret op.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Meget let brise	Røgen angiver vindretningen.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Let brise	Man kan mærke vinden i ansigtet. Bladene bevæger sig. Vejrhanerne drejer rundt.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Lille brise	Blade og kviste bevæger sig uophørligt. Flagene bevæger sig let.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Pæn brise	Støv og lette papirstykker flyver. Små kviste bøjer sig.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Frisk brise	Små træer svajer. Bølgerne er skumtoppede på søen.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Kølig vind	Store grene ryster. Elkabler og skorstene "synger". Det er vanskeligt at bruge en paraply.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Stiv kuling	Alle træerne ryster. Det bliver vanskeligt at gå imod vinden.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Kraftige vindstød	Nogle grene brækker. Man kan normalt ikke gå imod vinden.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Meget kraftige vindstød	Vinden forårsager lettere skader på bygningerne. Nogle tagsten og skorstene flyver af taget.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

## 3.1.4 Risiko for elektrisk stød (elektrisering)



Livsfare eller alvorlig personskade.

Denne maskine er ikke isoleret og giver ingen beskyttelse i tilfælde af nærhed eller kontakt med elledninger. Anbring altid alle dele af liften, personer, tilbehør og værktøj i en rimelig afstand fra elledninger for at sikre, at ingen del af liften ved et uheld kan komme i kontakt med en elledning..

Anvend lokale regler eller arbejdsgiverens regler vedrørende sikkerhedsafstande. Ellers skal som minimum respekteres afstandene i nedenstående tabel:

### Minimale sikkerhedsafstande

Elektrisk spænding	Minimal sikkerhedsafstand	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Undgå kontakt	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

- I nærheden af en ophængt elledning, skal man tage højde for maskinens bevægelser og elledningernes svingning.
- I tilfælde af uvejr, sne eller andre klimatiske forhold kan brugerens sikkerhed være udsat.
- Maskinen må ikke anvendes under opladning af batterierne.
- Når kurvens vekselstrømsforsyningslinje anvendes, skal man sikre sig, at den er beskyttet af en kredsafbryder eller en differentiel afbryder.
- Brug ikke maskinen som jordforbindelse ved svejsning.
- Svejs ikke på maskinen uden først at have frakoblet batterierne.
- Frakobl altid jordforbindelseskablet først.



Hold afstand til en maskine, der er udsat for strømforende elledninger. Personer på jorden eller i kurven må ikke berøre eller starte maskinen, så længe elledningerne er under strøm.



Brugeren må ikke forlade kurven, hvis den kommer i kontakt med en højspændingsledning.

### 3.1.5 Risici for eksplosion/brand

- Brug altid beskyttelsestøj, beskyttelsesbriller eller ansigtsskærm og handsker, når du arbejder med batterier eller energikilder.

**OBS!:-SYRE NEUTRALISES MED NATRIUMBICARBONAT OG VAND.**



## A - Forord

- Start ikke motoren, hvis der lugter af/er detekteret flydende gas (LPG), benzin, diesel eller andre eksplosionsfarlige stoffer.
- Arbejde ikke med maskinen, og brug ikke maskinen i eksplosiv eller brandfarlig atmosfære eller omgivelser.
- Rør ikke ved elementer, der afgiver stor varme.
- Batteripolerne må ikke forbindes ved hjælp af et værktøj.




- Batteriet må ikke håndteres tæt på gnister, flammer, glødende tobak (gasudledning).
- Batterierne må ikke åbnes.
- Fyld ikke brændstoftanken, mens motoren kører, i nærheden af åben ild og/eller mens du ryger.

### 3.1.6 Risiko for knusning/sammenstød



Inden enhver brug af maskinen afgrænses maskinens arbejds- og cirkulationsområde med markeringer, afpasset til den opgave, der skal udføres og til arbejdsmiljøet..

#### I kurven:

- Kontrollér, at arbejdszonen er ryddet oven over kurven, at der ikke er nogen forhindringer til siderne eller neden under kurven, når den løftes eller sænkes, samt før enhver translation.
  - Under drift holdes alle kropsdele inde i kurven (eller platformen). Hold sikkerhedsrækværket på modsat side af alle de tilstødende strukturer.
  - Placer hellere maskinen i nærheden af en bygning/konstruktion ved hjælp af platformens udvidelse, end ved at flytte maskinen nærmere konstruktionen.
  - Før platformen sænkes, skal forlængerne trækkes ind for at sikre udsyn og undgå potentiel kontakt med strukturer i nærheden.
- 
- Advar personalet om ikke at arbejde, stå eller gå under en udstrakt forlængelse.
  - Hold maskinens chassis mindst 1 m (3 ft 3 in) fra huller, forhøjninger, hældninger, forhindringer, affald og beklædningsgenstande, som kan skjule huller og andre farer på jorden.
  - Overhold afstanden på mindst 1 m (3 ft 3 in) eller eventuelle skilte på stedet.
  - Under kørsel skal personel på jorden holde en afstand til maskinen på mindst 5 m (16 ft 5 in).
  - Bliv fortrolig med bevægelsesretningen:
    - Kontroller bevægelsesretningen ved hjælp af de røde eller hvide pile på chassiset og på det øverste styrepanel.
    - Bemærk også, at ved skift af køreretning (frem <> tilbage) skal styregrebene eller afbryderne vende tilbage til neutral position, før køreretningen skiftes og bevægelsen udføres.
  - Under drift skal personen(-erne) i kurven holde sig sikkert til sikkerhedsrækværket
  - Personlige værnemidler (EPI):
    - De tilstedeværende i kurven skal bære personlige værnemidler og overholde gældende lokale regler..
    - Operatørerne skal overholde arbejdsstedets og arbejdsgiverens sikkerhedsstandarder, samt de gældende nationale bestemmelser angående brug af personlige værnemidler.
    - Alle personlige værnemidler mod fald skal overholde de gældende bestemmelser, kontrolleres og anvendes med overholdelse af producentens instruktioner.
  - Undgå at ramme faste eller bevægelige forhindringer (en anden maskine).
  - Brug af andre maskiner (kran, kurv m.m) i arbejdsområdet øger risikoen for sammenstød eller knusning. Begræns brugen af maskiner i bevægelse i arbejdsområdet for en PEMP.

- Under kørsel skal kurven (eller platformen) anbringes således, at du har det bedst mulige udsyn, og døde vinkler undgås.
- Tag højde for maskinens bremseafstand, begrænsede udsyn og døde vinkler.
- Begræns og afpas translationshastigheden i forhold til jordbunden, skråningen (hældning) og personerne i nærheden.

### 3.1.7 Risiko for ufrivillige bevægelser

Brug aldrig en beskadiget maskine eller en maskine, der ikke fungerer korrekt.

#### **Følgende regler skal altid overholdes:**

- Fasthold en vis sikkerhedsafstand i nærheden af højspændingsledninger.
- Fasthold en vis sikkerhedsafstand i nærheden af generatorer, radarer (elektromagnetiske felter...).
- Udsæt aldrig batterierne eller elektriske komponenter for vand (rengøring med højtryk, regn).

#### 4 Sikkerhedskrav

Alle spørgsmål angående designkriterier/produktets specifikationer, overensstemmelse med standarder eller maskinernes generelle sikkerhed skal rettes til PRODUCT SAFETY service for HAULOTTE®.

Alle oplysninger eller anmodninger skal indeholde alle de nødvendige informationer: navnet på kontaktpersonen, telefonnummer, adresse, e-mailadresse samt oplysning om maskinmodellen og dens serienummer.

HAULOTTE® servicen behandler hvert spørgsmål/oplysning og giver et skriftligt svar til afsenderen.

## 5 Underretning om hændelser

Giv straks HAULOTTE® besked, hvis et HAULOTTE®-produkt er impliceret i et uheld/ulykke med kvæstede eller døde, eller hvis der er opstået store materielle skader.

---

### HAULOTTE Group -EUROPE Afdeling for produktsikkerhed

Adresse: Rue Emile Zola - 42420 Lorette - France

Telefon: +33 (0)4 77 29 24 24

E-mail: productsafety.europe@haulotte.com

---

### Afdeling for produktsikkerhed HAULOTTE Group - Australien, Indien og Asien

Adresse: No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore

Telefon: +65 6546 0123

E-mail: productsafety.apac@haulotte.com

---

### HAULOTTE Group - Nord- og Sydamerika Afdeling for produktsikkerhed

Adresse: 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States

Telefon: +1 757 689 2146

E-mail: productsafety.americas@haulotte.com

---

Gå ind på vores websted: [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)



## 6 Konformitet

### 6.1 Ændringer af produktet

Det er strengt forbudt at ændre et HAULOTTE® produkt. Al modifikation af Haulotte-maskinerne overtræder de tekniske specifikationer, de lokale lovmæssige bestemmelser og industristandarderne.

Enhver ændringsanmodning skal fremsættes skriftligt (formular) og godkendes af fabrikanten..

Tøv ikke med at kontakte HAULOTTE Services®, hvis du har spørgsmål angående den tilsendte formular eller spørgsmål om garantien.

#### 6.1.1 Udførelse af konstruktørens sikkerhedsforskrifter

Det er bydende nødvendigt at implementere konstruktørens sikkerhedsforskrifter. Alle disse forskrifter er tilgængelige i deres helhed på vores websted.

**Gå ind på vores websted: [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)**



Sælg (eller overdrag) aldrig en maskine uden at have gennemført alle sikkerhedskampagner.

### 6.2 Produktspecifikationer

HAULOTTE® kan ikke holdes ansvarlig for de tekniske specifikationer i indeværende vejledning. Da HAULOTTE® konstant forbedrer sine produkter, forbeholder de sig retten til uden forudgående varsel at ændre de tekniske specifikationer.

### 6.3 Ejerskifte

Det er vigtigt og nødvendigt at holde HAULOTTE Services® orienteret hver gang maskinen skifter ejer. På den måde er HAULOTTE® i stand til at servicere og levere nødvendig assistance til at vedligeholde produktet. Hvis du har solgt eller overdraget en maskine, er det dit ansvar at orientere HAULOTTE Services®. Det er ikke nødvendigt at oplyse om lejere af udlejningsmaskiner på denne formular.

**Gå ind på vores websted: [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)**



#### 6.4 Overensstemmelseserklæring



Overensstemmelseserklæringerne CE vedrører kun maskiner, der er godkendt og taget i brug inden for Det Europæiske Fællesskab (CE).

##### 6.4.1 Overensstemmelseserklæring - Alle maskiner



Overensstemmelseserklæringerne UKCA gælder kun for maskiner, der er godkendt og taget i brug i Det Forenede Kongerige (UK).

**Overensstemmelseserklæring - Direktiv UKCA og CE**



**UKCA / EC DECLARATION OF CONFORMITY**

HAULOTTE Factory 

Declares under our own responsibility that the machine described below :

Mobile Elevating Work Platform

Commercial name	Commercial name of the concerned machine
Type	Model type of concerned machine
Serial number	Serial number of the machine

Conforms with provisions of the Regulations listed below :

<p><b>CE</b></p> <p>EC Machinery Directive 2006/42/CE</p> <p>EC Directive electromagnetic compatibility 2014/30/EU</p> <p>EU RED Directive on radio equipment (if machine equipped) 2014/53/UE</p>	<p><b>UKCA</b></p> <p>Supply of Machinery (safety) 2008 SI2008/1597 amended SI2011/1043/2157 2019/696</p> <p>Electromagnetic compatibility 2016 SI 2016/1091 amended SI 2017/1206, 2019/696</p> <p>Radio equipment (if machinery equipped) 2017</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

This machine has been type examined by :

Name of the Authorized body :	Name of the Approved body :
-------------------------------	-----------------------------

Certificate number :	Certificate number :
----------------------	----------------------

Harmonized standard(s) used as reference(s) : EN280	Designed standard(s) used as reference(s) : BS EN280
--------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------

Person authorised to compile the technical file :

<p>HAULOTTE GROUP Compliance Manager RUE EMILE ZOLA CS 30045 42420 LORETTE FRANCE</p>	<p>HAULOTTE UK Ltd General Manager UK and Ireland Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW ENGLAND</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------


Name and Signature Division Director	Date and place
-----------------------------------------	----------------




77736583019230017NVZ291PF-02  
NVZ2910H-CE-UKCA-V2.0.5

6.4.2 Overensstemmelseserklæring - Eldrevne kurve

Overensstemmelseserklæring - Direktiv CE



**DECLARATION CE DE CONFORMITE  
(EC DECLARATION OF CONFORMITY)**



<p>Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique : <i>(Manufacturer and the person authorised to compile the technical file.)</i></p> <p><b>HAULOTTE GROUP</b></p> <p>Adresse du site de production <i>(Address of the Division)</i></p> <p>en conformité avec le modèle type <i>(In compliance with the Model Type)</i></p> <p>Nom commercial <i>(Commercial name)</i></p> <p>Numéro de série <i>(Serial number)</i></p> <p>Organisme notifié <i>(Notified body)</i></p> <p>Numéro de certificat <i>(Certificate number)</i></p> <p>Charge maximale d'utilisation <i>(Rated capacity)</i></p>	<p>Compliance &amp; Regulation Director HAULOTTE GROUP S.A. RUE EMILE ZOLA 42420 LORETTE FRANCE</p> <p>Nacelle élévatrice de personnel <i>(Mobile Elevating Work Platform)</i></p> <p>Modèle type de la machine concernée <i>(Type model of the concerned machine)</i></p> <p>Nom commercial de la machine concernée <i>(Commercial name of the concerned machine)</i></p> <p>Numéro de série de la machine concernée <i>(Serial number of the concerned machine)</i></p> <p>Nom et adresse de l'organisme notifié <i>(Name and address of notified body)</i></p> <p>Numéro de certificat du type de machine <i>(Certificate number of machine)</i></p> <p>Charge maximale d'utilisation de la machine concernée <i>(Rated capacity of the concerned machine)</i></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes  
(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)**

<p>Directive CE Machine <i>(EC Machinery Directive)</i></p> <p>Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée <i>(This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)</i></p> <p>Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique <i>(EC Directive on electromagnetic compatibility)</i></p> <p>Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si machine équipée) <i>(RED EC Directive on radio electrical equipment (if machine equipped))</i></p>	<p>2006/42/CE</p> <p>EN280</p> <p>2014/30/EU</p> <p>2014/53/EU</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché  
*(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)*

Toute modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration  
*(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)*

<p>Nom et signature du Directeur du site de production <i>(Name and signature of the Division Director)</i></p>	<p>Lieu <i>(Place)</i></p> <p>Date <i>(Date)</i></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------

haulotte.com

## B - Lær maskinen at kende

<b>1</b>	<b>Generelt om sikkerhed.....</b>	<b>3</b>
1.1	Beregnet brug.....	3
1.2	Indhold på mærkaterne.....	3
1.3	Alvorlighedsniveau.....	5
1.4	Symbolforklaring og -definition.....	6
1.5	Symboler og farver.....	8
<b>2</b>	<b>Beskrivelse af modellerne.....</b>	<b>9</b>
<b>3</b>	<b>Hovedkomponenter.....</b>	<b>10</b>
3.1	Oversigt.....	10
3.2	Støttefod.....	12
3.3	Nederste styrepanel - Nød-/redningsstation.....	14
3.4	Øverste styrepult - Hovedstation.....	38
<b>4</b>	<b>Specifikationer for ydelse.....</b>	<b>43</b>
4.1	Tekniske specifikationer.....	43
4.2	BEVÆGELSESSOMRÅDE.....	58
<b>5</b>	<b>Placering og mærkning af mærkater.....</b>	<b>60</b>



## B - Lær maskinen at kende

### 1 Generelt om sikkerhed

#### 1.1 Beregnet brug

##### Maskinen må aldrig benyttes i følgende situationer:

- På blødt, ustabilt eller overfyldt underlag.
- Med en vindhastighed over den tilladelige grænse:
  - Kontrollér den tilladte vindhastighed i oversigten over tekniske specifikationer.
  - Se Beaufort-skalaen.
- Tæt på elektriske ledninger. Overhold sikkerhedsafstandene.
- Hvis maskinen opbevares ved en temperatur uden for området : Fra - 20°C (- 4°F) till + 45°C (+ 113°F).
- I eksplosionsfarlig atmosfære eller omgivelser.
- I stormvejr.
- Ved tilstedeværelsen af et stærkt elektromagnetisk felt (radar ...).

##### Maskinen må aldrig benyttes i følgende situationer:

- På blødt, ustabilt eller overfyldt underlag.
- Med en vindhastighed over den tilladelige grænse:
  - Kontrollér den tilladte vindhastighed i oversigten over tekniske specifikationer.
  - Se Beaufort-skalaen.
- Tæt på elektriske ledninger. Overhold sikkerhedsafstandene.
- Hvis maskinen opbevares ved en temperatur uden for området : Fra - 20°C (- 4°F) till + 50°C (+ 122°F).
- I eksplosionsfarlig atmosfære eller omgivelser.
- I stormvejr.
- Ved tilstedeværelsen af et stærkt elektromagnetisk felt (radar ...).

**OBS!:-BRUG MASKINEN UNDER "NORMALE" KLIMATISKE FORHOLD. HVIS DET ER NØDVENDIGT AT ARBEJDE UNDER KLIMATISKE FORHOLD, DER IKKE ER GODE FOR MASKINEN (FUGTIGHED, TEMPERATURER UDEN FOR DET ANBEFALEDE OMRÅDE, SNAVS, FORHOLD DER FREMMES RUSTDANNELSE, ATMOSFÆRISK TRYK), BEDES DU KONTAKTE HAULOTTE SERVICES®. UDFØR VEDLIGEHOLDELSE OFTERE.**

**OBS!:-I AGGRESSIVT MILJØ (ATMOSFÆRE MED STORT SALTINDHOLD: TÆT VED HAVET, INDUSTRIOMGIVELSER MED UDSENDELSE AF KLORID OG/ELLER LUFTFUGTIGHED > 70%), ANBEFALER VI, AT DER ANVENDES EN OPLØSENDE OLIE PÅ HELE MASKINEN.**

#### 1.2 Indhold på mærkaterne

Mærkaterne på maskinen er beregnet til at advare brugeren om brugsforholdene og de risici, der er forbundet med lifte..

##### Mærkaterne angiver følgende oplysninger:

- Alvorlighedsniveauet.
- Den specifikke risiko.
- Et middel til at undgå, fjerne eller nedsætte risikoen.
- En beskrivende tekst (ikke altid).

Lær mærkaterne og risiciernes alvorlighed at kende.

Mærkaterne skal holdes i god stand. Udskift hurtigt alle etiketter, der ikke længere er læsbare.

Lær mærkaterne at kende ud fra deres farver.

Ekstra mærkater kan rekvireres hos HAULOTTE Services®.

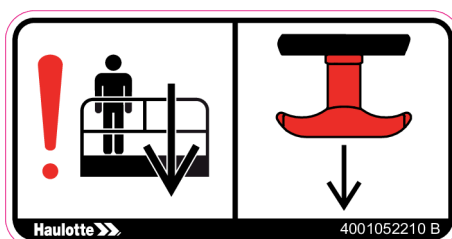
## B - Lær maskinen at kende

### Bestemmelser CE, UKCA, AS og EAC - Advarselmærkat



Markering	Beskrivelse
1	Risikoidentifikationssymbol
2	Piktogram med forebyggelse

### Bestemmelser CE, UKCA, AS og EAC - Mærkat der beskriver en vigtig funktion på maskinen













### Bestemmelser ANSI og CSA



Markering	Beskrivelse
1	Risikoidentifikationssymbol
2	Alvorlighedsniveau
3	Piktogram med forebyggelse
4	Tekst med forebyggelse

## B - Lær maskinen at kende

### 1.3 Alvorlighedsniveau






















Farve	Titel	Betydning
		Fare: Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, fører til døden eller alvorlige kvæstelser.
		Advarsel: Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan føre til døden eller alvorlige kvæstelser.
		Forsigtig: Hvis instruktionerne ikke følges, kan det medføre lettere til moderate kvæstelser.
		Bemærkning: Angiver anbefalede fremgangsmåder, som, hvis de ikke efterfølges, kan medføre skade eller forringet funktion af maskinen og dens komponenter.
		Fremgangsmåde: Angiver en vedligeholdelseshandling.

## B - Lær maskinen at kende















### 1.4 Symbolforklaring og -definition

Symbolerne bliver anvendt i hele vejledningen til at illustrere risici og forebyggende foranstaltninger og de angiver, når yderligere oplysning er nødvendig.

Se følgende oversigt for at lære symbolerne at kende.

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Risiko for at blive mast eller indespærret		Risiko for knusning af fod		Risiko for væskesprøjt under højtryk
			Risiko for knusning af hånd		Risiko for knusning
			Sundhedsrisiko/ sikkerhedsrisiko i forbindelse med kemiske produkter		Risiko for forbrænding
	Risiko for elektrisering		Risiko for forbrændinger ved kontakt med flamme, eksplosion eller bestråling fra varmekilde		Risiko for kvæstelser på grund af elektriske buer - Energiforsyning som følge af afbrydelse af systemer - Batteri i brand, emissioner osv
	Risiko for fald		Risiko for væltning pga. for stor last/vind og for stor hældning i terrænet		Sammenlign farverne på retningspilene, der sidder på chassiset, med retningspilene på styrepultene
	Sæt ikke fødderne i dette område		Sæt ikke hænderne i dette område		Hold afstand til arbejdszonen
	Forbud mod brug af højtryksrensere		Kontrollér, at skydesikkerhedsræk værket er sænket		

## B - Lær maskinen at kende








Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Åben ild forbudt		Overhold sikkerhedsafstanden og tæt ved højspændingsledninger, som det er beskrevet i vejledningen - Må ikke anvendes under tordenvejr		Overbelastning
	Se brugsvejledningen		Sikkerhedssele påbudt		Brug passende sele, og fastgør til et specifikt, dertil beregnet forankringspunkt
	Dæktryk		Bekræftelse af bevægelser		Brug sikkerhedskile før al vedligeholdelse
	Bugseringspunkt		Fastgørelsespunkt		Løftepunkt
	Hold afstand til varme flader		Bær beskyttelsestøj		

## B - Lær maskinen at kende

### 1.5 Symboler og farver

Der anvendes farver til at advare om sikkerhedsforhold eller til at fremhæve praktiske oplysninger.

Følgende sikkerhedsadvarsler bliver anvendt i denne brugsvejledning for at angive særlige risici under brugen eller vedligeholdelsen af kurveliften.

Symbol	Betydning
	Fare: Fare for kvæstelse eller død (arbejdssikkerhed)
	Forsigtig: Risiko for materiel skade (arbejdskvalitet)
	Forbudt handling
	Påmindelse om brug af standarder for korrekt anvendelse eller udførelse af forudgående kontroller
	Henvisning til et andet afsnit i vejledningen
	Henvisning til en anden vejledning
	Henvisning til reparationer (kontakt HAULOTTE Services®)
OBS!:	Yderligere tekniske oplysninger

## B - Lær maskinen at kende

### 2 Beskrivelse af modellerne

Modeller	Bestemmelser						
	CE	UKCA	ANSI	CSA	EAC	AS	JIS
HS15 E	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
HS15 E PRO	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
HS18 E	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
HS18 E PRO	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
HS18 E MAX	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
HS4390 E	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗
HS4390 E PRO	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗
HS5390 E	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗
HS5390 E PRO	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗
HS5390 E MAX	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗

#### Symbolforklaring

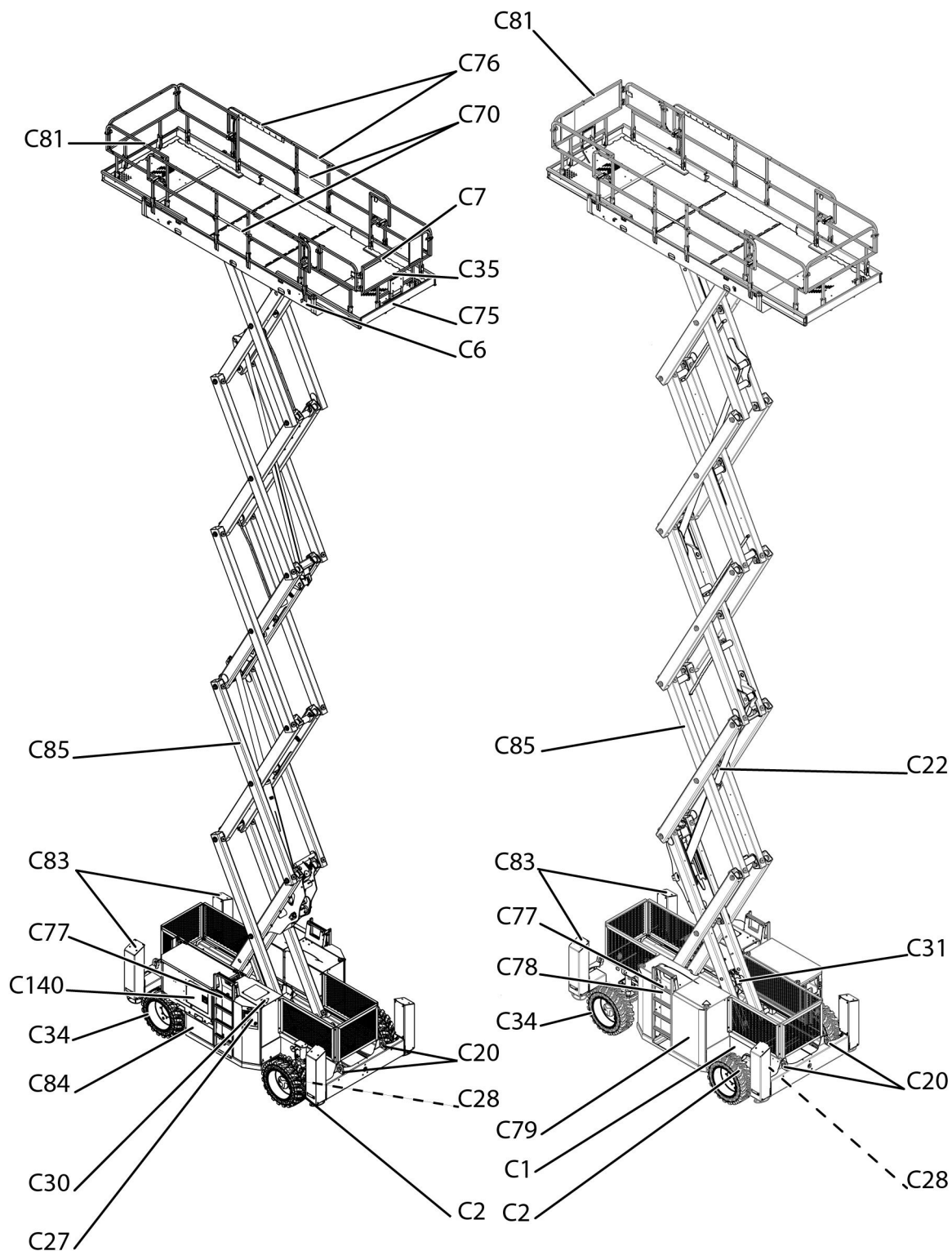
✓	Tilgængelig
✗	Ikke tilgængelig

## B - Lær maskinen at kende

### 3 Hovedkomponenter

#### 3.1 Oversigt

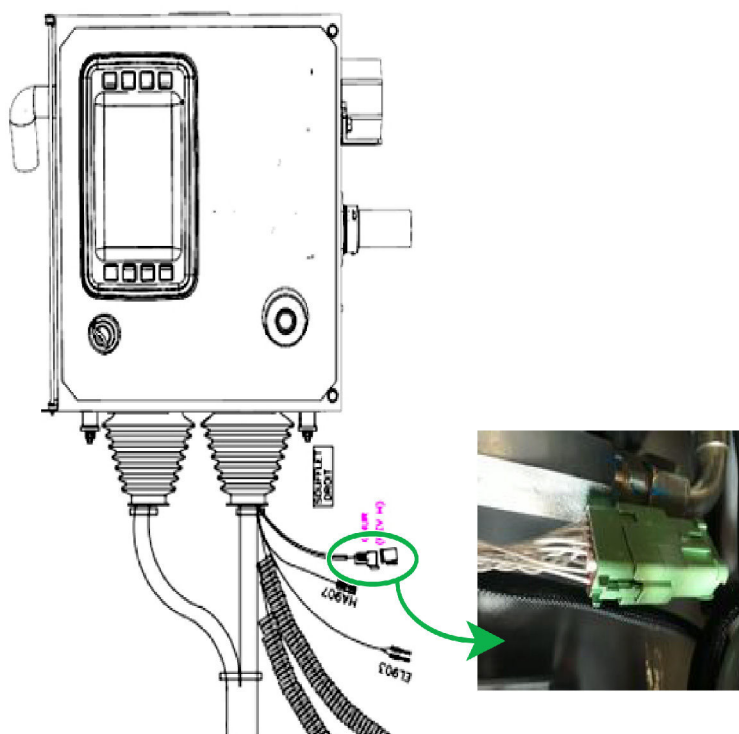
HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO) - HS18 E  
MAX (HS5390 E MAX)



## B - Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Markering	Beskrivelse
C1	Kørende understel	C70	Stang for adgang til gondolen (eller platformen)
C2	Drivhjul og styrehjul foran	C75	Platformudvidelser (hvis udstyret hermed)
C6	Kurv (eller platform)	C76	Rækværk
C7	Øverste styrepult	C77	Adgangsstige til kurv (eller platform)
C20	Forankringspunkter	C78	Låsekinke til dæksel
C22	Cylinder til løft af saks	C79	Batterihus
C27	Nederste styrepanel+Universalstik	C81	Glidende beskyttelsesstang
C28	Hældning	C83	Stabilisator
C30	Hydrauliktank	C84	Hydraulikkreds
C31	Støttefod	C85	Saks
C34	Drivhjul	C140	Range Extender (Hvis udstyret hermed)
C35	Dokumentholder		

### Tilkobling af universalstik



## B - Lær maskinen at kende

### 3.2 Støttefod



Støttebenet for vedligeholdelse skal være sat på plads før ethvert vedligeholdelsesindgreb på hele bommen.



Før vedligeholdelseskonfiguration:

- Sørg for, at platformen er tom, og at maskinen er i transportkonfiguration (forlænger trukket tilbage og låst, den udtrækkelige struktur (saks) klappet sammen, retningsbestemte hjul parallelle med rammen osv.).
- Ved indendørs vedligeholdelse, sørg for at have tilstrækkelig loftshøjde, før maskinen løftes.



## B - Lær maskinen at kende

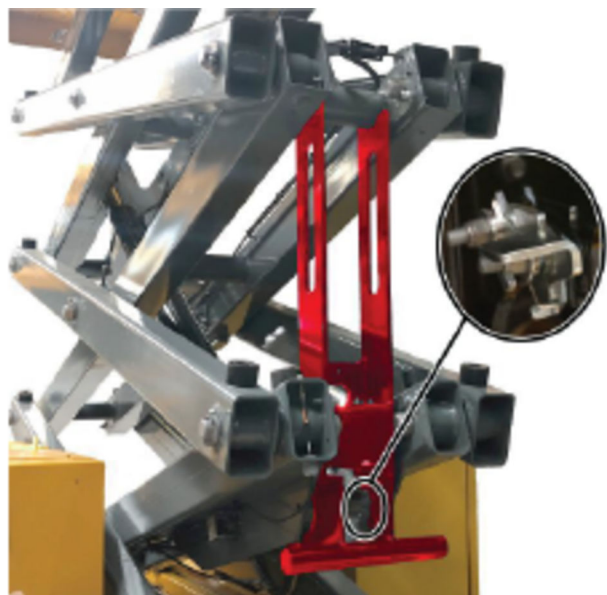
### Anbringelse i servicekonfiguration:

- Løft saksen tilstrækkeligt højt til, at støttebenet kan vippes.
- Vip støttebenet i lodret position. Der frembringes et klik for mekanisk låsning.
- Støttebenet skal forblive i lodret position.
- Sænk saksen igen.
- Saksens akse skal hvile i holderens V.



### Sætte i brugsposition (Uden for vedligeholdelse):

- Løft saksen tilstrækkeligt højt til, at støttebenet kan vippes.
- Tryk på låseknappen på støttebenet for vedligeholdelse .
- Vip støttebenet til vandret position.
- Sænk saksen igen.



## B - Lær maskinen at kende

### 3.3 Nederste styrepanel - Nød-/redningsstation

#### 3.3.1 Oversigt - Berøringskærm









Det nederste styrepanel er en nødstation. Brug ikke det nedre styrepanel, når der er personer i kurven/platformen, medmindre det er en nødsituation for at redde en person.

#### Generel oversigt






## B - Lær maskinen at kende








### Styreanordninger og indikatorer

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
5	SA420	Betjening for løfte/sænke platform	Ved tryk på  : Løft platform.
			Ved tryk på  : Sænk platform.
6	SA905EN	Dødemandsanordning	Tryk samtidigt på dødemandsanordningen  og en ønsket funktion, vil aktivere en bevægelse.
9	SB801	Nødstoptrykknop	Trukket ud (aktiveret): Aktivering af nederste styrepanel.
			Trykket ned (aktiveret): Slukker.
10	HL905	Kontrollampe, nederste betjeningspanel er valgt	LED tændt - Ikon for nederste betjeningspanel.
11	SA801	Kommando "Forbigår system"	Ved tryk på  : Tillad bevægelser fra det nedre betjeningspanel i tilfælde af overbelastning (Må kun bruges i nødstilfælde).
12	SB907	Hornvælger	Ved tryk på  : Aktivering af horn.
13	HL906	Kontrollampe for valg af øverste betjeningspanel	LED tændt - Ikon for platformens betjeningspanel.
14		Vælger for roterende signallygte	Ved tryk på  : Tænd/sluk roterende signallygte

## B - Lær maskinen at kende

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
15	HL908	Kontrollampe for overbelastning / Fejl	 <p>Ikon for alarm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollampen blinker: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ved opstart af maskinen, samtidig med ikon (16)</li> <li>• Eller hvis tilsidesættelse er aktiv</li> </ul> </li> <li>- Indikatorlampen lyser konstant: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis der opdages en fejl, vises en fejlkode på det indbyggede display</li> <li>• Eller hvis ikonet for hydraulikolietemperatur vises på den medtagede skærm</li> <li>• Eller motortrykikonet vises på det indbyggede display</li> <li>• Eller motorstopikonet vises på det indbyggede display</li> <li>• Eller ikonet for overbelastning af maskinen vises på det indbyggede display</li> </ul> </li> </ul>
16	HL909	Kontrollampe for motoradvarsel/ Motorforvarmning	 <p>Ikon for alarm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollampen blinker: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ved opstart af maskinen, samtidig med ikon (15)</li> <li>• Eller hvis tilsidesættelse er aktiv</li> </ul> </li> <li>- Indikatorlampen lyser konstant: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ikonet for Motoradvarsel vises på den medtagede skærm</li> <li>• Eller maskinens vippeikon vises på det indbyggede display</li> <li>• Eller hvis motoren er ved at forvarme</li> </ul> </li> </ul> <p><b>OBS!:-HVIS MASKINEN IKKE ER UDS TYRET MED RANGE EXTENDER@, FUNGERER KONTROLLAMPERNE IKKE. KUN ELEKTRISK TILSTAND ER TILGÆNGELIG.</b></p>
18	SA308	Helt elektrisk tilstand (Hvis udstyret med optionen Range Extender)	<p>I helt elektrisk tilstand starter den termiske motor aldrig. Energien leveres af batterierne. Denne  tilstand aktiveres som standard ved start af maskinen.</p> <p><b>OBS!:-HVIS MASKINEN IKKE ER UDS TYRET MED RANGE EXTENDER@, FUNGERER KNAPPERNE (18,19 OG 20) IKKE. KUN ELEKTRISK TILSTAND ER TILGÆNGELIG.</b></p>

## B - Lær maskinen at kende

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
19	SA309	<p>Automatisk tilstand (Hvis udstyret med optionen Range Extender)</p> <p>Se brugsvejledningen-  D 1.5 - Drift i de forskellige tilstande</p>	<p>I automatisk tilstand  starter den termiske motor og slukker afhængigt af brugen af maskinen og opladningstilstanden af træk batterierne. Den termiske motor genoplader batterierne.</p>
20	SA905	<p>Manuel tilstand (Tvungen opladning) (Hvis udstyret med optionen Range Extender)</p> <p>Se brugsvejledningen-  D 1.5 - Drift i de forskellige tilstande</p>	<p>I manuel tilstand  startes og standses den termiske motor af brugeren. Den termiske motor genoplader batterierne. ved mere end 100 % standser motoren, hvis der ikke kommanderes nogen bevægelse.</p>
21	SA900	Nøglevælger til styrepanelaktivering	<p> : Slukker.</p> <hr/> <p> : Aktivering af øverste styrepanel.</p> <hr/> <p> : Aktivering af nederste styrepanel.</p>
22		Berøringskærm	

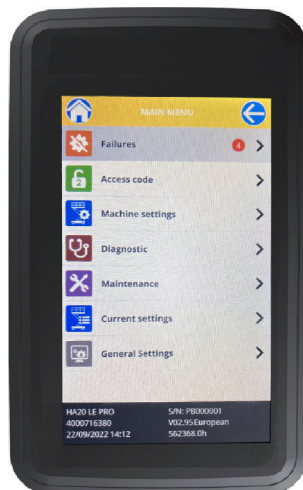
## B - Lær maskinen at kende











### 3.3.2 Berøringsskærm

Ved start og under maskinens drift viser berøringskærm på nederst betjeningspult maskinens drift i realtid.

#### Berøringskærm

Ikon	Funktion
------	----------



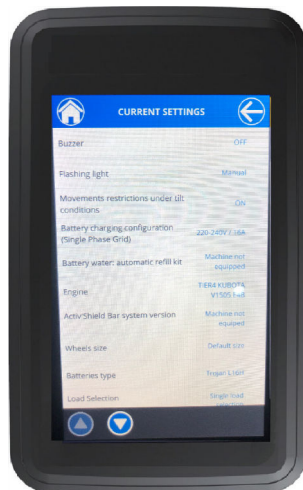
	Forside-tast
	Retur-tast
	Knap til adgang til menuen
	Fejl
	Adgangskode
	Maskinindstillinger
	Fejlfinding
	Service
	Aktuelle indstillinger
	Generelt parametre



**OBS!:-TRYK PÅ DIN FINGER PÅ TOUCHSKÆRMEN FOR AT NAVIGERE I DE FORSKELLIGE MENUER. HVIS DU F.EKS. TRYKKER PÅ CURRENT SETTINGS, ÅBNES FØLGENDE VINDUE.**

## B - Lær maskinen at kende

### Navigering gennem menuerne

Ikon	Funktion
------	----------



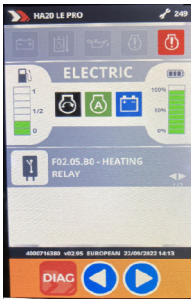

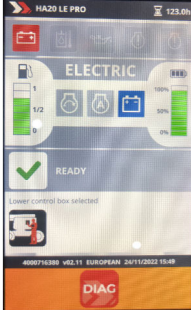
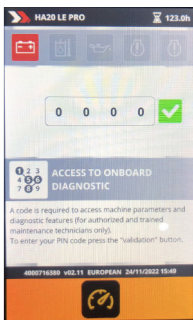



	Rul ned-knappen (Det er muligt at rulle ved at glide fingeren lodret på skærmen)
	Rul op-knappen (Det er muligt at rulle ved at glide fingeren lodret på skærmen)

### Berøringsskærm

Manuel tilstand	Automatisk tilstand	Helt elektrisk tilstand
		

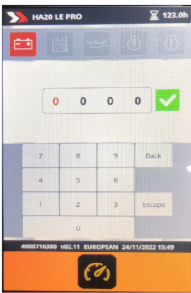
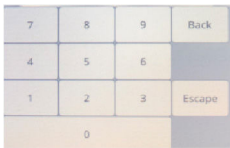

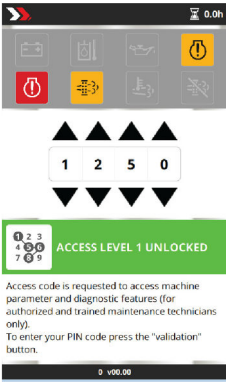



## B - Lær maskinen at kende

### Styreanordninger og indikatorer

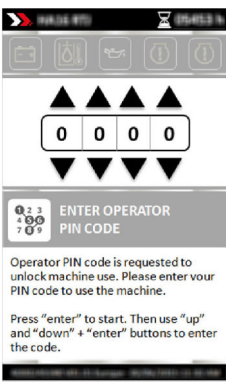



Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse
(Visning ifølge maskintype)			
			<p>Tryk på dette ikon for at indtaste den diagnostiske adgangskode</p>
			
	Afgangskode til diagnostik		Fejlfindingskoden er endnu ikke blevet oplyst
			Fejlfindingskoden er blevet korrekt indtastet (niveau 1, 2 eller 3 alt efter teknikerens rettighedsniveau)
			Fejlfindingskoden er ukorrekt indtastet

## B - Lær maskinen at kende

### Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse
<b>(Visning ifølge maskintype)</b>			
	Indtastning af adgangskode Visning ifølge maskintype		Indtast adgangskoden ved hjælp af tastaturet Tryk på berøringsskærmen
			Validering af adgangskoden Tryk på berøringsskærmen
	Adgangskode til fejlfinding NIV 1 Visning ifølge maskintype	Maskinen kan personaliseres med en brugeridentifikationskode. Personalisering er kun mulig med Niv 1 : 1250-adgang. Visning af maskinegenskaber: Softversion, maskinens serienummer, parametre der kan indstilles. Mulighed for at ændre parametre: Sprog, fejlvisningsformat, indstilling af lysstyrke, tid og lidt andre tilgængelige funktioner.	
			Operatørens kode er endnu ikke blevet oplyst
			Operatørens kode er korrekt indtastet
			Operatørens kode er ukorrekt indtastet

### Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse
<b>(Visning ifølge maskintype)</b>			
	Visning ifølge maskintype	Maskinen kan personaliseres med en brugeridentifikationskode. Personalisering er kun mulig med Niv 2-adgang. Kontakt HAULOTTE Services®	
			Operatørens kode er endnu ikke blevet oplyst
			Operatørens kode er korrekt indtastet
			Operatørens kode er ukorrekt indtastet

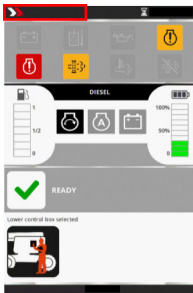





## B - Lær maskinen at kende

### Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse
(Visning ifølge maskintype)			
	Øverste nødstopterminal		Nødstoptrykknappen på platformens betjeningspanel er blevet trykket ned. Maskinen slukker efter flere sekunder. I nødstilfælde bruges denne kode.
			Nødtilstand bliver aktiveret, når:- <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nødstoptrykknappen på platformens betjeningspanel er blevet trykket ned.</li> <li>- Maskinen er overbelastet.</li> <li>- Nederste styrepult er valgt.</li> <li>- Knappen for Overriding er aktiveret.</li> </ul>
	Nødtilstand		Nødtilstand bliver deaktiveret, når:- <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nødstoptrykknappen på platformens betjeningspanel er blevet trukket ud.</li> <li>- Maskinen ikke er i overbelastningstilstand.</li> <li>- Nederste betjeningspanel ikke er valgt.</li> </ul>
			Nødtilstand er ikke i drift/fungerer ikke.


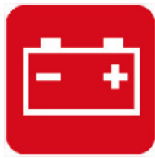



## B - Lær maskinen at kende

### Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse	Funktion
(Visning ifølge maskintype)				
	Zone for maskinmodel		Maskinmodel	Visning af maskinmodel
	Zone for timetæller/næste vedligeholdelse		Timetæller for motor	Timeglasset blinker, hvis maskinen udfører en bevægelse eller translation. timetælleren øges. Hvis motoren kører uden bevægelser, øges timetælleren ikke.. Styringen af vedligeholdelsen af den termiske motor styres ikke af timetælleren. Der henvises til menuen Vedligeholdelse af værktøj.
			Vedligeholdelse	Ikonet for vedligeholdelsesværktøj og antallet af resterende timer før næste vedligeholdelse vises i 5 sekunder, når maskinen startes op. Ikonet Vedligeholdelsesværktøj blinker, der er vedligeholdelse, der skal udføres.
			Udgivelse	Ikonet for vedligeholdelsesværktøj skifter til RØDT, når næste planlagte vedligeholdelse skal udføres inden for mindre end 25 timer.

## B - Lær maskinen at kende

### Styreanordninger og indikatorer

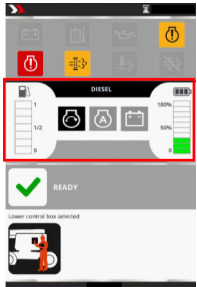


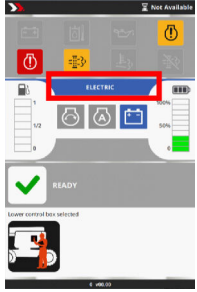
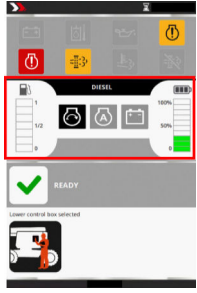
Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse	Funktion
(Visning ifølge maskintype)				
	Zone for advarselsikoner		Batteriernes tilstand	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ikonet tænder, hvis der ikke registreres opladning fra generatoren.</li> <li>- Ikonet blinker, hvis fejlkode for generator er registreret (kode F09.10).</li> </ul>
			Temperatur på hydraulikolie	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ikonet tænder, hvis temperaturen i hydrauliktanken er højere end den maksimalt acceptable temperatur.</li> <li>- Stands brugen af maskinen, indtil olien er kølet af.</li> </ul>
			Motorolietryk	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ikonet tændes, hvis motorolietrykket er lavere end den acceptable grænse, når motoren er i drift.</li> <li>- Motoren skal straks standses for at undgå at beskadige den.</li> </ul>
			Motorstop	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ikonet tænder, hvis der registreres en motorfejl (kølvæske, tryk, generator osv.).</li> <li>- Eller hvis motoren slukker efter 3 sekunders drift.</li> <li>- Eller efter 1 sekund, når motoren ikke starter.</li> </ul>

### Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse	Funktion
(Visning ifølge maskintype)				
	Zone for advarselsikoner		Warning (advarsel) motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ikonet tændes, hvis en motorfejl registreres.</li> <li>- Eller hvis en af de periodiske motorvedligeholdelser er overskredet.</li> </ul>
			Fejl i motorens dekontaminering (Hvis monteret)	<p>Fejl i motorens dekontamineringssystem.</p> <p>I dette tilfælde skal du kontakte HAULOTTE Services® hurtigst muligt.</p>

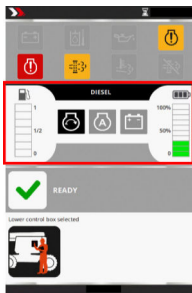
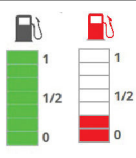
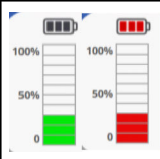
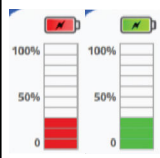
## B - Lær maskinen at kende

### Styreanordninger og indikatorer

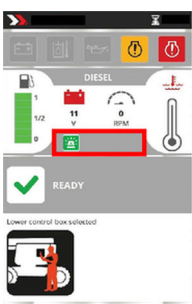



Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse	Funktion
(Visning ifølge maskintype)				
	Zone for funktionelle oplysninger			Diesel
			Tændingstilstand anvendt	ECO MODE
				Elektrisk
				Streggrafik

## B - Lær maskinen at kende

### Styreanordninger og indikatorer

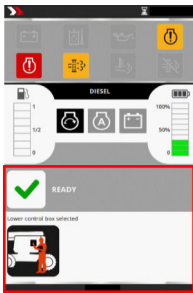
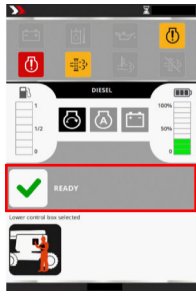


Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse	Funktion
(Visning ifølge maskintype)				
	Zone funktionelle oplysninger for		Analog måler-Brændstofniveaumåler	Kontrollampe for brændstofstand skifter fra GRØN til RØD, når brændstofstanden er lav
			Analog måler-Indikator for batteriers ladestand	Indikator for afladning af batteriet skifter fra GRØN til RØD, når batteriets tilstand er under 20%
			Analog måler-Niveauindikator for batteriopladning	Indikatoren for batteriets tilstand skifter fra RØD til GRØN, når batteriets tilstand er over 20%

### Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse	Funktion
(Visning ifølge maskintype)				
	Yderligere funktioner		Roterende blinklys	Ikonet tænder, når blinkende lys er tændt
			Arbejdsprojektør	Ikonet tænder, når arbejdslyset er tændt
			Activ' Lightning System	Ikonet er tændt, når Activ' Lightning System tændes i automatisk eller manuel tilstand

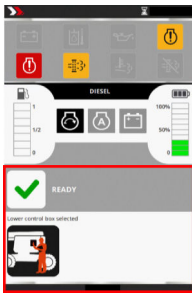
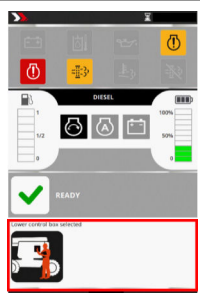




## B - Lær maskinen at kende

### Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse	Funktion
(Visning ifølge maskintype)				
	Zone for maskinstatus		Piktogram og titel	Viser piktogrammet og maskinstatus
			Klar	Maskinen er klar, vises, når der ikke er registreret fejl, og når ingen andre tilstandsikoner er aktive på maskinen
			Alarm	Alarmikonet blinker langsomt, hvis der er enten en defekt ved maskinen, en registreret fejl, eller hvis maskinen er overbelastet, eller hvis maskinen hælder... Når alarmsymbolet vises, vil der også være vist et symbol, der viser enten maskinens tilstand, eller den fejl, der svarer til den registrerede defekt

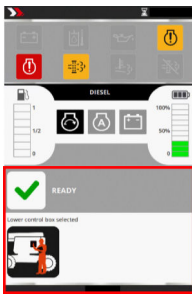
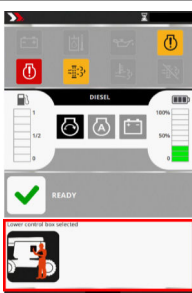





## B - Lær maskinen at kende

### Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse	Funktion
(Visning ifølge maskintype)				
	Zone for maskinstatus		Beskrivelse	
			Øverste betjeningspanel valgt	Vælgeren er placeret i position for øverste betjeningspanel
			Nederste betjeningspanel er valgt	Vælgeren er placeret i position for nederste betjeningspanel
			Hældning	Maskinen er i udfoldet position og der er en stor hældning. Alt efter maskinens konfiguration skal funktionerne for løft og udtrækning udføres langsomt eller ophøre helt
			Overbelastning	Platformen er overbelastet. Fjern den vægt, der er for meget, eller vend tilbage til nominal belastning for at gendanne bevægelserne. I en nødsituation, for redde en operatør på platformen, anvendes Overriding-systemet.

## B - Lær maskinen at kende

### Styreanordninger og indikatorer

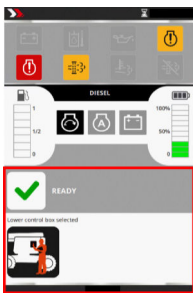
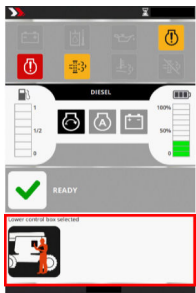


Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse	Funktion
(Visning ifølge maskintype)				
	Zone for maskinstatus		Beskrivelse	
			Forvarmning	Motorens automatiske forvarmningssystem er aktivt. Varigheden varierer i forhold til motoren og den omgivende temperatur. Vent, før motoren startes.
			Rækkeviddebegrænsning	Tænder, hvis områdegrensen er aktiv.
			Begrænset bevægelse pga. batteris kritiske opladningsniveau	Batteriets opladningsniveau er for lavt. Opladning af batteri er obligatorisk.
			Maskinen oplader	Maskinen oplader sig selv med den integrerede generator.
			Råd	Oplad maskinen fuldkommen mindst en gang for hver 7 dage med elnetopladeren, da dette vil optimere batteriernes levetid. Opladningen skal starte ved et opladningsniveau under 90% for at være effektiv
			Høj temperatur	Begrænsning af maskinens ydelse pga. for høj temperatur (translationsmotor, generator, pumpemotor, variator osv)

## B - Lær maskinen at kende

### Styreanordninger og indikatorer

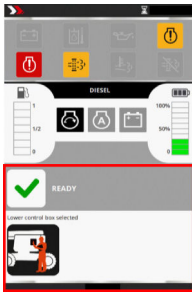
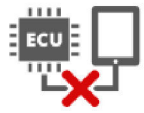




Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse	Funktion
(Visning ifølge maskintype)				
	Zone for maskinstatus		Lavt brændstofniveau	Brændstofniveauet er på reserveniveauet.  Mangel på brændstof kan beskadige motoren og er ikke dækket af garantien.
			Activ' Lightning System	Funktionen er slået fra. For at slå den til, skal du gå til menuen 'Indstilling'.

### Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse	Funktion
(Visning ifølge maskintype)				
	Zone for maskinstatus		Beskrivelse	
			Fejlfinding er i gang	HAULOTTE DIAG konsollen er sluttet til maskinen
			Skærmsoftwaren er for gammel	Opdatering af skærmsoftware er vigtig. Kontakt HAULOTTE Services®.




## B - Lær maskinen at kende

### Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse	Funktion
(Visning ifølge maskintype)				
	Zone for maskinstatus		F12.01 CAN fejl	CAN netværksfejl mellem skærmen og resten af maskinen
			Activ' Shield Bar® deaktiveret	Det sekundære sikkerhedssystem er slået fra
			Activ' Shield Bar® udløst	<p>Det sekundære sikkerhedssystem er udløst. Der kan være en operatør fanget på platformen:-</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- I denne situation skal brugeren på jorden dreje nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (21) mod position for nederste                                                              betjeningspanel for at gøre det muligt at anvende maskinen.                         </li> <li>- Betjeningerne på øverste styrepult bliver passive.</li> <li>- Kontrollér at trykknappen for nødstop (9) på nederste betjeningspanel er trukket ud.</li> <li>- For at få maskinen til at fungere i sikkerhed fra nederste styrepulte, trykkes og holdes nede på betjeningen for                                                              redningsgruppe (6)                         </li> </ul>

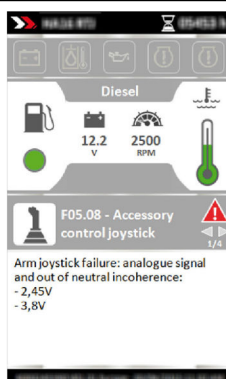
## B - Lær maskinen at kende

### Styreanordninger og indikatorer



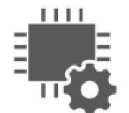


Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse	Funktion
(Visning ifølge maskintype)				
	Zone for generel information		Maskinens softwareversion og -kode	Viser referencen og versionen af softwaren, der er installeret på maskinen
			Maskinens dato og klokkeslæt	Viser ECU maskinens dato og klokkeslæt

### Styreanordninger og indikatorer


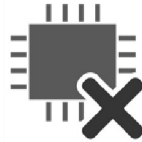










Ikon	Beskrivelse	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
Maskinfejl (Visning ifølge maskintype)					



### Maskinens fejlkoner

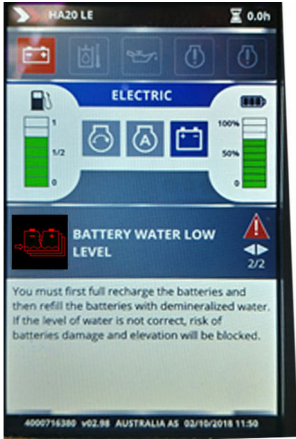
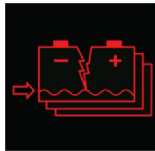
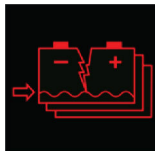
	Fejlkode F02.XX	Fejl-Strømkontaktor		Fejlkode F09.XX	Fejl-Forbrændingsmotor
				Fejlkode F10.XX	Fejl-Funktioner
	Fejlkode F03.XX	Fejl-Betjeningsrelæer		Fejlkode F11.XX	Fejl-Maskinsikkerhed

## B - Lær maskinen at kende

Ikon	Beskrivelse	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
<b>Maskinfejl (Visning ifølge maskintype)</b>					
	Fejlkode F04.XX	Fejl-Magnetventil		Fejlkode F12.XX	Fejl-ECU konsol
	Fejlkode F05.XX	Fejl-Styregreb		Fejlkode F14.XX	Fejl-Translationspumpe
	Fejlkode F06.XX	Fejl-Vejesystem		Fejlkode F15.XX	Fejl-Kredsløb CAN
	Fejlkode F07.XX	Fejl-Positionskontakt eller sensor		Fejlkode F16.XX	Fejl-Translationsmotor
	Fejlkode F08.XX	Fejl-Elektrisk kredsløb		Fejlkode F17.XX	Fejl-Pumpemotor
	Fejlkode F13.XX	Fejl-Afbrydere		Fejlkode F18.XX	Fejl-Generatormotor

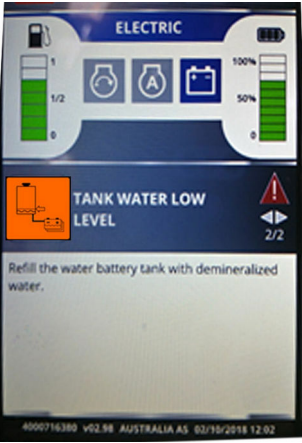


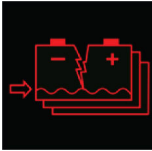
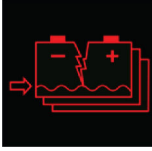
## B - Lær maskinen at kende

### Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse	Funktion
<b>Genopfyldning hvis batteriniveau alarm</b>				
<b>Uden muligheden automatisk centraliseret genopfyldning</b>				
	<p>Hvis batterisensoren "lavt vandniveau" er aktiv</p>		<p>Med aktivering "Batterispare"</p>	<p>Batteri vandniveau lavt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Udfør først en komplet opladning af batterierne, og efterfyld derefter batterierne med demineraliseret vand</li> <li>- Når vandniveauet er lavt, er risikoen for at beskadige batterierne forøget, løft bliver blokeret</li> </ul>
			<p>Uden aktivering "Batterispare"</p>	<p>Batteri vandniveau lavt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Udfør først en komplet opladning af batterierne, og efterfyld derefter batterierne med demineraliseret vand</li> <li>- Når vandniveauet er lavt, er risikoen for at skade batterierne forøget</li> </ul>

## B - Lær maskinen at kende

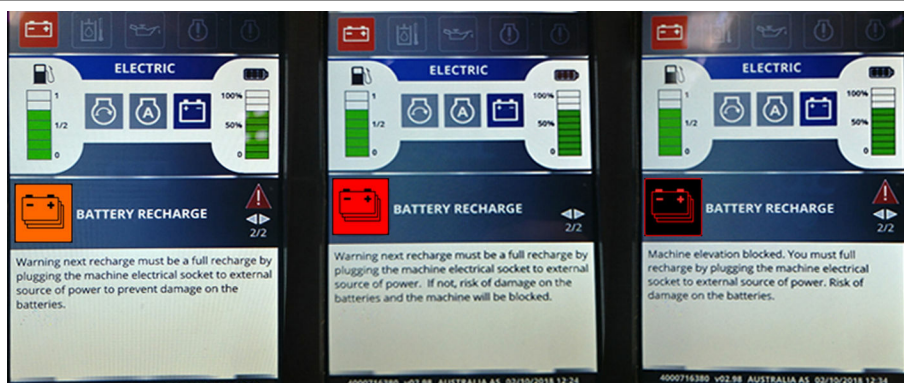
### Styreanordninger og indikatorer

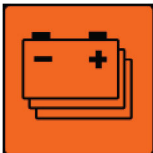
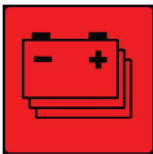
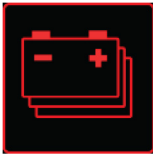
Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse	Funktion
<b>Genopfyldning hvis batteriniveau alarm</b>				
<b>Med ekstraudstyret til automatisk centraliseret påfyldning</b>				
	<p>Hvis niveauføler for lavt vandniveau i dunk er aktiv</p>		<p>Niveau i dunk for lavt vandniveau:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Påfyld dunken for batterivand med demineraliseret vand</li> </ul>	
	<p>Hvis batterisensoren "lavt vandniveau" er aktiv</p>		<p>Med aktivering "Batterispare"</p>	<p>Niveau i dunk for lavt vandniveau:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Påfyld først dunken med demineraliseret vand, og udfør derefter komplet opladning af batteriet</li> <li>- Hvis vandniveauet ikke er korrekt, er der risiko for at beskadige batteriet</li> </ul>
			<p>Uden aktivering "Batterispare"</p>	<p>Niveau i dunk for lavt vandniveau:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Påfyld først dunken med demineraliseret vand, og udfør derefter komplet opladning af batteriet</li> <li>- Hvis vandniveauet ikke er korrekt, er der risiko for at beskadige batteriet</li> </ul>

## B - Lær maskinen at kende

### Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Funktion	Beskrivelse
<p>En komplet opladning for hver 45 timer Med aktivering "Batterispare"</p>		

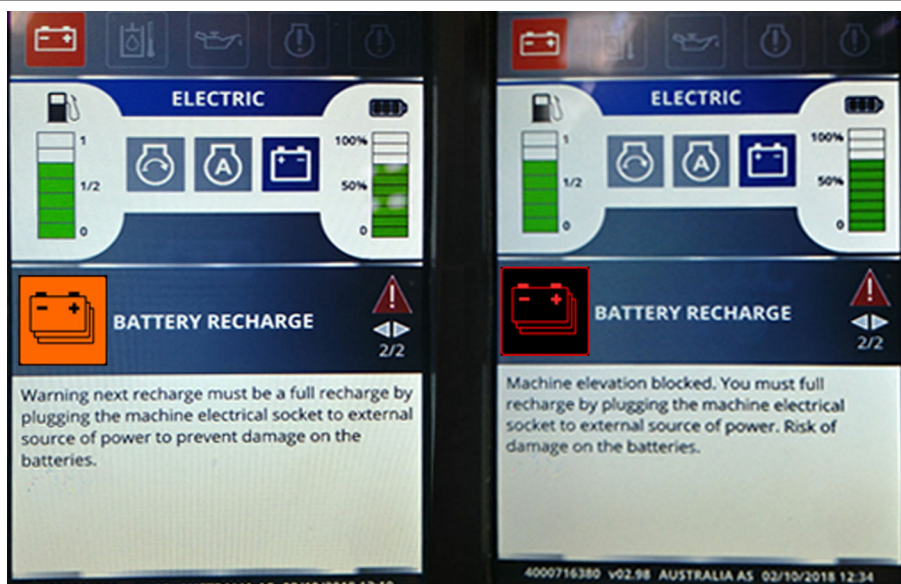


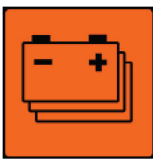
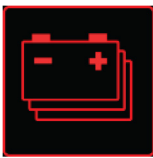
	35 timer unde komplet opladning	Batterigenopladning	Vigtigt, den næste opladning skal fuldføres ved at tilkoble maskinens elstik til en ekstern forsyningskilde for at forhindre beskadigelse af batterierne
	43 timer unde komplet opladning		Vigtigt, den næste opladning skal fuldføres ved at koble maskinens elstik til en ekstern forsyningskilde. Ellers er der risiko for at beskadige batterierne, og maskinen vil blive blokeret
	45 timer unde komplet opladning		Vigtigt, den næste opladning skal fuldføres ved at koble maskinens elstik til en ekstern forsyningskilde. Risiko for at beskadige batterierne

## B - Lær maskinen at kende

### Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Funktion	Beskrivelse
En komplet opladning for hver 45 timer Uden aktivering "Batterispare"		



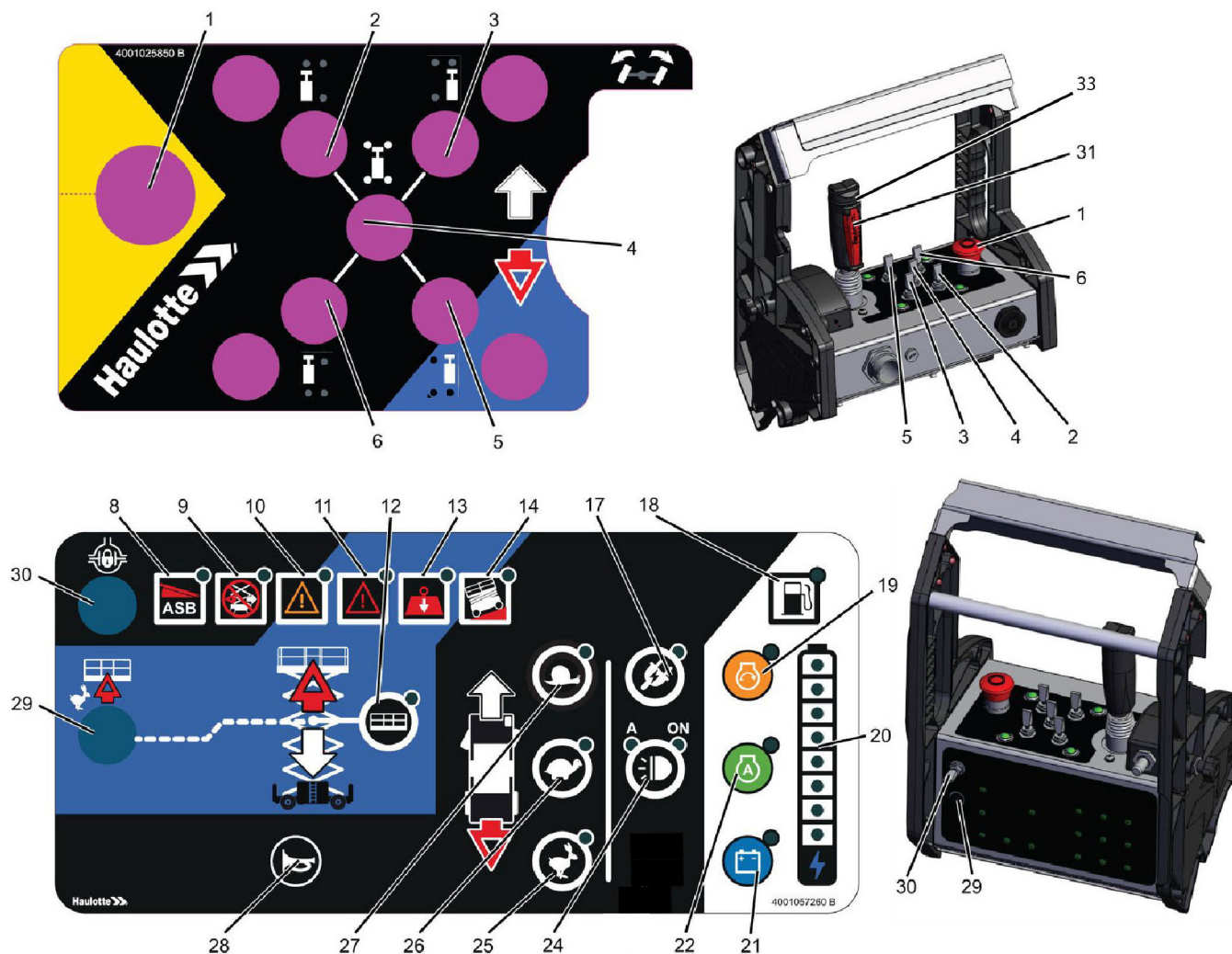
	35 timer unde komplet opladning	Batterigenopladning	35 timer unde komplet opladning
	45 timer unde komplet opladning		Vigtigt, den næste opladning skal fuldføres ved at koble maskinens elstik til en ekstern forsyningskilde. Risiko for at beskadige batterierne

## B - Lær maskinen at kende

### 3.4 Øverste styrepult - Hovedstation

#### 3.4.1 Oversigt

Generel oversigt-HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO) - HS18 E MAX (HS5390 E MAX)



## B - Lær maskinen at kende








### Styreanordninger og indikatorer

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
1	SB802	Nødstoptrykknop	Trukket ud (aktiveret): Strømforsyning til øverste betjeningspanel
			Trykket ind (deaktiveret): Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel
2	SA121	Vælger for udskydning/indtrækning af forreste venstre stabilisator	<p>Bevæg vælgeren til udtagning af stabilisatorerne nedad: Udskydning af stabilisator og LED tændt (konstant: stabilisator udskudt og støttet mod jorden; hurtig blinken: stabilisator udskudt, men endnu ikke støttet; langsom blinken: stabilisator helt udskudt, men ikke støttet)</p> <p>Bevæg vælgeren opad for at hæve stabilisatorerne: Indtrækning af stabilisator og tilhørende LED slukket ved sænkning (Stabilisatorer er trukket ind)</p>
3	SA124	Vælger for udskydning/indtrækning af forreste højre stabilisator	<p>Bevæg vælgeren til udtagning af stabilisatorerne nedad: Udskydning af stabilisator og LED tændt (konstant: stabilisator udskudt og støttet mod jorden; hurtig blinken: stabilisator udskudt, men endnu ikke støttet; langsom blinken: stabilisator helt udskudt, men ikke støttet)</p> <p>Bevæg vælgeren opad for at hæve stabilisatorerne: Indtrækning af stabilisator og tilhørende LED slukket ved sænkning (Stabilisatorer er trukket ind)</p>
4	SA120	Vælger for udskydning/indtrækning af centraliserede stabilisatorer	<p>Bevæg vælgeren til udtagning af stabilisatorerne nedad: Udskydning af stabilisatorer og LED tændt (uafbrudt: stabilisatorer udskudte og hviler på jorden; blinker hurtigt: stabilisatorer udskudte men støtter ikke på jorden; blinker langsomt: stabilisatorer er helt udskudte, men støtter ikke på jorden)</p> <p>Bevæg vælgeren opad for at hæve stabilisatorerne: Indtrækning af stabilisatorer og tilhørende LED slukket ved sænkning (Stabilisatorer er trukket ind)</p>
5	SA123	Vælger for udskydning/indtrækning af bagerste højre stabilisator	<p>Bevæg vælgeren til udtagning af stabilisatorerne nedad: Udskydning af stabilisator og LED tændt (konstant: stabilisator udskudt og støttet mod jorden; hurtig blinken: stabilisator udskudt, men endnu ikke støttet; langsom blinken: stabilisator helt udskudt, men ikke støttet)</p> <p>Bevæg vælgeren opad for at hæve stabilisatorerne: Indtrækning af stabilisator og tilhørende LED slukket ved sænkning</p>

## B - Lær maskinen at kende

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
6	SA122	Vælger for udskydning/ indtrækning af bagerste venstre stabilisator	Bevæg vælgeren til udtagning af stabilisatorerne nedad: Udskydning af stabilisator og LED tændt (konstant: stabilisator udskudt og støttet mod jorden; hurtig blinken: stabilisator udskudt, men endnu ikke støttet; langsom blinken: stabilisator helt udskudt, men ikke støttet)  Bevæg vælgeren opad for at hæve stabilisatorerne: Indtrækning af stabilisator og tilhørende LED slukket ved sænkning (Stabilisatorer er trukket ind)
8	HL901	Kontrollampe Activ'Shield Bar Scissors (For maskiner udstyret med)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Konstant tændt: Bevægelse i gang. Activ'Shield Bar Scissors aktiveret.</li> <li>- Slukket: Med maskinen indfoldet, translation kørsel frem eller bakkørsel. Activ'Shield Bar Scissors ikke aktiv.</li> <li>- Blinker langsomt: Med maskinen indfoldet, valg af løftebevægelse, translation. Activ'Shield Bar Scissors aktiveret</li> </ul>
9	HL165	Kontrollampe for afbrydelse af translation	Kontrollampe tændt : Translation er forbudt
10	HL908	Kontrollampe for forvarmning af Range Extender (For maskiner udstyret med)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Konstant tændt: Forvarmning af Range Extender</li> <li>- Blinken: Driftsfejl</li> </ul>
11	HL903	Kontrollampe for fejl	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Konstant tændt: Fejl ved vejesystemet - Overbelastning</li> <li>- Blinken: Driftsfejl - Maskinen er ikke indstillet korrekt - Afbrydelse 3 m sænkning</li> </ul>
12	HL420	Følevælger og indikator for hævning/sænkning af kurv (eller platform)	Nedtrykket (aktiveret og LED tændt): Valg af hævning / sænkning af kurv (eller platform)
13	HL802	Kontrollampe for overbelastning af kurv (eller platform)	Tændt i tilfælde af overbelastning
14	HL800	Kontrollampe for hældning (hældning)	Tændt, hvis maskinen hælder
17	HL916	Generatorvælger (For maskiner udstyret med)	Nedtrykket (aktiv) : Strømforsyning til platform
18	HL307	Brændstofstand er lav (For maskiner udstyret med)	Tændt, hvis brændstofniveau er lavt

## B - Lær maskinen at kende

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
19	HL314	Manuel tilstand (Tvungen opladning)	I manuel tilstand  startes og standses den termiske motor af brugeren. Den termiske motor genoplader batterierne. Ved 100 %, standser motoren, hvis der ikke er kommanderet nogen bevægelse.
20	LBB01... LBB08	Batteriniveau	Niveauindikator for batteriopladning
21	HL312	Helt elektrisk tilstand	Energien leveres af batterierne. Denne  tilstand aktiveres som standard ved start af maskinen.
22	HL313	Automatisk tilstand	I automatisk tilstand  starter og slukker Range Extender alt efter maskinens brug og batteriernes opladningstilstand. Autonomiforlængerer oplader batterierne.
24	HL911E	Activ' Lighting System vælger	 ON
			 Automatisk belysning
			 OFF
25	HL161	Følevælger og indikator for høj translationshastighed	Nedtrykket (aktiveret og LED tændt): Valg af høj hastigheds translation
26	HL162	Følevælger og indikator for middel translationshastighed	Nedtrykket (aktiveret og LED tændt): Valg af middel hastigheds translation
27	HL163	Følevælger og indikator for lav translationshastighed	Nedtrykket (aktiveret og LED tændt): Valg af lav translationshastighed
28	SA907	Hornvælger	Ved tryk på  : Aktivering af horn.
29	SB900	Activ' Shield Bar Scissors vælger (Hvis udstyret hermed)	Holdt nedtrykket (Aktiveret): Aktivering af løft under fuld hastighed (hvis den findes)

## B - Lær maskinen at kende

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
30	SA100	Vælger for differentialespærring	Holdt nedtrykket: Valg af differentialespærring
31	SM901	Dødemandsanordning	Holdt nedtrykket: godkendelse af styregrebs bevægelser
			Udløst: Stop af den forbundne betjeningsanordnings bevægelse
33	SM901	Styrehåndtag til translation	Fremad (Skub fremad) : Translation i forlæns retning (Hvid pil foran)
			Bagud (Træk tilbage) : Translation i baglæns retning (Rød pil bagtil)
		Retningsvippearms	Tryk til højre: Drej til højre
			Tryk til venstre: Drej til venstre
		Styregreb til løft	Fremad (Skub fremad) : Sænket
			Bagud (Træk tilbage) : Hævet

## B - Lær maskinen at kende

### 4 Specifikationer for ydelse

#### 4.1 Tekniske specifikationer

Brug oversigten nedenfor for at finde den bedste Haulotte maskine til det krævede arbejde.



Udskift ikke komponenter, der er vigtige for maskinens stabilitet, f.eks. batterier eller dæk, med elementer der har forskellige vægte eller specifikationer. Maskinens stabilitet kan blive påvirket.

#### Bestemmelser CE, UKCA, AS og EAC

Maskine	HS15	
	E	E PRO
<b>Specifikationer - Mål</b>		
Totalvægt med standard platform+1 udvidelse	7 362 kg (16,230 lbs)	Ikke gældende
Totalvægt med standard platform+2 udvidelser	7 518 kg (16,574 lbs)	
Totalvægt med stor platform+2 udvidelser	7 648 kg (16,860 lbs)	
Indfoldet længde med standard platform+1 udvidelse	4,405 m (14 ft 5 in)	Ikke gældende
Indfoldet længde med standard platform+2 udvidelser	4,405 m (14 ft 5 in)	
Indfoldet længde med stor platform+2 udvidelser	4,954 m (16 ft 3 in)	
Udfoldet længde med standard platform+1 udvidelse	4,907 m (16 ft 1 in)	Ikke gældende
Udfoldet længde med standard platform+2 udvidelser	5,887 m (19 ft 4 in)	
Udfoldet længde med stor platform+2 udvidelser	7,508 m (24 ft 8 in)	
Bredde	2,3 m (7 ft 7 in)	
Maks. tilladt sidehældning-På hjul	3°	
Maks. tilladt sidehældning-På støtteben	3°	
Maks. tilladt længdehældning	5°	
Maks. tryk på hårdt terræn-På hjul	14,13 daN/cm <sup>2</sup> (205 lb/ft <sup>2</sup> )	

## B - Lær maskinen at kende

Maskine	HS15	
	E	E PRO
Maks. tryk på hårdt terræn–På støtteben	8,04 daN/cm <sup>2</sup> (117 lb/ft <sup>2</sup> )	
Maks. hjulbelastning	4000 daN (8819 lb)	
Ekstern drejeradius–Udvidelse er trukket ind	6,450 m (21 ft 2 in)	
Intern drejeradius	3,600 m (9 ft 10 in)	
Maksimal arbejdsøjde	15 m (49 ft 3 in)	
Maksimal højde af platformen (På støtteben)	13,4 m (44 ft 0 in)	
Maksimal højde af platformen (På hjul)	13 m (42 ft 8 in)	
Maskinens totalhøjde i indtrukket position (Foldbar sikkerhedsskærm som ekstraudstyr)	2,250 m (7 ft 5 in)	
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med standard platform + 1 udvidelse)	2,202 m (7 ft 3 in)	Ikke gældende
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med standard platform + 2 udvidelser)	3,552 m (11 ft 8 in)	
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med stor platform + 2 udvidelser)	4,245 m (13 ft 11 in)	
Maksimal hævehøjde over jorden (Med standard platform + 1 udvidelse)	1,702 m (5 ft 7 in)	Ikke gældende
Maksimal hævehøjde over jorden (Med standard platform+2 udvidelser)	3,052 m (10 ft 0 in)	
Maksimal hævehøjde over jorden (Med stor platform+2 udvidelser)	3,745 m (12 ft 3 in)	
Kurvens maksimale lastkapacitet	750 kg (1653.47 lb)	
Kurvens maksimale lastkapacitet (2 udvidelser)	750 kg (1,653.47 lbs)	

## B - Lær maskinen at kende

Maskine	HS15	
	E	E PRO
Maksimal kapacitet for platformudvidelse	225 kg (496.04 lbs)	
Maks. tilladte antal personer	4	
Maksimalt antal personer på tilbygningen (se maksimal belastningskapacitet på tilbygningen)	2	
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h (12,5 m/s) - 28 mph (41 ft/s)	
Manuel kraft	400 N (90 lbf)	
Maksimal hældning	45 %	
Translationshastighed: - Micro-hastighed - Langsom hastighed - Middel hastighed - Høj hastighed	- 0,5 km/h (0.31 mph) - 1,7 km/h (1.06 mph) - 2,5 km/h (1.55 mph) - 5 km/h (3.11 mph)	
Maks. træk hastighed i frihjul	1,7 km/h (1.06 mph)	

### Specifikationer - Ydeevne

Driftstemperatur	Fra - 20°C til + 50°C (Fra - 4°F til + 122°F)
Driftstemperatur Kun for EAC - Hvis maskinen er udstyret med optionen	Fra - 30°C til + 50°C (Fra - 22°F til + 122°F)
Opbevaringstemperatur	Fra - 40°C til + 70°C (Fra - 40°F til + 158°F)
Kapacitet for hydrauliktank	76 l 20.08 gal US

### Energikilde - Elektrisk

Standard	Option	Batterivægt	Systemets tryk	Kapacitet	Kapacitet
X		440 kg (970 lb)	48V	357 Ah (C5)	435 Ah (C20)
	X	440 kg (970 lb)	48V	331 Ah (C5)	390 Ah (C20)

## B - Lær maskinen at kende

### Bestemmelser CSA og ANSI A92.20

Maskine	HS4390	
	E	E PRO
<b>Specifikationer - Mål</b>		
Totalvægt med standard platform+1 udvidelse	7 362 kg (16,230 lbs)	Ikke gældende
Totalvægt med standard platform+2 udvidelser	7 518 kg (16,574 lbs)	
Totalvægt med stor platform+2 udvidelser	7 648 kg (16,860 lbs)	
Indfoldet længde med standard platform+1 udvidelse	4,405 m (14 ft 5 in)	Ikke gældende
Indfoldet længde med standard platform+2 udvidelser	4,405 m (14 ft 5 in)	
Indfoldet længde med stor platform+2 udvidelser	4,954 m (16 ft 3 in)	
Udfoldet længde med standard platform+1 udvidelse	4,907 m (16 ft 1 in)	Ikke gældende
Udfoldet længde med standard platform+2 udvidelser	5,887 m (19 ft 4 in)	
Udfoldet længde med stor platform+2 udvidelser	7,508 m (24 ft 8 in)	
Bredde	2,3 m (7 ft 7 in)	
Maks. tilladt sidehældning-På hjul	3°	
Maks. tilladt sidehældning-På støtteben	3°	
Maks. tilladt længdehældning	5°	
Maks. tryk på hårdt terræn-På hjul	14,13 daN/cm <sup>2</sup> (205 lb/ft <sup>2</sup> )	
Maks. tryk på hårdt terræn-På støtteben	8,04 daN/cm <sup>2</sup> (117 lb/ft <sup>2</sup> )	
Maks. hjulbelastning	4000 daN (8819 lb)	

## B - Lær maskinen at kende

Maskine	HS4390	
	E	E PRO
Ekstern drejeradius-Udvidelse er trukket ind	6,450 m (21 ft 2 in)	
Intern drejeradius	3,600 m (9 ft 10 in)	
Maksimal arbejds højde	15 m (49 ft 3 in)	
Maksimal højde af platformen (På støtteben)	13,4 m (44 ft 0 in)	
Maksimal højde af platformen (På hjul)	13 m (42 ft 8 in)	
Maskinens totalhøjde i indtrukket position (Foldbar sikkerhedsskærm som ekstraudstyr)	2,250 m (7 ft 5 in)	
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med standard platform+1 udvidelse)	2,202 m (7 ft 3 in)	Ikke gældende
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med standard platform+2 udvidelser)	3,552 m (11 ft 8 in)	
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med stor platform+2 udvidelser)	4,245 m (13 ft 11 in)	
Maksimal hævehøjde over jorden (Med standard platform+1 udvidelse)	1,702 m (5 ft 7 in)	Ikke gældende
Maksimal hævehøjde over jorden (Med standard platform+2 udvidelser)	3,052 m (10 ft 0 in)	
Maksimal hævehøjde over jorden (Med stor platform + 2 udvidelser)	3,745 m (12 ft 3 in)	
Kurvens maksimale lastkapacitet	750 kg (1653.47 lb)	
Kurvens maksimale lastkapacitet (2 udvidelser)	750 kg (1,653.47 lbs)	
Maksimal kapacitet for platformudvidelse	225 kg (496.04 lbs)	
Maks. tilladte antal personer	4	

## B - Lær maskinen at kende

Maskine	HS4390	
	E	E PRO
Maksimalt antal personer på tilbygningen (se maksimal belastningskapacitet på tilbygningen)	2	
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h (12,5 m/s) - 28 mph (41 ft/s)	
Manuel kraft	400 N (90 lbf)	
Maksimal hældning	45 %	
Translationshastighed: - Micro-hastighed (Med standard platform + 1 udvidelse) - Micro-hastighed (Med standard platform + 2 udvidelser) - Micro-hastighed (Med stor platform + 2 udvidelser) - Langsom hastighed - Middel hastighed - Høj hastighed	- 0,8 km/h (0.5 mph) - 0,8 km/h (0.5 mph) - 0,5 km/h (0.31 mph) - 1,7 km/h (1.06 mph) - 2,5 km/h (1.55 mph) - 5 km/h (3.11 mph)	
Maks. træk hastighed i frihjul	1,7 km/h (1.06 mph)	

### Specifikationer - Ydeevne

Driftstemperatur	Fra - 20°C til + 50°C (Fra - 4°F til + 122°F)
Driftstemperatur Kun for EAC - Hvis maskinen er udstyret med optionen	Fra - 30°C til + 50°C (Fra - 22°F til + 122°F)
Opbevaringstemperatur	Fra - 40°C til + 70°C (Fra - 40°F til + 158°F)
Kapacitet for hydrauliktank	76 l 20.08 gal US

### Energikilde - Elektrisk

Standard	Option	Batterivægt	Systemets tryk	Kapacitet	Kapacitet
X		440 kg (970 lb)	48V	357 Ah (C5)	435 Ah (C20)
	X	440 kg (970 lb)	48V	331 Ah (C5)	390 Ah (C20)

## B - Lær maskinen at kende

### Bestemmelser CE, UKCA, AS og EAC

Maskine	HS18	
	E	E PRO
<b>Specifikationer - Mål</b>		
Totalvægt med standard platform+1 udvidelse	7 902 kg (17,420 lbs)	Ikke gældende
Totalvægt med standard platform+2 udvidelser	8 048 kg (17,742 lbs)	
Totalvægt med stor platform+2 udvidelser	8 178 kg (18,029 lbs)	
Indfoldet længde med standard platform+1 udvidelse	4,405 m (14 ft 5 in)	Ikke gældende
Indfoldet længde med standard platform+2 udvidelser	4,405 m (14 ft 5 in)	
Indfoldet længde med stor platform+2 udvidelser	4,940 m (16 ft 2 in)	
Udfoldet længde med standard platform+1 udvidelse	4,907 m (16 ft 1 in)	Ikke gældende
Udfoldet længde med standard platform+2 udvidelser	5,887 m (19 ft 4 in)	
Udfoldet længde med stor platform+2 udvidelser	7,508 m (24 ft 8 in)	
Bredde	2,3 m (7 ft 7 in)	
Maks. tilladt sidehældning—På hjul	2°	
Maks. tilladt sidehældning—På støtteben	1°	
Maks. tilladt længdehældning	5°	
Maks. tryk på hårdt terræn—På hjul	14,86 daN/cm <sup>2</sup> (216 lb/ft <sup>2</sup> )	
Maks. tryk på hårdt terræn—På støtteben	8,66 daN/cm <sup>2</sup> (126 lb/ft <sup>2</sup> )	
Maks. hjulbelastning	4250 daN (9370 lb)	

## B - Lær maskinen at kende

Maskine	HS18	
	E	E PRO
Ekstern drejeradius-Udvidelse er trukket ind	6,450 m (21 ft 2 in)	
Intern drejeradius	3,600 m (9 ft 10 in)	
Maksimal arbejds højde	18 m (59 ft 1 in)	
Maksimal højde af platformen (På støtteben)	16,40 m (53 ft 9 in)	
Maksimal højde af platformen (På hjul)	11 m (36 ft 10 in)	
Maskinens totalhøjde i indtrukket position (Foldbar sikkerhedsskærm som ekstraudstyr)	2,360 m (7 ft 9 in)	
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med standard platform+1 udvidelse)	2,202 m (7 ft 3 in)	Ikke gældende
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med standard platform+2 udvidelser)	3,552 m (11 ft 8 in)	
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med stor platform+2 udvidelser)	4,245 m (13 ft 11 in)	
Maksimal hævehøjde over jorden (Med standard platform+1 udvidelse)	1,702 m (5 ft 7 in)	Ikke gældende
Maksimal hævehøjde over jorden (Med standard platform+2 udvidelser)	3,052 m (10 ft 0 in)	
Maksimal hævehøjde over jorden (Med stor platform+2 udvidelser)	3,745 m (12 ft 3 in)	
Kurvens maksimale lastkapacitet		
Kurvens maksimale lastkapacitet (2 udvidelser)	750 kg (1653.47 lbs)	
Maksimal kapacitet for platformudvidelse	225 kg (496.04 lbs)	
Maks. tilladte antal personer	4	
Maksimalt antal personer på tilbygningen (se maksimal belastningskapacitet på tilbygningen)	2	

## B - Lær maskinen at kende

Maskine	HS18	
	E	E PRO
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h (12,5 m/s) - 28 mph (41 ft/s)	
Manuel kraft	400 N (90 lbf)	
Maksimal hældning	40 %	
Translationshastighed: - Micro-hastighed - Langsom hastighed - Middel hastighed - Høj hastighed	- 0,5 km/h (0.31 mph) - 1,7 km/h (1.06 mph) - 2,5 km/h (1.55 mph) - 5 km/h (3.11 mph)	
Maks. træk hastighed i frihjul	1,7 km/h (1.06 mph)	

### Specifikationer - Ydeevne

Driftstemperatur	Fra - 20°C til + 50°C (Fra - 4°F til + 122°F)
Driftstemperatur Kun for EAC - Hvis maskinen er udstyret med optionen	Fra - 30°C til + 50°C (Fra - 22°F til + 122°F)
Opbevaringstemperatur	Fra - 40°C til + 70°C (Fra - 40°F til + 158°F)
Kapacitet for hydrauliktank	76 l 20.08 gal US

### Energikilde - Elektrisk

Standard	Option	Batterivægt	Systemets tryk	Kapacitet	Kapacitet
X		440 kg (970 lbs)	48V	357 Ah (C5)	435 Ah (C20)
	X	440 kg (970 lbs)	48V	331 Ah (C5)	390 Ah (C20)

## B - Lær maskinen at kende

### Bestemmelser CSA og ANSI A92.20

Maskine	HS5390	
	E	E PRO
<b>Specifikationer - Mål</b>		
Totalvægt med standard platform+1 udvidelse	7 902 kg (17,420 lbs)	Ikke gældende
Totalvægt med standard platform+2 udvidelser	8 048 kg (17,742 lbs)	
Totalvægt med stor platform+2 udvidelser	8 178 kg (18,029 lbs)	
Indfoldet længde med standard platform+1 udvidelse	4,405 m (14 ft 5 in)	Ikke gældende
Indfoldet længde med standard platform+2 udvidelser	4,405 m (14 ft 5 in)	
Indfoldet længde med stor platform+2 udvidelser	4,940 m (16 ft 2 in)	
Udfoldet længde med standard platform+1 udvidelse	4,907 m (16 ft 1 in)	Ikke gældende
Udfoldet længde med standard platform+2 udvidelser	5,887 m (19 ft 4 in)	
Udfoldet længde med stor platform+2 udvidelser	7,508 m (24 ft 8 in)	
Bredde	2,3 m (7 ft 7 in)	
Maks. tilladt sidehældning—På hjul	2°	
Maks. tilladt sidehældning—På støtteben	1°	
Maks. tilladt længdehældning	5°	
Maks. tryk på hårdt terræn—På hjul	14,86 daN/cm <sup>2</sup> (216 lb/ft <sup>2</sup> )	
Maks. tryk på hårdt terræn—På støtteben	8,66 daN/cm <sup>2</sup> (126 lb/ft <sup>2</sup> )	
Maks. hjulbelastning	4250 daN (9370 lb)	

## B - Lær maskinen at kende

Maskine	HS5390	
	E	E PRO
Ekstern drejeradius-Udvidelse er trukket ind	6,450 m (21 ft 2 in)	
Intern drejeradius	3,600 m (9 ft 10 in)	
Maksimal arbejds højde	18 m (59 ft 1 in)	
Maksimal højde af platformen (På støtteben)	16,40 m (53 ft 9 in)	
Maksimal højde af platformen (På hjul)	11 m (36 ft 10 in)	
Maskinens totalhøjde i indtrukket position (Foldbar sikkerhedsskærm som ekstraudstyr)	2,360 m (7 ft 9 in)	
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med standard platform + 1 udvidelse)	2,202 m (7 ft 3 in)	Ikke gældende
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med standard platform + 2 udvidelser)	3,552 m (11 ft 8 in)	
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med stor platform + 2 udvidelser)	4,245 m (13 ft 11 in)	
Maksimal hævehøjde over jorden (Med standard platform + 1 udvidelse)	1,702 m (5 ft 7 in)	Ikke gældende
Maksimal hævehøjde over jorden (Med standard platform + 2 udvidelser)	3,052 m (10 ft 0 in)	
Maksimal hævehøjde over jorden (Med stor platform + 2 udvidelser)	3,745 m (12 ft 3 in)	
Kurvens maksimale lastkapacitet		
Kurvens maksimale lastkapacitet (2 udvidelser)	750 kg (1653.47 lbs)	
Maksimal kapacitet for platformudvidelse	225 kg (496.04 lbs)	
Maks. tilladte antal personer	4	
Maksimalt antal personer på tilbygningen (se maksimal belastningskapacitet på tilbygningen)	2	

## B - Lær maskinen at kende

Maskine	HS5390	
	E	E PRO
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h (12,5 m/s) - 28 mph (41 ft/s)	
Manuel kraft	400 N (90 lbf)	
Maksimal hældning	40 %	
Translationshastighed: - Micro-hastighed (Med standard platform + 1 udvidelse) - Micro-hastighed (Med standard platform + 2 udvidelser) - Micro-hastighed (Med stor platform + 2 udvidelser) - Langsom hastighed - Middel hastighed - Høj hastighed	- 0,8 km/h (0.5 mph) - 0,8 km/h (0.5 mph) - 0,5 km/h (0.31 mph) - 1,7 km/h (1.06 mph) - 2,5 km/h (1.55 mph) - 5 km/h (3.11 mph)	
Maks. træk hastighed i frihjul	1,7 km/h (1.06 mph)	

### Specifikationer - Ydeevne

Driftstemperatur	Fra - 20°C til + 50°C (Fra - 4°F til + 122°F)
Driftstemperatur	
Kun for EAC - Hvis maskinen er udstyret med optionen	Fra - 30°C til + 50°C (Fra - 22°F til + 122°F)
Opbevaringstemperatur	Fra - 40°C til + 70°C (Fra - 40°F til + 158°F)
Kapacitet for hydrauliktank	76 l 20.08 gal US

### Energikilde - Elektrisk

Standard	Option	Batterivægt	Systemets tryk	Kapacitet	Kapacitet
X		440 kg (970 lbs)	48V	357 Ah (C5)	435 Ah (C20)
	X	440 kg (970 lbs)	48V	331 Ah (C5)	390 Ah (C20)

## B - Lær maskinen at kende

## Standarderne CE, UKCA, AS, EAC, CSA og ANSI A92.20

Maskine	HS18E MAX - HS5390E MAX
<b>Specifikationer - Mål</b>	
Totalvægt med standard platform+2 udvidelser	8 048 kg (17,742 lbs)
Indfoldet længde med standard platform+2 udvidelser	4,405 m (14 ft 5 in)
Udfoldet længde med standard platform+2 udvidelser	5,887 m (19 ft 4 in)
Bredde	2,3 m (7 ft 7 in)
Maks. tilladt sidehældning—På hjul	1,5°
Maks. tilladt sidehældning—På støtteben	1°
Maks. tilladt længdehældning—På hjul	3,5°
Maks. tilladt længdehældning—På støtteben	5°
Maks. tryk på hårdt terræn—På hjul	14,86 daN/cm <sup>2</sup> (216 lb/ft <sup>2</sup> )
Maks. tryk på hårdt terræn—På støtteben	8,66 daN/cm <sup>2</sup> (126 lb/ft <sup>2</sup> )
Maks. hjulbelastning	4250 daN (9370 lb)
Ekstern drejeradius—Udvidelse er trukket ind	6,450 m (21 ft 2 in)
Intern drejeradius	3,600 m (9 ft 10 in)
Maksimal arbejds højde	18 m (59 ft 1 in)
Maksimal højde af platformen (På støtteben)	16,40 m (53 ft 9 in)
Maksimal højde af platformen (På hjul)	16 m (53 ft 6 in)
Maskinens totalhøjde i indtrukket position (Foldbar sikkerhedsskærm som ekstraudstyr)	2,360 m (7 ft 9 in)

## B - Lær maskinen at kende

Maskine	HS18E MAX - HS5390E MAX
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med standard platform+2 udvidelser)	3,552 m (11 ft 8 in)
Maksimal hævehøjde over jorden (Med standard platform+2 udvidelser)	3,052 m (10 ft 0 in)
Kurvens maksimale lastkapacitet (2 udvidelser)	750 kg (1653.47 lbs)
Maksimal kapacitet for platformudvidelse	225 kg (496.04 lbs)
Maks. tilladte antal personer	4
Maksimalt antal personer på tilbygningen (se maksimal belastningskapacitet på tilbygningen)	2
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h (12,5 m/s) - 28 mph (41 ft/s)
Manuel kraft	400 N (90 lbf)
Maksimal hældning	40 %
Translationshastighed: - Micro-hastighed - Langsom hastighed - Middel hastighed - Høj hastighed	- 0,5 km/h (0.31 mph) - 1,7 km/h (1.06 mph) - 2,5 km/h (1.55 mph) - 5 km/h (3.11 mph)
Maks. træk hastighed i frihjul	1,7 km/h (1.06 mph)

### Specifikationer - Ydeevne

Driftstemperatur  
Fra - 20°C til + 50°C (Fra - 4°F til + 122°F)

Driftstemperatur

Kun for EAC -  
Hvis maskinen  
er udstyret  
med optionen  
Fra - 30°C til + 50°C (Fra - 22°F til + 122°F)

Opbevaringstemperatur  
Fra - 40°C til + 70°C (Fra - 40°F til + 158°F)

## B - Lær maskinen at kende

Maskine	HS18E MAX - HS5390E MAX
Kapacitet for hydrauliktank	76 l 20.08 gal US

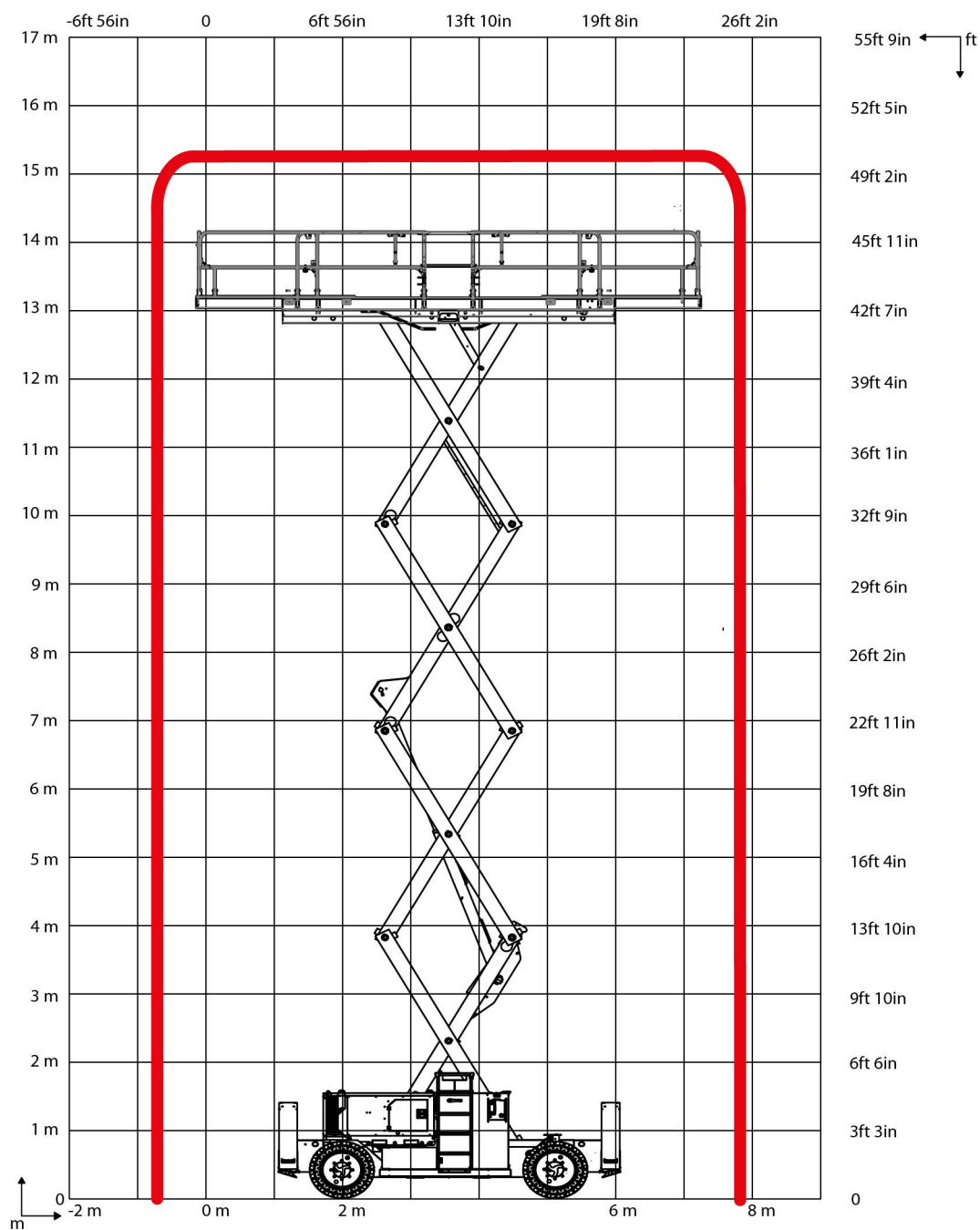
### Energikilde - Elektrisk

Standard	Option	Batterivægt	Systemets tryk	Kapacitet	Kapacitet
X		440 kg (970 lbs)	48V	357 Ah (C5)	435 Ah (C20)
	X	440 kg (970 lbs)	48V	331 Ah (C5)	390 Ah (C20)

## B - Lær maskinen at kende

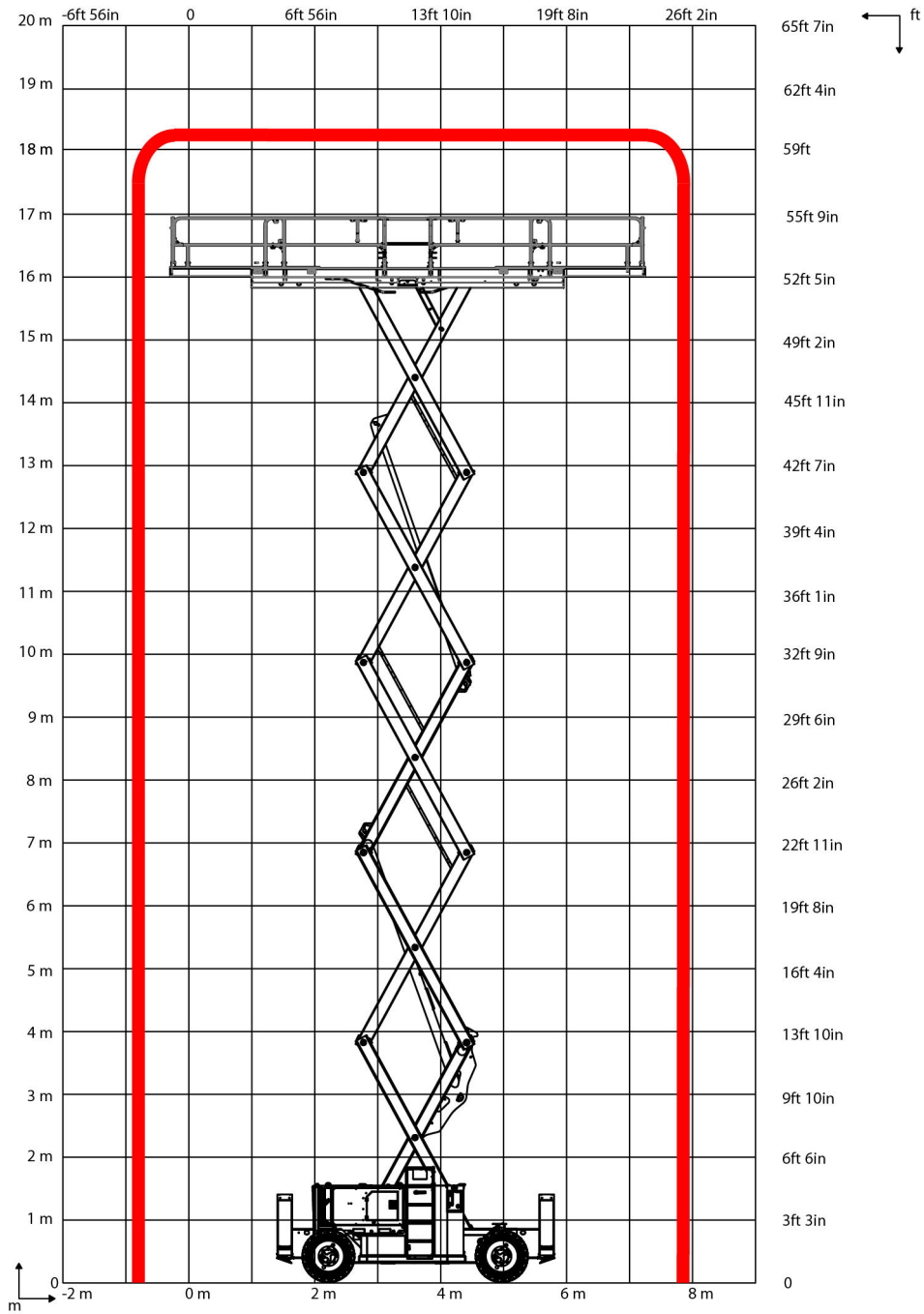
### 4.2 BEVÆGELSESSOMRÅDE

#### HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO)



## B - Lær maskinen at kende

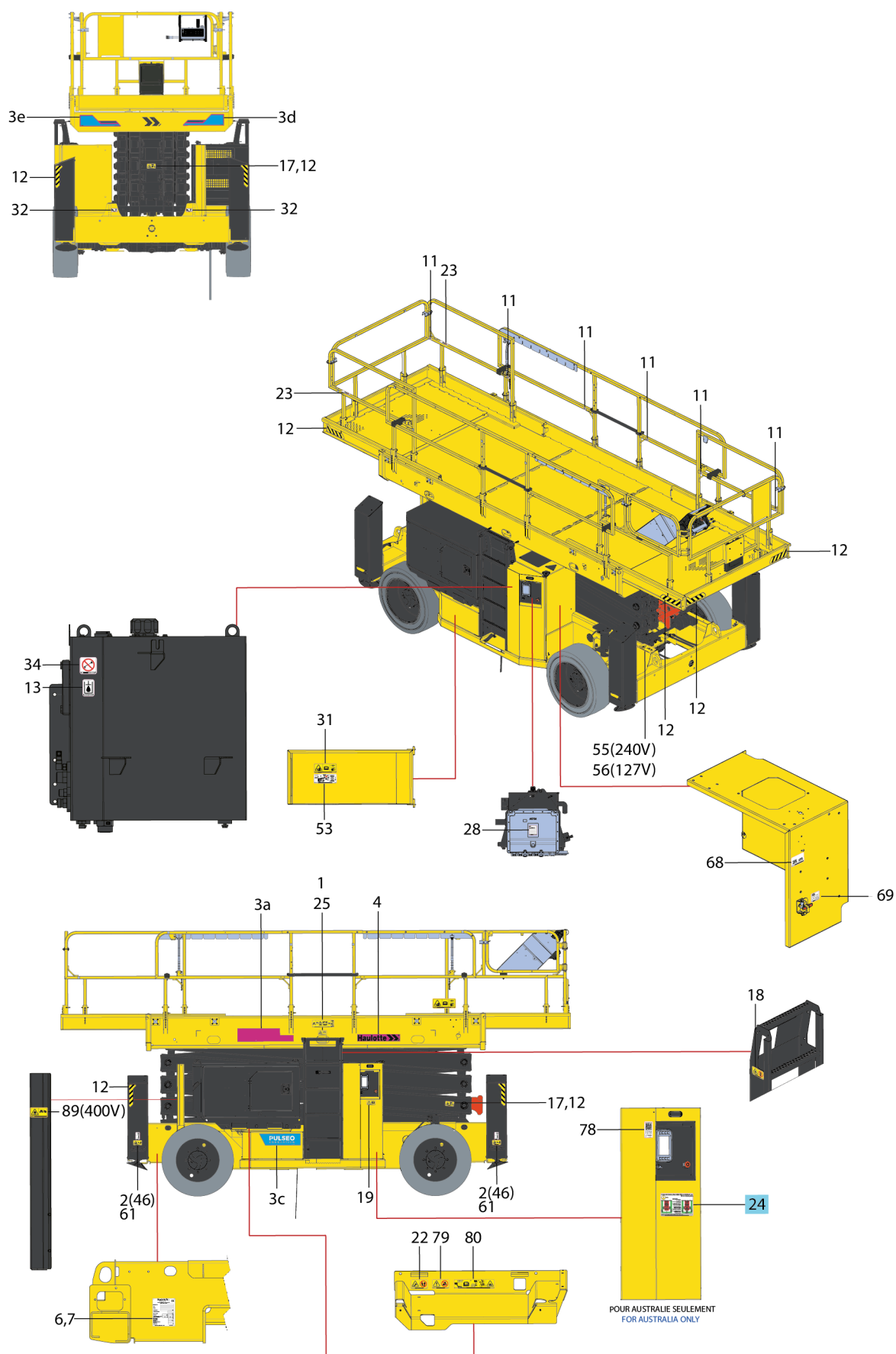
### HS18E (HS5390E) - HS18E PRO (HS5390E PRO) - HS18E MAX (HS5390E MAX)



## B - Lær maskinen at kende

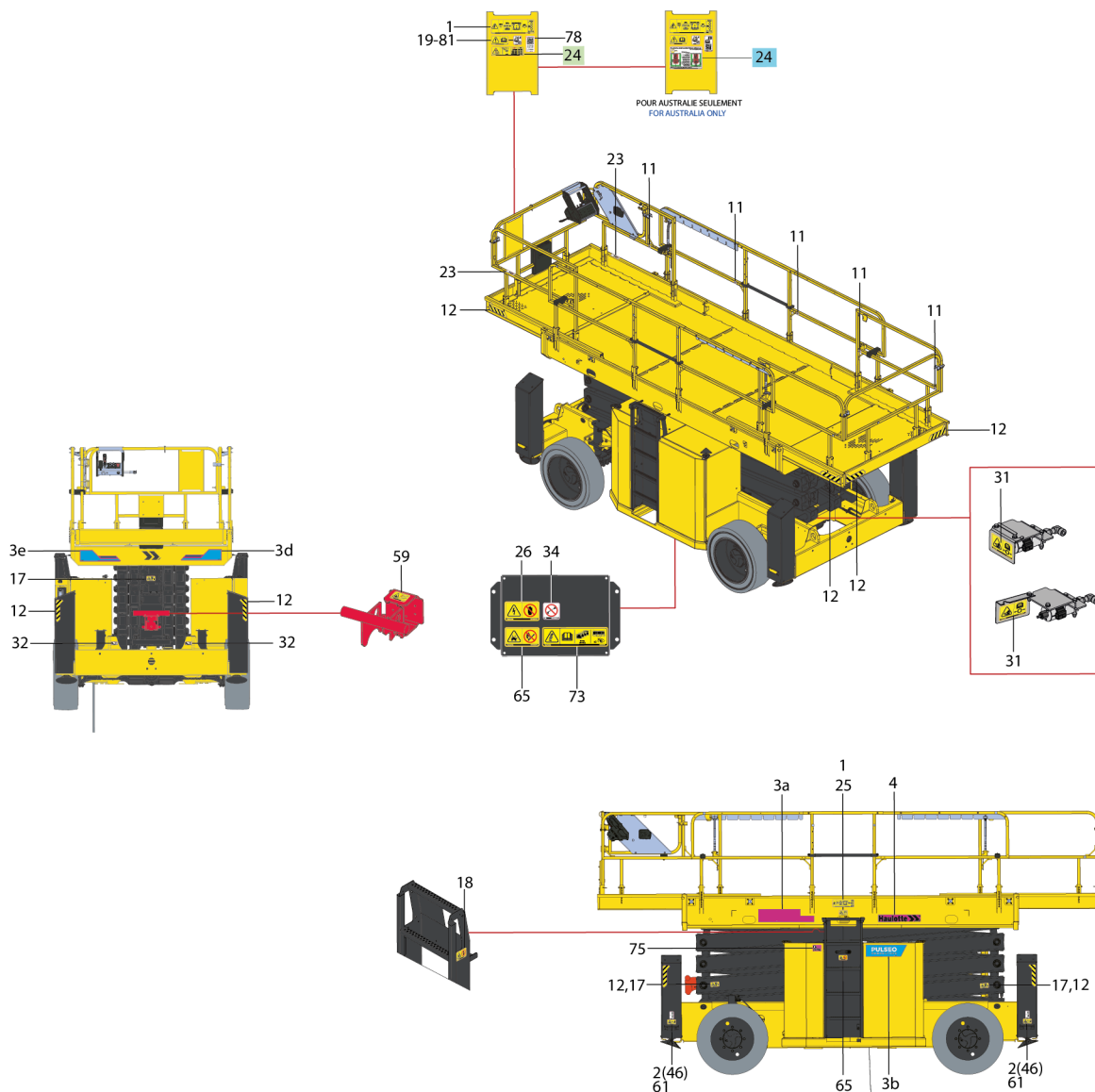
### 5 Placering og mærkning af mærkater

Bestemmelser CE, UKCA, AS og EAC: HS15 E - HS15 E PRO - HS18 E - HS18 E PRO - HS18 E MAX



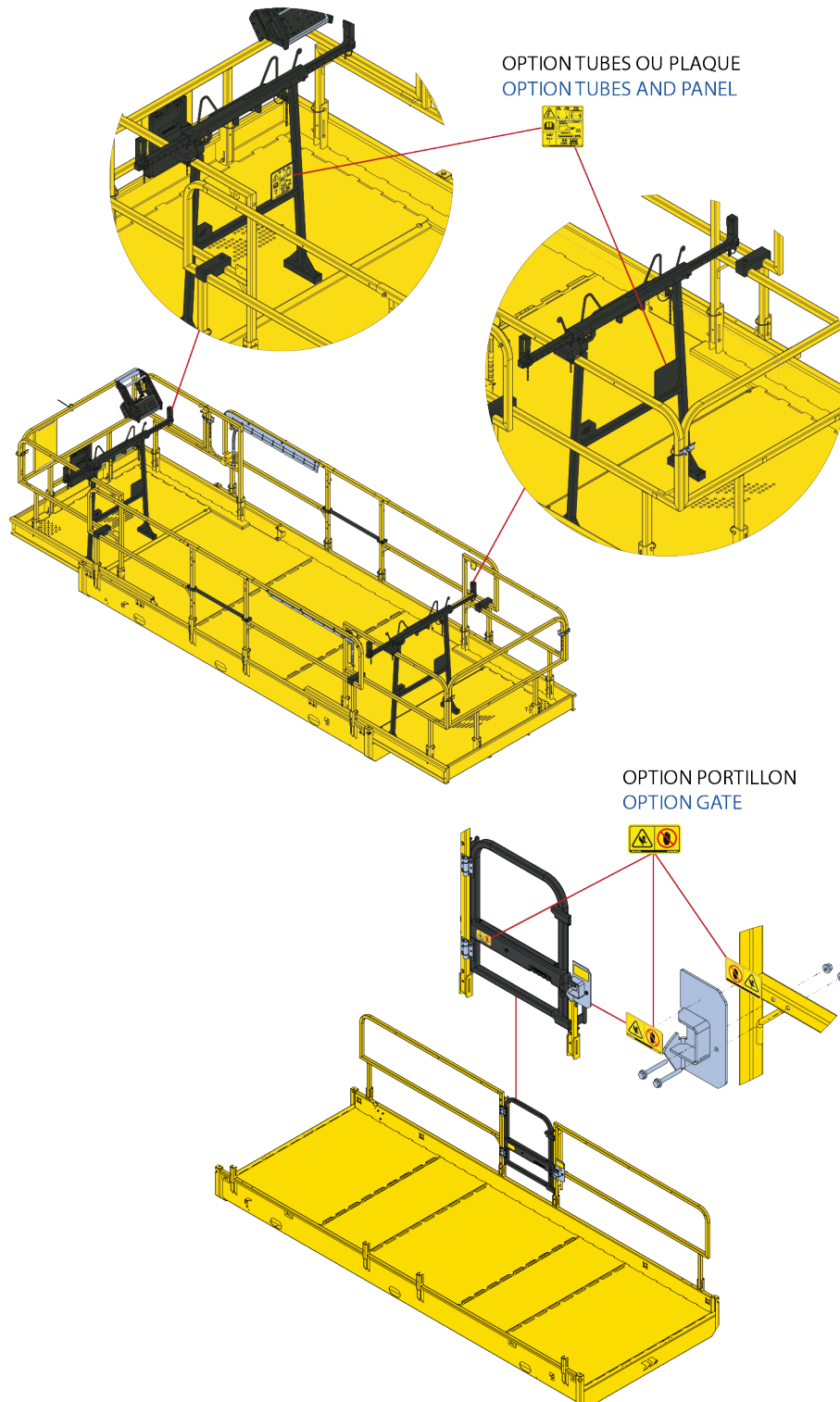
## B - Lær maskinen at kende

Bestemmelser CE, UKCA, AS og EAC: HS15 E - HS15 E PRO - HS18 E - HS18 E PRO - HS18 E MAX



## B - Lær maskinen at kende

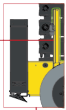
Bestemmelser CE, UKCA, AS og EAC: HS15 E - HS15 E PRO - HS18 E - HS18 E PRO - HS18 E MAX



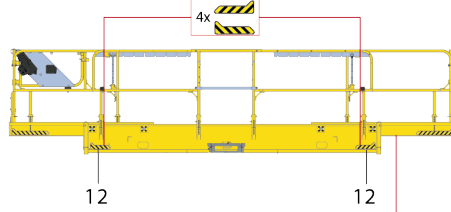
## B - Lær maskinen at kende

### Bestemmelser CE, UKCA, AS og EAC: HS15 E - HS15 E PRO - HS18 E - HS18 E PRO - HS18 E MAX

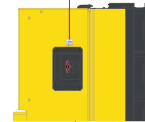
OPTION ALIMENTATION NACELLE  
OPTION PLATFORM ALIMENTATION



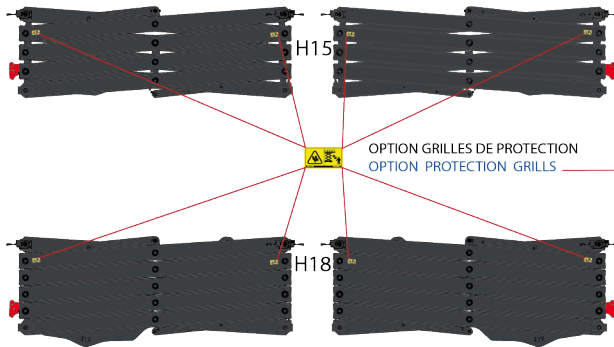
OPTION PLATEFORME XL  
OPTION PLATFORM XL



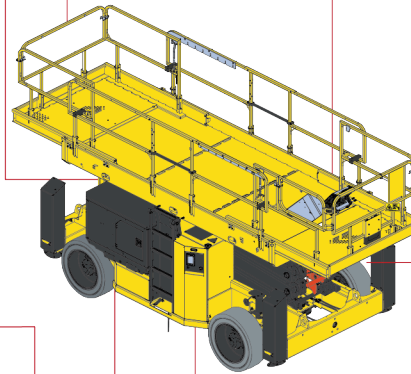
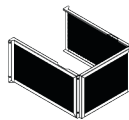
OPTION COUPE BATTERIE  
OPTION BATTERY DISCONNECT



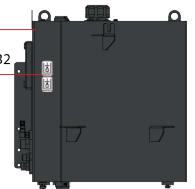
OPTION REMPLISSAGE D'ATLAS CENTRALISÉ  
OPTION CENTRALIZED ATLAS FILL



OPTION GRILLES DE PROTECTION  
OPTION PROTECTION GRILLS

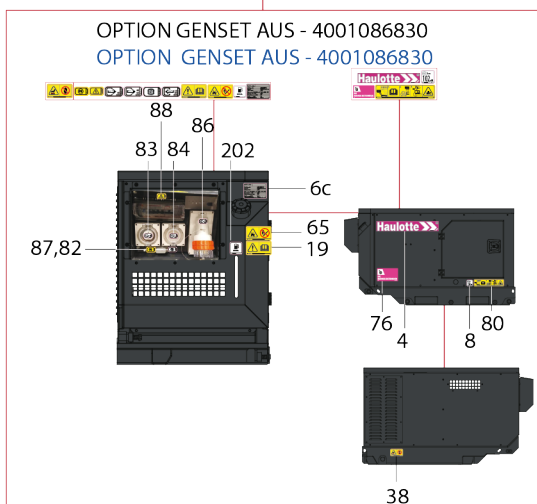
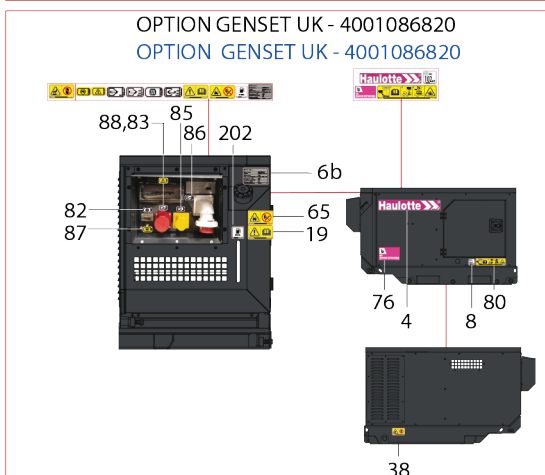
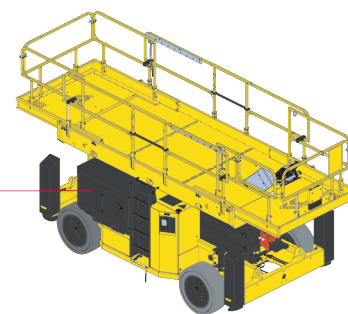
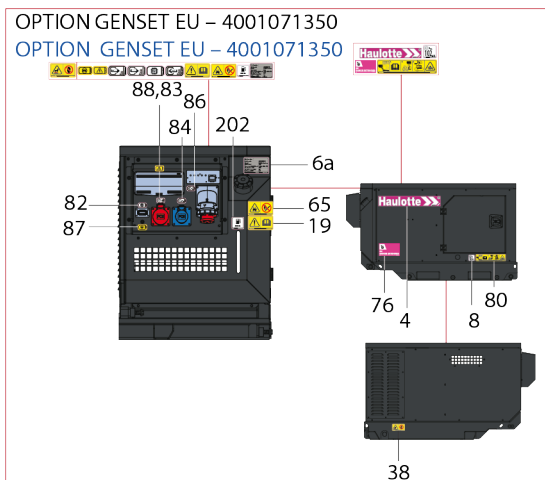


OPTION D'HUILE BIO HYDRAULIQUE OU BIO HFE 32  
OU D'HUILE GRAND FROID  
OPTION BIO HYDRAULIC OIL OR BIO HFE 32  
OR COLD COUNTRIES OIL



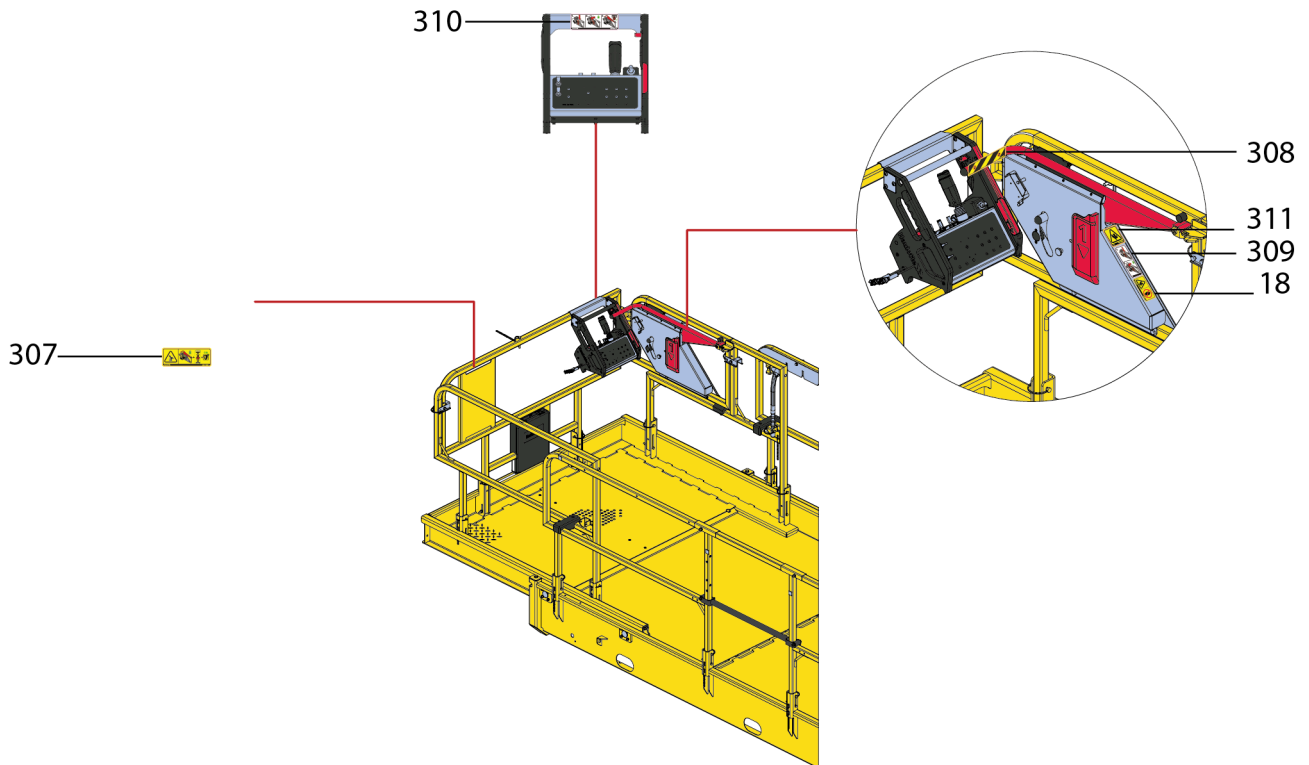
## B - Lær maskinen at kende

### Bestemmelser CE, UKCA, AS og EAC: HS15 E - HS15 E PRO - HS18 E - HS18 E PRO - HS18 E MAX



## B - Lær maskinen at kende

Bestemmelser CE, UKCA, AS og EAC: HS15 E - HS15 E PRO - HS18 E - HS18 E PRO - HS18 E MAX



## B - Lær maskinen at kende


### Bestemmelser CE, UKCA, AS og EAC: HS15 E - HS15 E PRO - HS18 E - HS18 E PRO

Markering	Beskrivelse	Mængde	HS15 E HS15 E PRO	HS18 E HS18 E PRO
1	Gulvhøjde og last	3	4001068780	4001068790
2(46)	Tryk-Belastning på jord+Maksimal belastning på stabilisator+Transporthøjde	4	4001323530	4001323540
3a	Kommerciel betegnelse-HS15E / HS4390E LIGHT	2	4001072080	N/A
3a	Kommerciel betegnelse-HS15E / HS4390E DARK	2	4001129850	N/A
3a	Kommerciel betegnelse-HS15E PRO / HS4390E PRO LIGHT	2	4001072090	N/A
3a	Kommerciel betegnelse-HS15E PRO / HS4390E PRO DARK	2	4001129860	N/A
3a	Kommerciel betegnelse-HS18E / HS5390E LIGHT	2	N/A	4001072100
3a	Kommerciel betegnelse-HS18E / HS5390E DARK	2	N/A	4001129870
3a	Kommerciel betegnelse-HS18E PRO / HS5390E PRO LIGHT	2	N/A	4001072110
3b	Grafik PULSEO GENERATION-Venstre	1	40010722270	
3c	Grafik PULSEO GENERATION-Højre	1	40010722280	
3d	Grafik PULSEO GENERATION-Venstre platform	2	40010722290	
3e	Grafik PULSEO GENERATION-Højre platform	2	4001072300	
4	Grafik HAULOTTE®-495 X 80-Light maskine	2	4001072210	
4	Grafik HAULOTTE®-495 X 80-Dark maskiner	2	4001072220	
6a	Identifikationsplade	1	Kun for CE, UCKA - og AS - bestemmelser: 4001243980	
6b	Identifikationsplade	1	For Rusland: 4000278870	
6c	Identifikationsplade	1	For Ukraine: 307P227830	
11	Forankringspunkter for sikkerhedssele	11	4001052020	

## B - Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Mængde	HS15 E	
			HS15 E PRO	HS18 E HS18 E PRO
12	Gul og sort klæbebånd	8	4001052030	
13	Hydraulikolie	1	4001052050	
17	Knusning af legeme	5	4001052070	
18	Kvæstelse af hånd-Knusning af hænder	2	4001052080	
19	Læs brugsvejledningen	2	4001052090	
22	Kvæstelse af fod	1	4001073700	
23	Translationsretning	2	4001052110	
24	Fare for livsfarligt elektrisk stød	1	Kun for CE - og EAC - bestemmelser: 4001052120	
24	Fare for livsfarligt elektrisk stød	2	Kun for norm AS: 4001052140	
25	Glat lukning	2	4001052150	
26	Svejsesmasse	1	4001052160	
28	Softwareversion	1	4000504670	
31	Udløsning af bremserne	3	4001073710	
32	Forankringspunkter-Traktion	4	4001052180	
34	Må ikke vaskes med brug af højtryk	2	4001052200	
53	Nødsænkning	1	4001073540	
55	Opladerstik 240 V	1	4001110960	
56	Opladerstik 127 V	1	4001110970	
59	Sikkerhed for sakse	1	4001052240	
61	Knusning af fødder	4	4001052260	
65	Brandfare	1	4001052270	
68	Transporthøjde	1	4001323550	4001323560
69	Strømafbrydelse	1	4001251470	
73	Batteriernes vægt	1	4001074280	
75	Forvaltning af batterier-Light maskine	1	4001053460	
75	Forvaltning af batterier-Light maskine	1	4001053510	

## B - Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Mængde	HS15 E HS15 E PRO	HS18 E HS18 E PRO
78	QR kode (  <a href="https://www.e-technical-information.com">https://www.e-technical-information.com</a> )	2		4001281820
80	Monteringsprocedure- Range Extender	1		4001074890
81	Position af styreboks	1		4001074900
87	Opladerstik 400V 16A	1		4001134700
89	Må ikke oplagres	1		4001074880
4	Range Extender	1		4001072220
6		1		4001128580 / 4001128590 / 4001128600
8		1		4001068990
19		1		4001052090
38		1		4001075820
76		1		4001072970
80		1		4001074890
83		1		4001075850 / 4001075860
84		1		4001075870
85		1		4001075880
86		1		4001128990
91		1		4001075830
92		1		4001075840
202		1		4001076200
18		Option ActivShield Bar Scissors	1	
307	1			4001377830
308	1			4001085540
309	1			4001085550
310	1			4001085560
311	1			4001098550
Ingen illustration	Økologisk hydraulikolie som ekstraudstyr	1		4001052380

## B - Lær maskinen at kende


Markering	Beskrivelse	Mængde	HS15 E HS15 E PRO	HS18 E HS18 E PRO
Ingen illustration	Økologisk hydraulikolie som ekstraudstyr-Lande med koldt klima	1	4001052390	
Ingen illustration	Trykluft som ekstraudstyr	1	4001052370	
Ingen illustration	Centraliseret påfyldning som ekstraudstyr	1	4001052340	
Ingen illustration	Ekstraudstyr rørholdere	1	4001134730	
Ingen illustration	Skiltholdere som ekstraudstyr	1	4001134730	
Ingen illustration	Batteriafbryder som ekstraudstyr	1	4001073740	
Ingen illustration	Platformforlængelse som ekstraudstyr	1	4001052030	
Ingen illustration	Option Trådhylde	6	4001052080	
Ingen illustration	Platform som ekstraudstyr XL	1	4001052030	
Ingen illustration	Forsyningsstik for ekstraudstyr	1	4001052350 / 4001052360	
Ingen illustration	Option-Arbejdsområde (1 udvidelse)	1	4001194580	4001194590
Ingen illustration	Option-Arbejdsområde (2 udvidelser)	1	4001158530	4001158550
Ingen illustration	Option-Arbejdsområde (Stor platform)	1	4001158540	4001158560

## B - Lær maskinen at kende

## Bestemmelser CE, UKCA, AS og EAC: HS18 E MAX

Markering	Beskrivelse	Mængde	HS18 E MAX
1	Gulvhøjde og last	3	4001068790
2(46)	Tryk-Belastning på jord+Maksimal belastning på stabilisator+Transporthøjde	4	4001323540
3a	Kommerciel betegnelse-HS18E MAX LIGHT	2	4001306720
3a	Kommerciel betegnelse-HS18E MAX DARK	2	4001306740
3b	Grafik PULSEO GENERATION-Venstre	1	40010722270
3c	Grafik PULSEO GENERATION-Højre	1	40010722280
3d	Grafik PULSEO GENERATION-Venstre platform	2	40010722290
3e	Grafik PULSEO GENERATION-Højre platform	2	4001072300
4	Grafik HAULOTTE®-495 X 80-Light maskine	2	4001072210
4	Grafik HAULOTTE®-495 X 80-Dark maskiner	2	4001072220
6a	Identifikationsplade	1	Kun for CE, UCKA - og AS - bestemmelser: 4001243980
6b	Identifikationsplade	1	For Rusland: 4000278870
6c	Identifikationsplade	1	For Ukraine: 307P227830
11	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	11	4001052020
12	Gul og sort klæbeband	8	4001052030
13	Hydraulikolie	1	4001052050
17	Knusning af legeme	5	4001052070
18	Kvæstelse af hånd-Knusning af hænder	2	4001052080
19	Læs brugsvejledningen	2	4001052090
22	Kvæstelse af fod	1	4001073700
23	Translationsretning	2	4001052110
24	Fare for livsfarligt elektrisk stød	1	Kun for CE - og EAC - bestemmelser: 4001052120
24	Fare for livsfarligt elektrisk stød	2	Kun for norm AS: 4001052140

## B - Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Mængde	HS18 E MAX
25	Glat lukning	2	4001052150
26	Svejsesmasse	1	4001052160
28	Softwareversion	1	4000504670
31	Udløsning af bremserne	3	4001073710
32	Forankringspunkter-Traktion	4	4001052180
34	Må ikke vaskes med brug af højtryk	2	4001052200
53	Nødsænkning	1	4001073540
55	Opladerstik 240 V	1	4001110960
56	Opladerstik 127 V	1	4001110970
59	Sikkerhed for sakse	1	4001052240
61	Knusning af fødder	4	4001052260
65	Brandfare	1	4001052270
68	Knusning af fødder	1	4001323560
69	Strømafbrydelse	1	4001251470
73	Batteriernes vægt	1	4001074280
75	Forvaltning af batterier-Light maskine	1	4001053460
75	Forvaltning af batterier-Light maskine	1	4001053510
78	QR kode (  <a href="https://www.e-technical-information.com">https://www.e-technical-information.com</a> )	2	4001281820
80	Monteringsprocedure- Range Extender	1	4001074890
81	Position af styreboks	1	4001074900
87	Opladerstik 400V 16A	1	4001134700
89	Må ikke oplagres	1	4001074880

## B - Lær maskinen at kende

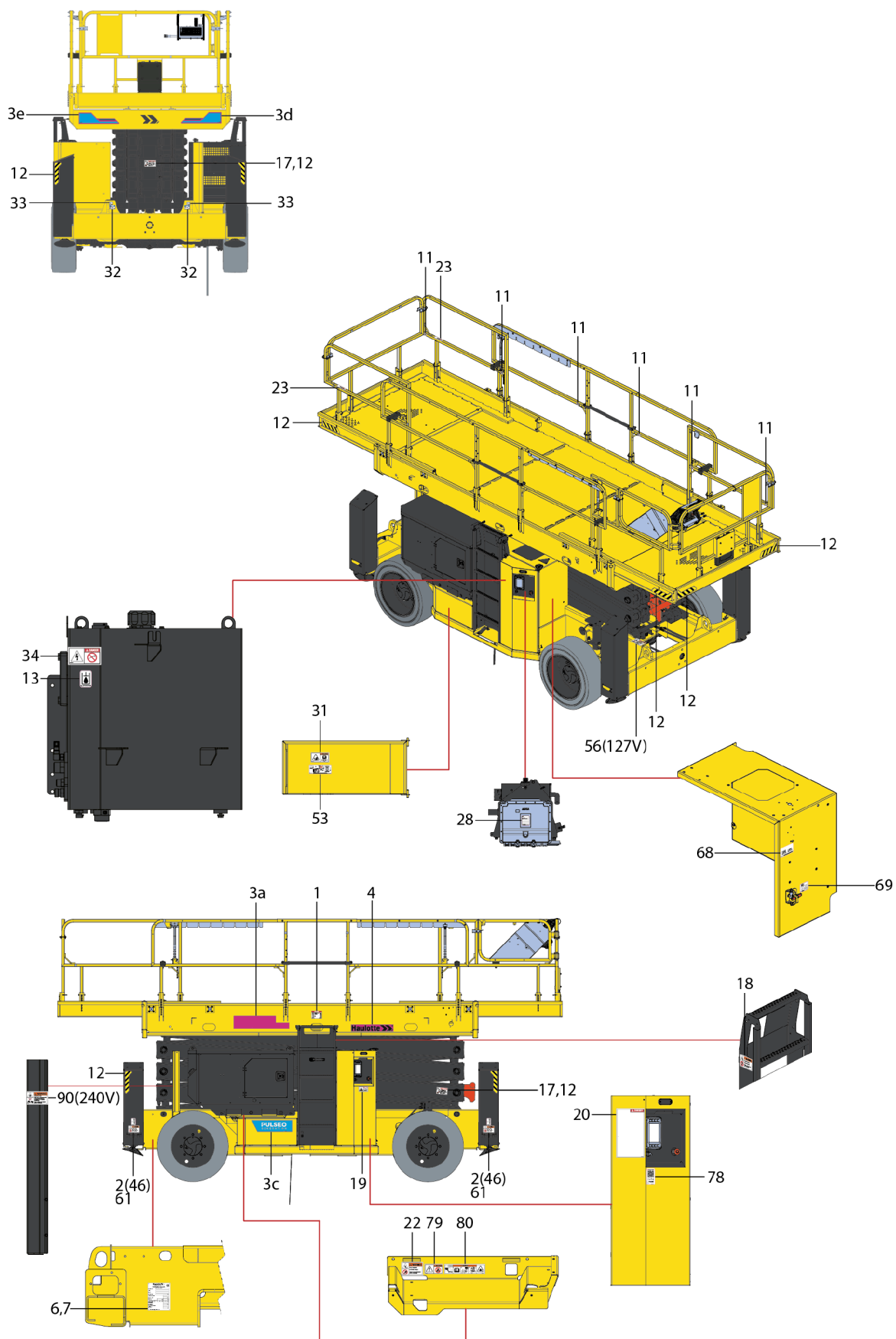
Markering	Beskrivelse	Mængde	HS18 E MAX
4	Range Extender	1	4001072220
6		1	4001128580 / 4001128590 / 4001128600
8		1	4001068990
19		1	4001052090
38		1	4001075820
76		1	4001072970
80		1	4001074890
83		1	4001075850 / 4001075860
84		1	4001075870
85		1	4001075880
86		1	4001128990
91		1	4001075830
92		1	4001075840
202		1	4001076200
18		Option ActivShield Bar Scissors	1
307	1		4001377830
308	1		4001085540
309	1		4001085550
310	1		4001085560
311	1		4001098550
Ingen illustration	Økologisk hydraulikolie som ekstraudstyr	1	4001052380
Ingen illustration	Økologisk hydraulikolie som ekstraudstyr- Lande med koldt klima	1	4001052390
Ingen illustration	Trykluft som ekstraudstyr	1	4001052370
Ingen illustration	Centraliseret påfyldning som ekstraudstyr	1	4001052340
Ingen illustration	Ekstraudstyr rørholdere	1	4001134730
Ingen illustration	Skiltholdere som ekstraudstyr	1	4001134730
Ingen illustration	Batteriafbryder som ekstraudstyr	1	4001073740

## B - Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Mængde	HS18 E MAX
Ingen illustration	Platformforlængelse som ekstraudstyr	1	4001052030
Ingen illustration	Option Trådhylde	6	4001052080
Ingen illustration	Platform som ekstraudstyr XL	1	4001052030
Ingen illustration	Forsyningsstik for ekstraudstyr	1	4001052350 / 4001052360
Ingen illustration	Option-Arbejdsområde (2 udvidelser)	1	4001158550

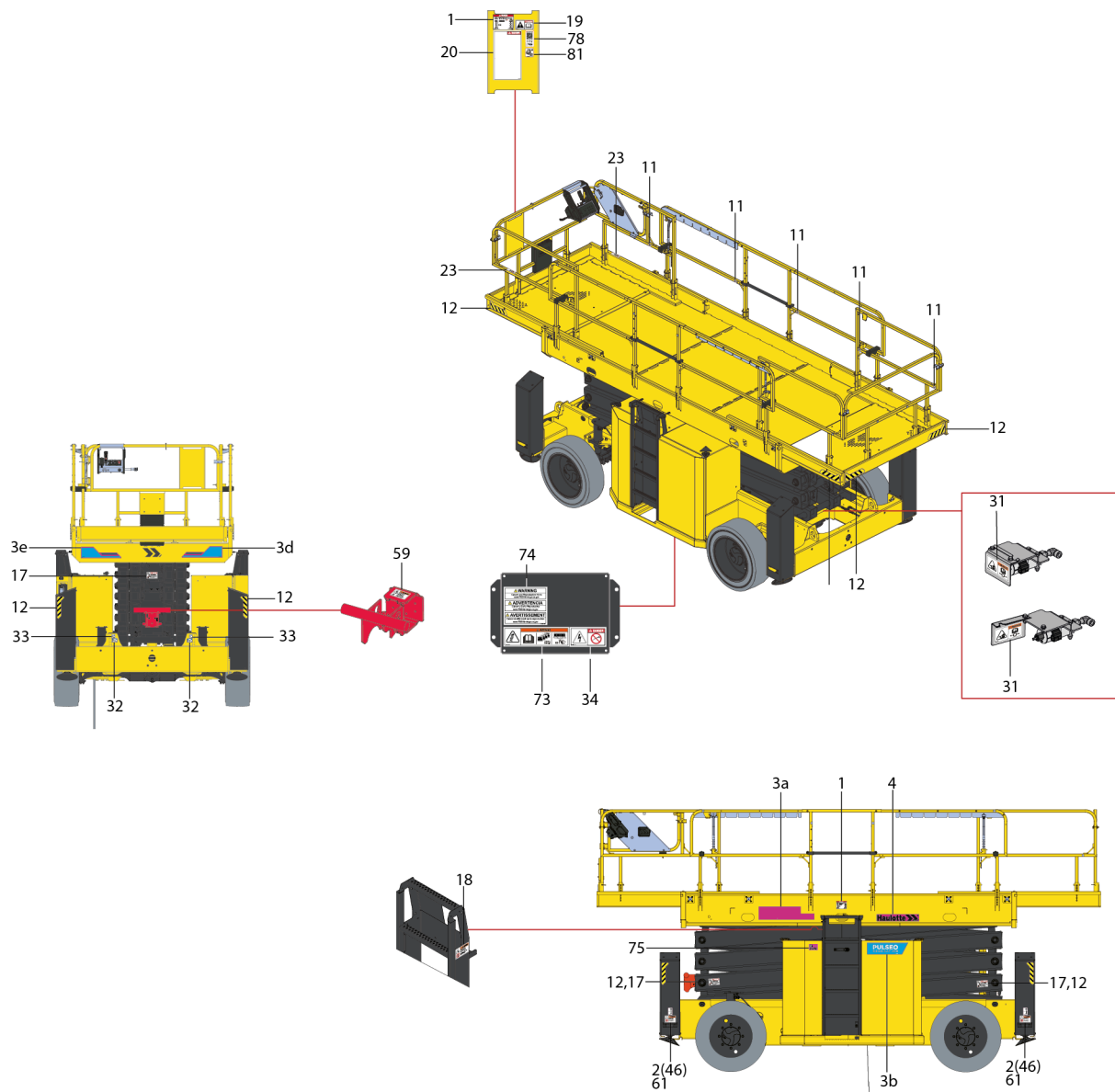
## B - Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA: HS4390 E - HS4390 E PRO - HS5390 E - HS5390 E PRO - HS5390 E MAX



## B - Lær maskinen at kende

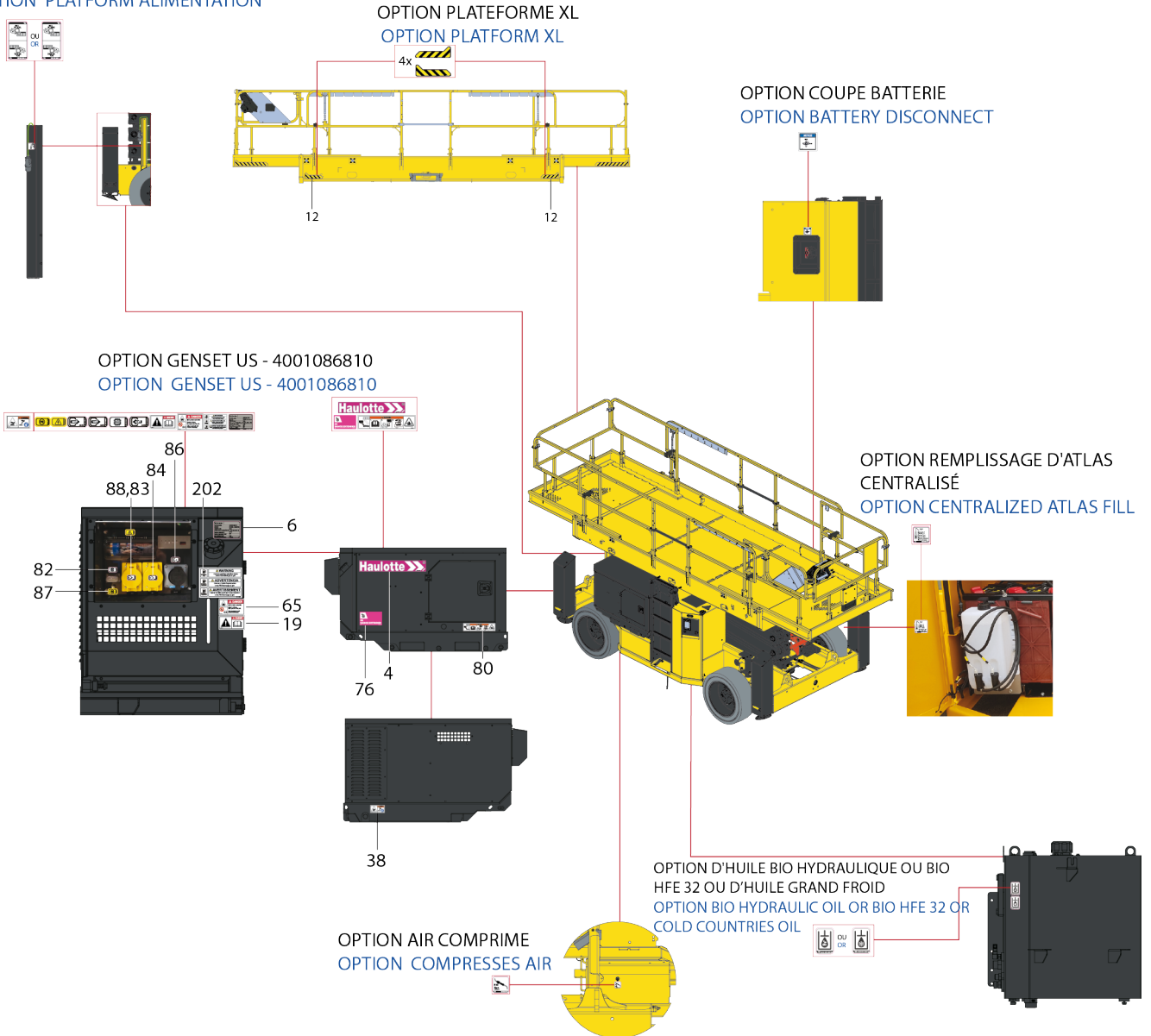
Bestemmelser ANSI og CSA: HS4390 E - HS4390 E PRO - HS5390 E - HS5390 E PRO - HS5390 E MAX



## B - Lær maskinen at kende

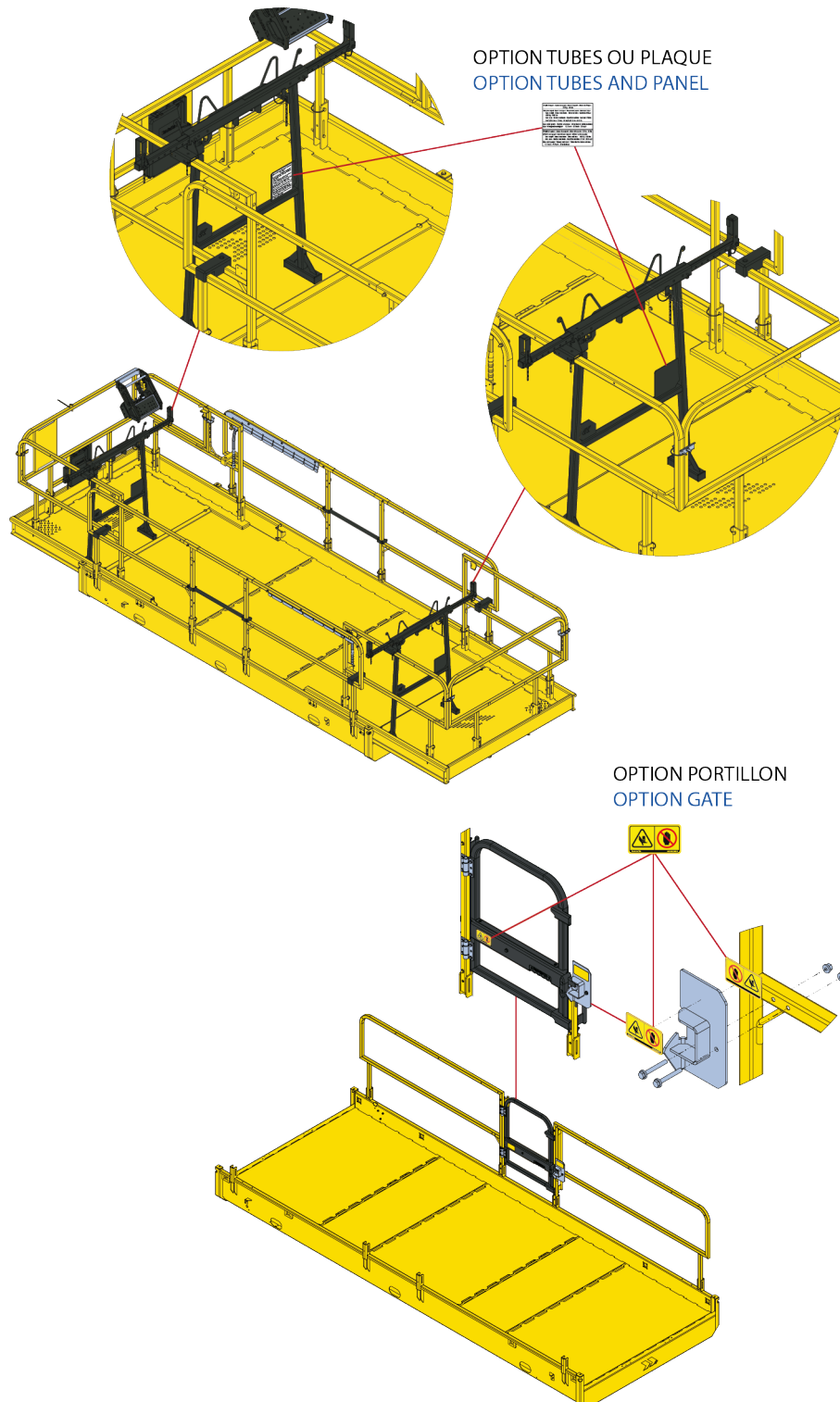
### Bestemmelser ANSI og CSA: HS4390 E - HS4390 E PRO - HS5390 E - HS5390 E PRO - HS5390 E MAX

OPTION ALIMENTATION NACELLE  
 OPTION PLATFORM ALIMENTATION



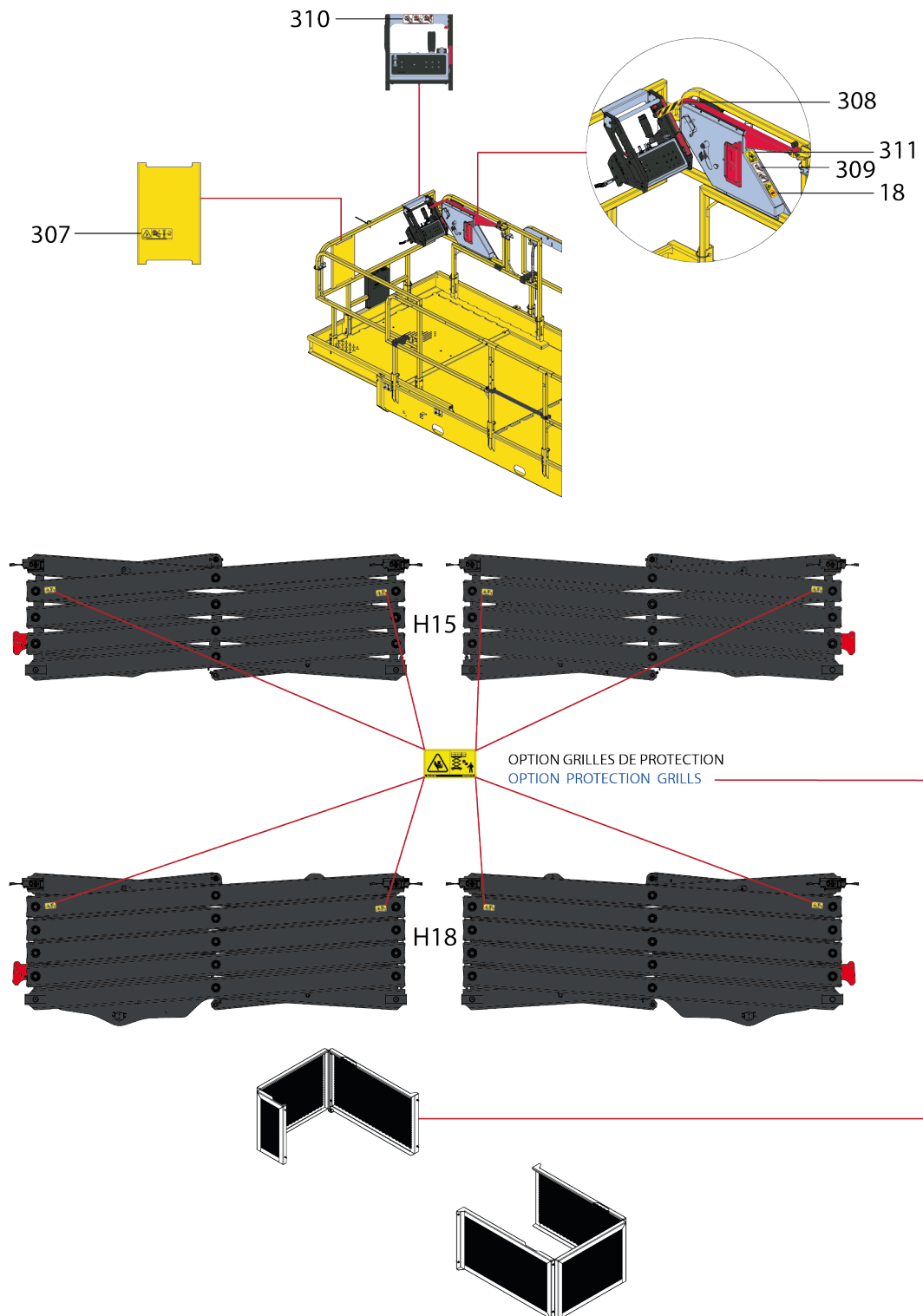
## B - Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA: HS4390 E - HS4390 E PRO - HS5390 E - HS5390 E PRO - HS5390 E MAX



## B - Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA: HS4390 E - HS4390 E PRO - HS5390 E - HS5390 E PRO - HS5390 E MAX



## B - Lær maskinen at kende


### Bestemmelser ANSI og CSA: HS4390 E - HS4390 E PRO - HS5390 E - HS5390 E PRO

Markering	Beskrivelse	Mængde	HS4390 E HS4390 E PRO	HS5390 E HS5390 E PRO
1	Gulvhøjde og last	3	4001132870	4001132880
2(46)	Tryk-Belastning på jord+Maksimal belastning på stabilisator+Transporthøjde	4	4001323530	4001323540
3a	Kommerciel betegnelse-HS15E / HS4390E LIGHT	2	4001072120	N/A
3a	Kommerciel betegnelse-HS15E / HS4390E DARK	2	4001129890	N/A
3a	Kommerciel betegnelse-HS15E PRO / HS4390E PRO LIGHT	2	4001072130	N/A
3a	Kommerciel betegnelse-HS15E PRO / HS4390E PRO DARK	2	4001129900	N/A
3a	Kommerciel betegnelse-HS18E / HS5390E LIGHT	2	N/A	4001072140
3a	Kommerciel betegnelse-HS18E / HS5390E DARK	2	N/A	4001129910
3a	Kommerciel betegnelse-HS18E PRO / HS5390E PRO LIGHT	2	N/A	4001072150
3a	Kommerciel betegnelse-HS18E PRO / HS5390E PRO DARK	2	N/A	4001129920
3b	Grafik PULSEO GENERATION-Venstre	1	40010722270	
3c	Grafik PULSEO GENERATION-Højre	1	40010722280	
3d	Grafik PULSEO GENERATION-Venstre platform	2	40010722290	
3e	Grafik PULSEO GENERATION-Højre platform	2	4001072300	
4	Grafik HAULOTTE®-495 X 80-Light maskine	2	4001072210	
4	Grafik HAULOTTE®-495 X 80-Dark maskiner	2	4001072220	
6	Identifikationsplade	1	4000700170	
11	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	11	4001052020	
12	Gul og sort klæbebånd	8	4001052030	

## B - Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Mængde	HS4390 E	HS5390 E
			HS4390 E PRO	HS5390 E PRO
13	Hydraulikolie	1	4001052050	
17	Knusning af legeme	5	4000024640	
18	Kvæstelse af hånd-Knusning af hænder	2	På engelsk: 4000024770 På fransk: 4000067710 På spansk: 4000086490	
19	Læs brugsvejledningen	2	4000025140	
20	Før brug-Lodret	2	4000027570	
22	Kvæstelse af fod	1	4000024840	
23	Translationsretning	2	4001052110	
28	Softwareversion	1	4000504670	
31	Udløsning af bremsene	1	4001133750	
32	Forankringspunkter-Traktion	4	4000027310	
33	Forankringspunkter-Løft	4	4000027330	
34	Må ikke vaskes med brug af højtryk	2	4000025130	
53	Nødsænkning	1	4001073540	
56	Opladerstik 127 V	1	400113690	
59	Sikkerhed for sakse	1	På engelsk: 4000024850 På fransk: 4000068070 På spansk: 4000086500	
61	Knusning af fødder	4	På engelsk: 4000024780 På fransk: 4000067700 På spansk: 4000086480	
68	Transporthøjde	1	4001323550	4001323560
69	Strømafbrydelse	1	4001251470	
73	Batteriernes vægt	1	4001134160	
74	Advarsel for Californien- P65		4001026850	
75	Forvaltning af batterier-Light maskine	1	4001053460	
75	Forvaltning af batterier-Light maskine	1	4001053510	

## B - Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Mængde	HS4390 E HS4390 E PRO	HS5390 E HS5390 E PRO	
78	QR kode (  <a href="https://www.e-technical-information.com">https://www.e-technical-information.com</a> )	2		4001281820	
80	Monteringsprocedure- Range Extender	1		4001128970	
81	Position af styreboks	1		4001074900	
88	Opladerstik 240V 25A	1		4001134700	
89	Må ikke oplagres	1		4001134640	
4	Range Extender	1		4001072220	
6		1		4001128610	
19		1		4000025140	
38		1		4000027450	
76		1		4001072970	
80		1		4001128970	
83		1		4001129050	
84		1		4001129060	
85		1		4001075880	
86		1		4001128990	
91		1		4001075830	
92		1		4001129040	
202		1		4001126880	
18		Option Activ'Shield Bar Scissors	1		4001052080
307			1		4001377830
308	1			4001085540	
309	1			4001085550	
310	1			4001085560	
311	1			4001098550	
Ingen illustration	Økologisk hydraulikolie som ekstraudstyr	1		4001052380	
Ingen illustration	Økologisk hydraulikolie som ekstraudstyr-Lande med koldt klima	1		4001052390	

## B - Lær maskinen at kende


Markering	Beskrivelse	Mængde	HS4390 E HS4390 E PRO	HS5390 E HS5390 E PRO
Ingen illustration	Trykluft som ekstraudstyr	1		4001052370
Ingen illustration	Ekstraudstyr rørholdere	2		4000131650
Ingen illustration	Skiltholdere som ekstraudstyr	2		4000131730
Ingen illustration	Batteriafbryder som ekstraudstyr	1		4001167960
Ingen illustration	Centraliseret påfyldning som ekstraudstyr	1		4001052340
Ingen illustration	Platformforlængelse som ekstraudstyr	1		4001052030
Ingen illustration	Option Trådhylde	6		4001052080
Ingen illustration	Platform som ekstraudstyr XL	1		4001052030
Ingen illustration	Forsyningsstik for ekstraudstyr	1		4001052350

## B - Lær maskinen at kende

### Bestemmelser ANSI og CSA: HS5390 E MAX

Markering	Beskrivelse	Mængde	HS5390 E MAX
1	Gulvhøjde og last	3	4001132880
2(46)	Tryk-Belastning på jord+Maksimal belastning på stabilisator+Transporthøjde	4	4001323540
3a	Kommerciel betegnelse-HS5390E MAX LIGHT	2	4001303730
3a	Kommerciel betegnelse-HS5390E MAX DARK	2	4001306750
3b	Grafik PULSEO GENERATION-Venstre	1	40010722270
3c	Grafik PULSEO GENERATION-Højre	1	40010722280
3d	Grafik PULSEO GENERATION-Venstre platform	2	40010722290
3e	Grafik PULSEO GENERATION-Højre platform	2	4001072300
4	Grafik HAULOTTE®-495 X 80-Light maskine	2	4001072210
4	Grafik HAULOTTE®-495 X 80-Dark maskiner	2	4001072220
6	Identifikationsplade	1	4000700170
11	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	11	4001052020
12	Gul og sort klæbebånd	8	4001052030
13	Hydraulikolie	1	4001052050
17	Knusning af legeme	5	4000024640
18	Kvæstelse af hånd-Knusning af hænder	2	På engelsk: 4000024770 På fransk: 4000067710 På spansk: 4000086490
19	Læs brugsvejledningen	2	4000025140
20	Før brug-Lodret	2	4000027570
22	Kvæstelse af fod	1	4000024840
23	Translationsretning	2	4001052110
28	Softwareversion	1	4000504670
31	Udløsning af bremserne	1	4001133750
32	Forankringspunkter-Traktion	4	4000027310
33	Forankringspunkter-Løft	4	4000027330

## B - Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Mængde	HS5390 E MAX
34	Må ikke vaskes med brug af højtryk	2	4000025130
53	Nødsænkning	1	4001073540
56	Opladerstik 127 V	1	400113690
59	Sikkerhed for sakse	1	På engelsk: 4000024850 På fransk: 4000068070 På spansk: 4000086500
61	Knusning af fødder	4	På engelsk: 4000024780 På fransk: 4000067700 På spansk: 4000086480
68	Transporthøjde	1	4001323560
69	Strømafbrydelse	1	4001251470
73	Batteriernes vægt	1	4001134160
74	Advarsel for Californien- P65		4001026850
75	Forvaltning af batterier-Light maskine	1	4001053460
75	Forvaltning af batterier-Light maskine	1	4001053510
78	QR kode (  <a href="https://www.e-technical-information.com">https://www.e-technical-information.com</a> )	2	4001281820
80	Monteringsprocedure- Range Extender	1	4001128970
81	Position af styreboks	1	4001074900
88	Opladerstik 240V 25A	1	4001134700
89	Må ikke oplagres	1	4001134640

## B - Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Mængde	HS5390 E MAX
4	Range Extender	1	4001072220
6		1	4001128610
19		1	4000025140
38		1	4000027450
76		1	4001072970
80		1	4001128970
83		1	4001129050
84		1	4001129060
85		1	4001075880
86		1	4001128990
91		1	4001075830
92		1	4001129040
202		1	4001126880
18		Option ActivShield Bar Scissors	1
307	1		4001377830
308	1		4001085540
309	1		4001085550
310	1		4001085560
311	1		4001098550
Ingen illustration	Økologisk hydraulikolie som ekstraudstyr	1	4001052380
Ingen illustration	Økologisk hydraulikolie som ekstraudstyr- Lande med koldt klima	1	4001052390
Ingen illustration	Trykluft som ekstraudstyr	1	4001052370
Ingen illustration	Ekstraudstyr rørholdere	2	4000131650
Ingen illustration	Skiltholdere som ekstraudstyr	2	4000131730
Ingen illustration	Batteriafbryder som ekstraudstyr	1	4001167960
Ingen illustration	Centraliseret påfyldning som ekstraudstyr	1	4001052340
Ingen illustration	Platformforlængelse som ekstraudstyr	1	4001052030
Ingen illustration	Option Trådhylde	6	4001052080
Ingen illustration	Forsyningsstik for ekstraudstyr	1	4001052350



## C - Eftersyn før brug

<b>1</b>	<b>Anbefalinger.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Vurdering af arbejdsområdet.....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Inspektioner og funktionstester.....</b>	<b>5</b>
<b>3.1</b>	<b>Daglig inspektion.....</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Sikkerhedsfunktionskontroller.....</b>	<b>9</b>
<b>4.1</b>	<b>Betjening af nødstopknappen.....</b>	<b>9</b>
<b>4.2</b>	<b>Aktivering af styreanordningerne.....</b>	<b>9</b>
<b>4.3</b>	<b>Dektor defekt.....</b>	<b>10</b>
<b>4.4</b>	<b>Automatisk motorstop (Hvis maskinen er udstyret med optionen Range Extender) .....</b>	<b>11</b>
<b>4.5</b>	<b>System til detektering af overlast.....</b>	<b>11</b>
<b>4.6</b>	<b>Svingaksler (Hvis udstyret hermed) .....</b>	<b>11</b>
<b>4.7</b>	<b>System til udhængsbegrænsning.....</b>	<b>11</b>
<b>4.8</b>	<b>Begrænsning af translationshastighed.....</b>	<b>12</b>
<b>4.9</b>	<b>Indbygget elektronik.....</b>	<b>12</b>
<b>4.10</b>	<b>Klemsikring ved sænkning.....</b>	<b>13</b>
<b>4.11</b>	<b>Afprøvning af bremsesystem.....</b>	<b>13</b>
<b>4.12</b>	<b>Lasttest.....</b>	<b>13</b>



## C - Eftersyn før brug

---

### 1 anbefalinger

Selskabets leder, der er ansvarlig for vedligeholdelsen af maskinen, skal sørge for, at maskinen er i passende stand til at udføre det krævede arbejde; det vil sige, at maskinen skal være i stand til at udføre arbejdet i fuld sikkerhed og i overensstemmelse med denne brugsvejledning. Alle virksomhedsledere, der er ansvarlige for brugerne af maskinerne, skal have kendskab til de gældende lokale bestemmelser i brugslandet og skal sikre, at disse bestemmelser bliver overholdt.

Før enhver ibrugtagning af maskinen skal brugeren have læst de foregående kapitler. Sørg for, at følgende punkter er forstået:

- Sikkerhedsforskrifterne.
- Brugerens ansvar.
- Maskinens udformning og funktionsprincip.

## C - Eftersyn før brug

---

### 2 Vurdering af arbejdsområdet

**Før enhver handling er de nødvendigt at sikre sig, at maskinen er passende for det arbejde, der skal udføres, og for omgivelserne:**

- Udfør et grundigt eftersyn af stedet for at finde potentielle farer i arbejdszonen.
- Tag de nødvendige forholdsregler for at undgå sammenstød med andet udstyr eller personer i arbejdsområdet..
- Afmærk arbejdsområdet.
- **Sørg for at:**
  - Vejrforholdene (vind, regn etc) tillader brug af maskinen.
  - Grunden kan bære maskinen, og at den ikke er blevet ændret af dårlige vejrforhold.
- Kontroller, at tilladelsen for at arbejde med maskinen på det konkrete sted er opnået (f.eks. fabrikker for kemiske produkter).
- Udarbejd en redningsplan for alle risici, herunder risici for fald og knusning.

## C - Eftersyn før brug

### 3 Inspektioner og funktionstester

#### 3.1 Daglig inspektion

Hver dag og før start af en ny arbejdsperiode og ved hvert skift af bruger skal maskinen gennemgå en visuel inspektion og en funktionstest.



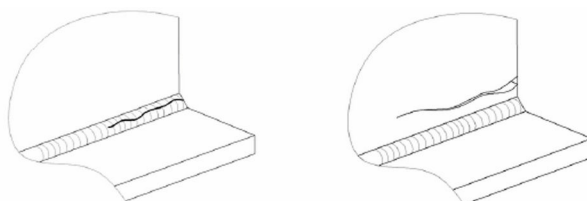
- Brug aldrig en defekt kurv eller en kurv med konstateret fejlfunktion.
- Hvis et element på listen bliver afkrydset med "Nej" under eftersynet, skal maskinen sættes ud af drift.
- Maskinen må ikke tages i brug før alle punkter er blevet korrigerede og erklæret uden fare for dens funktion.

Hvis dele er blevet løsnet, henvises til oversigten med værdier for tilspændingsmomenter i vedligeholdelsesvejledningen.

I tilfælde af lækage udskiftes delene før brug.

I tilfælde af deformering af strukturens dele (revner, brækkede svejsninger, afskalning af maling) skal delene udskiftes før brug.

#### Eksempler på revnede svejsninger



Vi anbefaler, at disse gennemgås dagligt, og at de gemmes.

Hver handling er illustreret i dokumentet for daglig inspektion med følgende symboler.


Benyt det detaljerede program herunder.

	Olieskift		Smøring-Smøring		Tilspænding
	Finindstilling		Systematisk udskiftning		Driftsindstillinger/ kontroller/rengøring
	Visuelt eftersyn		Godkendelse via test		

Serienummer: Driftstimer: Henvisning til HAULOTTE Services® kontrakt: Registreringsnummer for indgreb: Dato: Navn:	Model: Underskrift:
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------

## C - Eftersyn før brug





HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO) - HS18 E  
MAX (HS5390 E MAX)

	Dagligt	OK	NOK	Korrigeret	Kommentarer
<b>Chassisenhed: Hjul, reduktionsgear, rat og hjultapper</b>					
Kontrollér tilstanden af hjul og dæk					
Rengør glideskoenes skinne					
Kontroller slidsko: Tilspænding, Tilstedeværelse					
Kontroller, at der ikke er lækage(r) i svingningscylindrene					
Kontroller dækslet til bremsefrigørelsesventilen					
<b>Autonomiforlænger (hvis udstyret hermed)</b>					
Kontrollér brændstofniveauet (Efterfyld om nødvendigt)					
Kontrollér motorolieniveauet (Efterfyld om nødvendigt)					
Ingen udsvingninger fra motorkomponenter (motor, slangesamlinger, køler)					
Kontrollér batteriets tilstand					
<b>Batterier</b>					
Kontrollér batteriets tilstand					
<b>Hydraulik: Olie, filtre og slanger</b>					
Kontrollér hydraulikolieniveauet (Efterfyld om nødvendigt; Maskine sammenfoldet)					
Kontrollér tilstopningsindikatoren i hydrauliktrykfilteret (skal udskiftes, hvis tilstoppet)					
Kontrollér slanger, blokke og pumper, samlinger, cylindre og beholdere for udsvingning, deformering og beskadigelse					

## C - Eftersyn før brug

	Dagligt	OK	NOK	Korrigeret	Kommentarer
-----------------------------------------------------------------------------------	---------	----	-----	------------	-------------









### Platform

Kontroller, at døren eller glidestangen er designet til automatisk at vende tilbage til lukket og låst position					
Kontrollér, at der ikke er revner eller skader i selernes forankringspunkter					
Rengør platformudvidelsen					
Kontrollér de hurtige påsætninger og at sikkerhedsrækværket er korrekt placeret					











### HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO) - HS18 E MAX (HS5390 E MAX)

	Dagligt	OK	NOK	Korrigeret	Kommentarer
-------------------------------------------------------------------------------------	---------	----	-----	------------	-------------

### Generelt

Kontrollér tilstedeværelse, renhed og læselighed af typeskilt, sikkerhedsetiketter, brugsvejledning og vedligeholdelsesvejledning					
Kontrollér, at betjeningspulte er rene og læselige					
Afprøv åbning og låsning af hjelme (chassis, tårn, øverste pult)					
Kontrollér, at ledningsbundter, kabler og elektriske konnektorer er i god stand					
Kontrollér, at der ikke er unormale lyde eller hakkende bevægelser					
Kontrollér, at der ikke er nogen synlig nedbrydning eller skader					
Kontrollér, at der ikke er revner, brækkede svejsninger og afskallet maling på strukturen					
Kontrollér, at der ikke er manglende eller løse skruer og bolte					

## C - Eftersyn før brug

	Dagligt	OK	NOK	Korrigeret	Kommentarer
Kontrollér, at der ikke er deformationer, revner, skader på akselstop, ringe og bolte					
Kontrollér, at der ikke er fremmedlegemer i ledinddelinger og glidedele					
<b>Sikkerhedsanordninger</b>					
Afprøv driften af øverste og nederste betjeningspulte: Greb, afbrydere, følesomme knapper, horn, nødstop, skærme og kontrollamper					
Kontrollér, at der ikke er visuelle eller lydalarmer					
Afprøv funktionen af hældningssystemet					
Afprøv systemet for nødsænkning					
Afprøv funktionen for hjulaksellåsesystemet					
Kontroller, at overbelastningsindikatoren fungerer korrekt					
Afprøv funktionen af Activ Shield Bar (Hvis udstyret hermed)					

## C - Eftersyn før brug

## 4 Sikkerhedsfunktionskontroller

For at beskytte brugeren og maskinen forhindrer sikkerhedssystemerne al bevægelse af maskinen ud over dens funktionsgrænser. Når disse sikkerhedssystemer er aktiverede, er maskinen spærret, og al yderligere bevægelse er ikke mulig.

Brugeren skal lære denne teknologi at kende og forstå, at det ikke drejer sig om en fejlfunktion, men at det er en indikation af, at maskinen har nået sin funktionsgrænse.

Lifte er udstyret med et øvre styrepanel (hovedstation) og et nedre styrepanel (nød-/redningsstation), der gør det muligt for brugerne at betjene maskinen sikkert. En hjælpeanordning (Overriding-system) findes på det nederste betjeningspanel som en hjælp ved nødredning af personer i liften.

Følgende inspektion beskriver brugen af maskinen og de forskellige påkrævede betjening.




For placering og beskrivelse af betjening: se afsnit B 3.2 og D 2 - Nederste betjeningspanel og B 3.3 og D 3 - Øverste betjeningspanel.


### 4.1 Betjening af nødstopknappen

**Maskine tændt:**

#### Nødstoptrykknop på nederste styrepanel

Etape	Handling
1	Træk i nødstopknappen ( 9 ) på betjeningspanelet på jorden.
2	Anbring nøglevælgeren ( 21 ) for nederste betjeningspanel på position 
3	LED ( 10 ) tænder på nederste betjeningspanel.
4	Tryk på nødstoptrykknappen ( 9 ).
5	Kontroller, at skærmen slukkes.
6	Kontroller, at ingen bevægelser kan fungere.

#### Nødstoptrykknop på øverste styrepanel

Etape	Handling
1	Træk i trykknapperne for nødstop ( 9 ) på nederste styrepulte og ( 1 ) på platformens styrepulte.
2	Anbring nøglevælgeren ( 21 ) for nederste betjeningspanel på position 
3	LED ( 13 ) tænder på nederste betjeningspanel.
4	Tryk på nødstopknappen ( 1 ) på øverste betjeningspanel.
5	Kontroller, at ingen bevægelser kan fungere. Kontrollamperne slukker.

### 4.2 Aktivering af styreanordningerne

Aktiveringskontakten skal være aktiveret for at tillade enhver bevægelse.

Systemet for "aktiveringsvælgeren" afhænger af maskinens konfiguration og består af et af følgende elementer:

## C - Eftersyn før brug

- Udløser på håndtag på platformens styrepult: Tryk på udløseren, og udfør bevægelsen. Slip udløseren, bevægelsen stopper.
- Fodpedal i kurven (Ekstraudstyr) : Tryk på pedalen, og udfør bevægelsen. Slip pedalen, bevægelsen stopper.
- Dødemandsknap på nederste styrepult: Hold aktiveringsbetjeningen trykket ned i mere end 6 s, og tryk samtidig på betjeningen for løft/sænk platform ( 5 ). Ingen bevægelse udføres.
- Betjening til aktivering på øverste styrepult.

**OBS!:-AKTIVERINGSVÆLGEREN SKAL VÆRE AKTIVERET FØRST, FØR ENHVER INDGRIBEN PÅ HÅNDTAGET ELLER AFBRYDERNE.**

### 4.3 Dektor defekt

Maskinen er udstyret med et integreret system til registrering af fejl. Dette system oplyser brugeren om en funktionsfejl.

Fejlen bliver identificeret ved hjælp af en fejlkode.


Fejlkode skrives på nederste styrepult.

Alt efter fejltypen skifter maskinen til NEDGRADERET TILSTAND, og visse bevægelser kan være blokerede for at garantere for brugerens sikkerhed.


Forbyd brug af maskinen, indtil fejlen er repareret.

#### 4.3.1 Test af kontrollamper

##### Fra nederste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i nødstopknappen ( 9 ) på betjeningspanelet på jorden.
2	Anbring nøglevælgeren ( 21 ) for nederste betjeningspanel på position 
3	Kontroller, at lamperne ( 10, 13, 15, 16 ) og berøringsskærmen ( 22 ) er tænder.
4	Kontroller, at kontrollamperne på displaypanelet slukker efter ( 13, 15, 16 ) sekund.


##### Fra øverste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i nødstopknappen ( 9 ) på betjeningspanelet på jorden.
2	Anbring nøglevælgeren ( 21 ) for nederste betjeningspanel på position 
3	Kontroller, at lamperne ( 13, 15, 16 ) og berøringsskærmen ( 22 ) er tænder.
4	Tryk på nødstopknappen ( 1 ) på øverste betjeningspanel, træk derefter i den.
5	Kontroller, at alle kontrollamperne ( 2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 2, 21, 22, 24, 25, 26, 27 ) tænder på displayet på øverste styrepult.
6	Kontroller, at alle kontrollamperne ( 2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 2, 21, 22, 24, 25, 26, 27 ) på displayet slukker efter 1 sekunder.

## C - Eftersyn før brug

### 4.3.2 Test af lydalarmer (bipere)

#### Fra nederste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i nødstopknappen ( 9 ) på betjeningspanelet på jorden.
2	Anbring nøglevælgeren ( 21 ) for nederste betjeningspanel på position 
3	Kontroller, at lydalarmerne på jorden og i platformen udsendes.

### 4.4 Automatisk motorstop (Hvis maskinen er udstyret med optionen Range Extender)



Hvis maskinen er i manuel tilstand  , slukkes motoren automatisk under følgende forhold:

- Vekselstrømsgeneratoren virker ikke.
- Motortemperaturen er for høj.
- Olietrykket er for lavt.
- Nødstopknappen(r) er trykket ned.
- Maskinen er uden strømtilførsel.


### 4.5 System til detektering af overlast


Hvis belastningen af kurven (eller platformen) er større end den maksimalt tilladte belastning, bliver alle bevægelser afbrudt fra 2 betjeningspanelerne.

På det øverste og nederste betjeningspanel lyder en alarm, og kontrollamperne advarer operatøren.

For at få maskinene tilbage til normal brug igen skal man fjerne last fra kurven, indtil lasten er under den maksimalt tilladte.

Kontrollér hver dag, at kontrollamperne tænder, når tændingen slås til på maskinen:

- Kontrollér, at systemet for overbelastning er aktivt: Se kontrollampen ( 15 ) på nederste betjeningspanel og LED ( 13 ) på øverste betjeningspanel.
- Kontrollér, at lydalarmerne fungerer: Der henvises til  Test af lydalarmer (bipere).

Et periodisk eftersyn af denne anordning skal udføres i overensstemmelse med anbefalingen  Tidsplan for vedligeholdelse.

### 4.6 Svingaksler (Hvis udstyret hermed)

For at forbedre mobiliteten på ujævnt terræn, er forhjulakslen udstyret med en vippemekanisme. Når saksearmen er sammenfoldet, er den svingende aksel oplåst for at tilpasse sig til grundens ujævnheder og fremme maskinens stabilitet. Når saksearmene er udfoldet, bliver den svingende aksel låst af en sikkerhedsanordning for at nedsætte risikoen for væltning.

Der skal udføres et visuelt eftersyn for at sikre, at der ikke er udsivninger fra svingakselcylinderen og tilhørende samlinger, herunder hydraulikslangerne.

Et periodisk eftersyn af dette udstyr skal udføres i overensstemmelse med anbefalingerne i vedligeholdelsesvejledningen.

### 4.7 System til udhængsbegrænsning

Fra begge styrepulte oplyser en lydalarm brugeren om, at maskinen ikke er sammenfoldet, og at den er placeret på en skråning, der overskrider det tilladte udhæng.

**OBS!:-HÆLDNINGSEKSTREMT ER KUN AKTIV, HVIS MASKINEN IKKE ER I SAMMENTRUKKET POSITION.**

## C - Eftersyn før brug

Når en udfoldet maskinen befinder sig på en skråning, der overskrider den maksimalt tilladte hældning:


- OVERFØRELSES- og LØFT-kommandoer (HÆVNING) er deaktiveret

Sænkehastigheden er nedsat.

I dette tilfælde foldes maskinen helt ind, og den sættes på en tilladt hældning.

Udfør følgende etaper for at kontrollere hældningsføleren på nederste niveau:

### Daglig kontrol

Etape	Handling
1	Sæt maskinen i indtrukket tilstand på en skråning, der overskrider den autoriserede hældningsvinkel (Der henvises til  B 4.1 Tekniske specifikationer).
2	- Kontroller, at kontrollampen "hældning" ( 14 ) er tændt.

### 4.8 Begrænsning af translationshastighed

Maskinen har en translationsvælger med 3 hastigheder, lille, middel og stor hastighed.

Alle translationshastigheder er tilladte, når maskinen er foldet sammen (maskinen er i transportposition).

Maksimalhastighederne for translation bliver afbrudt, når hævningshøjden herunder nås:

Maskine	Kurvens maksimale højde før begrænsning af translationshastighed	
	Mètre	Feet
HS15 E (HS4390 E)	2,95 m	9 ft 8 in
HS15E PRO (HS4390E PRO)	2,95 m	9 ft 8 in
HS18E (HS5390 E)	2,95 m	9 ft 8 in
HS18 E PRO (HS5390 E PRO)	2,95 m	9 ft 8 in
HS18E MAX (HS5390 E MAX)	2,95 m	9 ft 8 in

Uden for transportpositionen og afhængigt af maskinens maksimale højde, før kørehastigheden begrænses, aktiveres der automatisk forskellige hastigheder: mikro- og nano-hastighed.

Den elektroniske hastighedsvariator kontrollerer hastigheden for bevægelser og translation.

Den modtager informationer fra betjeningshåndtaget vedrørende arten af de bevægelser, der skal udføres.

Den styrer ligeledes sikkerhedsanordningernes tilstand.

Hvis man ikke er bekendt med maskinens specifikationer og betjening kan det føre til, at man tror, der er tale om en driftsfejl, skønt det drejer sig om en normal sikkerhedsforanstaltning.

På skråning formindskes hastigheden automatisk.



Under visse ekstreme temperaturforhold kan maskinens bevægelsesevne være mindsket.

### 4.9 Indbygget elektronik

Maskinerne er udstyret med en specifik processor, som er parametret for maskinfunktionerne.

Byt ikke computerne mellem maskinerne, da dette kan medføre tab af parametre, indstillinger og kalibreringer og gøre det umuligt at bruge maskinen.

## C - Eftersyn før brug

### 4.10 Klemsikring ved sænkning

En advarselsanordning advarer personel på jorden om, at en risiko for knusning er til stede:

- Mellem løftmekanismerne.
- Under udvidelsen af platform.

Denne anordning aktiveres automatisk mellem den maksimale højde for transport og den laveste position (Der henvises til Translationshastighed).

For alle versioner: betjening for sænkning udføres fra øverste og nederste betjeningspulte:

- Sænkebevægelsen gøres langsommere, og der udsendes et lydsignal.

Norm CE og EAC, betjening for sænkning fra øverste betjeningspult:

- Bevægelsen afbrydes i mindst 3 sekunder i maksimal højde for transportposition.

### 4.11 Afprøvning af bremsesystem



Kontrollér, at der ikke er nogen risici i testområdet:

- Placer maskinen på en plan, fast og ryddet grund (pas på elledninger).
- Maskinen skal være foldet helt sammen.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand til at stoppe maskinen i fuld sikkerhed.
- Placer de styrede hjul, så de er ligeudrettede.
- Opsæt sikkerhedsskiltning omkring testområdet.
- Personligt faldsikringsudstyr (Personal fall protection equipment - PFPE) er påkrævet for at udføre denne test.

#### Øverste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i nødstoptryknapperne på nederste betjeningspanel og på øverste betjeningspanel.
2	Anbring nøglevælgeren for nederste styrepult i position for øverste styrepult.
3	Vælg lav translationshastighed , og aktiver translationsbetjeningen med forsigtighed.
4	Sæt maskinen i fremadgående gear ved lav hastighed på en rampe med en hældning, der er mindre end den maksimalt tilladte hældning.
5	Slip betjeningen.
6	Maskinen standser helt op. Hold maskinen stille i 5 sekunder.
7	Kontroller, at bremsene er i stand til at opretholde immobiliseringen. Maskinen må ikke flytte sig.

## C - Eftersyn før brug

### 4.12 Lasttest




**OBS!:-**

**OVERBELASTNINGSSYSTEMET ER EN VIGTIG DEL AF MASKINSIKKERHEDEN. TESTEN SKAL UDFØRES FØR SALG/VIDERESALG AF MASKINEN OG/ELLER MINDST ÉN GANG OM ÅRET.**



**AFSNIT SERVICE - DER HENVISES TIL PERIODISK INSPEKTION.**

**Forudsætninger:**

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Personlige værnemidler</li> <li>- Mærkatet "ANVEND IKKE"</li> <li>- Standardværktøj</li> <li>- Egnede løfteudstyr til at placere og fjerne lasten fra platformen</li> <li>- Belastning på 750 kg (1653.47 lbs)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Afmærkning af området</li> </ul>
	<p>1 person</p>		

## C - Eftersyn før brug

### Fremgangsmåde:

- Placer maskinen på en plan, fast og ryddet grund (pas på elledninger).
- Sæt maskinen i sammenfoldet position.
- Afmærk indgrebsområdet (afspærringer, kegler, afmærkningsbånd).
- Begræns adgangen til området (forbudsskilte).
- Afbryd kontakten og tag kontaktnøglen ud.
- Påsæt en mærkat "ANVEND IKKE" på start/stop-knappen for oplyse personallet om, at udstyret er under vedligeholdelse.



- Placer maskinen på stedet, hvor arbejde i højden er påkrævet.
- Start maskinen.
- Brug en ekstern løfteanordning til at placere 125% af den nominelle belastning i midten af platformen.



- Fra den nederste styrepult:
  - Løft platformen.
  - Kontroller, at der ikke er nogen overbelastningsalarm.



## C - Eftersyn før brug

- Fjern vægten fra kurven.
- Brug en ekstern løfteanordning til at placere 150% af den nominelle belastning i midten af platformen.



- Kontrollér, om kontrollampen for overbelastning/fejl lyser.



- Kontrollér, om overbelastningsalarmen vises på displayet Activ' Screen.



- Fjern al last fra kurven.



## D - Forskrifter for brug

<b>1</b>	<b>Brug</b> .....	<b>3</b>
1.1	Indledning.....	3
1.2	Generel beskrivelse.....	3
1.3	Funktioner for nederste styrepult (Nød-/redningsstation) .....	3
1.4	Funktioner for øverste styrepult (Hovedstation) .....	4
1.5	Drift i de forskellige tilstande.....	4
<b>2</b>	<b>Nederste styrepult - Nød-/redningsstation</b> .....	<b>6</b>
2.1	Start og stop af maskinen.....	6
2.2	Betjeneringer for bevægelser.....	6
2.3	Øvrige betjeneringer.....	6
<b>3</b>	<b>Betjeningspanel på platform - Hovedstation</b> .....	<b>7</b>
3.1	Start og stop af maskinen.....	7
3.2	Betjeneringer for translation og retning.....	7
3.3	Betjeneringer for bevægelser.....	10
3.4	Øvrige betjeneringer.....	10
<b>4</b>	<b>Procedurer for redning og nødhjælp</b> .....	<b>11</b>
4.1	I tilfælde af tab af effekt.....	11
4.2	Redde en operatør i kurven.....	11
4.3	Ingen effekt disponible.....	12
<b>5</b>	<b>Transport</b> .....	<b>15</b>
5.1	Transport konfiguration.....	15
5.2	Sikring af maskinen til transport - HS15E (HS4390E) - HS15E PRO (HS4390E PRO) - HS18E (HS5390E) - HS18E PRO (HS5390E PRO) - HSE18E MAX (HS5390E MAX).....	16
5.3	Læsning med ramper.....	17
5.4	Sikkerhedsværn der kan klappes ned.....	17
5.5	Aflæsning.....	30
5.6	Bugsering.....	31
5.7	Opbevaring.....	35
5.8	Løft.....	36
<b>6</b>	<b>Anbefaling for brug i koldt vejr</b> .....	<b>39</b>
6.1	Hydraulikolie.....	39
<b>7</b>	<b>Pasning og vedligeholdelse af batteriet</b> .....	<b>40</b>
7.1	Placering.....	40
7.2	Opladning af batteriet.....	41
7.3	Service for og vedligeholdelse af batteriet.....	43
7.4	Optimer batteriernes levetid.....	48



## D - Forskrifter for brug

### 1 Brug

#### 1.1 Indledning

Det er kun uddannet og godkendt personel, der må anvende kurven.

Før brug:

- Brugere skal læse, forstå og følge alle anvisninger og sikkerhedsforanstaltninger i denne vejledning og iøvrigt i relation til kurveliften.
- Brugere skal læse, forstå og overholde alle de gældende lokale lovmæssige bestemmelser.
- Lær maskinen at kende, så du kan bruge alle betjening og nødsystemet på korrekt måde.

#### 1.2 Generel beskrivelse

Alle maskiner er udstyret med:

- Øverste betjeningspanel.
- Nederste betjeningspanel.



- Der findes en nødstopknap på hvert betjeningspanel.
- Nødstopknappen på det nederste betjeningspanel stopper al bevægelse, når der trykkes på den.
- Nødstopknappen på det øverste betjeningspanel stopper al bevægelse, når der trykkes på den, mens det øverste betjeningspanel er valgt. Nødstopknappen på det øverste betjeningspanel deaktiveres, når det nederste betjeningspanel er valgt.

#### 1.3 Funktioner for nederste styrepult (Nød-/redningsstation)


Det nederste betjeningspanel er udelukkende designet til vedligeholdelseshandlinger og situationer med nødredning.

- Tilslutning og frakobling af maskinens tænding udføres ved brug af nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel ( 21 ).
- Aktivering af et betjeningspanel udføres ved at dreje nøglevælgeren til aktivering af



- betjeningspanel ( 21 ) i den ønskede retning .
- Nederste betjeningspanel får kun tilført strøm og er kun aktivt, når:
    - Nederste styrepults nødstopknap ikke er trykket ind.
    - Maskinens tænding er slået til.
    - Nederste styrepult er valgt.
  - En dødmandsanordning ( 6 ) skal være aktiveret og holdt nede for at tillade en eller flere bevægelser. Hvis dødmandsanordningen ( 6 ) fastholdes uden at der vælges bevægelse i mere end, 8 s, deaktiveres dødmandsanordningen automatisk flere andre bevægelser.

**OBS!:-AKTIVERINGSVÆLGEREN ( 6 ) SKAL VÆRE AKTIVERET FØRST, FØR ENHVER INDGRIBEN PÅ HÅNDTAGET ELLER AFBRYDERNE.**

- Translations- og retningsbevægelser er ikke mulige fra det nederste styrepanel.
- Alle afbrydere og greb, der styrer en bevægelse, vender automatisk tilbage til neutral, når de slippes.
- Overriding system (tilsidesættelsessystem): Det nederste styrepanel er et ekstra panel, der kun skal bruges i nødstilfælde. Der henvises til  D 4.2 - Redde en operatør i kurven.
- Afbrydernes tilstand bliver automatisk testet, når tændingen slås til. En afbryder kan kun anvendes efter at det er blevet registreret i neutral. Følgende afbrydere er ikke kontrolleret:
  - Roterende blinklys (hvis den findes)
- Accelerator (Hvis funktion er til stede) : Med denne afbryder kan man accelerere motorens omdrejningstal til maks..
- En lydalarm (brummer) udsender et signal i følgende konfigurationer:
  - Test af om tændingen er slået til.
  - Overbelastning.

## D - Forskrifter for brug

- Udhæng hvis maskinen er udfoldet.
  - Ophedning af hydraulikolie.
  - Option brummer ved bevægelse.
  - Option brummer ved translation.
- Kontrollamper: Alle kontrollamper bliver testet, når maskinens tænding slås til

### 1.4 Funktioner for øverste styrepult (Hovedstation)


- Øverste styrepult kan kun anvendes, hvis:
  - Nødstopknapperne for alle pulte ikke er trykket ned (øverste, nederste, chassis pult).
  - Valg af øverste styrepult er udført fra nederste styrepult.
- Et greb i fejltilstand er ikke medtaget til at styre en bevægelse. Hvis denne fejl forsvinder, bliver bevægelsen igen tilladt.

**OBS!:-AKTIVERINGSVÆLGEREN ( 31 ) SKAL VÆRE AKTIVERET FØRST, FØR ENHVER INDGRIBEN PÅ HÅNDTAGET ELLER AFBRYDERNE.**

- Hvis dødemandsanordningen ( 31 ) slippes under udførelse af en eller flere bevægelser, standses alle bevægelser. Standningen af bevægelserne er progressiv. Den kan kun genoptages, efter at betjeningen har været i neutral.
- Alle afbrydere og greb, der styrer en bevægelse, vender automatisk tilbage til neutral, når de slippes.
- Afbrydernes og grebenes tilstand bliver automatisk testet, når tændingen slås til. En afbryder eller et styregreb kan kun anvendes, efter at det er blevet registreret i neutral.
- En lydalarm (brummer) udsender et signal i følgende konfigurationer:
  - Test af om tændingen er slået til.
  - Overbelastning.
  - Udhæng hvis maskinen er udfoldet.
  - Ophedning af hydraulikolie.
  - Option brummer ved bevægelse.
  - Option brummer ved translation.
- Kontrollamper: Alle kontrollamper bliver testet, når maskinens tænding slås til.


### 1.5 Drift i de forskellige tilstande

#### 1.5.1 Helt elektrisk tilstand (Hvis maskinen er udstyret med optionen Range Extender)

Når tændingen slås til, vil maskinen som standard være i Helt Elektrisk Tilstand  (Strømforsyning via batteriet og Range Extender slukket (hvis udstyret med Range Extender)).

Når batteriets opladningstilstand er under 20 %, er følgende bevægelser forbudt:

- Hævning af platformen.
- Udtagning af stabilisatorer.

Hvis batterierne er afladet til under 5 %, er ingen bevægelser tilladt. Genopladning af batterierne via elnettet eller ved start af Range Extender er obligatorisk (Se venligst  D 7 - Pasning og vedligeholdelse af batteriet)

Hovedstrømforsyningen til maskinen må kun afbrydes fra den nederste styrepult ved at dreje nøglevælgeren for aktivering ( 21 ) i OFF position .

## D - Forskrifter for brug

### 1.5.2 Automatisk tilstand (Hvis maskinen er udstyret med optionen Range Extender)



I denne tilstand starter og stopper motoren automatisk. Batteriernes opladningstilstand styres således, at batteriernes brugslevetid optimeres ved at minimere energiforbruget med brug af den termiske motor. Maskinens ydelsesniveau bliver således bibeholdt.

Den termiske motor starter


- Hvis batteriernes opladningstilstand er mellem 55 % og 80 %.

**OBS!:-TRANSLATION OG/ELLER STYRING ANSES SOM EN BEVÆGELSE.**

- Når batterierne er afladet til under 5 %, er ingen bevægelser tilladt.

**OBS!:-GENOPLADNING AF BATTERIERNE VIA ELNETTET ELLER VED AT STARTE MOTOREN ER OBLIGATORISK (SE VENLIGST  D 7 - PASNING OG VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERIET).**

Maskinens hovedstrømsforsyning kan kun afbrydes fra nederste styrepult ved at dreje nøglevælgeren for

aktivering af styrepult ( 21 ) til positionen OFF .

I tilfælde af fejl på Range Extender overgår maskinen automatisk til Helt elektrisk tilstand.

### 1.5.3 Manuel tilstand (Hvis maskinen er udstyret med optionen Range Extender)




Denne tilstand kan vælges når som helst.


Range Extender vil fremstille strøm til opladning af batterierne op til 100%.

Motoren stopper automatisk, når batteriopladningen er afsluttet.

Når batteriets opladningstilstand er under 20 %, er følgende bevægelser forbudt:

- Hævning af platformen.
- Udtagning af stabilisatorer.
- Når batterierne er afladet til under 20 %, er ingen bevægelser tilladt. Genopladning af batterierne via elnettet eller ved at starte motoren er obligatorisk (Se venligst  D 7 - Pasning og vedligeholdelse af batteriet).

Maskinens hovedstrømsforsyning kan kun afbrydes fra nederste styrepult ved at dreje nøglevælgeren for

aktivering af styrepult ( 21 ) til positionen OFF .


I tilfælde af fejl på Range Extender overgår maskinen automatisk til Helt elektrisk tilstand.


## D - Forskrifter for brug

### 2 Nederste styrepult - Nød-/redningsstation


#### 2.1 Start og stop af maskinen

- Kontroller, at nødstofknappen ( 9 ) på nederste betjeningspanel og ( 1 ) på øverste betjeningspanel er trukket ud.

- Drej nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel ( 21 ) på position  for at vælge nederste betjeningspanel. Tilstanden Helt elektrisk ( 18 ) er aktiveret som standard.

Når nøglevælgeren for aktivering af styrepult ( 21 ) er aktiveret, er maskinen som standard i Helt elektrisk tilstand. Se kapitlet, der forklarer de forskellige driftstilstande  D.1.5 Drift i de forskellige tilstande

Sådan stoppes maskinen fra nederste styrepult:

- Drej tændingsvælgerkontakten ( 21 ) til fra-positionen .
- Strømforsyningen er nu slået fra.

**OBS!:-DENNE HANDLING STOPPER STRØMFORSYNINGEN TIL MASKINEN, OG DET ER PÅKRÆVET FOR AT FORHINDRE, AT BATTERIET BLIVER AFLADET.**

#### 2.2 Betjeninger for bevægelser

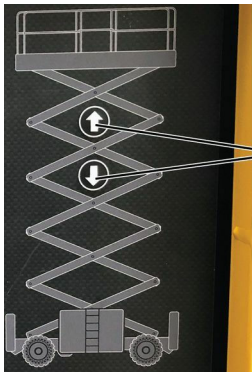



Selv i langsom bevægelsehastighed skal betjeninger manipuleres med forsigtighed.

**OBS!:-NÅR MAN SLIPPER AKTIVERINGSVÆLGEREN FØRER DET TIL STOP AF ENHVER BEVÆGELSE.**

**OBS!:-AKTIVERINGSVÆLGEREN ( 6 ) SKAL VÆRE AKTIVERET FØRST, FØR ENHVER INDGRIBEN PÅ HÅNDTAGET ELLER AFBRYDERNE.**

#### Styreanordninger på det nederste styrepanel

Styreanordning		Handling
Hævning / sænkning af kurv (eller platform)		Bevæg vælgeren for hævning og sænkning af kurv (eller platform) ( 5 ) opad for at hæve kurven (eller platformen).
		Bevæg vælgeren for hævning og sænkning af kurv (eller platform) ( 5 ) nedad for at sænke kurven (eller platformen).
		Bemærk: For at udføre disse bevægelser, skal aktiveringsbetjeningen  samtidigt trykkes ned og holdes nede.

#### 2.3 Øvrige betjeninger

Til maskiner udstyret med drejeblink:

- Tryk på vælgerkontakten for rotorblink ( 14 ) for at tænde for rotorblinket.
- Tryk på vælgerkontakten for rotorblink ( 14 ) for at slukke for rotorblinket.

## D - Forskrifter for brug


### 3 Betjeningspanel på platform - Hovedstation

#### 3.1 Start og stop af maskinen

##### 3.1.1 Sådan startes maskinen

På det nederste betjeningspanel:

- Kontrollér, at maskinens nødstopknap ( 9 ) er trukket.

- Drej nøglevælgeren for aktivering af styrepult ( 21 ) i position øvre styrepult  for sætte den øvre styrepult i tænding.

På det øverste betjeningspanel:

- Kontrollér, at nødstopknappen ( 1 ) er trukket ud.
- Kontrollamperne for tilslutning af tænding ( 20, 21 ) tænder på platformens display.

Når nøglevælgeren for aktivering af styrepult ( 21 ) er aktiveret, er maskinen som standard i Helt elektrisk tilstand. Se kapitlet, der forklarer de forskellige driftstilstande: Drift i de forskellige tilstande.

##### 3.1.2 Sådan stoppes motoren

Motoren stopper og maskinen vender tilbage til Helt elektrisk tilstand hvis:

- I tilstand MANUEL ( 19 ) eller i tilstand AUTO ( 22 ), er vælgeren ( 21 ) på øverste styrepanel aktiveret.

Maskinens hovedstrømsforsyning kan kun afbrydes fra nederste styrepult ved at dreje nøglevælgeren for

aktivering af styrepult ( 21 ) til positionen OFF  (Drift i de forskellige tilstande) .

#### 3.2 Betjening for translation og retning











For at vælge funktionen Translation/Retning skal bevægelseshastigheden ( 25, 26, 27 ) vælges. Aktiver betjeningsgreb ( 33 ) og aktiveringskommandoen ( 31 ) for at udføre forskellige bevægelser (Undtagen for afstivningsbevægelser) .

**OBS!:-AKTIVERINGSVÆLGEREN ( 31 ) SKAL VÆRE AKTIVERET FØRST, FØR ENHVER INDGRIBEN PÅ HÅNDTAGET ELLER AFBRYDERNE.**



Betjening for differentialspærring ( 30 ) og retningsbetjening må ikke anvendes samtidigt. Aktiver ikke betjeningen for differentialspærren (30), hvis der er meget vejjreb (tør asfalt osv.). Differentialspærrekommandoen kan kun aktiveres, hvis lav kørehastighed er valgt .

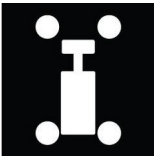

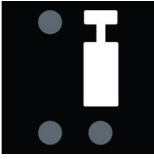


## D - Forskrifter for brug

Styreanordning		Handling
Translation		Bevæg translationshåndtaget fremad for at køre maskinen fremad.
		Bevæg translationshåndtaget bagud for at køre maskinen baglæns.
Retning af foraksel		Tryk til højre for vælgeren for retning af foraksel for at dreje mod højre.
		Tryk til venstre for vælgeren for retning af foraksel for at dreje mod venstre.
Translationshastighed		Anbring vælgeren for translationshastighed ( 25 ) på  for en translation ved høj hastighed.
		Anbring vælgeren for translationshastighed ( 26 ) på  for kørsel ved middelhastighed (kørsel på ikke-overfladebehandlet grund, skrånende grund).
		Anbring vælgeren for translationshastighed ( 27 ) på  for kørsel ved lav hastighed (flytning over kort afstand, slut på kørsel).

**OBS!:-SLIP AF AKTIVERINGSKOMMANDOEN ( 31 ) OG/ELLER BETJENINGSGREBET ( 33 ) MEDFØRER STOP AF BEVÆGELSERNE.**

## D - Forskrifter for brug

### Afstivningskommandoer

Styreanordning		Handling
Udtagning / tilbagetrækning af stabilisatorer		Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af centraliserede stabilisatorer ( 4 ) nedad, indtil maskinen er afstivet (LED tændt).
		Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af centraliserede stabilisatorer ( 4 ) opad, indtil stabilisatorerne er helt indtrukket (LED slukket).
Udskydning / indtrækning af forreste venstre stabilisator		Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af forreste venstre stabilisator ( 2 ) nedad, indtil stabilisatoren hviler på jorden (LED tændt).
		Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af forreste venstre stabilisator ( 2 ) opad, indtil stabilisatoren er helt indtrukket (LED slukket).
Udskydning / indtrækning af forreste højre stabilisator		Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af forreste højre stabilisator ( 3 ) nedad, indtil stabilisatoren hviler på jorden (LED tændt).
		Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af forreste højre stabilisator ( 3 ) opad, indtil stabilisatoren er helt indtrukket (LED slukket).
Udskydning / indtrækning af bageste venstre stabilisator		Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af bagerste venstre stabilisator ( 6 ) nedad, indtil stabilisatoren hviler på jorden (LED tændt).
		Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af bagerste venstre stabilisator ( 6 ) opad, indtil stabilisatoren er helt indtrukket (LED slukket).
Udskydning / indtrækning af bageste højre stabilisator		Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af bagerste højre stabilisator ( 5 ) nedad, indtil stabilisatoren hviler på jorden (LED tændt).
		Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af bagerste højre stabilisator ( 5 ) opad, indtil stabilisatoren er helt indtrukket (LED slukket).

**OBS!:-:HVIS VÆLGERNE OG (ELLER) HÅNDTAGENE SLIPPES, VIL BEVÆGELSERNE STANDSE.**

## D - Forskrifter for brug

### 3.3 Betjeneringer for bevægelser



For at vælge funktionen Løft, skal bevægelseshastigheden ( 25, 26, 27 ) vælges. Aktiver betjeningsgreb ( 33 ) og aktiveringskommandoen ( 31 ) for at udføre forskellige bevægelser.

**OBS!:-AKTIVERINGSVÆLGEREN ( 31 ) SKAL VÆRE AKTIVERET FØRST, FØR ENHVER INDGRIBEN PÅ HÅNDTAGET ELLER AFBRYDERNE.**


Styreanordning		Handling
Hævning / sænkning af kurv (eller platform)		<p>Tryk på følevælgeren for hævnning/sænkning af platform ( 12 ). Bevæg håndtaget for bevægelser ( 33 ) bagud for at hæve kurven (platformen).</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tryk på følevælgeren for hævnning/sænkning af platform ( 12 ). Bevæg håndtaget for bevægelser ( 33 ) fremad for at sænke kurven (eller platformen).</li> <li>- Træk forlængerer/forlængerne ind, før du sænker platformen.</li> </ul>

**OBS!:-FØR PLATFORMEN SÆNKES, SKAL FORLÆNGERNE TRÆKKES IND FOR AT SIKRE UDSYN OG UNDGÅ POTENTIEL KONTAKT MED STRUKTURER I NÆRHEDEN.**

### 3.4 Øvrige betjeneringer

- Horn: Tryk på følevælgeren for horn ( 28 ) for at aktivere det. Hvis vælgeren slippes, standser hornet.

#### 3.4.1 Activ' Lighting System

Der henvises til  B 3.3 - Øverste betjeningspanel.

Systemet Activ' Lighting System belyser betjeneringerne og det omgivende område af maskinen. Brugere kan således flytte maskinen i fuld sikkerhed.

## D - Forskrifter for brug

### 4 Procedurer for redning og nødhjælp

#### 4.1 I tilfælde af tab af effekt

I tilfælde af strømsvigt, defekt i betjeningsystemet eller andre fejlfunktioner, kan sænkning af platformen udføres manuelt.

I en nødsituation, og hvis brugeren skal forlade platformen, når den er hævet, skal overførslen af brugeren overholde følgende anbefalinger:

- Gå ud på en robust og solid struktur.
- Brugeren skal sikre sig, at der anvendes 2 seler for sikkerhedens skyld. En sele skal være fastgjort til et specifikt forankringspunkt i kurven, hvor brugeren befinder sig, den anden sele skal være fastgjort til strukturen, som brugeren ønsker at nå.
- Brugeren (brugerne) skal forlade kurven fra det normale adgangssted.

**OBS!:-FRAKOBL IKKE SELERNE FRA PLATFORMEN, HVIS OVERFØRSLEN TIL DEN NYE STRUKTUR ER FARLIG, ELLER HVIS OVERFØRSLEN IKKE ER HELT AFSLUTTET I FULD SIKKERHED. FORSØG IKKE AT FORLADE PLATFORMEN VED AT KRAVLE PÅ SIKKERHEDSRÆKVÆRKET. AFVENT HJÆLPEN FOR AT FORLADE PLATFORMEN I FULD SIKKERHED.**




#### 4.2 Redde en operatør i kurven

- I tilfælde hvor en bruger i kurven har brug for hjælp (f.eks. ved ildebefindende, skader eller blokering af et udvendigt element, der gør det umuligt at få adgang til styrepulten) skal brugeren på jorden have hurtig adgang til styringer for at yde nødhjælp. HAULOTTE® har indrettet et betjeningsystem for redning ned til jorden, der skal anvendes til at få brugeren ned i fuld sikkerhed, så vedkommende kan få passende behandling. Systemet gør det muligt for passagererne at komme ned på jorden, selv om der trykkes på nødstopknappen på den øverste betjeningspult.
- I tilfælde af blokering af et element eller en struktur (forlænger trukket ud), som forhindrer kurven i at blive sænket til jordniveau, skal personen i kurven reddes eller evakueres af kvalificeret personale:



Systemet gør det muligt at sænke personen/personerne i platformen til jorden, også selv om et nødstop er indkoblet, eller hvis der er registreret en overbelastning.

#### Fremgangsmåde:

- Drej nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel ( 21 ) til position for nederste betjeningspanel .
- Betjeningerne på øverste styrepult bliver passive.
- Kontrollér at trykknappen for nødstop ( 9 ) på nederste betjeningspanel er trukket ud.
- For at sænke platformen, hold aktiveringsbetjeningen ( 6 )  nede, og aktiver samtidigt den ønskede betjening ( 5 ) .

## D - Forskrifter for brug

### 4.2.1 Funktion for Tilsidesættelsessystemet fra nederste styrepanel

**OBS!:-HVIS SIKKERHEDSSYSTEMERNE IKKE TILLADER, AT BEVÆGELSERNE UDFØRES NORMALT FRA NEDERSTE STYREPULT, ELLER I TILFÆLDE AF OVERBELASTNING, KAN MAN ANVENDE "OVERRIDING"-SYSTEMET, SOM BESKREVET I DET FØLGENDE.**



Tilsidesættelsessystemet må kun anvendes undtagelsesvist og ikke ved normale fremgangsmåder i nødsituationer.

#### Fremgangsmåde:

- Tryk på betjeningen "Overriding" ( 11 )  og hold nede.
- Tryk på betjeningen for hæve/sænke platformen ( 5 )  for at hæve eller  for at sænke platformen.

### 4.3 Ingen effekt disponible

I tilfælde af svigt i den elektriske styring eller hvis hovedstrømmen ikke fungerer, er det muligt at håndtere fordeleren direkte ved hjælp af en mekanisk arm.

#### 4.3.1 Manuel procedure til nødsænkning

Fordeler

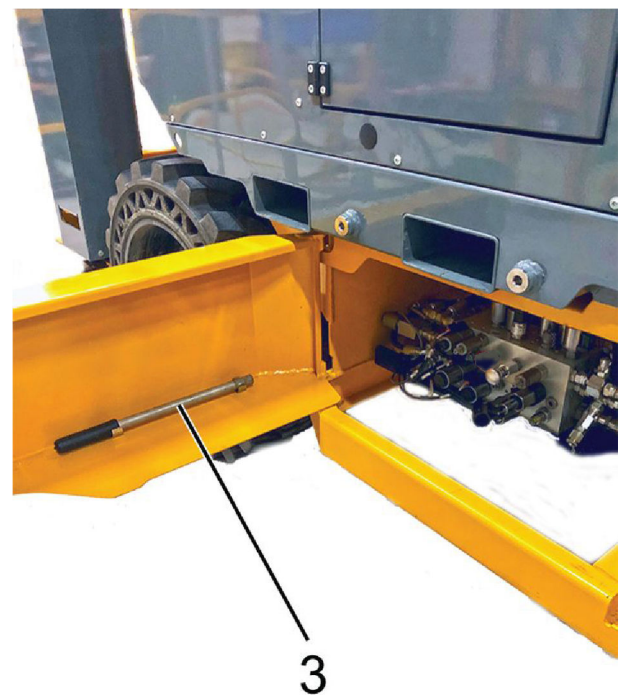


## D - Forskrifter for brug

- Aktiver grebet ( 1 ).
- Træk i håndtaget ( 2 ) for at åbne rummet for den nederste styrepult .



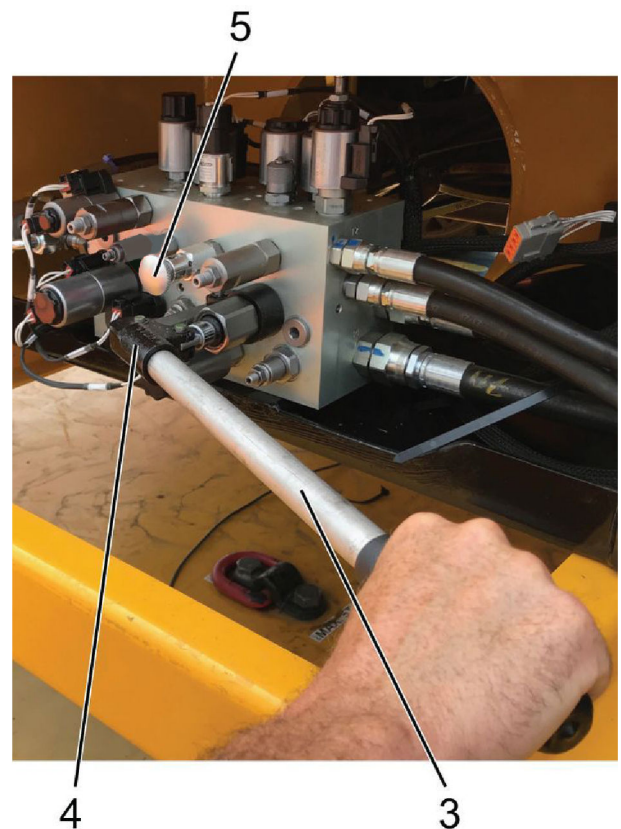
- Brug stangen ( 3 ), der sidder i hjelmen .



## D - Forskrifter for brug

- Indsæt håndtaget ( 3 ) i hullet på pumpen ( 4 ).
- Tryk hårdt på knappen ( 5 ), og hold den nede.
- Bevæg pumpens greb ( 3 ), indtil der mødes modstand. Hastigheden for sænkning af platformen er herefter proportional med aktiveringshastigheden af pumpen.
- Observer hele tiden platformen og dens omgivelser.
- Ophør med at bevæge grebet ( 3 ), og hold knappen ( 5 ) i position, indtil platformen er helt nedsænket.

**OBS!:-HVIS KNAPPEN ( 5 ) SLIPPES UNDER SÆNKNINGEN AF PLATFORMEN, BLIVER AL BEVÆGELSE AFBRUDT, OG DET VIL DEREFTER VÆRE NØDVENDIGT AT BEGYNDE FORFRA PÅ PROCEDUREN FOR NØDSÆNKNING.**



En for brutal og hurtig aktivering af pumpen kan medføre for hurtig sænkning og skabe en farlig situation. Før og under hele manøvren skal det sikres, at der ikke er nogen forhindringer eller personer i nærheden af platformen.

## D - Forskrifter for brug

### 5 Transport

#### 5.1 Transport konfiguration



Under lastning skal det sikres, at:

- Læsseramperne har kapacitet til maskinens vægt.
- Læsseramperne er korrekt fastgjorte, før maskinen bliver transporteret.
- Fastgørelsesområdet for læsserampen er tilstrækkeligt stort.
- Transportlastbilen skal være parkeret på en plan grund og skal være immobiliseret, så det forhindres, at den ruller under på- eller aflæsningen af maskinen.
- Lastbilens og/eller trailerens gulv kan bære maskinens vægt.

For at komme op af en skrænt aktiveres translationsgrebet progressivt .

Hvis hældningen er for stejl, skal der bruges et lastespil i tilgift til trækket.

Man må ikke opholde sig under eller for tæt ved maskiner under læsningen.

Maskinen skal være i helt sammenfoldet konfiguration:

- Kontrollér, at der ikke er nogen last i kurven (eller platformen).
- Platformudvidelsen skal sammentrækkes i den låst position.
- Tag maskinen på bugsering efter lastvognen. Mens du konstant kontrollerer hjulenes position.
- Fastgør maskinen ved de dertil beregnede forankringspunkter (Se illustrationen) .



Den manuelle udvidelse (hvis udstyret hermed) skal være trukket ind og låst under transport eller bugsering. Styreskinnen skal være låst og/eller foldet indad. Hætter lukket og korrekt låst.



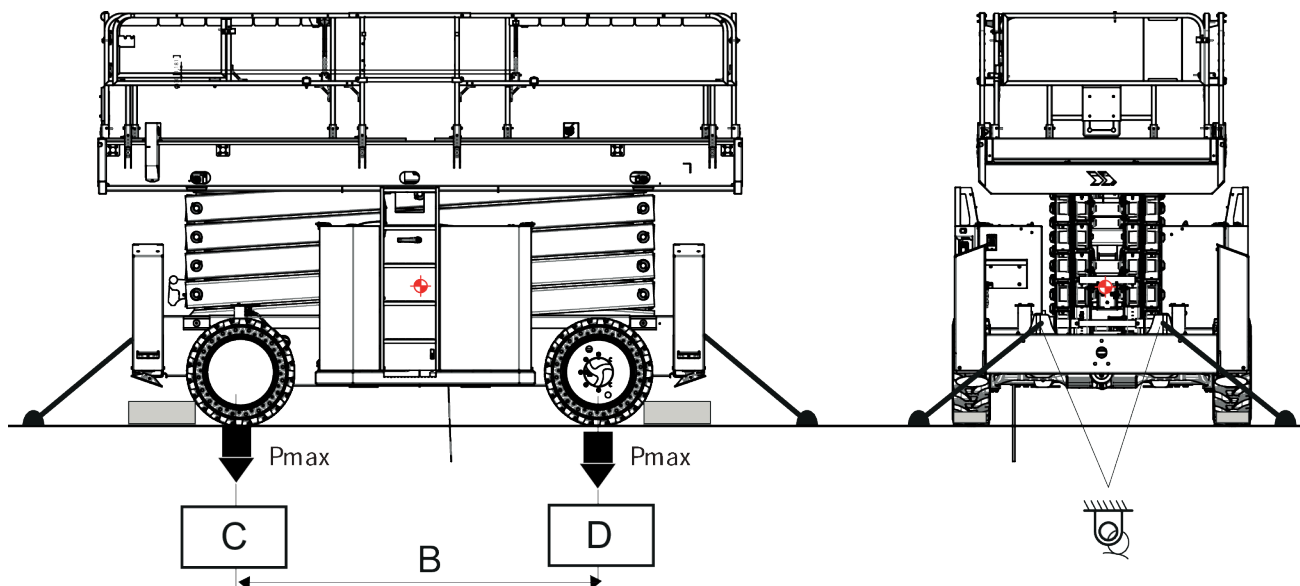
Fare: RISIKO FOR KNUSNING VED EN UTILSIGTET BEVÆGELSE

- Sørg for, at maskinen ikke står på en skråning, og læg i alle tilfælde en blok foran hjulene, inden bremsene frigøres.
- Efter at have bugseret maskinen med udløste bremses, og inden du tager den bugserede maskine af, skal du sætte sikkerhedsklodser tilbage foran hjulene og sætte ventilen tilbage i nedpresset indstilling, ellers vil bremsene ikke blive aktiveret.


## D - Forskrifter for brug

### 5.2 Sikring af maskinen til transport - HS15E (HS4390E) - HS15E PRO (HS4390E PRO) - HS18E (HS5390E) - HS18E PRO (HS5390E PRO) - HSE18E MAX (HS5390E MAX)


HS15E (HS4390E) - HS15E PRO (HS4390E PRO) - HS18E (HS5390E) - HS18E PRO (HS5390E PRO) - HS18E MAX (HS5390E MAX)



Specifikationer for læsning

Markering	Beskrivelse	HS15 E - HS4390 E	HS15E PRO - HS4390E PRO
B	Side-afstand mellem hjulene	2.755 m( ft0 in)	
C	Forhjulstryk	15,7 daN/cm <sup>2</sup> (3,28 lbf/sq.ft)	
D	Baghjulstryk	15,7 daN/cm <sup>2</sup> (3,28 lbf/sq.ft)	
	Forankringspunkter		

Specifikationer for læsning

Markering	Beskrivelse	HS18E - HS5390E	HS18E PRO - HS5390E PRO
B	Side-afstand mellem hjulene	2.755 m( ft0 in)	
C	Forhjulstryk	15,7 daN/cm <sup>2</sup> (3,28 lbf/sq.ft)	
D	Baghjulstryk	15,7 daN/cm <sup>2</sup> (3,28 lbf/sq.ft)	
	Forankringspunkter		

## D - Forskrifter for brug

## Specifikationer for læsning

Markering	Beskrivelse	HS18E MAX — HS5390E MAX
B	Side-afstand mellem hjulene	2.755 m( ft0 in)
C	Forhjulstryk	15,7 daN/cm <sup>2</sup> (3,28 lbf/sq.ft)
D	Baghjulstryk	15,7 daN/cm <sup>2</sup> (3,28 lbf/sq.ft)
	Forankringspunkter	

## 5.3 Læsning med ramper



For at undgå enhver risiko for glidning under læsningen skal man sørge for at:

- Læsseramperne kan bære lasten.
- Læsseramperne er ordentligt fastgjort.
- Vedhængningskraften er tilstrækkelig.
- Maskinen er helt foldet sammen.



For at køre op ad hældningen, vælges den lave kørselshastighed .



- Lastning af maskinen på lastbilen skal ske med kun én person til stede på platformen.
- Man må aldrig opholde sig under, eller for tæt på maskinerne under lastning.
- En forkert manøvre kan medføre fald af maskinen, og forårsage alvorlige kvæstelser og materielle skader.

## 5.4 Sikkerhedsværn der kan klappes ned

## 5.4.1 Beskrivelse

Nedfoldeligt rækværkssystem er designet for at tillade, at rækværket bliver sænket for at reducere maskinens samlede højde.

Dette system gør det lettere at flytte maskinen under portåbninger/passager med lav højde.

## 5.4.2 Sikkerhedsforskrifter



- Placer maskinen på en plan grund
- Sænk platformen til sammentrukket position.
- Pas på ikke at få hånden i klemme under sammenfoldningen af rækværket.
- Bruger skal bære handsker.
- Hold hænderne væk fra steder hvor de kan komme i klemme.
- Sid på hug under kørsel for at undgå risiko for fald.



Fold aldrig rækværket ned eller op, når maskinen står på skrå. I disse konfigurationer er forlængelserne ikke låst fast.

## 5.4.3 Nedfoldning

- Platform forlængelsen skal være trukket helt ind og være i lås position.
- Den mellemste skydeindgangsstang skal være i sin laveste position.

## D - Forskrifter for brug



Fjern øverste styrepult fra sin oprindelige plads, og sæt det et beskyttet sted.

**OBS!:-PROCEDUREN FOR INDFOLDNING AF SIKKERHEDSRÆKVÆRKET ER DEN SAMME, UANSET OM MASKINEN ER FORSYNET ELLER EJ MED HOLDEREN ACTIV' SHIELD BAR SCISSOR.**



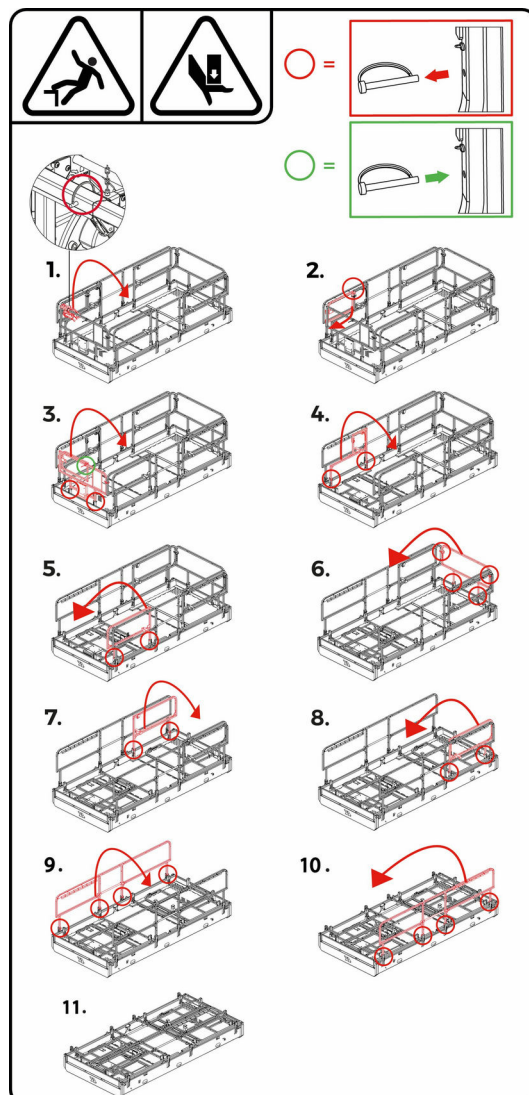
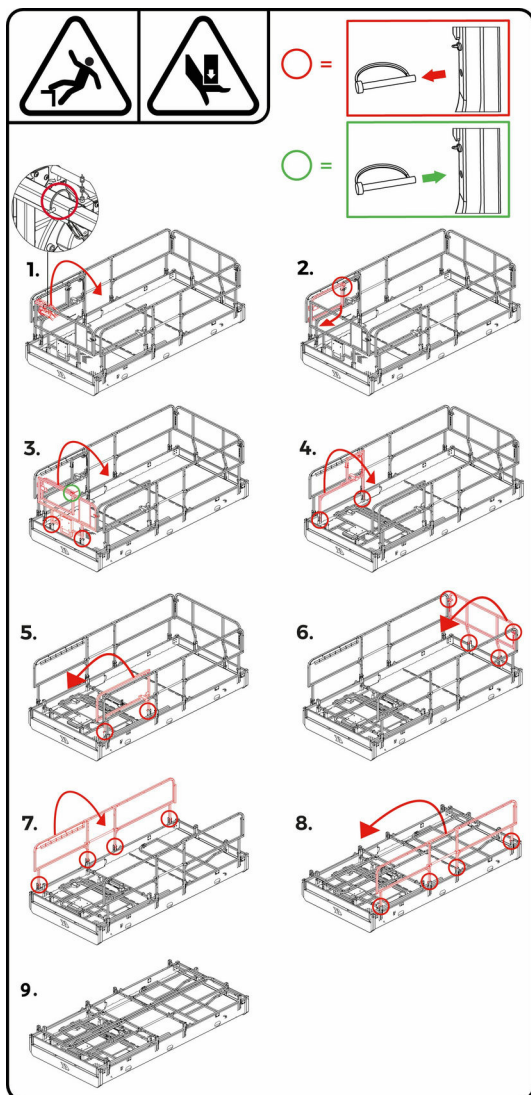
Uanset hvilket rækværk der skal foldes ned, skal operatøren altid placere sig midt for rækværket, før det foldes ned.



- Fjern låsestifterne efterhånden som nedfoldningen skrider frem.
- Hold hele tiden hånden på det rækværk, der foldes ned, for at det ikke skal vippe ned med stor kraft.

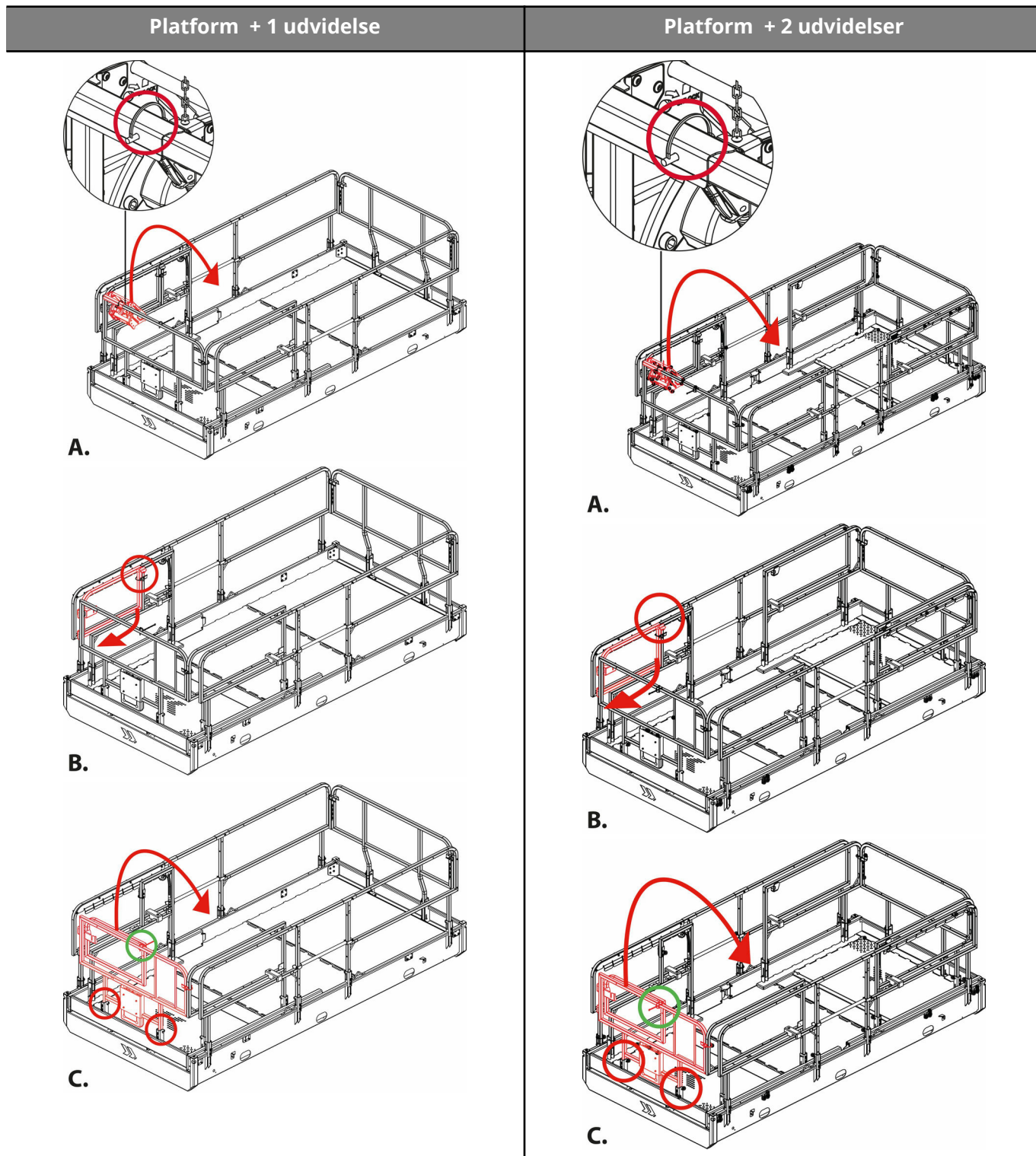
## D - Forskrifter for brug

### Rækkefølge for nedfoldning af rækværk, indtrækning af forlængelser



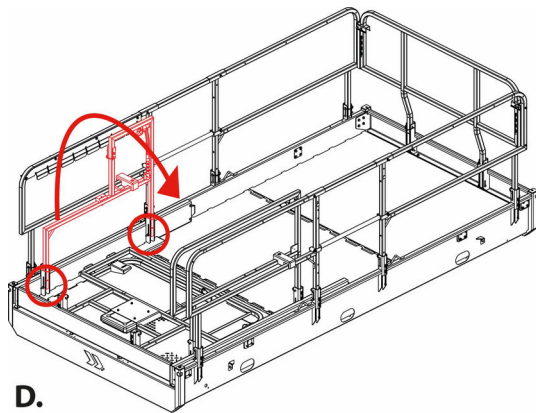
## D - Forskrifter for brug

### Rækværk for forlængelse fortil

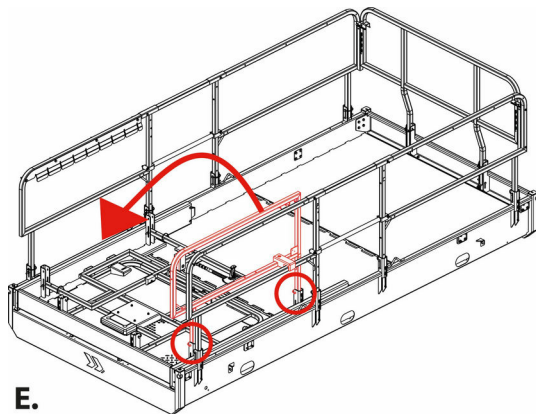


## D - Forskrifter for brug

Platform + 1 udvidelse

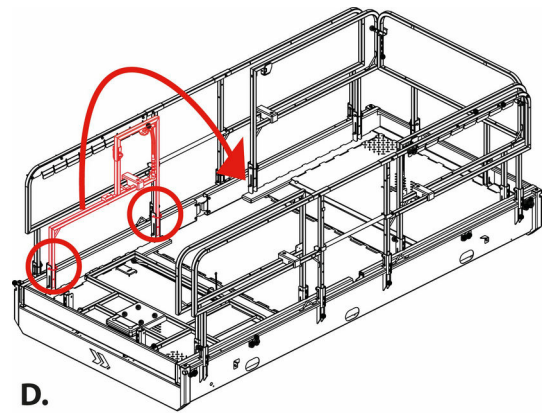


D.

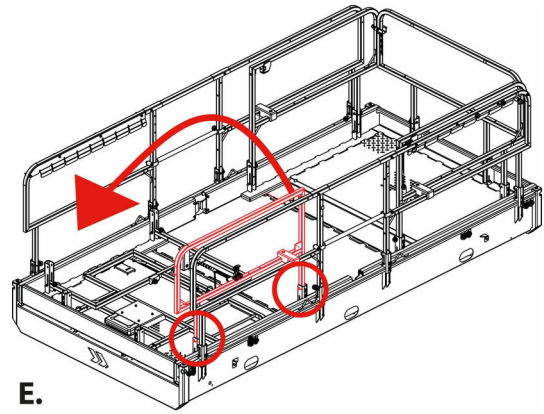


E.

Platform + 2 udvidelser



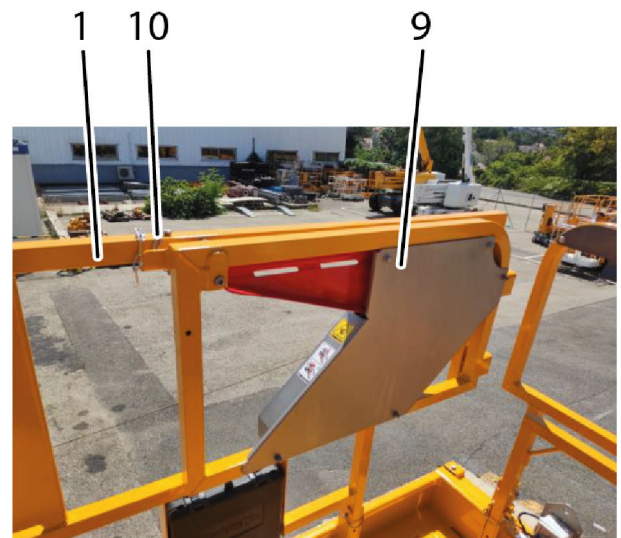
D.



E.

### Holder Activ' Shield Bar Scissors:

- Fold holderen ( 9 ) ned på rækværket fortil ( 1 ).
- Sæt stiften på plads ( 10 ).



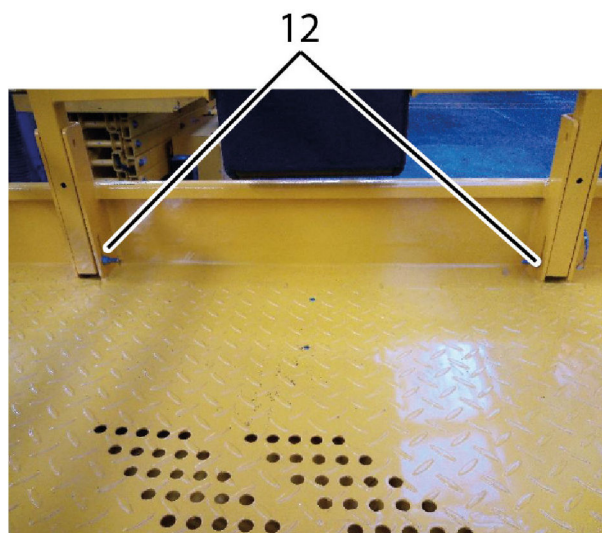
## D - Forskrifter for brug

### Rækværk foran (1) :

- Træk stiften ud.
- Løft brostykket ( 11 ).

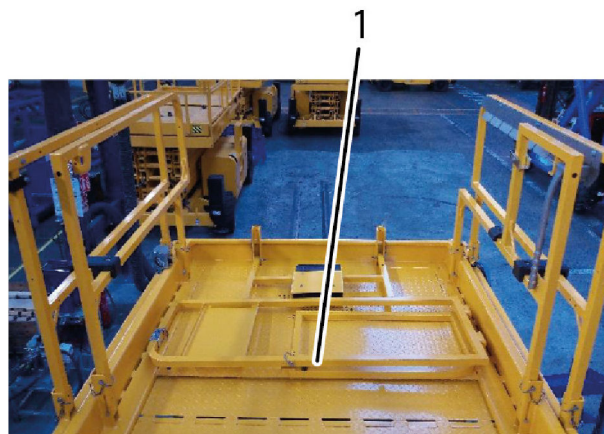


- Fjern de 2 stifter ( 12 ).



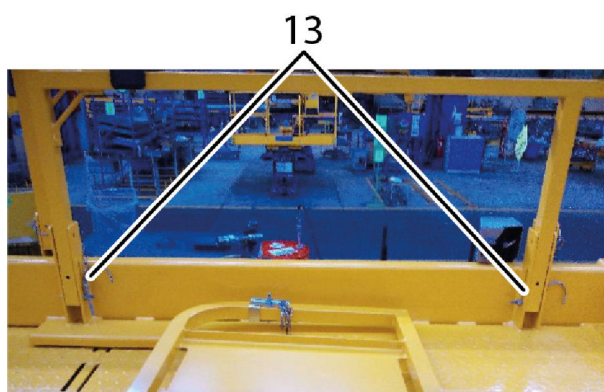
## D - Forskrifter for brug

- Fold det forreste rækværk ( 1 ) ned.

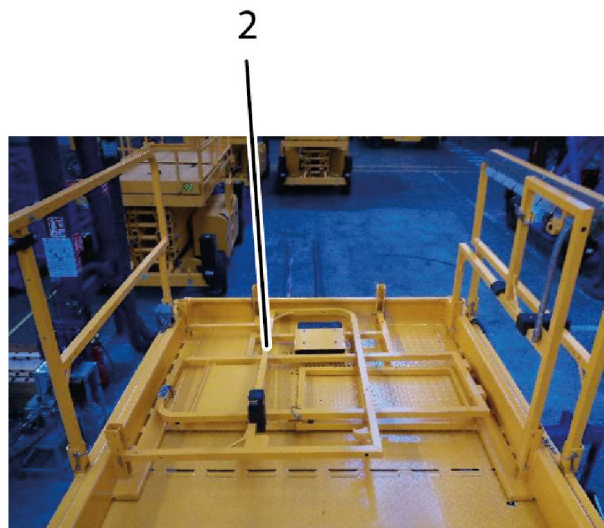


### Venstre rækværk fortil ( 2 ):

- Fjern de 2 stifter ( 13 ).



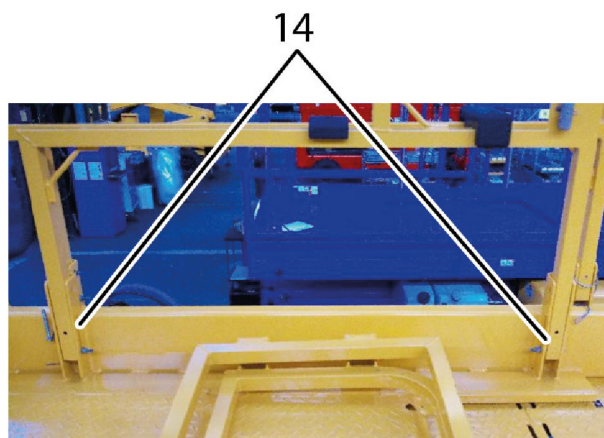
- Nedfold venstre rækværk fortil ( 2 ).



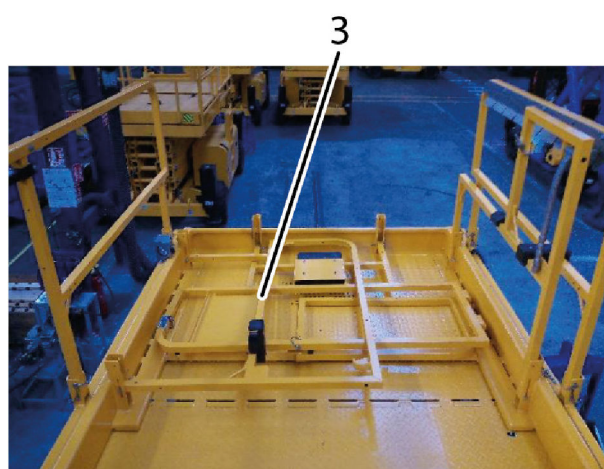
## D - Forskrifter for brug

### Højre rækværk fortil ( 3 ):

- Fjern de 2 stifter ( 14 ).



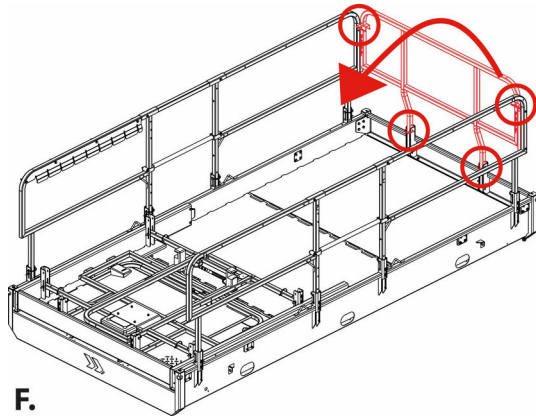
- Nedfold højre rækværk fortil ( 3 ).



## D - Forskrifter for brug

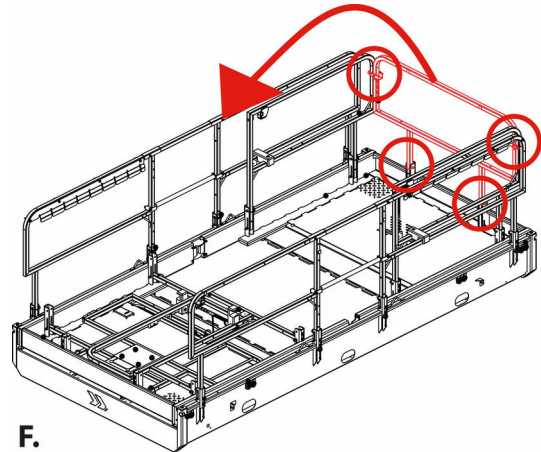
### Rækværkforlængelse bagtil

Platform + 1 udvidelse

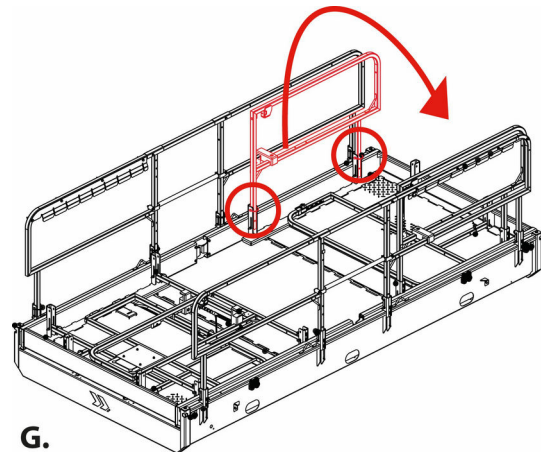


F.

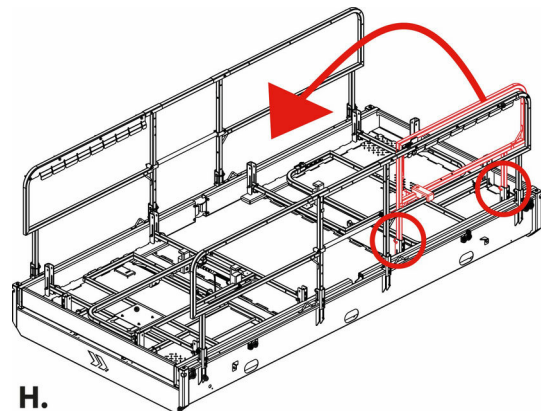
Platform + 2 udvidelser



F.



G.

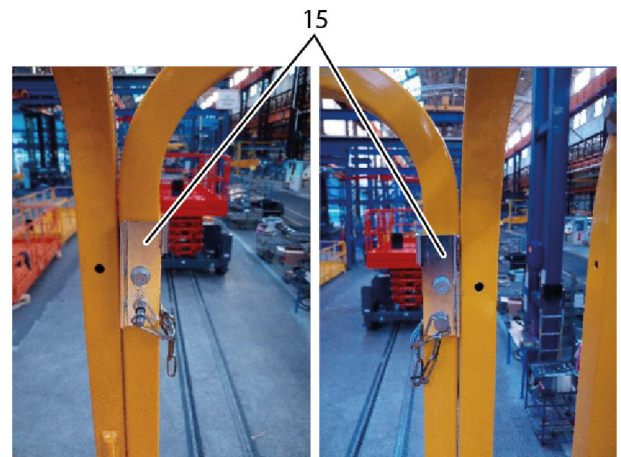


H.

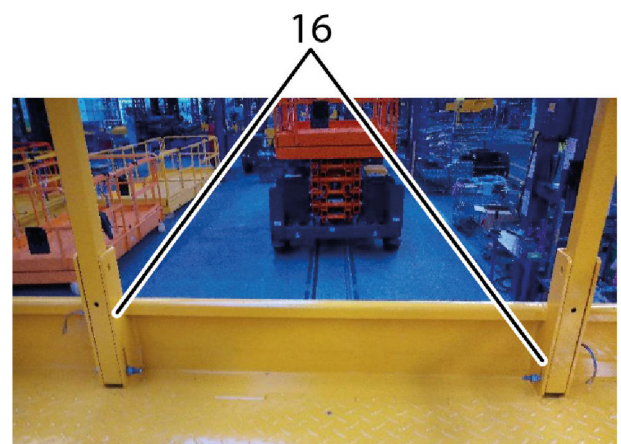
## D - Forskrifter for brug

### Rækværk bagtil ( 4 ):

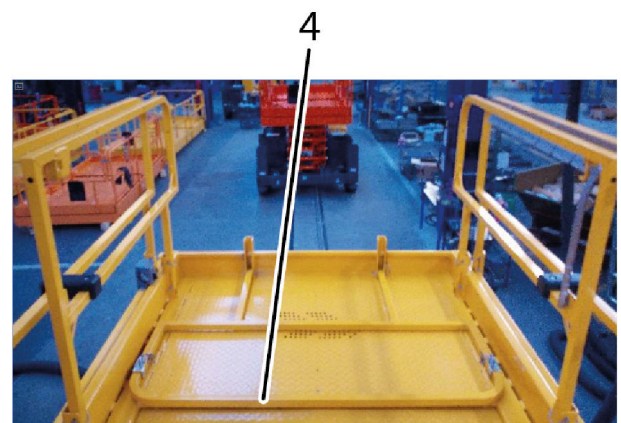
- Fjern de 2 stifter .
- Løft de 2 brostykker ( 15 ).



- Fjern de 2 stifter ( 16 ).



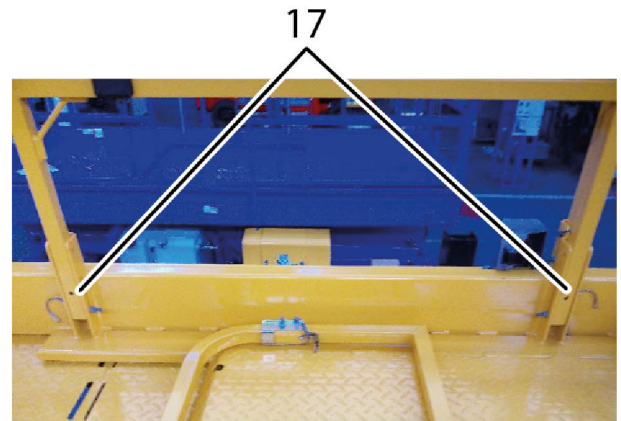
- Nedfold rækværket bagtil ( 4 ).



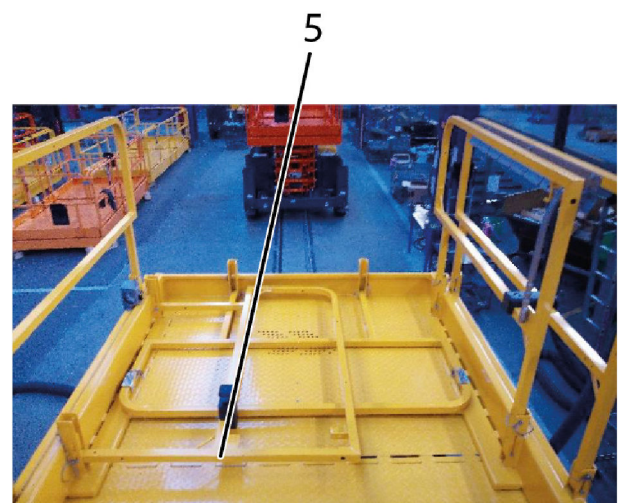
## D - Forskrifter for brug

### Venstre rækværk bagtil ( 5 ):

- Fjern de 2 stifter 17.

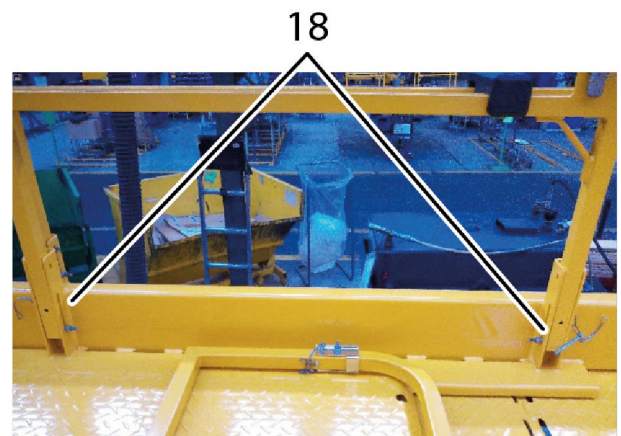


- Nedfold venstre rækværk bagtil ( 5 ).



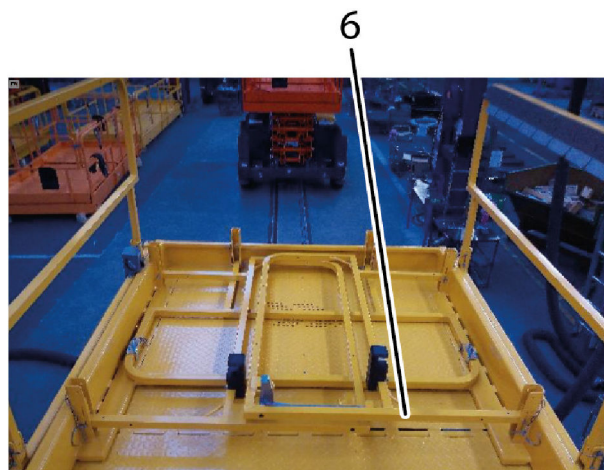
### Højre rækværk bagtil ( 6 ):

- Fjern de 2 stifter 18.



## D - Forskrifter for brug

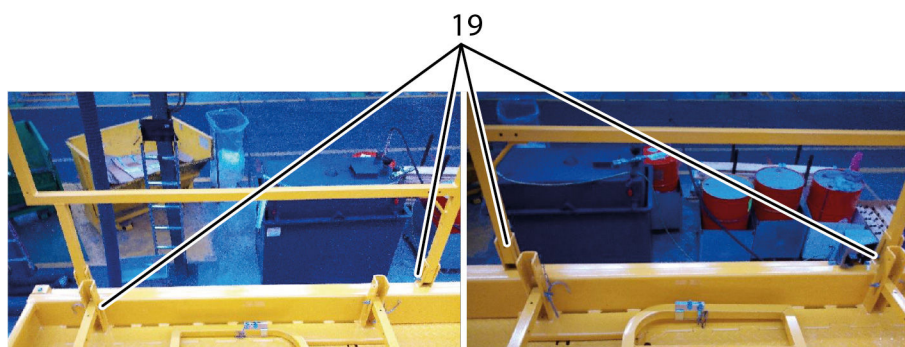
- Nedfold højre rækværk bagtil ( 6 ).



Rækværk i venstre side

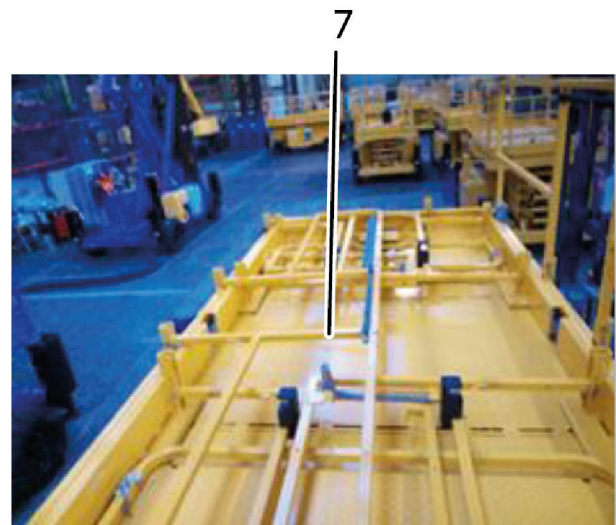
Platform + 1 udvidelse	Platform+ 2 udvidelser
<p><b>H.</b></p> <p><b>I.</b></p>	<p><b>J.</b></p> <p><b>K.</b></p>

- Fjern de 4 stifter ( 19 ).

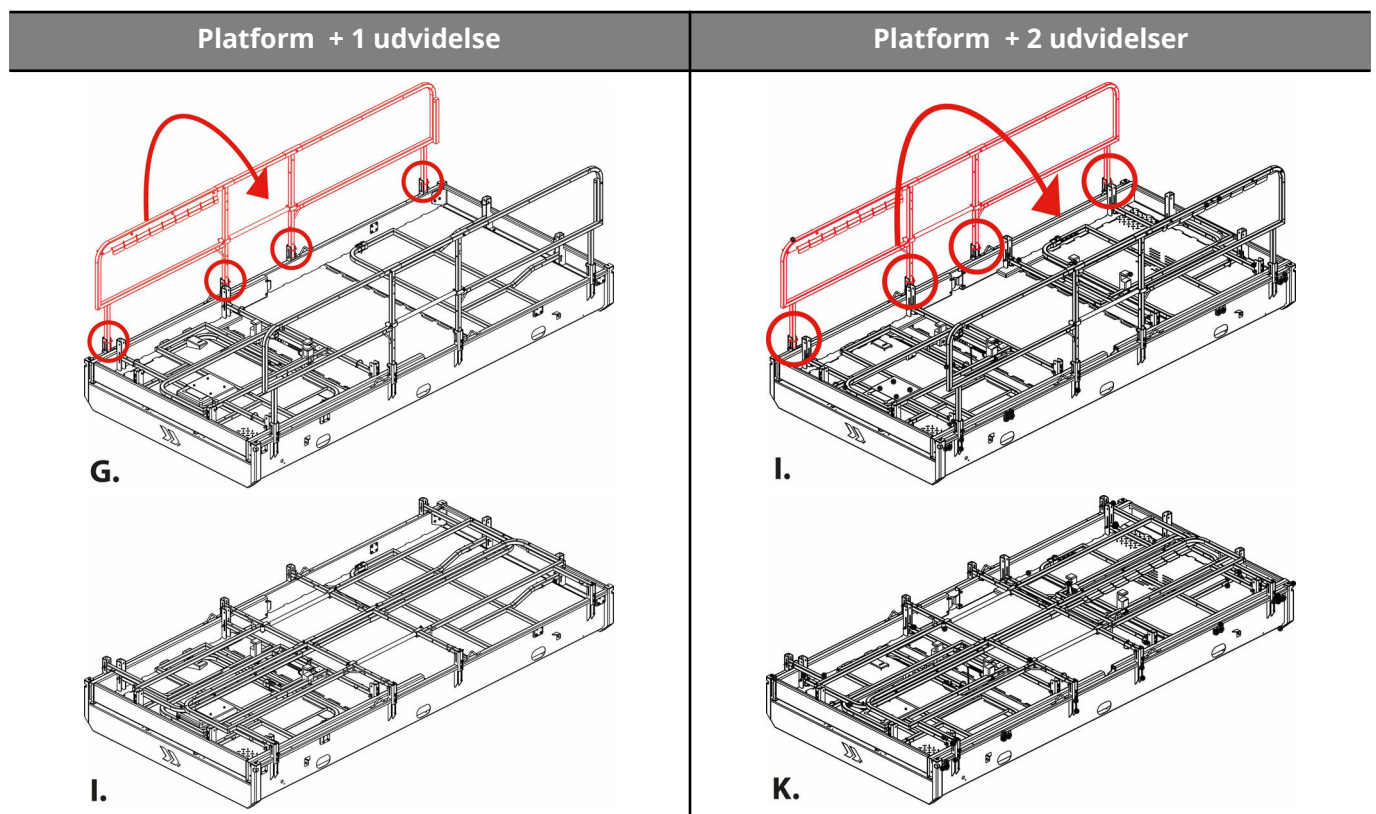


## D - Forskrifter for brug

- Nedfold rækværk i venstre side ( 7 )

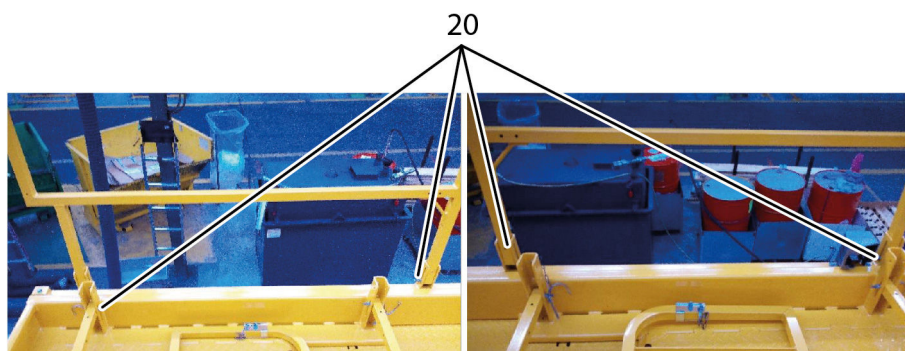


Rækværk i højre side



- Fjern de 4 stifter 20.

## D - Forskrifter for brug



- Nedfold rækværk i højre side ( 8 )



### 5.4.4 Montering af rækværk i arbejdsstilling

Sådan løftes det nedfoldede rækværk til lodret arbejdsposition:


- Følg fremgangsmåden for nedfoldning i omvendt rækkefølge.
- Placer maskinen på en plan grund.
- Kontrollér, at alle stifter er på plads og afsikrede.
- Sørg for, at forlængelserne er låst fast



Maskinen må ikke bruges, hvis stifterne mangler, er beskadigede eller ikke godkendt af HAULOTTE®

### 5.5 Aflæsning

Før aflæsning skal det kontrolleres, at maskinen er i god stand og ikke er blevet beskadiget under transporten.

- Fjern fastgøringsselerne.
- Træk i nødstoptryknapperne ( 9 ) på nederste styrepult og ( 1 ) på platformens styrepult.
- På nederste styrepult drejes vælgeren med nøgle ( 21 ) til positionen  for at aktivere den øverste styrepult.
- Vælg den lave translationshastighed på det øverste betjeningspanel.
- Fra den øverste betjeningspult trykkes og holdes nede på aktiveringsbetjeningen ( 31 ) samtidig med at translationsgrebet ( 33 ) aktiveres langsomt og progressivt.

## D - Forskrifter for brug



Når en maskine, der har været afsikret for transport, skal startes, kan sikkerhedssystemet registrere en fejlagtig overbelastning, der forhindrer alle bevægelser fra styrepulten i kurven (øverste).

For at geninitialisere systemet løftes kurven nogle centimeter fra nederste betjeningspult.

### 5.5.1 Aflæsning ved hjælp af rampe



Før enhver manipulation skal det kontrolleres, at maskinen er i god stand. Hvis maskinen er blevet beskadiget under transporten, skal der tages skriftligt forbehold over for transportøren.

1. Maskinen er helt foldet sammen.
2. Fjern fastgøringsselerne.
3. Start maskinen.
4. Ramperne er i god stand og har tilstrækkeligt med kapacitet og greb.





Kør ikke ned ad ramperne med høj hastighed.

### 5.6 Bugsering



Hvis maskinen har driftsstop, er det muligt at bugsere den over en kort afstand for at læsse den på en trailer:

- Nedlukning og afmærkning af maskinen (Se vedligeholdelsesvejledningen  MS0163 - Procedure for returnering/ombytning).
- Sørg for, at der ikke befinder sig nogen i kurven under bugseringen.
- Før bugsering, er det vigtigt at sikre, at platformen er sænket helt.
- Kurven (eller platformen) er tom for enhver last.
- Sørg for, at forlængelserne er låst fast.
- Se ALTID efter at der ikke er nogen forhindringer (materiel eller mennesker) omkring maskinen, når bremsene løsnes.

For at trække en maskine med fejl, skal du løsne bremsene (Der henvises til :  D 5.4.1 - Udløsning af bremsene).




I bugseringstilstand kan maskinen ikke bremse. Brug en trækstang for at undgå enhver risiko for uheld.



Bugseringspunkter er identificeret på maskinen ved hjælp af følgende mærkater .



Overskrid ikke den maksimale hastighed for sammentrukket maskine (Der henvises til  B 4.1 - Tekniske specifikationer).



Ved kørsel op eller ned af en skråning skal der bruges et passende spil.



Udfør disse handlinger på flad og vandret grund. Bloker hjulene med stopklodser for at forhindre maskinen i at bevæge sig. Maskinen er i frihjul, der er ikke mere noget bremsesystem.

## D - Forskrifter for brug

### 5.6.1 Udløsning af bremserne

For at bugsere en havareret maskine skal man udføre en manuel udløsning af bremserne.



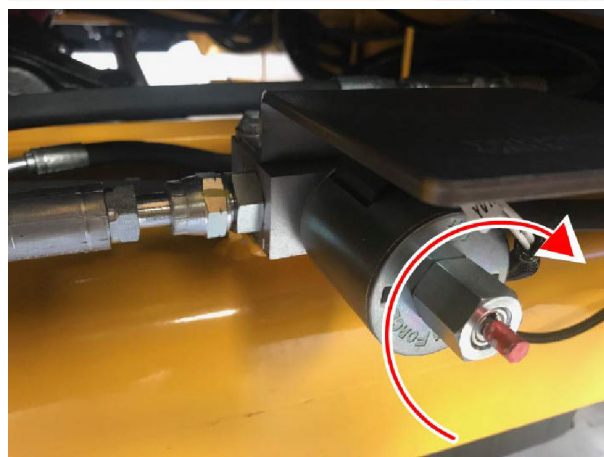
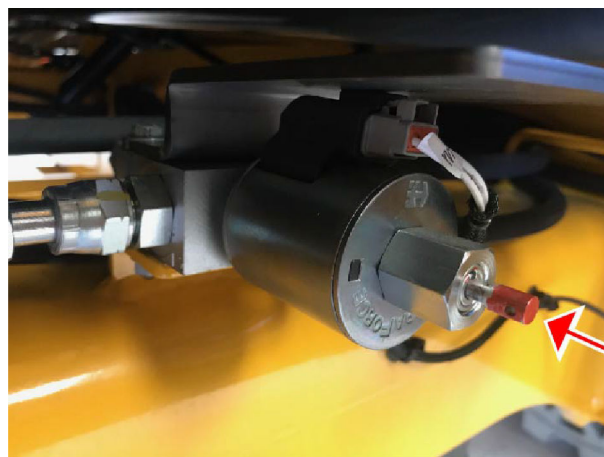
Udfør disse handlinger på flad og vandret grund. Bloker hjulene med stopklodser for at forhindre maskinen i at bevæge sig. Maskinen er i frihjul, der er ikke mere noget bremsesystem.



Brug UDELUKKENDE den manuelle betjening til bugsering af maskinen.

Ventilen til udløsning af bremse er placeret lige oven over bagakslen:

- Tryk hårdt for enden af ventilen (den røde del), og drej den samtidigt en 1/4 omgang (med uret).

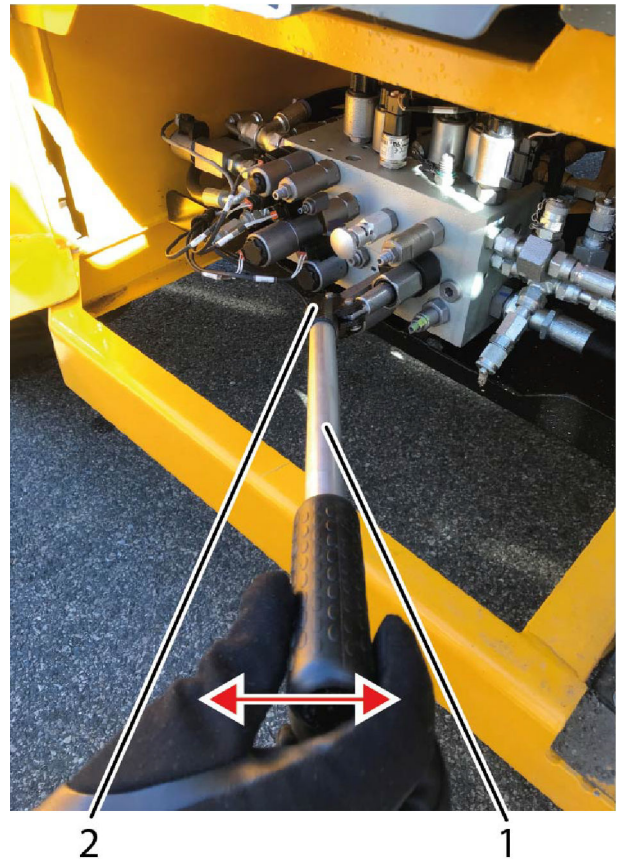


- Åbn skærmen til nederste styrepult.
- Tag grebet, der skal indsættes i distribtøren.



## D - Forskrifter for brug

- Indsæt håndtaget ( 1 ) i hullet på pumpen ( 2 ).
- Bevæg grebet ( 3 ) sidelæns, indtil der føles en konstant modstandsstyrke (15 til 20 bevægelser med grebet ( 1 ) er som regel nødvendigt).

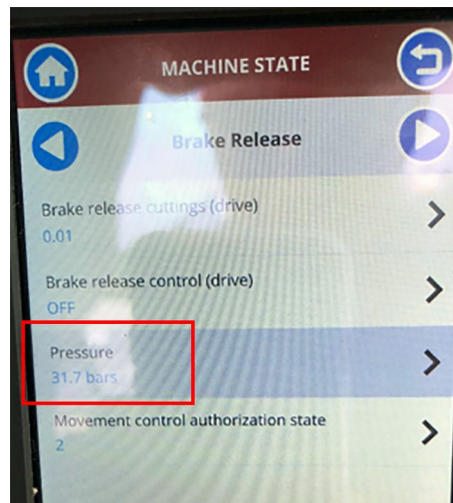
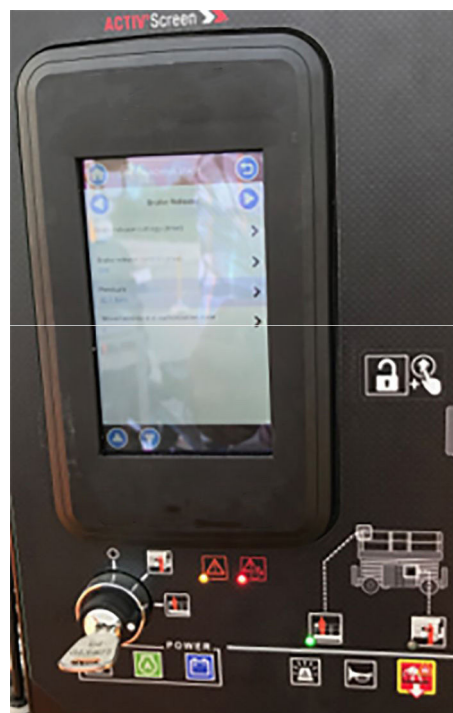


## D - Forskrifter for brug

Kontroller, at trykket er højere end 30 bar (435 psi):

- Menuen "diagnostik" (Tilgængelig med niveaukode 1).
- Menuen "maskintilstand" (Tilgængelig med niveaukode 1).
- Menuen "løsning af bremseser" (Tilgængelig med niveaukode 1).

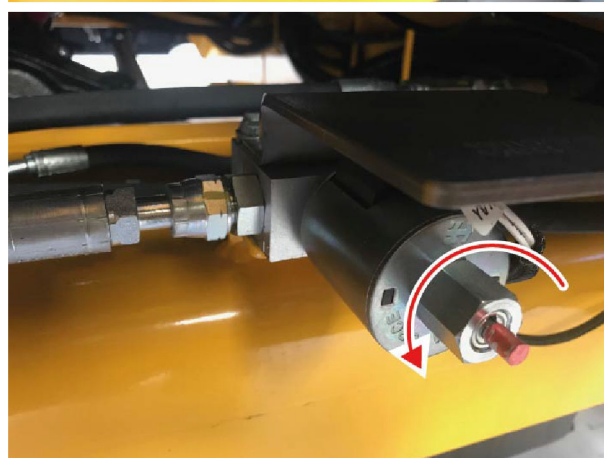
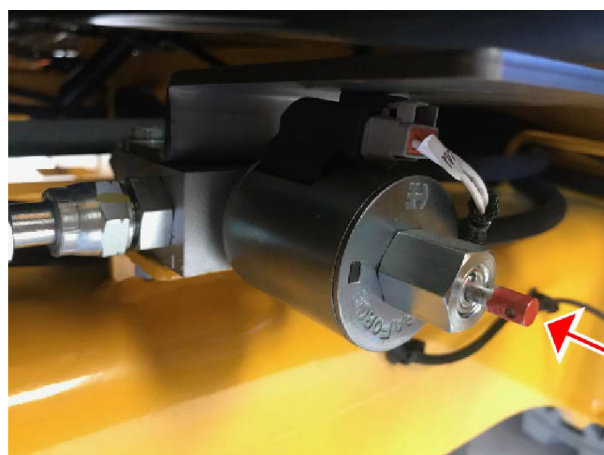
**OBS!:-HVIS TRYKKET FALDER TIL UNDER 25 BAR (362 PSI) UNDER BUGSERINGEN, SKAL GREBET ( 2 ) INGEN BEVÆGES FOR AT TRYKKET IGEN KOMMER OVER 30 BAR (435 PSI).**



## D - Forskrifter for brug


Så snart den bugserede maskine er på plads på stabil og sikker grund, skal parkeringsbremsen straks aktiveres igen ved oplåsning af ventilen til udløsning af bremse:

- Fjern gerbet ( 1 ) fra pumpen ( 2 ).
- Tryk hårdt for enden af ventilen (den røde del), og drej den samtidigt en 1/4 omgang (mod uret).



I bugseringstilstand kan maskinen ikke bremse. Brug en trækstang for at undgå enhver risiko for uheld.




Overskrid ikke den maksimale hastighed for sammentrukket maskine (Der henvises til  B 4.1 - Tekniske specifikationer).

### 5.7 Opbevaring



Maskinen kan opbevares i et velegnet område, når den ikke er i brug.. Hvis den opbevares i mere end 3 måned uden at blive brugt, skal der foretages et servicebesøg.



- Angående betingelser for opbevaring af motoren skal påbuddene i konstruktørens brugs- og vedligeholdelsesvejledninger følges.
- Hold batterierne opladet  D7.4 - Optimer batteriernes levetid.

Opbevar eller immobiliser ikke maskinen i udfoldet stand.

Kontrollér at alle styrepulte og adgangslåger er lukkede og afsikrede.

- På nederste betjeningspanel skal man dreje tændingsnøglevælgeren ( 21 ) mod midten for at AFRBYDE strømmen.
- Tag nøglen ud af kontakten for at forhindre ikke autoriseret brug af maskinen.



For at forhindre problemer med rust på cylinderstængerne ved en opbevaring længere end 1 måned:

- I normalt atmosfærisk miljø: Udfør en komplet cyklus med cylindrene for hver 2 måneders opbevaring.

## D - Forskrifter for brug

- I aggressivt miljø (meget saltholdig atmosfære: nærhed af havmiljø, industriel atmosfære med udsendelse af klor og/eller høj fugtighed >70%), anbefaler vi anvendelse af beskyttelsesprocessen herunder:
  - Vask og skyl hele maskinen i rigeligt fersk vand.
  - Tør cylindre og stænger ved brug af varmeblæser.
  - Påfør direkte en olie med opløsningsmiddel, der efterlader en oliefilm efter fordamning af opløsningsmidlet, på alle de udsatte stænger, når maskinen er i opbevaringsposition.
  - Gentag denne påføring hver måned.




Efter vask af maskinen skal det sikres, at den er helt lufttørret og ikke indeholder fugt på dele, der kan ruste (cylinderstempler for eksempel). Vask ikke de elektriske komponenter med højtryksrensere. Aftør urenheder omkring de elektriske komponenter med en tør klud.

### 5.8 Løft

Under læsning/losning med en kran ovenover, er det vigtigt at overholde følgende:

- Sæt maskinen i sammenfoldet position.
- Platformen skal være tom.
- Kontrollér, at løftetilbehøret er i god stand, og vælg en afstemning med specifikationer, som beskrevet i det følgende. Det er vigtigt, at løftetilbehøret kun er fastgjort i de afmærkede løfteringe.
- Hver kæde eller strop, der anvendes til løft af maskinen, skal være justeret, så den fastholder maskinen i vater og beskader maskinen mindst muligt.



- Forankringspunktet til løft er angivet med følgende symbol .
- Det er kun uddannet og godkendt personel, der må udføre løft af maskinen.

#### 5.8.1 Procedure for løft med hejsetov HS15E (HS4390E) - HS15E PRO (HS4390E PRO) - HS18E (HS5390E) - HS18E PRO (HS5390E PRO) - HS18E MAX (HS5390E MAX)

Maskintype	Maks. vægt
HS15E (HS4390E) - Standard platform+1 udvidelse	7 362 kg (16,230 lbs)
HS15E (HS4390E) - Standard platform+2 udvidelser	7 518 kg (16,574 lbs)
HS15E (HS4390E) - Stor platform+2 udvidelser	7 648 kg (16,860 lbs)
HS15E PRO (HS4390E PRO) - Standard platform+2 udvidelser	7 518 kg (16,574 lbs)
HS15E PRO (HS4390E PRO) - Stor platform+2 udvidelser	7 648 kg (16,860 lbs)
HS18E (HS5390E) - Standard platform+1 udvidelse	7 902 kg (17,420 lbs)

## D - Forskrifter for brug

Maskintype	Maks. vægt
HS18E (HS5390E) - Standard platform+2 udvidelser	8 048 kg (17,742 lbs)
HS18E (HS5390E) - Stor platform+2 udvidelser	8 178 kg (18,029 lb)
HS18E PRO (HS5390E PRO) - Standard platform+2 udvidelser	8 048 kg (17,742 lbs)
HS18E PRO (HS5390E PRO) - Stor platform+2 udvidelser	8 178 kg (18,029 lbs)
HS18E MAX (HS5390E MAX) - Standard platform+2 udvidelser	8 048 kg (17,742 lbs)



Maskinen skal været helt sammentrukket, udvidelsesplatforme trukket ind og aflåste.

Fastgør 4 sjækler 5000 kg / 11,025 lb mini med stropperne (5 m / 16 ft 5 in - 5000 kg / 11,025 lb) mini til 4 chassisingene.



Gør løftestropperne fast ved brug af sjækler.



Kontroller, at sjæklerne er korrekt fastlåst.



Kontroller, at stropperne ikke hænger i udtriggercylinderne og platformen.

## D - Forskrifter for brug



Maskinen skal håndteres meget langsomt.



Før hejsetovene inden for rækværket for ikke at beskadige dem.

Markering	Beskrivelse
A	4 løftestropper 5 m (16 ft 5 in) 5 T og 4 sjækler 5 T mellem maskinen og kranen

## D - Forskrifter for brug

### 6 Anbefaling for brug i koldt vejr

Når det er koldt, må maskinen ikke henstilles med afladede batterier. Når maskinen henstilles ved en temperatur under 0 °C (32 °F), anbefales det, at batteriernes opladningstilstand ikke kommer under 75 %. Hvis der ikke er elnetforsyning tilgængelig, startes motoren med generatoren i manuel tilstand med henblik på at forøge batteriets opladningstilstand.

Sæt maskinen i manuel tilstand for at starte motoren med henblik på at kontrollere dens gode drift. Hvis motoren ikke starter, må den ikke tørnes for længe. Lad starteren køle af i nogle minutter, før der forsøges igen. Hvis motoren ikke starter efter flere forsøg, se i vedligeholdelses-manualen og gå i Helt elektrisk tilstand.

I ekstremt kolde omgivelser skal maskinerne være udstyret med ekstraordninger for koldstart.

**OBS!:-FØRSTE START SKAL ALTID UDFØRES FRA CHASSIS STYREPULTEN (NEDERSTE).**

#### 6.1 Hydraulikolie

De omgivende udendørs forhold kan nedsætte maskinens ydeevne, hvis hydraulikolietemperaturen ikke opnår det optimale temperaturområde.

Det anbefales at bruge hydraulikolie i forhold til vejrliget. Se oversigten herunder.

Omgivende forhold	Viskositet SAE
Omgivende temperatur mellem - 15°C (5°F) og + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Omgivende temperatur mellem - 35°C (- 31°F) og + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Omgivende temperatur mellem 0°C (+ 32°F) og + 45°C (+ 113°F)	HV 68

**OBS!:-DET ANBEFALES AT UDSKIFTE LAVTEMPERATUROLIEN, NÅR DEN OMGIVENDE TEMPERATUR HAR OPNÅET + 15°C (59°F). DET FRARÅDES AT BLANDE OLIER AF FORSKELLIGE MÆRKER ELLER FORSKELLIG SLAGS.**

## D - Forskrifter for brug

### 7 Pasning og vedligeholdelse af batteriet

#### 7.1 Placering

- Aktiver grebet ( 1 ).
- Træk i håndtaget ( 2 ) for at åbne batterikammeret .



Markering	Betydning
3	Medbragt oplader
4	Batterier

## D - Forskrifter for brug



Markering	Betydning
5	Strømledning til batteriopladeren

## 7.2 Opladning af batteriet

### 7.2.1 Medbragt oplader

Den medbragte oplader benyttes til at oplade halvtraktionsbatterier. Opladerens effekt er på 3000W, og dens maksimale intensitet er på 16A for elnet på 220V - 240V og 110V. Opladningen af batteriet starter, så snart maskinen tilsluttes elnettet.

**OBS!:-INGEN BEVÆGELSE ER TILLADT UNDER CYKLUS FOR BATTERIOPPLADNING OG UNDER TILSLUTNING TIL ELNETTET.**

Beskrivelse	Specifikationer
Batterioplader	48V / 60A
Elektrisk forsyning	265-85 Vac / 50-60hz / 16A
Batteriernes spænding	48 V
Opladningstid	Mellem 12 h og 24 h (uden optionen Range Extender)



Opladerkablet må aldrig udskiftes uden skriftlig tilladelse fra HAULOTTE®.

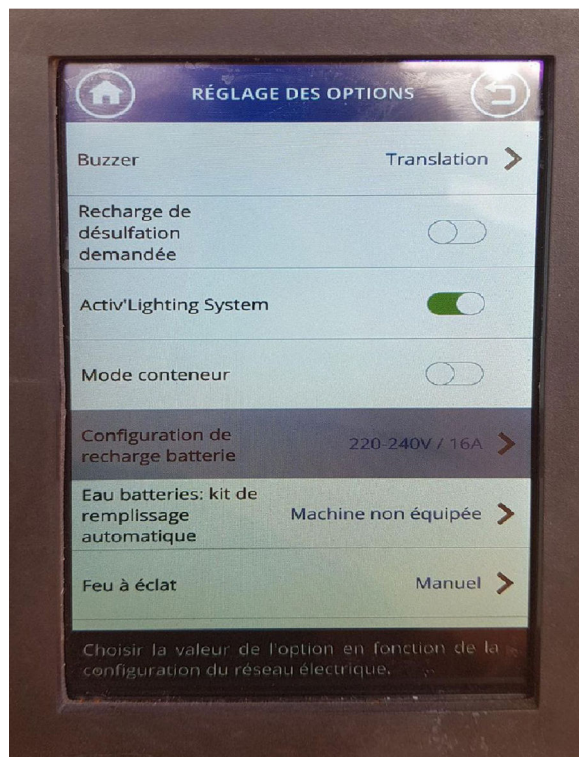
### 7.2.2 Opladning af batteriet



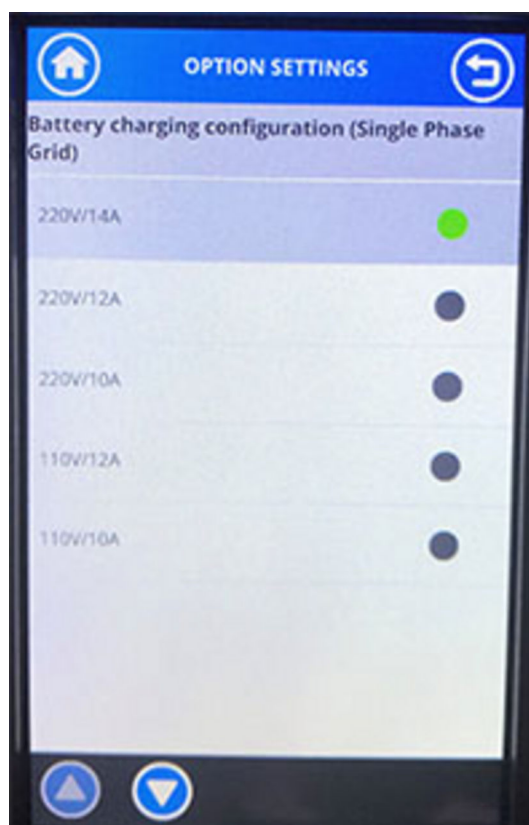
- Brug ikke en ekstern batterioplader eller batteribooster.
- Kontrollér, at strømforsyningen er passende:
  - Brug ikke en kabelrulle med kablet oprullet.
  - Kabeltværsnittet skal være på 2,5 mm<sup>2</sup> eller mere alt efter kablets længde.
  - Stikket skal kunne levere en strøm på 16 A.
  - Hvis strømforsyningen ikke har tilstrækkelig styrke, kan der vælges en begrænset belastningsstyrke på berøringsskærm (Tilgængelig med niveaukode 1).

## D - Forskrifter for brug

Maskinindstillinger/Konfiguration af maskine/Indstilling af udstyr/Konfiguration af batteriopladning/

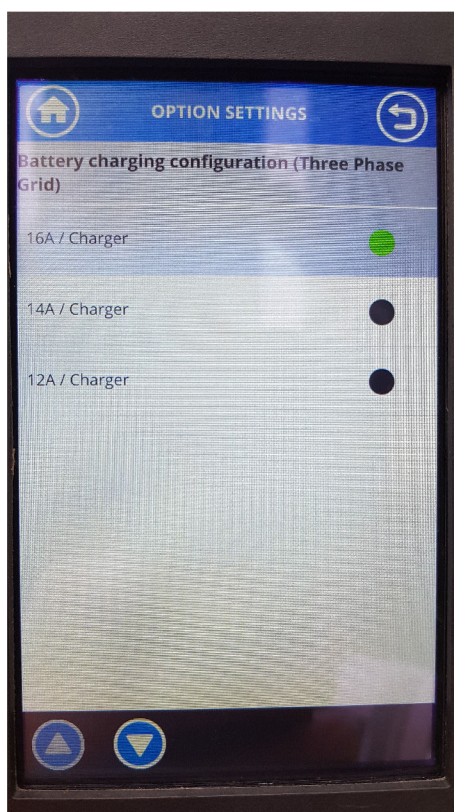


Maskinindstillinger/Konfiguration af maskine/Indstilling af udstyr/Konfiguration af batteriopladning/  
Enfaset



## D - Forskrifter for brug

### Maskinindstillinger/Konfiguration af maskine/Indstilling af udstyr/Konfiguration af batteriopladning/Trefaset



- Et batteri må aldrig oplades, når udendørstemperaturen er  $-20^{\circ}\text{C}$ .
- Oplad ALTID batterier i åbne områder med god udluftning.
- Det anbefales at udføre en komplet opladning mindst 1 gang for hver 7 dage. Hvis dette ikke gøres, vises en påmindelse på berøringsskærm på nederste betjeningspult.

#### Opladningscyklussens varighed:

- 12 timer cirka på 220 - 240 V AC elnet.
- 20 timer cirka på 110 V AC elnet.

Opladningscyklussen standser automatisk, når opladningen er afsluttet.

Komplet opladning kan tage op til 24 timer, hvis batterierne er meget afladede (Opladningstilstand under 5 %) ; uden optionen Range Extender.

### 7.3 Service for og vedligeholdelse af batteriet

#### 7.3.1 Fyldning af batterier



Batterifyldningen må KUN udføres efter en komplet opladning. Hvis denne instruks ikke overholdes, kan det føre til overløb af elektrolytvæsken m.m



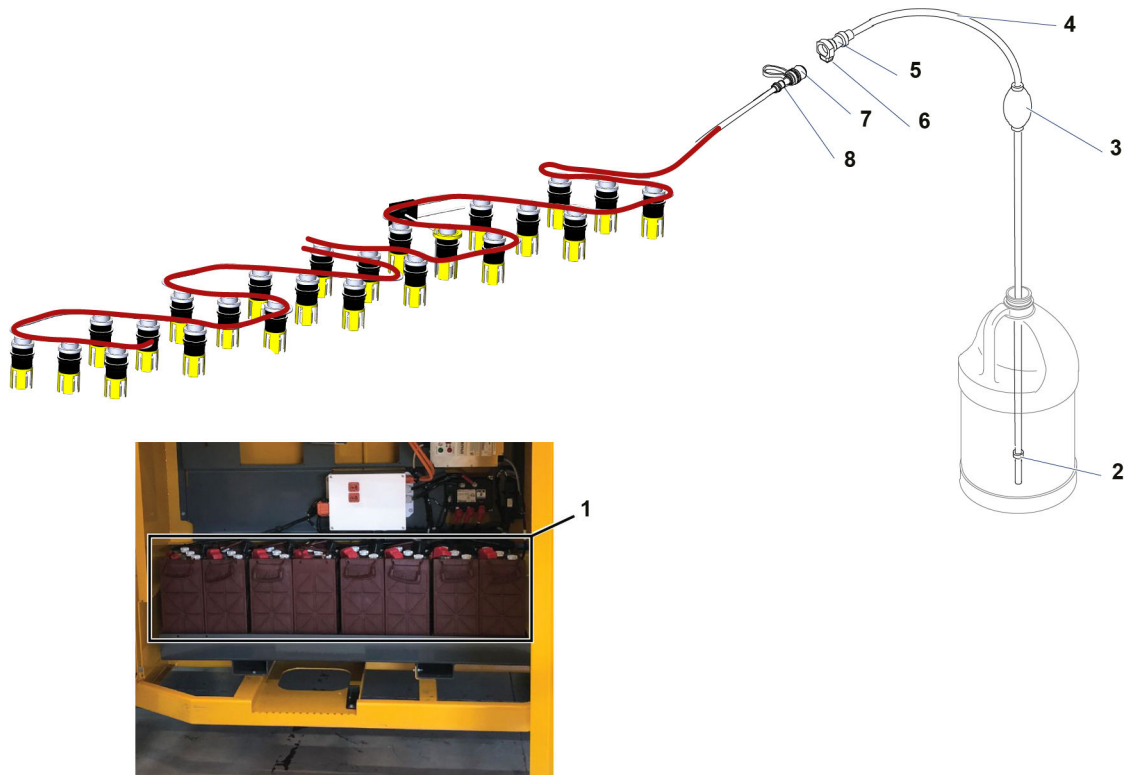
Batterifyldning skal ALTID udføres, når det er nødvendigt, da batterierne ellers vil liver ødelagt. Blypladerne oxiderer i fri luft, de skal altid være dækket af elektrolytvæske.



Fyldning af vand i batterierne må ikke udføres i omgivende temperaturer under  $0^{\circ}$ , da det destillerede eller afioniserede vand vil fryse i det centraliserede fyldningssystem..

## D - Forskrifter for brug

### Single-Point Watering System



Markering	Betydning
1	Batterier
2	Indgang med filter
3	Håndpumpe
4	Slange
5	Hun-stik
6	Trykknop
7	Hætte
8	Han-stik

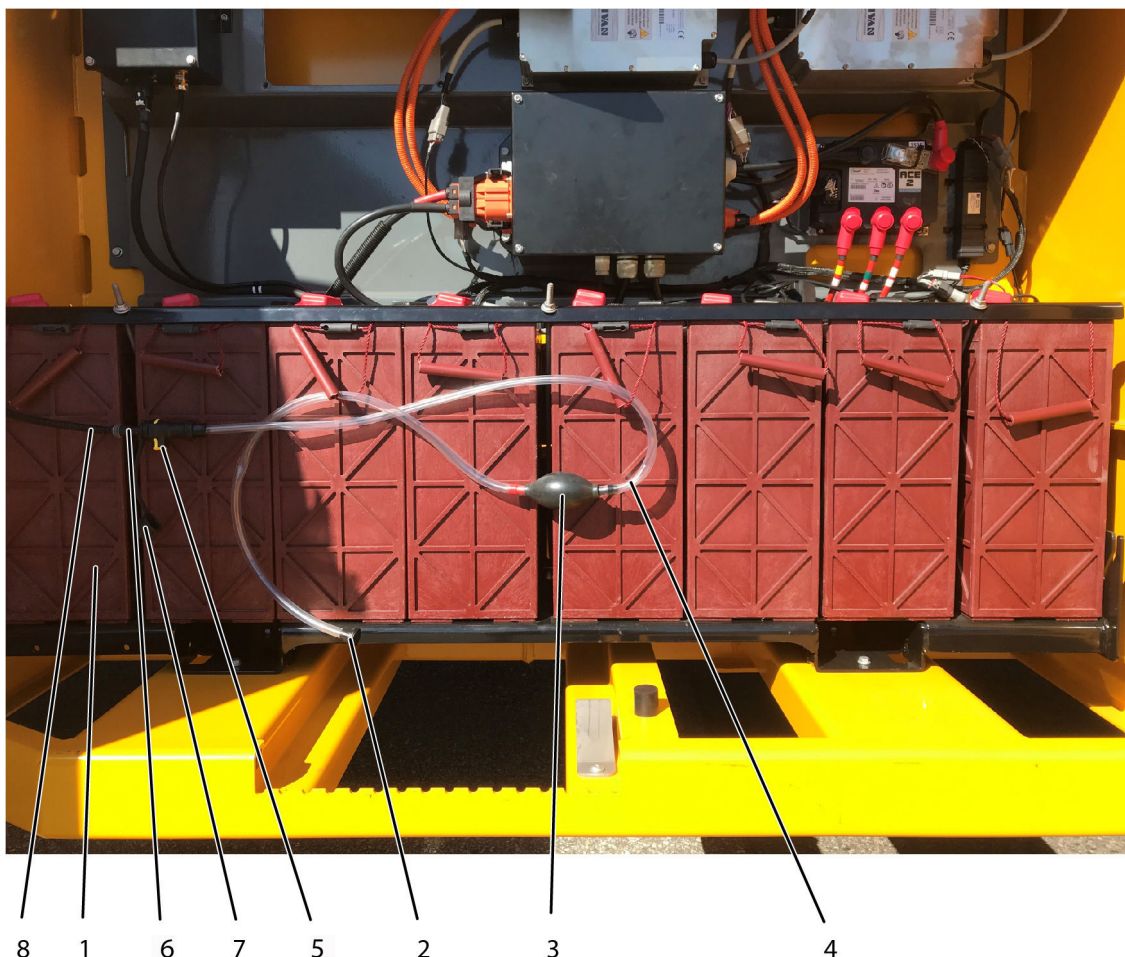
Batterierne skal oplades helt, før tilslutning af modulet til påfyldning af destilleret vand.

## D - Forskrifter for brug

## 7.3.1.1 Fremgangsmåde for manuel fyldning af batterier



De enkelte dele skal altid bringes i niveau, når batterierne er blevet opladet. Påfyldning af et batteri før opladning (eller med lavt opladningsniveau) kan føre til at vandet løber over, hvilket kan fremkalde kvæstelser og potentielle skader på batteriets påfyldningssystem.



1. Start en komplet opladning af batteriet, og kontrollér opladningsindikatoren.
2. Frakobl batteriernes oplader, og sæt stikket tilbage på sin plads.
3. Få adgang til batterierne. (Se i afsnittet: Pasning og vedligeholdelse af batteriet).
4. Sæt den filtrerede indgang ( 2 ) på det gennemsigtige rør ( 4 ), forsynet med en håndpumpe ( 3 ), ned i en beholder med demineraliseret vand (Ikke leveret med maskinen) .
5. Tryk på håndpumpen ( 3 ) for at spæde, indtil vandet stiger i røret ( 4 ) .
6. Når håndpumpen ( 3 ) er spædet, fjernes hættten ( 7 ) fra han-stikket ( 8 ) til samlingen af den sorte forsyningslange.
7. Tilslut quick-tilslutningen på hun-stikket ( 5 ) til det centraliserede påfyldningssystem, der omfatter håndpumpen, til han-stikket ( 8 ) .
8. Tryk med fast hånd på håndpumpen for at føre det destillerede vand til batterierne ( 1 ) .
9. Når "ballonen" ( 3 ) yder modstand, betyder det, at alle batteriets celler er fyldt til passende niveau.
10. Herefter kobles hun-stikket ( 5 ) til påfyldningsslangen fra han-stikket ( 8 ), ved at trykke på den gule trykknop ( 6 ), derefter sættes hættten ( 7 ) på igen på maskinens slange.
11. Luk maskinens dæksler igen.
12. Efterlad ikke dunken tilsluttet, efter at påfyldningen er afsluttet, da det kan føre til overfyldning af batterierne.

## D - Forskrifter for brug

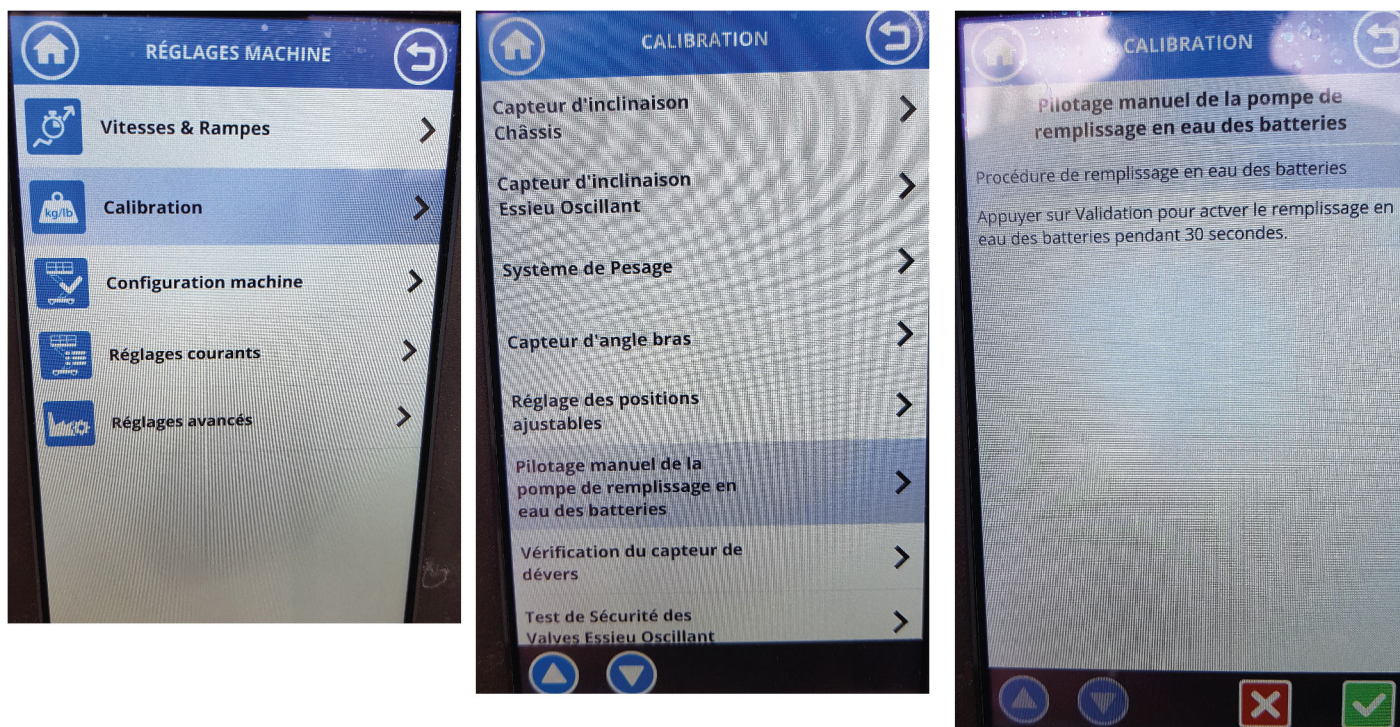
### 7.3.1.2 Fremgangsmåde for automatisk fyldning af batterier - Option



For at udføre en centraliseret påfyldning, må udendørstemperaturen ikke være under 0 ° C.

1. Få adgang til batterierne. (Se i afsnittet: Pasning og vedligeholdelse af batteriet).
2. Åbn påfyldningsdækslet ( 1 ).
3. Fyld dunken med demineraliseret vand.
4. Luk påfyldningsdækslet igen.
5. Luk maskinens dæksler igen.
6. Udfør en komplet opladning af batterierne for at starte en automatisk påfyldning, eller aktiver tvunget påfyldning fra berøringskærm på nederste styrepult.

## D - Forskrifter for brug



### 7.3.2 Desulfaterings-opladning

Normal brug af et batteri fører til sulfatering af blypladerne under afladningen (Dannelse af blyulfat). Opladningen af batteriet fører til opløsning af blyulfaten. Pladerne bliver afsulfateret.

I øvrigt forekommer sulfatering også, når batteriet aflader sig selv, eller når det opbevares i lav opladningstilstand (< 70%).

Efterhånden som batteriet ældes, kan blyulfaten blive mere og mere hård og mere og mere vanskelig af fjerne med en normal opladning. Dette viser sig især ved et tab autonomi. Desulfaterings-opladningen er en måde til at regenerere batteriet.



For en bedre effektivitet af desulfaterings-opladningen anbefales det at starte denne, når batteriet er opladet til under 30%.

#### Fremgangsmåde:

- Gå til menuen for indstilling af maskinen -> Option -> Frigivelse af desulfatering (Kode HAULOTTE DIAG niveau 2) ;
- Funktionen er aktiveret og bliver implementeret ved næste opladning via elnettet ;
- Opladningstiden bliver forlænget op til 72 h.

## D - Forskrifter for brug

### 7.4 Optimer batteriernes levetid

For at optimere batteriernes ydelse og deres levetid anbefales det at følge følgende instrukser:

- Udfør den planmæssige service på batterierne som angivet.
- Opbevar ikke maskinen, når afladet (Varighed mere end 72 timer) .
- Udfør jævnligt komplette opladninger.
- Fasthold ikke unyttigt en maskine i en opladningstilstand på under 70%.



- En fuldstændig genopladning af batterierne er OBLIGATORISK hver 35 time under brug af maskinen.
- Ved mere en 45 timers brug uden fuldstændig genopladning, er der risiko for beskadigelse af batterierne.

Hold overfladen af batterierne tør og ren. En forkert tilslutning eller en rustdannelse kan forårsage stort effekttab.

	Komplet opladning	Fyldningskontrol	Desulfateringsopladning
<b>I brug</b>			
Snarest muligt	X		
Hvis opladningstilstanden er < 50% ved slutningen af arbejdsdagen	X		
For hver 35 driftstimer	X		
Før opbevaring	X		
1 gang om ugen	X	X	
1 gang for hver 6 måneder			X
<b>Under opbevaring</b>			
1 gang om måneden	X		



I tilfælde med forlænget opbevaring anbefales det at oplade batteriet komplet og derefter frakoble strømstikket. Den månedlige opladning af batteriet er stadig nødvendig.



Batteriets vandforbrug afhænger af brugen af det. Det anbefales som basis at kontrollere vandniveauet 1 gang om ugen.

## E - Generelle specifikationer

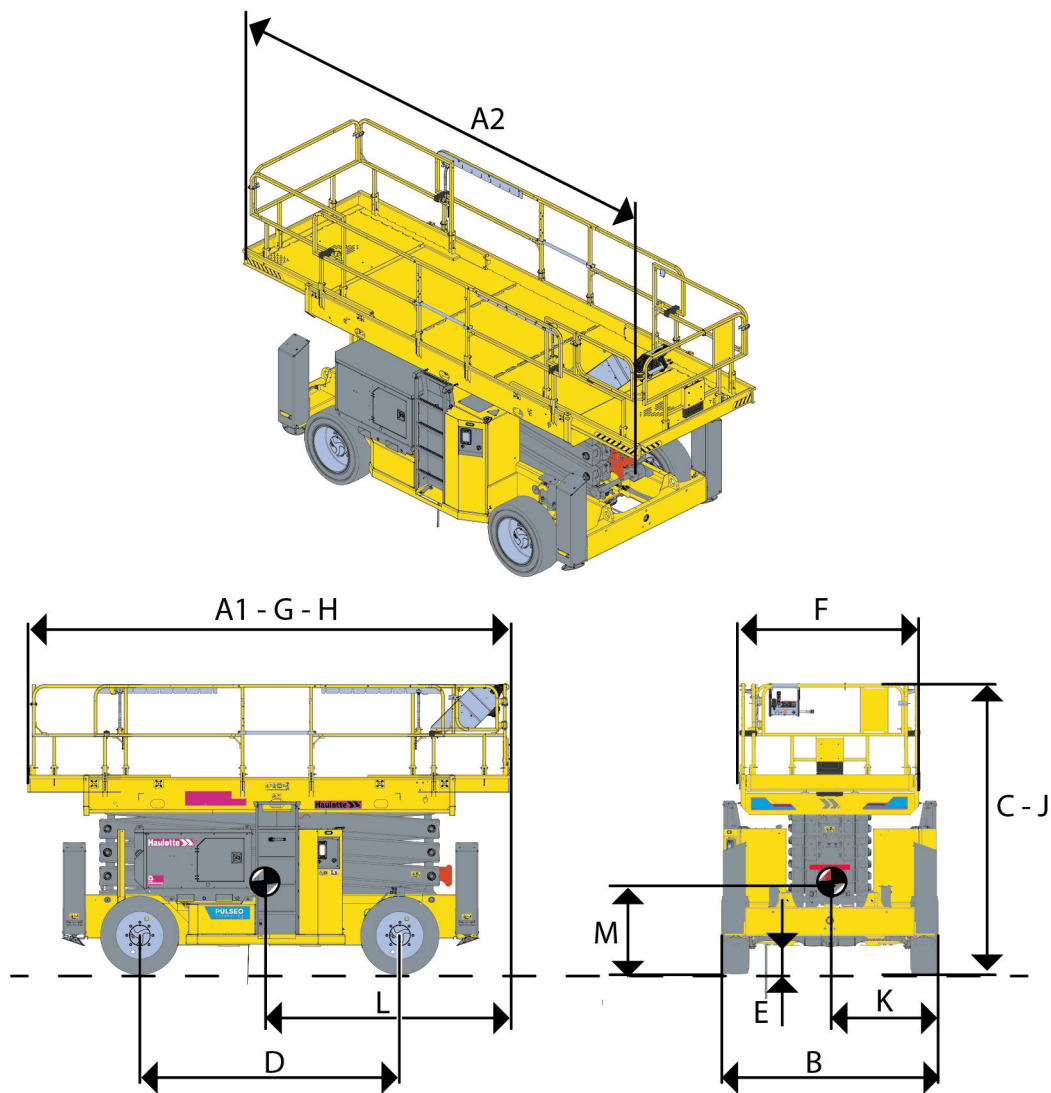
<b>1</b>	<b>Maskinens mål.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Vægt for væsentligste komponenter.....</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Støj og vibrationer.....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Hjul.....</b>	<b>9</b>
4.1	Tekniske specifikationer.....	9
4.2	Eftersyn og vedligeholdelse.....	9
<b>5</b>	<b>Ekstraudstyr.....</b>	<b>12</b>
5.1	Kompatibilitet.....	12
5.2	Advanced Access Management - Adgangskontrol og brugsbegrænsning.....	12
5.3	Range Extender.....	25
5.4	Accelereret belastning.....	34
5.5	Pladeholder/Rørholder.....	36
5.6	ActivShield Bar Scissors -Sekundært system til forebyggelse af knusning (hvis funktionen findes og anordningen er installeret i sin holder) .....	44



## E - Generelle specifikationer

### 1 Maskinens mål

Sammenfoldet/transportposition: Konfiguration, der optager plads på jorden, for opbevaring og/eller levering af maskinen - Adgangssteder - HS15E (HS4390E) - HS15E PRO (HS4390E PRO) - HS18E (HS5390E) - HS18E PRO (HS5390E PRO) - HS18E MAX (HS5390E MAX)



## E - Generelle specifikationer

### Totalmål

Maskine		HS15E (HS4390E)		HS18E (HS5390E)	
		Standard platform + 1 udvidelse			
Markering	Specifikationer-Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
A1 - H	Totallængde (Lukkede forlængelser) - Opbevaringslængde	4,405 m	12 ft 5 in	4,405 m	12 ft 5 in
A2	Totallængde (Udtrukne forlængelser)	4,907 m	16 ft 1 in	4,907 m	16 ft 1 in
B	Totalbredde	2,300 m	7 ft 7 in	2,300 m	7 ft 7 in
C - J	Totalhøjde-Opbevaringshøjde	3,050 m	10 ft	3,150 m	10 ft 4 in
D	Akselafstand	2,755 m	9 ft	2,755 m	9 ft
E	Frihøjde fra jorden	30 cm	13 in	30 cm	13 in
F x G	Platformens mål	1,890 m x 3,930 m	6 ft 2 in x 12 ft 11 in	1,890 m x 3,930 m	6 ft 2 in x 12 ft 11 in
K	Tyndgepunkt- X	1,19 m	3 ft 11 in	1,19 m	3 ft 11 in
L	Tyndgepunkt- Y	1,95 m	6 ft 5 in	1,93 m	6 ft 6 in
M	Tyndgepunkt- Z	1,98 m	6 ft 4 in	1,07 m	3 ft 5 in
	Ekstern drejeradius	6,450 m	21 ft 2 in	6,450 m	21 ft 2 in
	Intern drejeradius	3,600 m	9 ft 10 in	3,600 m	9 ft 10 in

### Totalmål

Maskine		HS15E (HS4390E) - HS15E PRO (HS4390E PRO)		HS18E (HS5390E) - HS18E PRO (HS5390E PRO)	
		Standard platform + 2 udvidelser			
Markering	Specifikationer-Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
A1 - H	Totallængde (Lukkede forlængelser) - Opbevaringslængde	4,405 m	12 ft 5 in	4,405 m	12 ft 5 in
A2	Totallængde (Udtrukne forlængelser)	5,887 m	19 ft 4 in	5,887 m	19 ft 4 in
B	Totalbredde	2,300 m	7 ft 7 in	2,300 m	7 ft 7 in
C - J	Totalhøjde-Opbevaringshøjde	3,050 m	10 ft	3,150 m	10 ft 4 in
D	Akselafstand	2,755 m	9 ft	2,755 m	9 ft
E	Frihøjde fra jorden	30 cm	13 in	30 cm	13 in

## E - Generelle specifikationer

Maskine		HS15E (HS4390E) - HS15E PRO (HS4390E PRO)		HS18E (HS5390E) - HS18E PRO (HS5390E PRO)	
		Standard platform + 2 udvidelser			
Markering	Specifikationer-Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
F x G	Platformens mål	1,890 m x 3,930 m	6 ft 2 in x 12 ft 11 in	1,890 m x 3,930 m	6 ft 2 in x 12 ft 11 in
K	Tyndgepunkt- X	1,19 m	3 ft 11 in	1,19 m	3 ft 11 in
L	Tyndgepunkt- Y	1,95 m	6 ft 5 in	1,93 m	6 ft 6 in
M	Tyndgepunkt- Z	1,98 m	6 ft 4 in	1,07 m	3 ft 5 in
	Ekstern drejeradius	6,450 m	21 ft 2 in	6,450 m	21 ft 2 in
	Intern drejeradius	3,600 m	9 ft 10 in	3,600 m	9 ft 10 in

### Totalmål

Maskine		HS15E (HS4390E) - HS15E PRO (HS4390E PRO)		HS18E (HS5390E) - HS18E PRO (HS5390E PRO)	
		Stor platform + 2 udvidelser			
Markering	Specifikationer-Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
A1 - H	Totallængde (Lukkede forlængelser) - Opbevaringslængde	4,954 m	16 ft 3 in	4,954 m	16 ft 3 in
A2	Totallængde (Udtrukne forlængelser)	7,508 m	24 ft 8 in	7,508 m	24 ft 8 in
B	Totalbredde	2,300 m	7 ft 7 in	2,300 m	7 ft 7 in
C - J	Totalhøjde-Opbevaringshøjde	3,050 m	10 ft	3,150 m	10 ft 4 in
D	Akselafstand	2,755 m	9 ft	2,755 m	9 ft
E	Frihøjde fra jorden	30 cm	13 in	30 cm	13 in
F x G	Platformens mål	1,890 m x 4,954 m	6 ft 2 in x 16 ft 3 in	1,890 m x 4,954 m	6 ft 2 in x 16 ft 3 in
K	Tyndgepunkt- X	1,19 m	3 ft 11 in	1,19 m	3 ft 11 in
L	Tyndgepunkt- Y	1,95 m	6 ft 5 in	1,93 m	6 ft 6 in
M	Tyndgepunkt- Z	1,98 m	6 ft 4 in	1,07 m	3 ft 5 in
	Ekstern drejeradius	6,450 m	21 ft 2 in	6,450 m	21 ft 2 in
	Intern drejeradius	3,600 m	9 ft 10 in	3,600 m	9 ft 10 in

## E - Generelle specifikationer

### Totalmål

Maskine		HS18E MAX (HS5390E MAX)	
		Standard platform + 2 udvidelser	
Markering	Specifikationer-Mål	SI	Imp.
A1 - H	Totallængde (Lukkede forlængelser) - Opbevaringslængde	4,405 m	12 ft 5 in
A2	Totallængde (Udtrukne forlængelser)	5,887 m	19 ft 4 in
B	Totalbredde	2,300 m	7 ft 7 in
C - J	Totalhøjde-Opbevaringshøjde	3,050 m	10 ft
D	Akselafstand	2,755 m	9 ft
E	Frihøjde fra jorden	30 cm	13 in
F x G	Platformens mål	1,890 m x 3,930 m	6 ft 2 in x 12 ft 11 in
K	Tyndgepunkt- X	1,19 m	3 ft 11 in
L	Tyndgepunkt- Y	1,95 m	6 ft 5 in
M	Tyndgepunkt- Z	1,98 m	6 ft 4 in
	Ekstern drejeradius	6,450 m	21 ft 2 in
	Intern drejeradius	3,600 m	9 ft 10 in

## E - Generelle specifikationer

### 2 Vægt for væsentligste komponenter

**OBS!:-VÆGT, NÅR VEJET MED TOMME TANKE.**

Specifikationer	HS15 - HS4390	
	E	E PRO
Samlet vægt for chassis	3640 kg (8,024 lbs)	3640 kg (8,024 lbs)
Vægt for saksemodul	2920 kg (6,437.5 lbs)	2920 kg (6,437.5 lbs)
Vægt for standard platformmodul+ 1 forlænger	812 kg (1,790 lbs)	Ikke gældende
Vægt for standard platformmodul+2 udvidelser	958 kg (2,112 lbs)	958 kg (2,112 lbs)
Vægt for stort platformmodul+2 udvidelser	1088 kg (2,398 lbs)	1088 kg (2,398 lbs)
Vægt af et dæk	145 kg (319 lbs)	145 kg (319 lbs)
Vægt for batterier uden tilbehør	440 kg (970 lbs)	440 kg (970 lbs)

Specifikationer	HS18 - HS5390	
	E	E PRO
Samlet vægt for chassis	3640 kg (8024 lbs)	3640 kg (8024 lbs)
Vægt for saksemodul	3450 kg (7605 lbs)	3450 kg (7605 lbs)
Vægt for standard platformmodul+ 1 forlænger	812 kg (1,790 lbs)	Ikke gældende
Vægt for standard platformmodul+2 udvidelser	958 kg (2,112 lbs)	958 kg (2,112 lbs)
Vægt for stort platformmodul+2 udvidelser	1088 kg (2,398 lbs)	1088 kg (2,398 lbs)
Vægt af et dæk	145 kg (319 lbs)	145 kg (319 lbs)
Vægt for batterier uden tilbehør	440 kg (970 lbs)	440 kg (970 lbs)

Specifikationer	HS18E MAX - HS5390E MAX
Samlet vægt for chassis	3640 kg (8024 lbs)
Vægt for saksemodul	3450 kg (7605 lbs)
Vægt for standard platformmodul+2 udvidelser	958 kg (2,112 lbs)
Vægt af et dæk	145 kg (319 lbs)
Vægt for batterier uden tilbehør	440 kg (970 lbs)

## E - Generelle specifikationer

### 3 Støj og vibrationer

Specifikationerne for støj og vibrationer er opnået under følgende betingelser:

- Støjudsendelsen omkring arbejdspladsen er bestemt ifølge EU Direktivet 2006/42/CE.
- Det garanterede lydeffektniveau LWA (vist på produktet) er bestemt ifølge EU Direktivet 2000/14/CE.
- Vibrationerne der overføres af maskinen til hånd-arm og hele kroppen er bestemt ifølge EU Direktivet 2006/42/CE.

Specifikationer	
Støjtryksniveau ved arbejdspostenn - Uden Range Extender	<70 dBA
Støjtryksniveau ved arbejdspostenn - Med Range Extender	<102 dBA
Vibrationer hånd-arm	Vibrationer, der overføres af denne MEWP (mobile lift-arbejdsplatform) fra hånd til arm overstiger ikke 2,5 m/s <sup>2</sup> (98,4 in/s <sup>2</sup> )
Vibrationer hele kroppen	Vibrationer, der overføres af denne MEWP til hele kroppen overstiger ikke 0,5 m/s <sup>2</sup> (19,6 in/s <sup>2</sup> )

## E - Generelle specifikationer

### 4 Hjul

#### 4.1 Tekniske specifikationer

Komponent	Standardhjul - HS15E (HS4390E) - HS15E PRO (HS4390E PRO) - HS18E (HS5390E) - HS18E PRO (HS5390E PRO) - HS18E MAX (HS5390E MAX)
Artikelnummer	Solideal 830 x 285
Type	Solid Tyre (Curred - on)
Hjulvægt	145 kg (319.67 lbs)
Størrelse	830 mm / 285 mm - 2 ft 7 in / 0 ft 9 in
Tilspændingsmoment	320 Nm (236 ft lbs)

#### 4.2 Eftersyn og vedligeholdelse



Dækkene hører sammen med fælgen, og kan ikke udskiftes hver for sig.

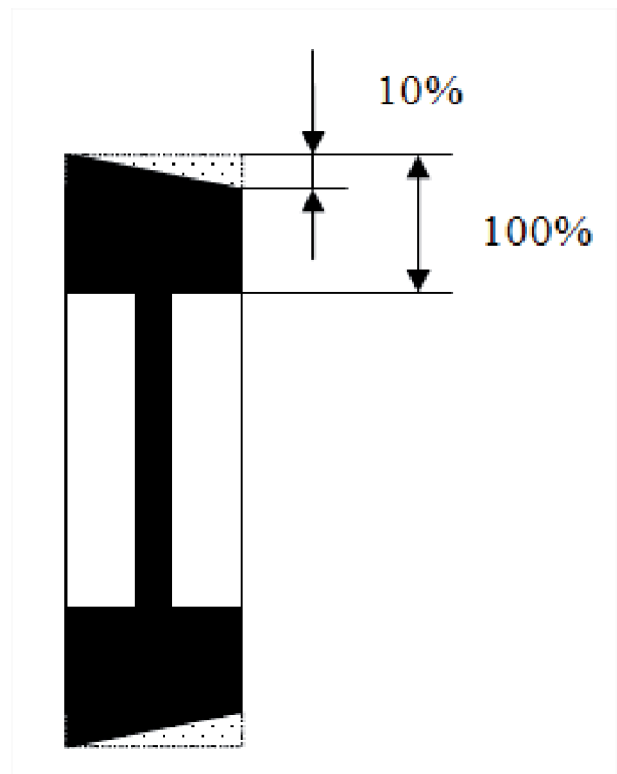
Udskiftning af hjulene skal udføres i følgende tilfælde:

- Deformering eller revne i fælgen.
- Fælgen og dækket går fra hinanden.
- Ensartet slid ned til slidgrænsen:
  - Hjul 830 x 285: Ø 830 mm / 33 in.

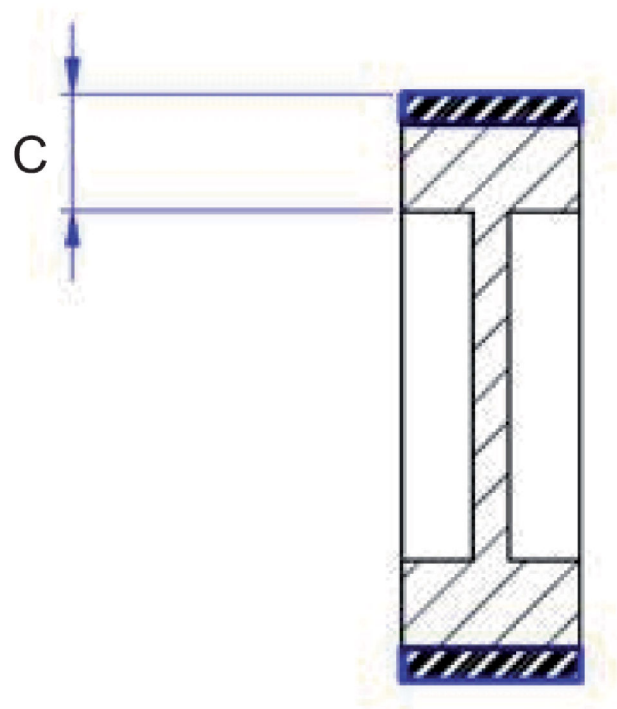


## E - Generelle specifikationer

- Ikke lineært slid på slidbanen, der rører jorden (> 10%).



- Lineært slid på fladen, der støtter på jorden (> 25 %).



## E - Generelle specifikationer

	Standardhjul - HS15E (HS4390E) - HS15E PRO (HS4390E PRO) - HS18E (HS5390E) - HS18E PRO (HS5390E PRO) - HS18E MAX (HS5390E MAX)
Nyt dæk	C = 140 mm / 6 in
Dæk der skal udskiftes (Lineært slid > 25 %)	C = 105 mm / 5 in

- 1 krampe er helt afrevet.
- 2 kramper ved siden af hinanden er delvist afrevet.
- Brud i 2 fordybninger efter hinanden.



Fælge og dæk er vigtige komponenter for maskinens stabilitet. Af sikkerhedsgrunde skal man:

- Kun anvende HAULOTTE®-reservedele, der svarer til maskinens tekniske specifikationer. Se kataloget over reservedele.
- Udskift aldrig dækkene, der er monteret fra fabrikens side, med dæk med andre specifikationer.
- Erstat aldrig et stivt dæk med en komponent med skumbelægning eller trykløftbeklædning.

### Fremgangsmåde for udskiftning:

- Blokér møtrikkerne på hjulet, der skal afmonteres.
- Hæv maskinen ved hjælp af en donkraft eller en talje.
- Aftag hjulmøtrikkerne.
- Aftag hjulet.
- Påsæt det nye hjul.
- Sænk maskinen ned på jorden igen.
- Spænd hjulmøtrikkerne ensartet til et moment på 320 Nm (236 ft lbs).



Kontroller hjulmøtrikkernes tilspændingsmoment for hver 200 h's drift.

**OBS!:-HVIS ET DÆK ER BLEVET UDSKIFTET, SÅ SE EFTER SLIDBANENS RETNING (SOM ANGIVER ROTATIONSRETNING FOR AV) FOR AT SIKRE, AT INSTALLATIONEN ER KORREKT.**

## E - Generelle specifikationer

### 5 Ekstraudstyr

#### 5.1 Kompatibilitet



Før du installerer ekstraudstyr eller tilbehør, skal du kontakte HAULOTTE® for at tjekke kompatibiliteten.

#### 5.2 Advanced Access Management - Adgangskontrol og brugsbegrænsning

##### 5.2.1 Beskrivelse

Adgangskontrol og brugsbegrænsning er tilgængelige funktioner, når en maskine udstyret med SHERPAL. Disse funktioner gør det muligt at begrænse maskinens brug.

Disse begrænsninger indstilles og styres fra platformen MyHaulotte af flådeadministratoren.

##### 5.2.1.1 Adgangskontrol

Adgangskontrollen har til formål at forbyde en ikke-autoriseret operatør at udføre løft. Adgang til maskinen kan opnås via en RFID kode og/eller RFID kort på RFID fjernlæsertastaturet.

Adgangskontrollen giver også maskinens ejer mulighed for at blokere adgang til maskinens fejlfindings-skærme for brugere, der ikke råder over koden for niveau 3 (Koden er kun tilgængelig for autoriserede teknikere). Niveau 3 koden skal indtastes på maskinens skærm.

##### 5.2.1.2 Brugsbegrænsning


Brugsbegrænsningen er en begrænsning, der er knyttet til maskinen. Brugsbegrænsningen gør det muligt at begrænse brugen af en maskine, når den er ikke opfylder brugsbetingelserne, der er fastsat af administratoren.

Denne funktion kan indstilles fra MyHaulotte platformen af personer med rettigheder hertil.

De brugsbetingelser, der kan indstilles, er følgende:

- GEOFENCE-: Tilladelse til geolokaliseret brug
- TIMEFENCE-: Tilladelse til brug ifølge en fastlagt timeplan
- Fjernbegrænsning-: Tvungen aktivering af en brugsbegrænsning uanset betingelserne for GEOFENCE og TIMEFENCE
- Fejl Tracker-: Aktivering af begrænsning, hvis tracker har fejl

Når maskinen ikke overholder sine driftsbetingelser, er kun bevægelser, der tillader translation ved mikro-hastighed og sammenfoldning tilladt.

Når maskinen er underlagt en begrænsning, signaleres dette via en meddelelse på skærmen på det nederste styrepanel. Brugeren i kurven bliver advaret via en kontrollampe på det øverste styrepanel , som blinker med følgende sekvens 1s ON - 1s OFF

##### 5.2.1.3 GEOFENCE

Administrator kan aktivere GEOFENCING begrænsninger for at begrænse brugen af maskinen inden for et geografisk område, der er TILLADT, eller uden for et geografisk område der er FORBUDT, som administratoren har defineret. Hvis maskinen kommer uden for denne perimeter, bliver dens drift begrænset.

##### 5.2.1.4 TIMEFENCE

Administrator kan aktivere TIMEFENCING begrænsninger for at begrænse brugen uden for en defineret periode (Dag, Timeområde, ...). Hvis maskinen bruges uden for det definerede tidsområde, bliver dens drift begrænset.

En GEOFENCING og/eller TIMEFENCING begrænsning bliver aktiv, efter at maskinen er blevet foldet ind.

##### 5.2.1.5 Fjernbegrænsning

Det er også muligt for flådeadministratoren af planlægge en begrænsning på afstand.

## E - Generelle specifikationer

Det svarer til en tvungen aktivering af en begrænsning, uanset de tidsmæssige TIMEFENCING eller geolokaliserede GEOFENCING betingelser for brug.

### 5.2.2 Supplerende funktioner

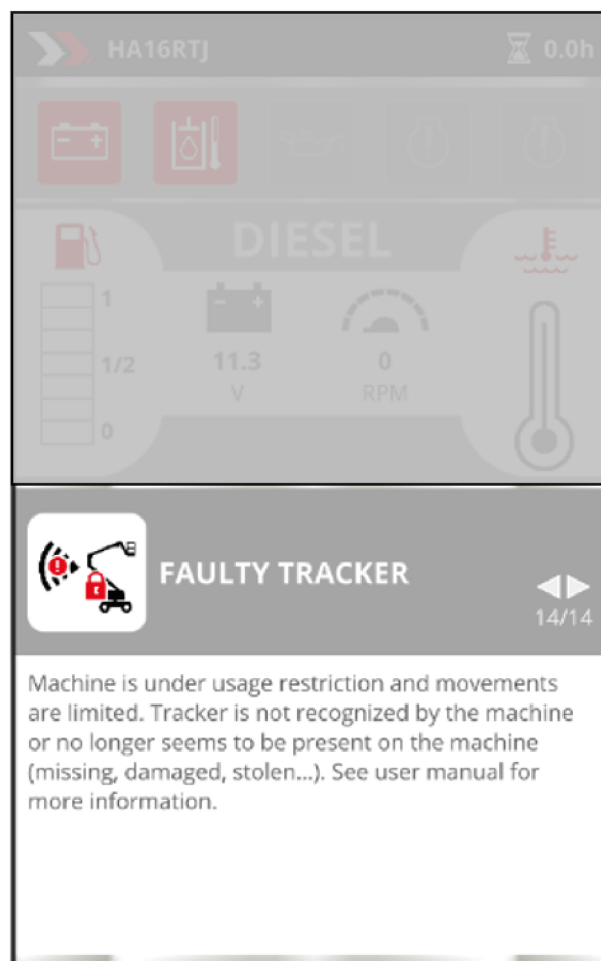
#### 5.2.2.1 Kombination af adgangskontrol og brugsbegrænsning

Adgangskontrol kan kombineres med maskinens brugsbegrænsning. Hvis både adgangskontrol og brugsbegrænsning er aktive, gælder kombinationen af de to således, at brugeren er underlagt betingelserne i den stærkeste begrænsning.

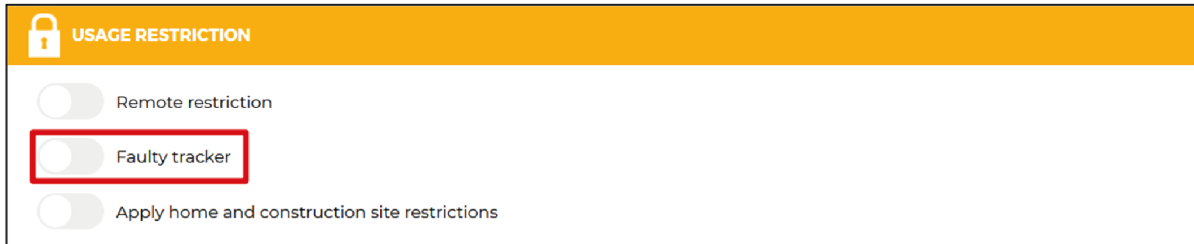
#### 5.2.2.2 Funktionen fejl tracker

I tilfælde af et problem (f.eks. tracker revet af, frakoblet eller defekt) kan denne funktion tvinge begrænsningen til at blive aktiveret.

Denne funktion er som standard deaktiveret. Funktionen kan aktiveres på Fiche Machine på MyHaulotte platformen.



## E - Generelle specifikationer



### 5.2.3 SUPER USER status

Flådeadministratoren kan tilføje Super User status til en bruger fra MyHaulotte platformen. Profilen Superbruger giver tilladelse til at bruge maskinen, selv om den er underlagt en brugsbegrænsning.

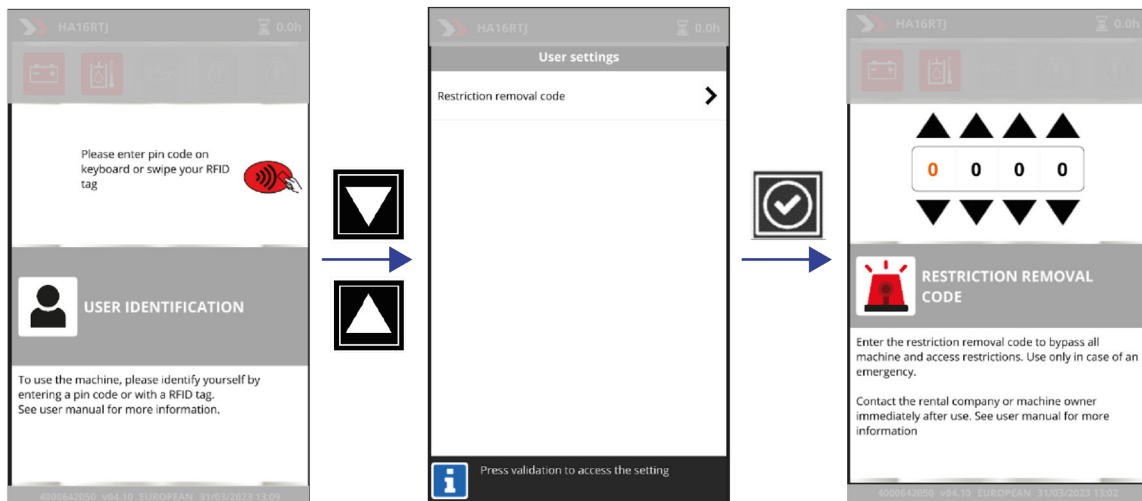
Super User profilen kan være knyttet til en eller flere maskiner.

Super User profilen kan starte disse maskiner takket være PIN koden, som flådeadministratoren har genereret på MyHaulotte eller med RFID kortet, som vedkommende har fået.

### 5.2.4 Kode for sletning af begrænsninger

Denne kode sletter alle begrænsninger permanent på en maskine (Adgangskontrol, brugsbegrænsning og fjernbegrænsning).

Koden til fjernelse af begrænsninger genereres af flådeadministratoren på MyHaulotte. Denne kode skal derefter indtastes på maskinens skærm Restrictions Removal Code for at fjerne begrænsningerne permanent.

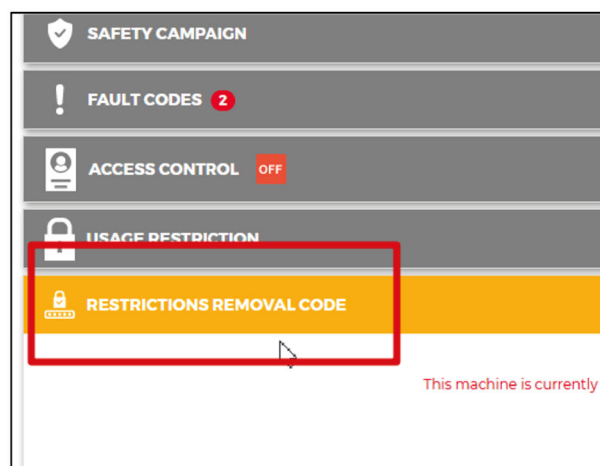


## E - Generelle specifikationer

Indtast koden til fjernelse af begrænsninger.



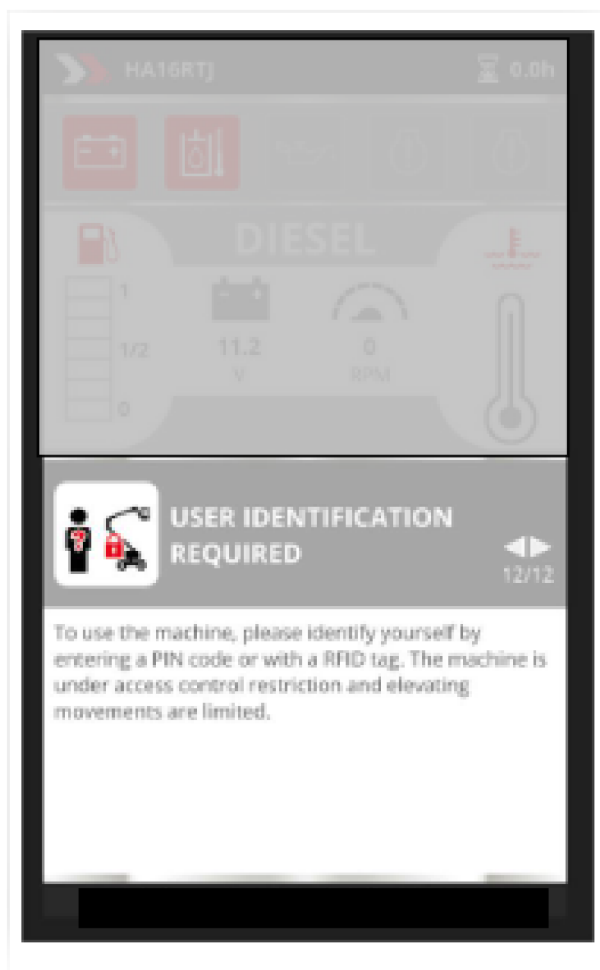
Permanent deaktivering af begrænsninger og adgangskode.



### 5.2.5 Brug

#### 5.2.5.1 Brug af en maskine med adgangskontrol aktiveret

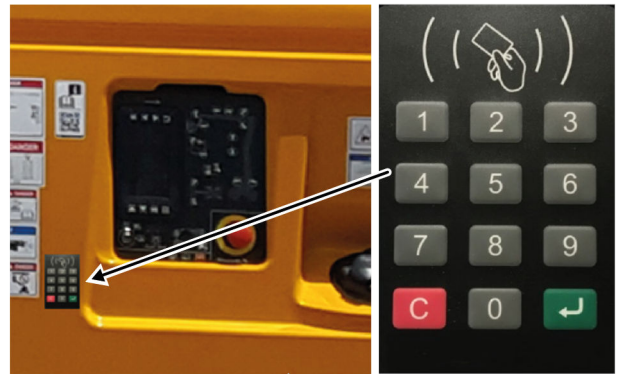
Følgende skærm vises ved starten af maskinen (tilslutning af tændingen).



## E - Generelle specifikationer

Maskinen kan nu sættes i gang af:

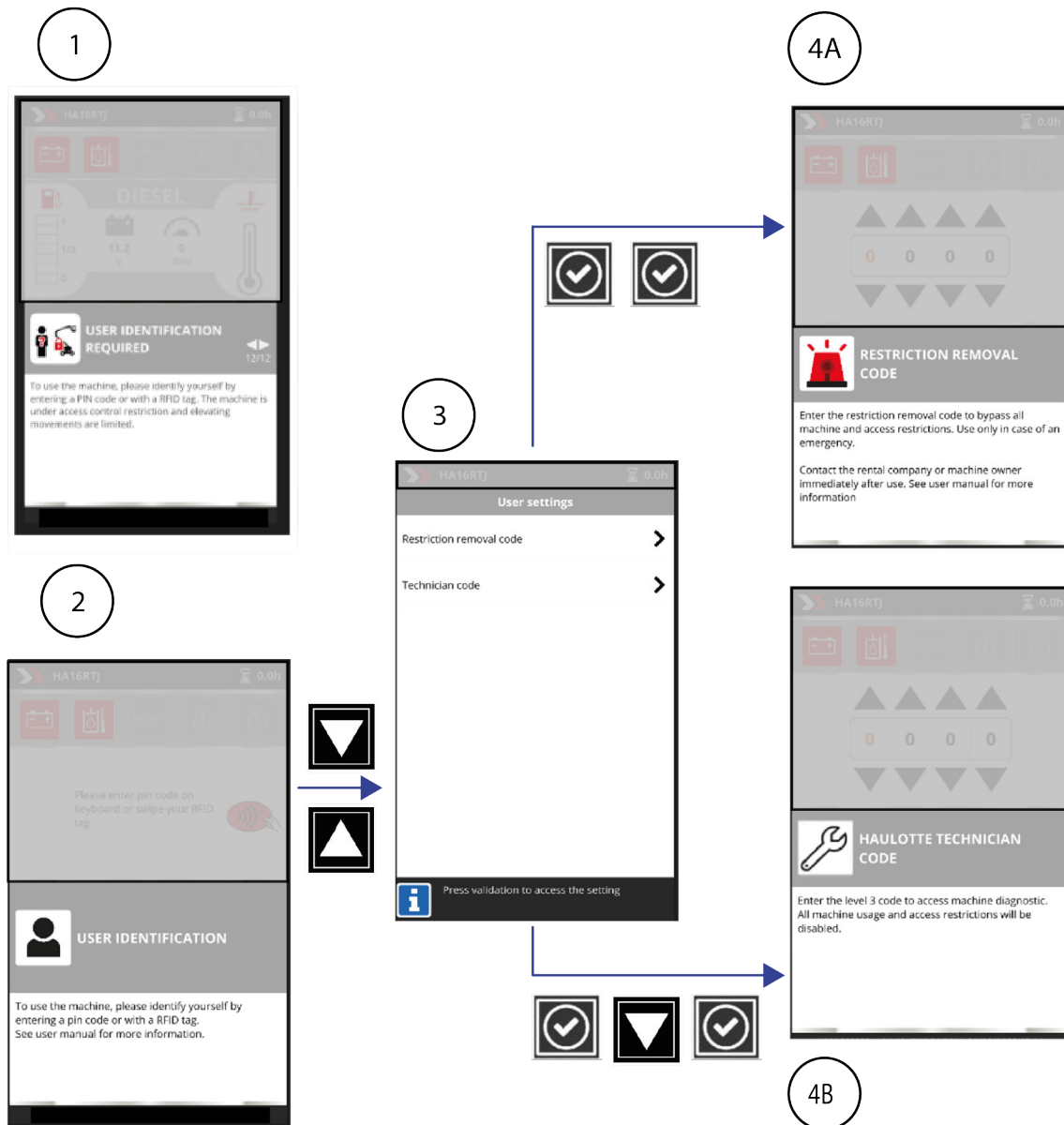
- En bruger der har en User Identification startkode. Koden skal indtastes på RFID fjerntastaturet.
- En Haulotte® tekniker med godkendt Haulotte technicien Identification. Niveau 3 koden skal indtastes på maskinens skærm.
- En bruger der har en Restrictions Removal Code kode til fjernelse af begrænsninger. Koden tilhører maskinens flådeadministrator eller ejer. Koden genereres på MyHaulotte platformen og skal indtastes på maskinens skærm. Koden kan ikke leveres af Haulotte® selskabet.



## E - Generelle specifikationer

### Start, når adgangskontrollen er aktiveret:

- Indtast adgangskoden eller brug RFID badget.
- Indtast koden for Superbruger eller brug RFID badget Superbruger.
- En autoriseret tekniker kan bruge niveau 3 koden.
- Indtast koden til fjernelse af begrænsninger på maskinens skærm.



Markering	Handlinger
1	På RFID tastaturet indtastes PIN koden eller brug et RFID kort eller indtast Super User koden
	Permanent deaktivering af begrænsninger og adgangskode. Retur til normal drift.
	Indtast niveau 3 koden
	Midlertidig deaktivering (indtil slukning af maskinen) af begrænsninger og adgangskontrol.

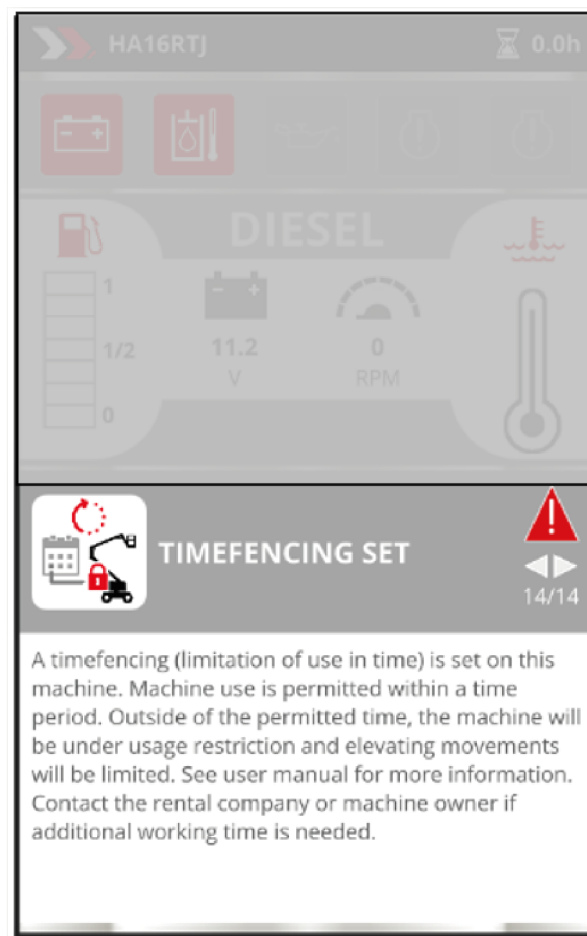
## E - Generelle specifikationer

### 5.2.5.2 Igangsætning af en maskine med brugsbegrænsning aktiveret

#### Timefencing begrænsning aktiveret og brug i et tilladt tidsområde

Almindelig start uden brug af adgangskode:

- Følgende skærm angiver, at der er indstillet en begrænsning på maskinen.

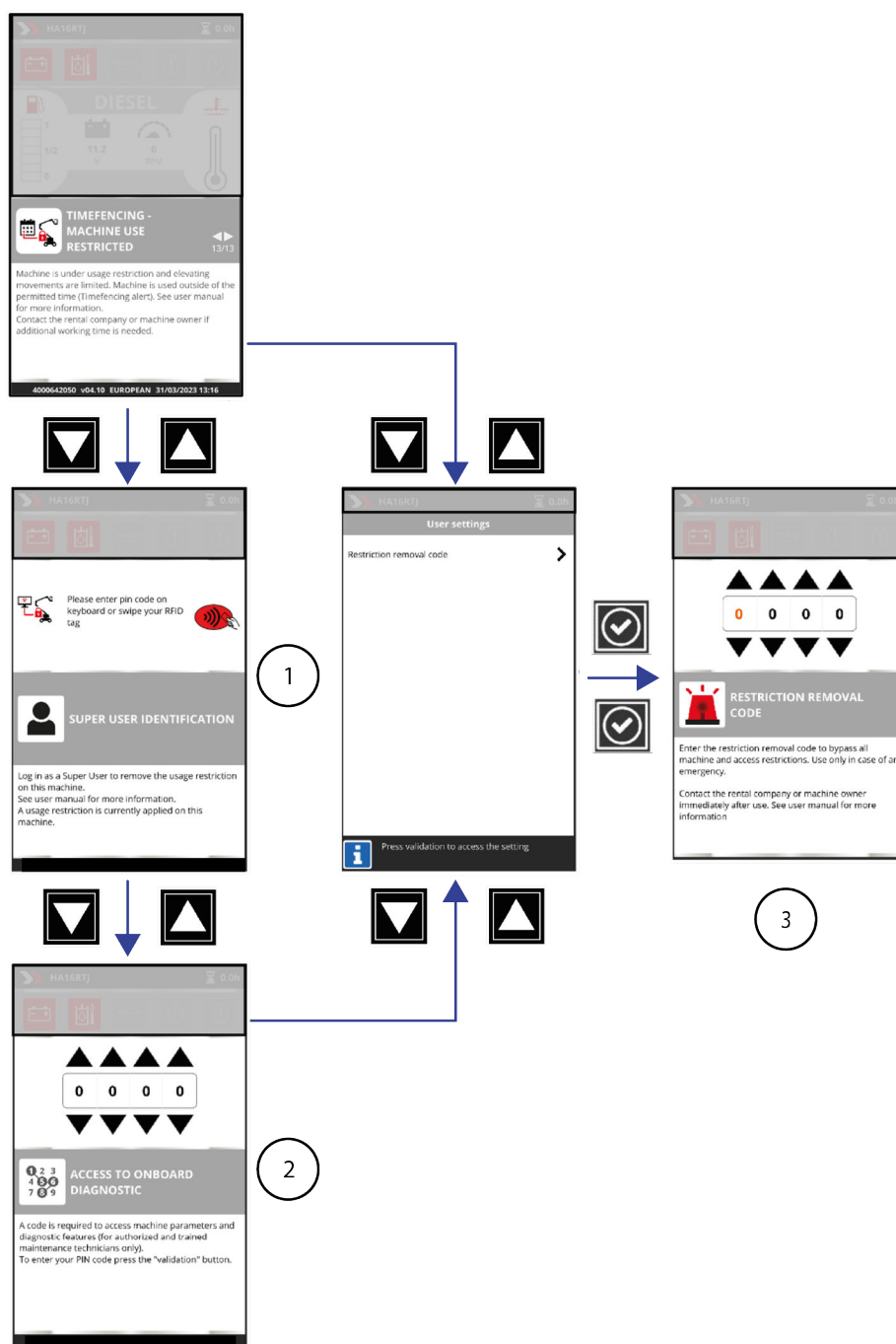




#### Timefencing-begrænsning aktiveret og brug uden for tilladt tidsområde

Start, når TIMEFENCING brugsbegrænsning er programmeret og aktiveret:

- En meddelelse på skærmen angiver, at en begrænsning er aktiv.
- Indtast en Super User adgangskode eller brug RFID badget Superbruger.
- En autoriseret tekniker kan bruge niveau 3 koden.
- En bruger, der har en kode, kan indtaste koden til fjernelse af begrænsning på maskinens skærm.

## E - Generelle specifikationer



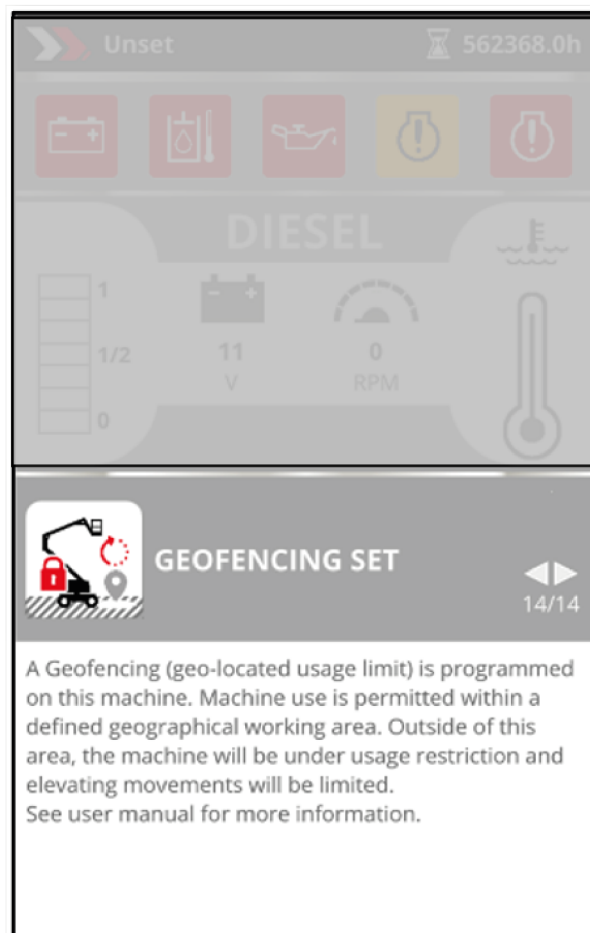
Markering	Handleringer
1	På RFID tastaturet indtastes PIN Super User koden eller brug et RFID kort eller indtast Super User koden
2	Indtast niveau 3 koden  Midlertidig deaktivering af begrænsninger og adgangskontrol.
3	Indtast koden til fjernelse af begrænsninger  Permanent deaktivering af begrænsninger og adgangskode. Retur til normal drift.

## E - Generelle specifikationer

### Geofencing begrænsning aktiv og brug i et tilladt geografisk område

Almindelig start uden brug af adgangskode:

- Følgende skærm angiver, at der er indstillet en begrænsning på maskinen.

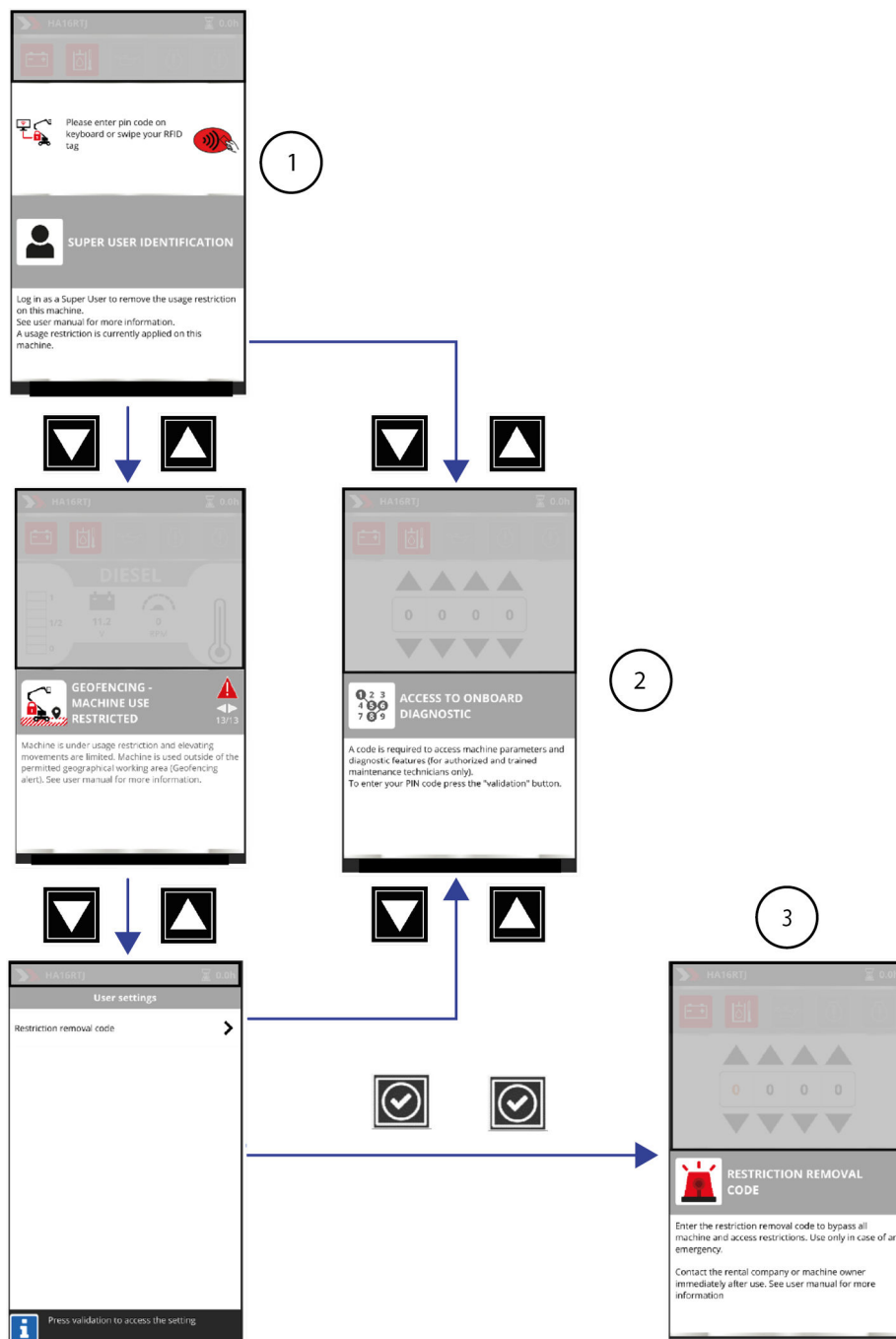




### Geofencing begrænsning aktiveret og brug uden for det tilladte geografiske område

Start, når GEOFENCING brugsbegrænsning er programmeret og aktiveret:

- En meddelelse på skærmen angiver, at en begrænsning er aktiv.
- Indtast en Super User adgangskode eller brug RFID badget Superbruger.
- En autoriseret tekniker kan bruge niveau 3 koden.
- Indtast koden til fjernelse af begrænsninger på maskinens skærm.

## E - Generelle specifikationer



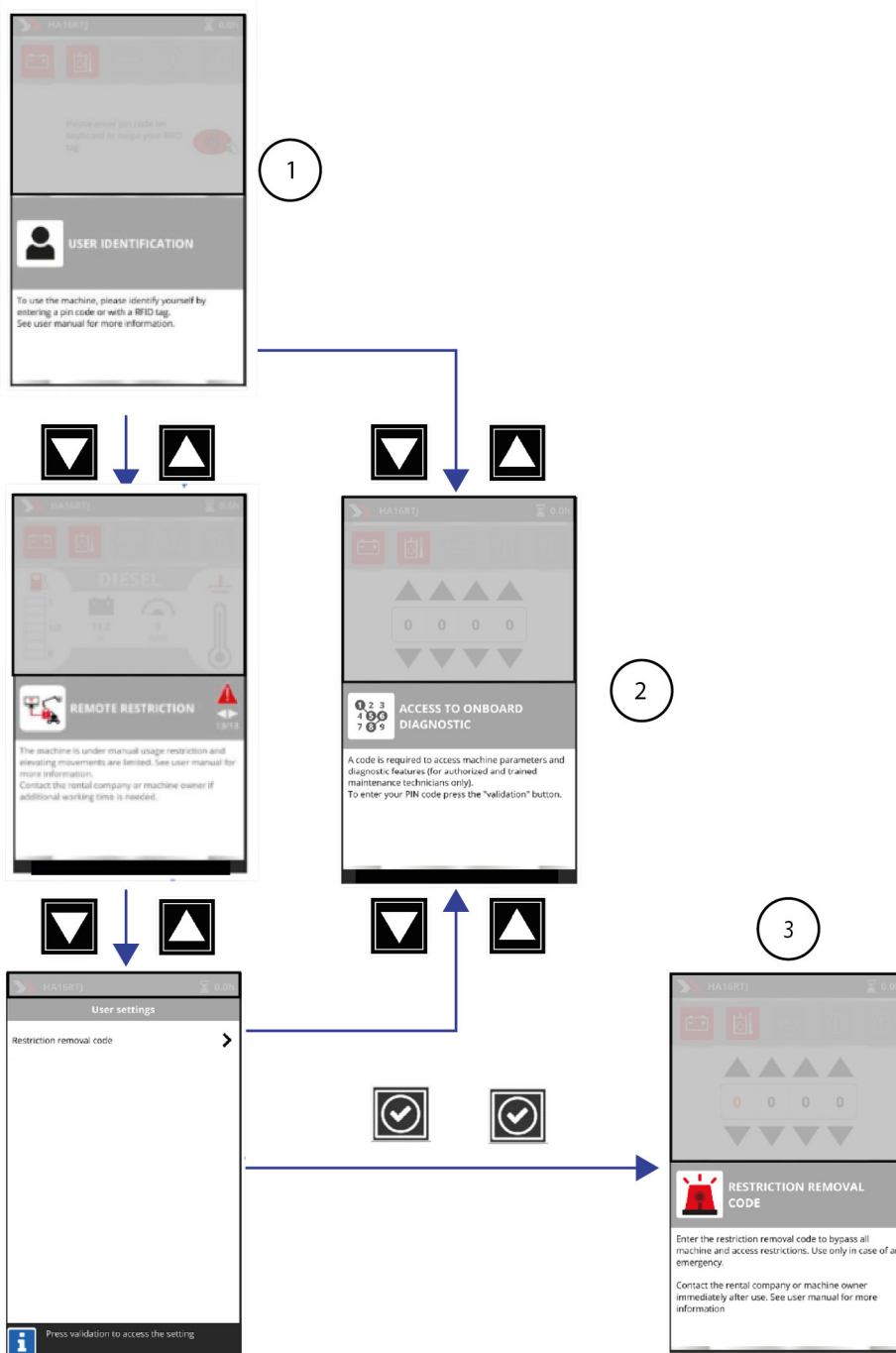
Markering	Handler
1	På RFID tastaturet indtastes PIN Super User koden eller brug et RFID Super User kort eller indtast Super User koden
2	Indtast niveau 3 koden  Midlertidig deaktivering af begrænsninger og adgangskontrol.
3	Indtast koden til fjernelse af begrænsninger  Permanent deaktivering af begrænsninger og adgangskode. Retur til normal drift.

## E - Generelle specifikationer



### Fjernbegrænsning

Start, når en fjernbegrænsning er programmeret og aktiv:

- En meddelelse på skærmen angiver, at en begrænsning er aktiv.
- Indtast en Super User adgangskode eller brug RFID badget Superbruger.
- En autoriseret tekniker kan bruge niveau 3 koden.
- Indtast koden til fjernelse af begrænsninger på maskinens skærm.



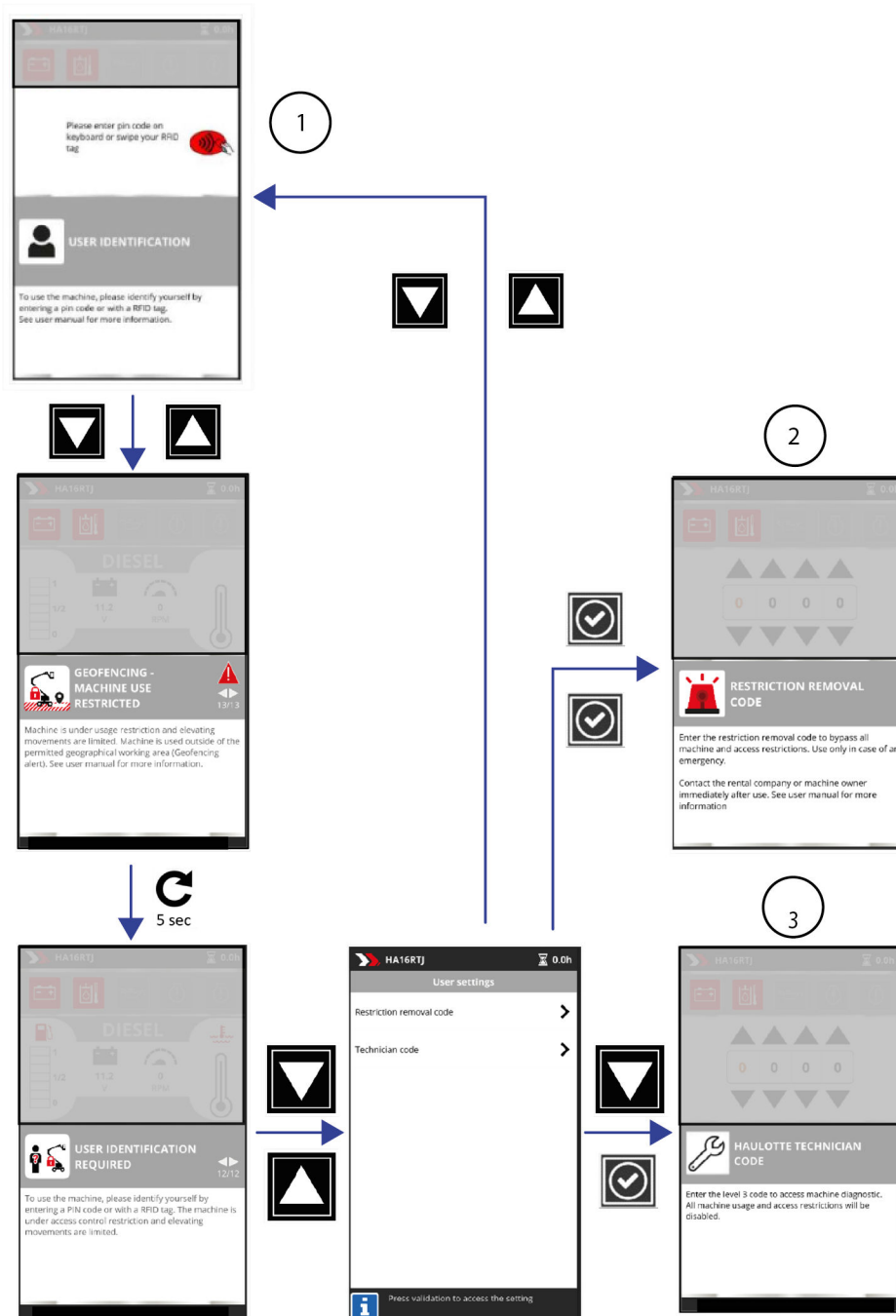
## E - Generelle specifikationer

Markering	Handlinger
1	På RFID tastaturet indtastes PIN Super User koden eller brug et RFID Super User kort eller indtast Super User koden
2	Indtast niveau 3 koden  Midlertidig deaktivering af begrænsninger og adgangskontrol.
3	Indtast koden til fjernelse af begrænsninger  Permanent deaktivering af begrænsninger og adgangskode. Retur til normal drift.



## E - Generelle specifikationer

### Kombination af adgangskontrol og brugsbegrænsning

- Indtast adgangskoden til maskinen eller brug RFID badget (maskinen forbliver begrænset i brug) eller brug RFID Super User badget eller brug Super User koden.
- En autoriseret tekniker kan bruge niveau 3 koden.
- Indtast koden til fjernelse af begrænsninger på maskinens skærm.



## E - Generelle specifikationer

Markering	Handlinger
1	På RFID tastaturet indtastes PIN koden eller brug et RFID kort eller indtast Super User koden
2	Indtast koden til fjernelse af begrænsninger  Permanent deaktivering af begrænsninger og adgangskode. Retur til normal drift.
3	Indtast niveau 3 koden  Midlertidig deaktivering af begrænsninger og adgangskontrol.

### 5.3 Range Extender

#### 5.3.1 Beskrivelse

Denne option er beregnet til at oplade maskinen for at give mulighed for drift, hvis et elnet ikke er tilgængeligt i nærheden.

Denne option giver mulighed for at strømforsyne redskaber på elstik placeret på kontrolpanelet på RANGE EXTENDER eller at strømforsyne optionen strømforsyning til platform (hvis den findes på maskinen).

Alle bevægelser for løft og translation er mulige med en maskine udstyret med Range Extender på betingelse af, at batterierne er tilstrækkeligt opladet.

**OBS!:-RANGE EXTENDER KAN KUN FUNGERE, HVIS OPTIONEN HURTIG OPLADNING ER DISPONIBEL PÅ MASKINEN.**

#### 5.3.2 Specifikationer

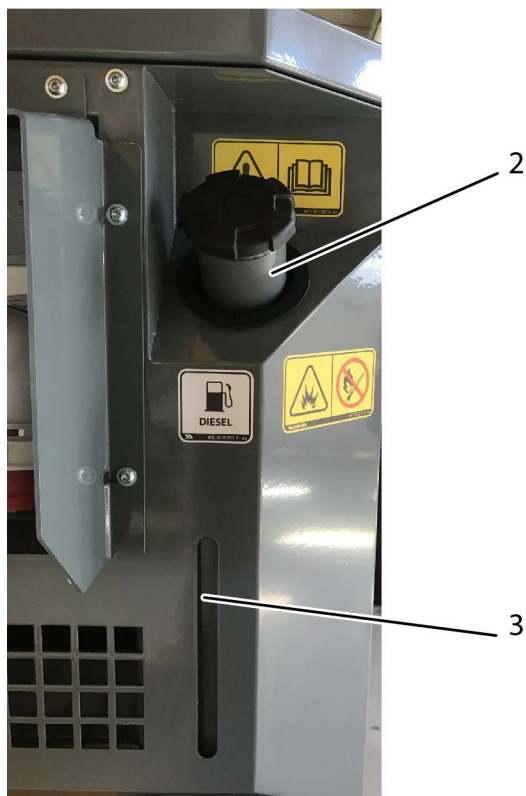
Range Extender - 1



Markering	Beskrivelse
1	Låge for motorvedligeholdelse

## E - Generelle specifikationer

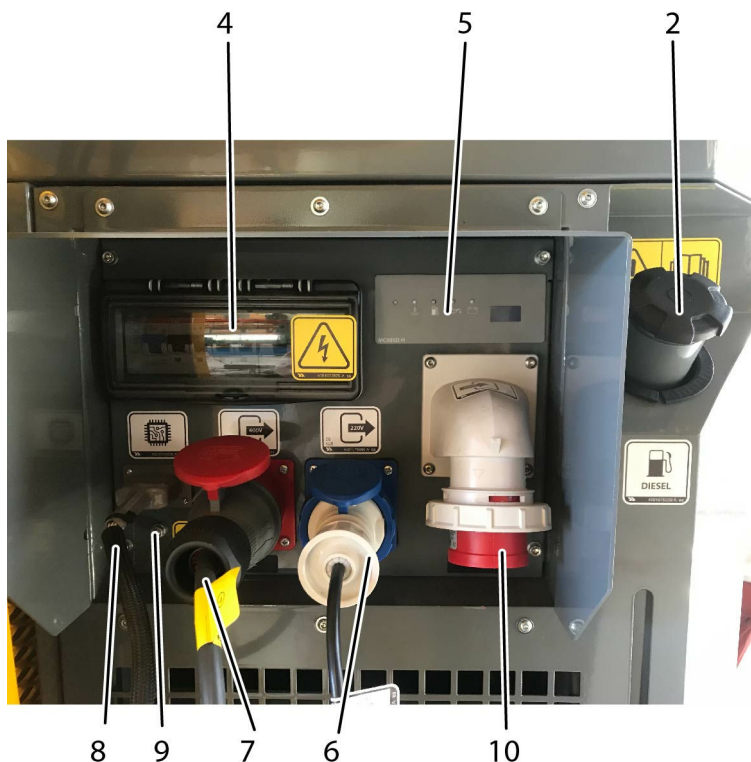
### Range Extender - 2



Markering	Beskrivelse
2	Brændstofpåfyldning
3	Brændstofmåler

## E - Generelle specifikationer

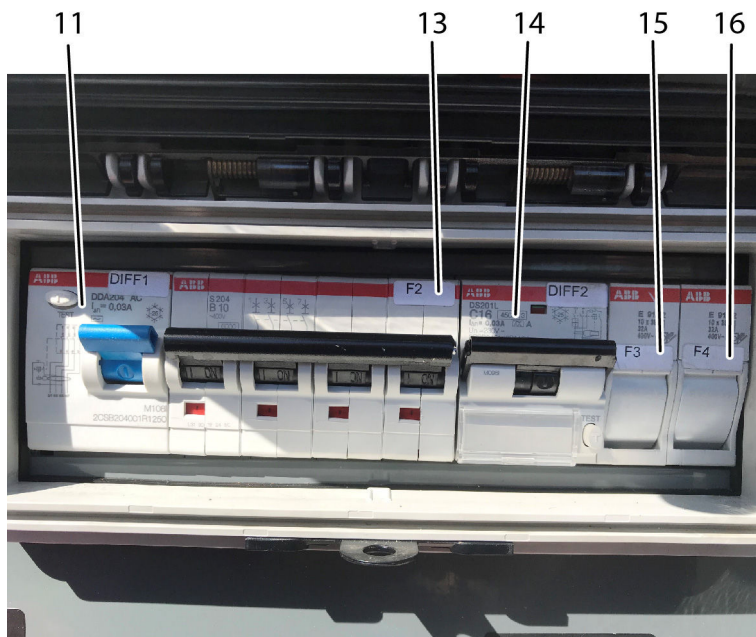
### Range Extender - 3



Markering	Beskrivelse
2	Brændstofpåfyldning
4	Afbryderpanel
5	Display
6	Effektstik på platform
7	Stik for hurtig opladning
8	Styrestik
9	Jordforbindelse
10	Stik til forlænger, hvis opladning fra 400 V sektoren

## E - Generelle specifikationer

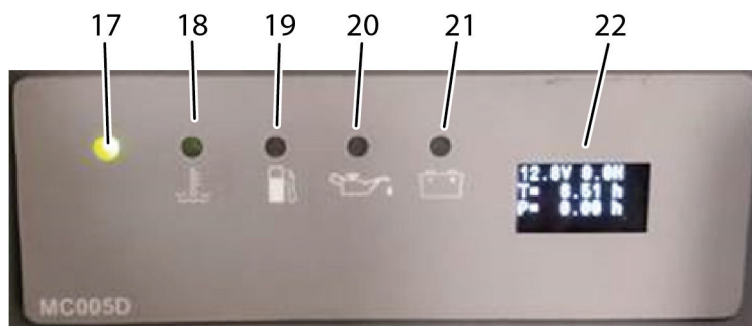
### Range Extender - 4



Markering	Beskrivelse
11	Q3 - Defferentialafbryder
13	Q2 - Trefaset afbryder
14	Q1 - Termisk og differentiell enfaset magnetafbryder
15	F3 - Sikring + 12V for Range Extender
16	F4 - Forvarmningssikring for Range Extender

## E - Generelle specifikationer

### Range Extender - 5



Markering	Beskrivelse
17	Strømforsyning/Klar til start - Grøn
18	Motorolie overophedet - Rød
19	Indikator for brændstofreserve - Rød
20	Niveau for olietryk er lavt - Rød
21	Fejl ved opladning af startbatteri - Rød
22	Display med startbatterispænding, timetæller, strømfrekvens

	Bestemmelser CE, EAC og AS	Kun for UKCA	Bestemmelser ANSI og CSA
Mål (Længde / Bredde/Højde)	1250 mm x 622 mm x 812 mm / 4 ft 6 in x 25 in x 32 in	1250 mm x 622 mm x 812 mm / 4 ft 6 in x 25 in x 32 in	1250 mm x 622 mm x 812 mm / 4 ft 6 in x 25 in x 32 in
Vægt	254 kg / 560 lb		
Brændstoftype	Diesel		
Brændstoftankkapacitet	20 l / 5 gal		
Effekt	4,7 kW		4,9 kW
Lydeffekt	102 dBA		
Hyppighed	50 Hz		60 Hz
Spænding	230 / 400 V	110 / 400 V	110 / 240 V
Strømstyrke	16 A		15 A / 25 A

## E - Generelle specifikationer

### 5.3.3 Sikkerhedsforskrifter



Se leverandørens brugsvejledning for flere oplysninger (medfølger Range Extender).



- Læs alle instruktioner grundigt før brug af tilbehøret.
- Sæt ikke Range Extender i drift på indelukkede steder.
- Range Extender må kun sættes i drift på maskinen.
- Under opbevaring skal Range Extender beskyttes i et stabilt og sikkert læskur.
- Beskyt Range Extender i stabilt og sikkert læskur i fugtigt vejr.
- Kontakt med Range Extender når i drift eller slukket, kan givmedføre risiko for forbrænding ved kontakt med varme dele.
- Når motoren er i gang, må der ikke påfyldes brændstof eller foretages indgreb for vedligeholdelse.
- Rygning er forbudt, når du arbejder tæt ved batteriet, eller når du fylder brændstof på.
- Rør ikke ved elementer, der afgiver stor varme. I tilfælde af kontakt med motoren når den er i gang, er der risiko for forbrændinger ved berøring af varme dele og risiko for kvæstelser fra dele, der bevæger sig. Hold børn i afstand af maskinen, når motoren kører.
- Man skal altid standse motoren og tage nøglen ud, før der udføres daglig og periodisk vedligeholdelse og påfyldning af brændstof samt ved vedligeholdelse og rengøring.
- For at forhindre enhver ikke autoriseret brug af maskinen, skal maskinens startnøgle fjernes; en ikke anvendt maskine skal opbevares på et sikkert sted og være aflåst.
- Installer beskyttelsesanordninger og beskyttelser igen, og ryd området for alt værktøj, der er blevet anvendt, før motoren sættes i gang efter en vedligeholdelse og/eller afhjælpning.
- Arbejd ikke i eksplosive eller brandfarlige omgivelser (gnister, flammer, etc.).
- Brug ikke vand til at slukke en brand. Brug de specifikke systemer (Pulverslukkere osv.).
- Teknikeren skal sikre sig, at det personlige værneudstyr, som han råder over, er velegnet til arbejdet og de særlige betingelser i området, hvor materiellet befinder sig (se oplysninger om sikkerhed på arbejdsstedet). Undgå direkte kropskontakt med brændstof, motorolie og batterisyre. I tilfælde med hudkontakt vaskes med vand og sæbe, og der skylles grundigt i rigeligt vand. Brug ikke organiske opløsningsstoffer. Søg læge i tilfælde af indånding eller indtagelse.

### 5.3.4 Eftersyn før brug

- Kontroller, at Range Extender er korrekt fastgjort på maskinen.
- Kontrollér brændstofniveau.
- Kontroller, at der ikke er nogen elementer, der dækker ventilationsristene på Range Extender og forhindrer, at luften passerer.

## E - Generelle specifikationer

### 5.3.5 Påsætning / Aftagning af Range Extender

- Placer maskinen på en plan, fast og ryddet grund (pas på elledninger).
- Folde maskinen sammen.
- Afmærk indgrebsområdet.
- Afbryd kontakten og tag kontaktnøglen ud.
- Påsæt en mærkat "ANVEND IKKE" på start/stop-knappen for oplyse personallet om, at udstyret er under vedligeholdelse.
- Brug en gaffeltruck til at flytte Range extender på dens holder og påsæt den.



Lad ikke Range extender glide på sin holder, men sæt den ned.



- Stram fastgørelsesskruerne 3 til tilspændingsmoment 76 Nm.



Hvis skruen ikke tilspændes kan der fremkalde vipning af Range extender.

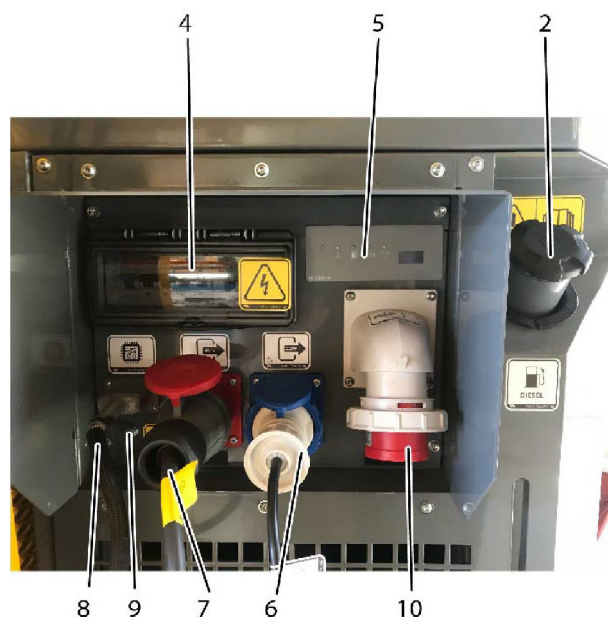


## E - Generelle specifikationer

### Tilkobling for hurtig opladning

Tilkobl i den angivne rækkefølge:

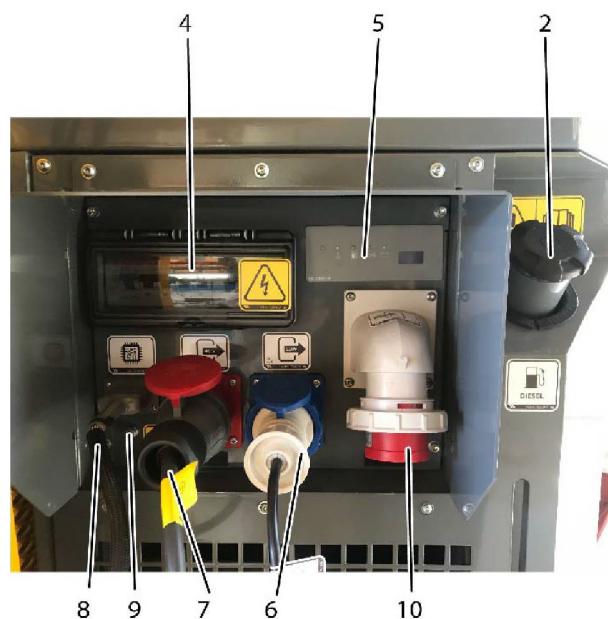
- (8) - Styrestik ;
- (7) - Stik for hurtig opladning ;
- (6) - Effektstik på platform (Hvis option er disponibel) .



### Tilkobling for hurtig opladning - Fra elnettet:

- Med Range Extender standset, tilkobl forlængerens 400 V til stikket ( 10 ) for at oplade fra elnettet.

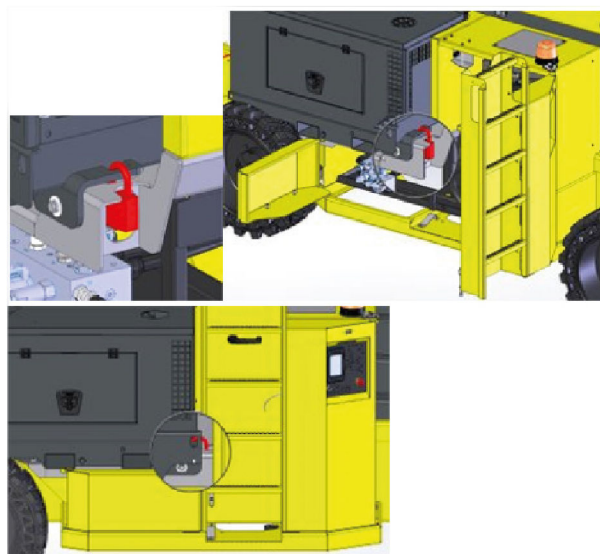
**OBS!:-I DETTE TILFÆLDE ER KUN LØFTEBEVÆGELSER MULIGE.**



## E - Generelle specifikationer

### Symbol for tyverisikring:

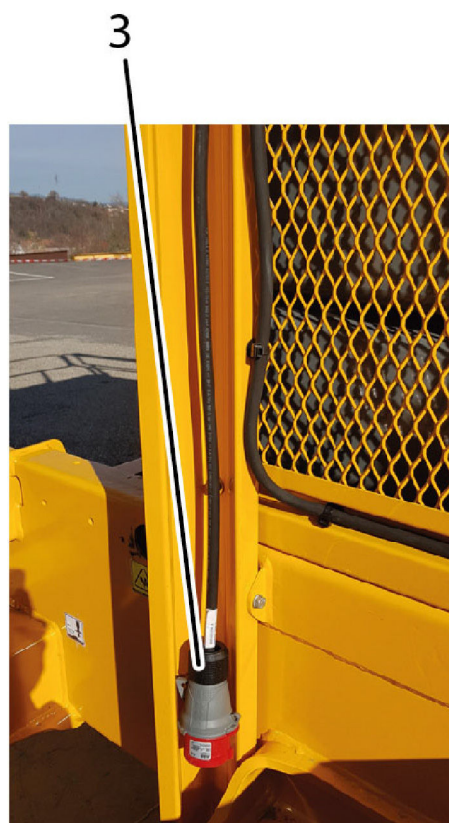
- Det muligt at installere en hængelås for at undgå tyveri af Range Extender. Ikke leveret med maskinen.



### Aftagning:

- Afbryd kontakten og tag kontaktnøglen ud.
- Udfør handlingerne i modsat rækkefølge.

**OBS!:-EFTER AFTAGNING: RYD STIKKENE ( 3 ) TIL SIDE PÅ DERES PLADS.**



### 5.3.6 Specifikke etiketter



B 5 - Placering og mærkning af mærkater.

## E - Generelle specifikationer

### 5.4 Accelereret belastning

#### 5.4.1 Beskrivelse

Denne option er udviklet til at oplade maskinen fra et disponibelt trefaset strømforsyningsnet på 380 V (250V US) for at minimere maskinens opladningstid.

**OBS!:-HVIS STANDARD STIKKET OG STIKKET TIL ACCELERERET OPLADNING (OPTION) ER TILSLUTTET SAMTIDIGT, VIL MASKINEN VÆLGE OPLADNINGSTILSTANDEN (NORMAL ELLER ACCELERERET) EFTER DET FØRST TILSLUTTEDE STIK.**

Ingen bevægelse er tilladt.

#### 5.4.2 Sikkerhedsforskrifter



- Udsæt ikke elektriske komponenter for direkte kontakt med vandsprøjt eller højtryksrensere.
- Opladerkablet må aldrig udskiftes uden skriftlig tilladelse fra HAULOTTE®.
- Kontroller, at strømforsyningen fra elnettet er tilpasset efter behovet.
- Den leverede strømforsyning skal være i overensstemmelse med de gældende normer for elektricitet.



- Sørg for at:
- Ventilationshullerne i batterikammeret ikke er tildækkede.
  - Kablerne ikke er beskadigede.
  - At stik og kabler ikke er neddyppede

#### 5.4.3 Specifikationer

	Bestemmelser CE, UKCA, AS og EAC	Bestemmelser ANSI og CSA
Type	3 (Fase - Neutral - Jord)	
Kaliber	16 A	
Spænding	380 V	250 V
Opladningstid - 100% (For maskiner udstyret med blybatterier)	Mellem 7 h og 12 h	
Opladningstid - 100% (Til maskiner udstyret med lithium-ion-batteri som ekstraudstyr)	Mellem 3 h og 4 h	

## E - Generelle specifikationer



### 5.4.4 Brug

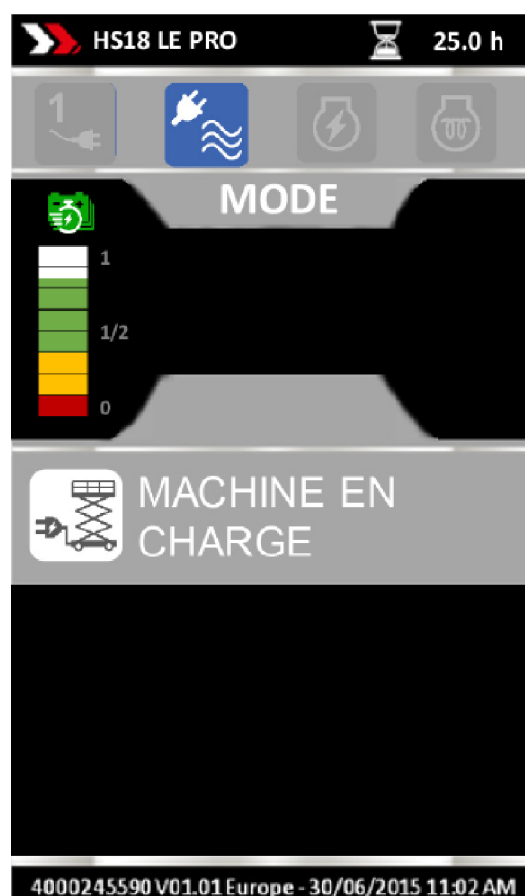


Markering	Beskrivelse
1	Oplader - Option for hurtig opladning
2	Trefaset tilslutningsdåse
3	Strømforsyningsstik (380V)

Tilkobl strømforsyningskablet 380 V (250V US) til stikket ( 3 ) på maskinen.

Berøringsskærm skifter til tilstand for hurtig opladning:

- Maskine tændt (Nøgle ( 21 ) på  - Nødstoptrykknapperne er trukket ud) : Hurtig opladning starter. Kun funktioner for løft af bom og stabilisatorer er disponible i denne konfiguration.
- Maskine slukket (Nøgle ( 21 ) på  - Nødstoptrykknapperne er trukket ud) : Hurtig opladning starter. Ingen bevægelse er tilgængelig.



## E - Generelle specifikationer

### 5.5 Pladeholder/Rørholder

#### 5.5.1 Beskrivelse

Dette tilbehør er et sæt designet til at transportere plader, rør, slanger. Dette tilbehør består af 2 støtter, der er placeret og fastgjort på platformsforlængelsernes rækværk. Dette tilbehør holdes på plads af stifter.

Pladerne, rørene eller slangerne skal placeres på støtterne og fastgøres sikkert til dem ved hjælp af en fastgørelsesanordning, såsom en surringsrem (medfølger ikke).

#### 5.5.2 Specifikationer

Specifikationer	SI	Imp.
Holderens vægt	2 x 19 kg	41.88 lb
Maksimal arbejdsbelastning	400 kg	881.84 lb
Maks. lastoverflade	1,2 m x 3,05 m = 3,66 m <sup>2</sup>	3 ft 11 in x 10 ft = 39.39 sq ft
Maksimale mål på plader/paneler	1,2 m x 3,05 m	3 ft 11 in x 10 ft
Maksimale mål på slanger/rør	- Platform L: 6 m - Platform XL: 7,5 m	- Platform L: 19 ft 8 in - Platform XL: 24 ft 7 in
Afstand mellem 2 støtter Platform L:	- - 217 cm	- - 86 in
- Lukkede forlængelser (Mini)	- 414 cm	- 163 in
- Åbne forlængelser (Maks.)		
Afstand mellem 2 støtter Platform XL:	- - 269 cm	- - 106 in
- Lukkede forlængelser (Mini)	- 524 cm	- 167 in
- Åbne forlængelser (Maks.)		
Maks. tilladt vindhastighed	45 km/h	27 mph
Maksimalt antal personer tilladt på arbejdsplatformen under brug af tilbehøret		3

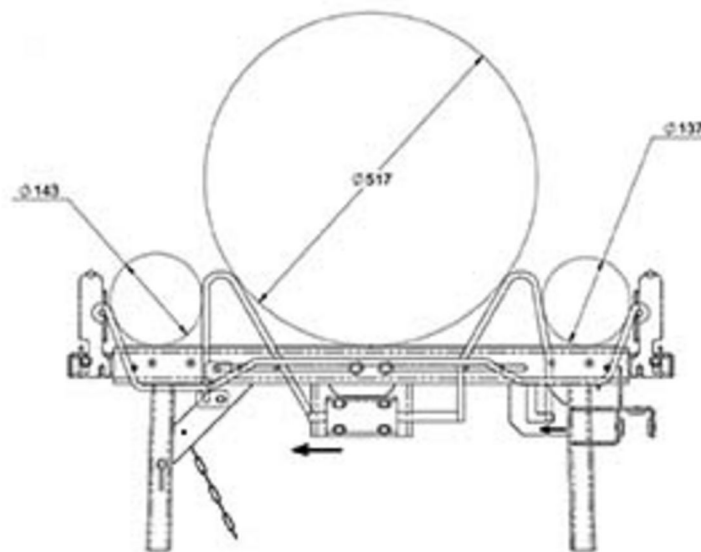
## E - Generelle specifikationer

### 5.5.2.1 Anvendelse af pladeholder

- Maksimal bredde: 120 cm / 48 in
- Minimumsbredde: 81 cm / 32 in



### 5.5.2.2 Anvendelse af rørholder



### 5.5.3 Sikkerhedsforskrifter

- Læs og forstå alle instruktioner, inden brug af tilbehøret.
- Dette tilbehør er designet til at transportere plader, paneler, rør, slanger. Dette udstyr må ikke anvendes til at transportere andre former for last.
- Last ikke tilbehøret ud over dets maksimale arbejdsbelastning.
- Sørg for, at materiellet er korrekt fastgjort med passende surringsmidler.
- Overskrid ikke platformens nominelle kapacitet, inklusive:
  - Tilbehørets masse.
  - Lastens masse på tilbehøret.
  - Operatørens masse.
  - Massen af værktøj og andet udstyr om bord på arbejdsplatformen (lift).

## E - Generelle specifikationer



Risiko for at maskinen vælter:

- Last ikke plader, paneler, rør, slanger, hvis overflade overstiger den maksimalt tilladte overflade. Hvis der lastes større overflade end tilladt, kan udsættelsen for vind nedsætte maskinens stabilitet.
- Installer ikke andet tilbehør der øger overfladen, der udsættes for vind.
- Brug ikke maskinen, hvis vindhastigheden overstiger den tilladte grænse for brugen af tilbehøret.
- Anbring altid holderne inde i platformen.
- Placer den nederste ende af holderne, så de støtter mod platformens bund.



Risiko for knusning og kollision:

- De rør eller plader, der er installeret på udstyret, kan ændre maskinens samlede mål. Under manøvrer skal man bevare en tilstrækkelig sikkerhedsafstand mellem lasten og forhindringer i arbejdsområdet.

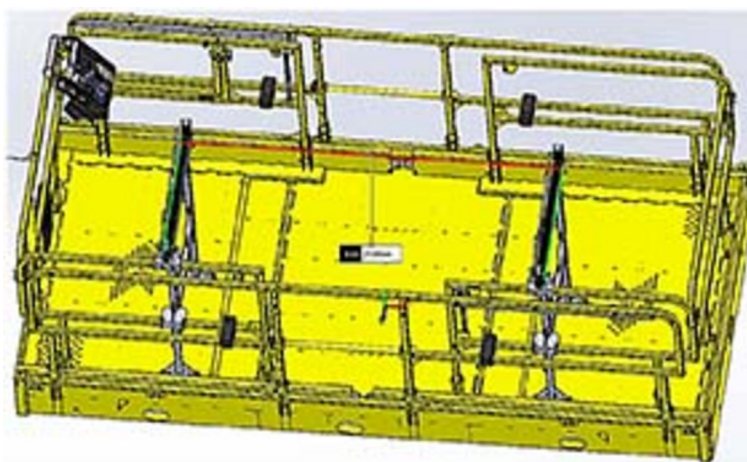
### 5.5.4 Eftersyn før brug



- Tjek støtter for revner eller andre skader.
- Kontroller, at støtterne er korrekt fastgjort til platformen (Fastgørelsesskruer spændt og stifter placeret korrekt).
- Kontroller, at støtternes fødder hviler helt fladt på platformen.
- Kontroller tilstedeværelsen og læsbarheden af informationsmærkaten på maskinen og på udstyret.
- Sikre en god stand og vedligeholdelse af sikrings- og surringsmidler til laster (f.eks. remme).
- Kontroller, at placeringen af last og støtter ikke hindrer betjening og adgang til arbejdsplatformen.
- Kontroller, at placeringen af støtterne og lasten ikke reducerer udsynet under håndtering i arbejdsmiljøet.

### 5.5.5 Afmontering - Genmontering

**OBS!:-DE 2 STØTTER ER PLACERET PÅ SIDEN MODSAT DEN ØVERSTE KONTROLKONSOL. DE 2 STØTTER ER PLACERET PÅ FORLÆNGELSERNE, OG FORLÆNGELSERNE KAN FLYTTES, NÅR OPTIONEN ER INSTALLERET. DER ER HULLER PÅ RÆKVÆRKET TIL FASTGØRELSE AF STØTTERNE. DER ER EN PLACERING BEREGNET TIL HVER STØTTE.**

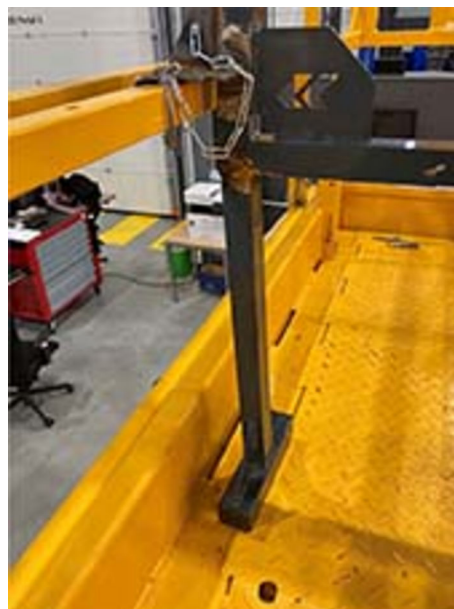
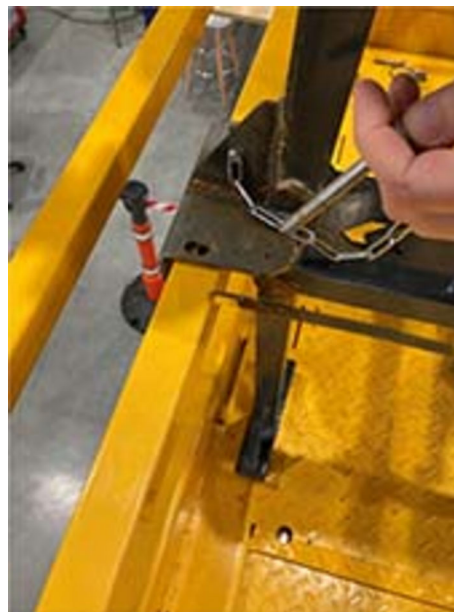


## E - Generelle specifikationer

- Fastgør støtterne til rækværket på siden modsat den høje kontrolkonsol.
- Mellemrummet mellem støtten og autoværnet skal overholde 500 mm / 20 in.



- Fastlås rækværksstøtterne ved hjælp af stifterne.



**OBS!:-AFMONTERING AF STØTTERNE UDFØRES I OMVENDT RÆKKEFØLGE AF PÅMONTERINGEN.**

## E - Generelle specifikationer


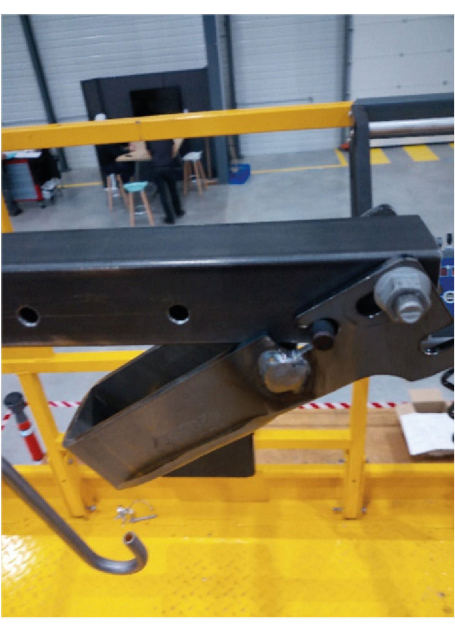
### 5.5.6 Brug

#### 5.5.6.1 Plade/panelholder-version

- Træk i fjederlåsen for at låse forlængelserne op.
- Fjederlåsen klikker automatisk ind i de tilladte indstillinger.
- Sørg for, at lågen er låst inden nogen form for belastning af støtterne.



Bevæg pladestoppet for at placere det i forskellige positioner.

Plade-/panelholder position	Rør-/slangeholder position - Position for transport
	

## E - Generelle specifikationer

### 5.5.6.2 Rør/slangeholder-version

- Lås støtten fri fra sit hus for at kunne bevæge den.
- Løft støtten manuelt.



- Lås støtten fast i huset.



## E - Generelle specifikationer

- Fastgør støtten ved hjælp af stifterne.



### 5.5.7 Omsnøring (Rem medfølger ikke)

- Hæv pladestoppet til lodret position.



## E - Generelle specifikationer

- Støtterne har akser, der tillader passage og fastgørelse af sikringsstropperne.

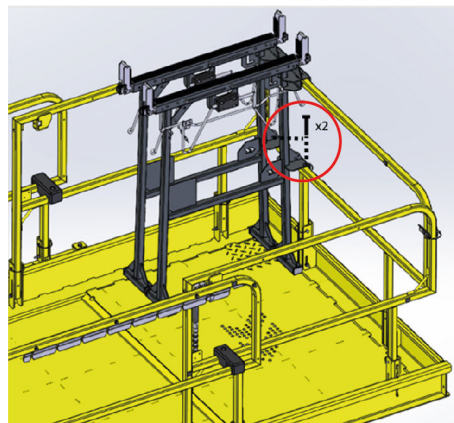


Sørg for, at lasten er fastsurret på udstyret før enhver betjening af maskinen.



### 5.5.8 Opbevaring af støtter på platformen

- Saml de 2 støtter bag på platformen i hjørnet modsat den øverste kontrolkonsol.
- De 2 støtter er fastgjort og låst til rækværket med en stift.



### 5.5.9 Sænkingsrækværk, hvis maskinen er udstyret med støtte til plade-/rørholder

Opbevaring af støtter på arbejdsplatformen ved transport:

- Placer støtterne på midten af platformen (og ikke på forlængelserne).



## E - Generelle specifikationer

Foldet sammen:

-  D 5.4 - Sikkerhedsværn der kan klappes ned



### 5.6 Activ'Shield Bar Scissors -Sekundært system til forebyggelse af knusning (hvis funktionen findes og anordningen er installeret i sin holder)

#### 5.6.1 Beskrivelse



Generelle specifikationer Activ'Shield Bar Scissors

- Systemet Activ'Shield Bar Scissors er en anordning beregnet til at reducere risikoen for fastklemning mod styrepulten og sikkerhedsrækværket, når platformen er på indesluttede steder.
- Denne anordning er et supplement til den eksisterende operatørbeskyttelse, inklusive dødemandsanordningen (Udløsning af styregreb, pedal og aktiveringskommando på øverste styrepult).
- Systemet Activ' Shield Bar Scissors er aktivt når pulten er i sin holder, og når:
  - Platformen udfører løft.
  - Platformen er løftet og udfører en bakkørsel.
- Systemet Activ'Shield Bar Scissors er inaktivt, når øverste styrepult ikke er i sin holder.
- Det grønne indikatorlys for Activ'Shield Bar Scissors tænder for at angive, at enheden er aktiv.
- Blinkende lys: Activ'Shield Bar Scissors er aktivt under en potentiel farlig bevægelse.
- Kontrollampe slukket: Systemet Activ'Shield Bar Scissors er inaktivt.







Det skal dog bemærkes, at denne anordning ikke fratager operatørens ansvar for at uddanne sig og anvende de sikkerhedsprincipper for maskinen, som er angivet i denne brugsvejledning for maskinen, arbejdsgiverens sikkerhedsregler og bestemmelserne for arbejdsstedet.



Hvis pulten ikke er installeret i sin holder, er funktioner med høj hastighed deaktiverede.

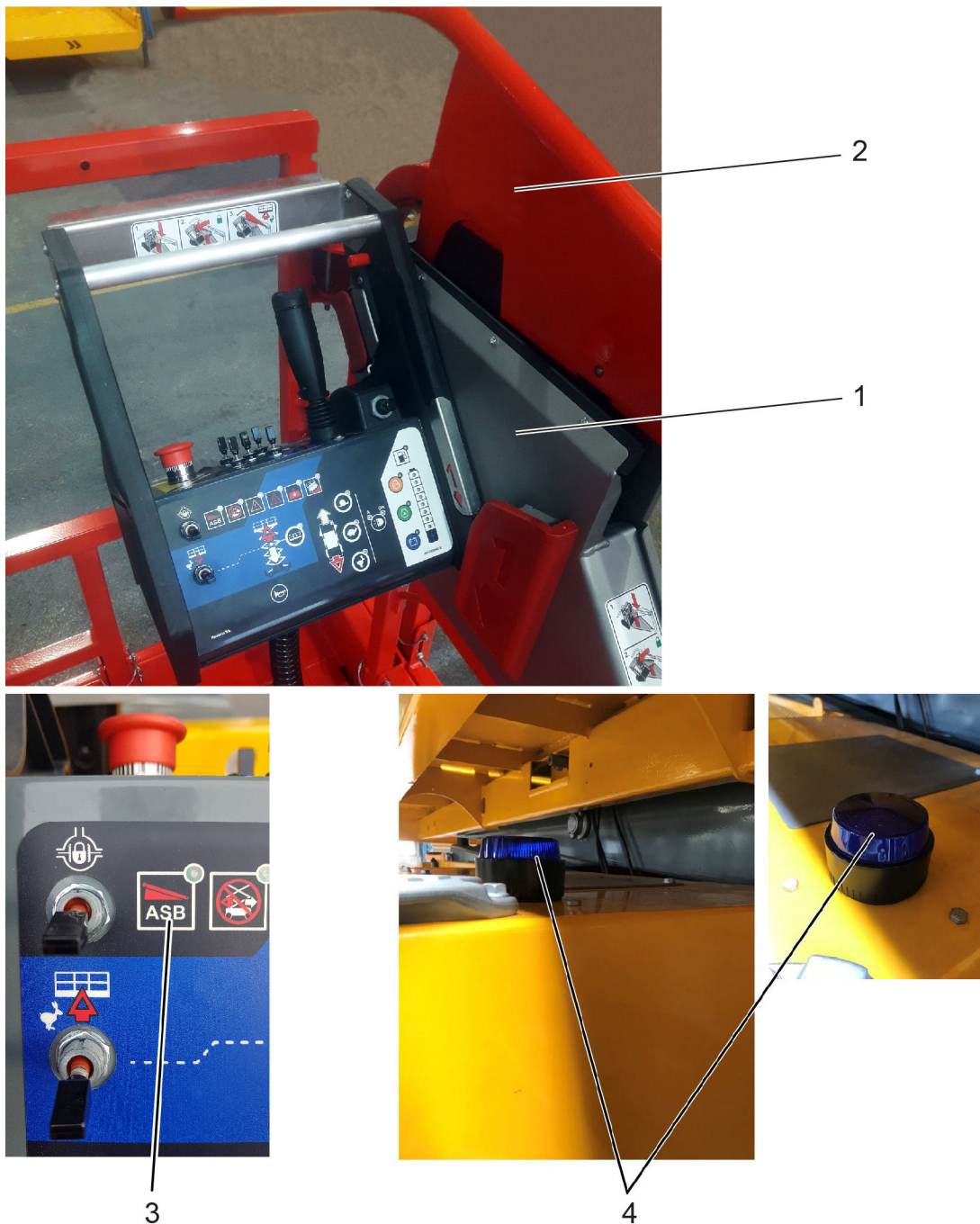
## E - Generelle specifikationer

### 5.6.1.1 Resumé af kontrollampenes tilstande

Ikon	Betydning
	Systemet er inaktivt, alle sikkerhedsanordninger angående ActivShield Bar Scissors er OFF
	Systemet er aktivt, og en potentielt farlig bevægelse er valgt
	Systemet er aktivt, og en potentielt farlig bevægelse er i gang
	Systemet er aktivt, og bøjlen er tilkoblet. Afbrydelse af specifikke bevægelser

## E - Generelle specifikationer

### 5.6.2 Specifikationer



Markering	Betydning
1	Holder
2	Aktiveringsbøjle
3	Grønt lys (På øverste styrepult)
4	Blinkende blått lys (På rum for nedre styrepult)

## E - Generelle specifikationer

### 5.6.3 Sikkerhedsforskrifter



Det er obligatorisk at sikre, at Activ'Shield Bar Scissors er funktionel ved hver start af maskinen.



Brug ikke Activ'Shield Bar Scissors systemet som et greb til at holde sig fast. Dette kan resultere i en utilsigtet udløsning af Activ' Shield Bar.

### 5.6.4 Eftersyn før brug



- Hvis der på kontrollisten er et element, der får angivelsen NEJ under eftersynet, skal maskinen afmærkes, aflåses og tages ud af drift.
- Maskinen MÅ IKKE anvendes, før alle de markerede elementer er blevet udbedret; maskinen skal være erklæret brugsklar i fuld sikkerhed.

Som tillæg til alle maskinens driftstester og for at sikre, at systemet Activ'Shield Bar Scissors fungerer korrekt, skal følgende handlinger udføres:

## E - Generelle specifikationer

Beskrivelse	Ja	Nej
- <b>Kontroller tilstedeværelsen og god stand af elementerne til Activ'Shield Bar Scissors</b>		
- Løftes styrepulten korrekt i henhold til mærkaterne?		
- Låser styrepulten automatisk?		
<b>Sæt pulten på sin holder:</b>		
- Bevæg detektionsstangen, indtil den kommer i kontakt med pulten: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Går detektionsstangen helt ned</li> <li>• Returnerer detektionsstangen op til sin udgangsposition</li> </ul>		
<b>Maskine sammenfoldet:</b>		
- Kontroller hastighedsreduktionen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Med pulten uden for holderen, udføres en løftebevægelse og det kontrolleres, at hastigheden er nedsat. Kontroller, at aktivering af betjeningen Activ'Shield Bar Scissors ( 29 ) ikke ændrer bevægelseshastigheden</li> <li>• Med pulten i holderen, udføres en løftebevægelse, og det kontrolleres, at hastigheden er nedsat. Kontroller, at aktivering af betjeningen Activ'Shield Bar Scissors ( 29 ) accelerer løftehastigheden.</li> <li>• Vælg høj hastighed for translation: Skifter hastighedsvalget automatisk til middelhastighed?</li> <li>• Er høj hastighed for fremadkørsel tilgængelig, når styrepulten er i sin holder?</li> </ul>		
- Sæt styrepulten på plads i sin holder: Kontrollampen Activ'Shield Bar Scissors er slukket		
- Udfør en løftebevægelse med styrepulten tilkoblet i sin holder: Tænder kontrollampen Activ'Shield Bar Scissors?		
- Maskine foldet ud: Udfør en løftebevægelse med styrepulten tilkoblet i sin holder: Tryk på stangen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Standser maskinen?</li> <li>• Tænder det blå blinklys?</li> <li>• Udløses bipperen?</li> <li>• Er sænkebevægelsen mulig?</li> <li>• Er reset mulig? (1)</li> </ul>		

(1):Reset = Stang løftet + Styregreb sat tilbage til neutral

### 5.6.5 Brug

#### 5.6.5.1 Begrænsning af translationshastighed (Option Activ'Shield Bar Scissors)

**Maskinen har 3 translationshastigheder:**

- Lav hastighed ( 27 )
- Middel hastighed ( 26 )
- Høj hastighed ( 25 )

**2 andre hastigheder aktiveres automatisk i forhold til brugsbetingelserne:**

- Micro-hastighed
- Nano-hastighed

## E - Generelle specifikationer

- Den elektroniske hastighedsvariator styrer translationshastighederne.
- Hastighedsvariatoreren modtager oplysninger fra styregrebet om hvilken typen af bevægelser, der skal udføres.
- Hastighedsvariatoreren styrer ligeledes sikkerhedsanordningernes tilstand.

Hvis man ikke er bekendt med maskinens specifikationer og betjening kan det føre til, at man tror, der er tale om en driftsfejl, skønt det drejer sig om en normal sikkerhedsforanstaltning.

### Maskine sammenfoldet (Position for transport) :

- Øverste styrepult er tilkoblet i sin holder (Normal drift) :
  - Alle translationshastigheder ( PV, MV, GV ) er tilladt i fremadkørsel. Kun ( PV, MV ) er disponible i bakkørsel.
  - Systemet Activ'Shield Bar Scissors er aktivt (Kontrollampen for Activ'Shield Bar Scissors er tændt) .
- Øverste styrepult er ikke i sin holder:
  - Systemet Activ'Shield Bar Scissors er inaktivt (Kontrollampe Activ'Shield Bar Scissors er slukket) .
  - Kun lav og middel hastighed ( PV, MV ) er tilladt i 2 retninger.
  - Valg af høj hastighed ( GV ) aktiverer automatisk middel hastighed ( MV ) .

### Maskine foldet ud (Uden for transportposition) :

- Øverste styrepult er tilkoblet i sin holder (Normal drift) :
  - Systemet Activ'Shield Bar Scissors er aktivt i bakkørsel.
  - Uanset den valgte hastighed:
    - Translation fremad udføres i "Micro hastighed".
    - Translation bagud udføres i "Nano hastighed".
- Øverste styrepult er ikke i sin holder:
  - Systemet Activ'Shield Bar Scissors er inaktivt (Kontrollampe Activ'Shield Bar Scissors er slukket) .
  - Det er kun "Nano hastighed", der er aktiv i de 2 kørselsretninger.

### 5.6.5.2 Begrænsning af løftehastighed (Option Activ'Shield Bar Scissors)

#### Maskinen råder over 2 hastigheder, som aktiveres automatisk i forhold til brugsbetingelserne:

- Standard hastighed
- Sikkerhedshastighed

#### Øverste styrepult er tilkoblet i sin holder (Normal drift) :

- Når knappen Activ'Shield Bar Scissors (29) holdes nede, aktiveres standard løftehastigheden, og systemet Activ'Shield Bar Scissors er aktivt (Kontrollampen for Activ'Shield Bar Scissors er tændt) .
- Uden tryk på knappen Activ'Shield Bar Scissors aktiveres sikkerheds-løftehastigheden, og systemet Activ'Shield Bar Scissors er aktivt (Kontrollampen for Activ'Shield Bar Scissors er tændt) .
- Når maskinen er i indfoldet position, er kontrollampen Activ'Shield Bar Scissors slukket. Under en løftebevægelse tænder kontrollampen for Activ'Shield Bar Scissors.

#### Øverste styrepult er ikke i sin holder:

- Systemet Activ'Shield Bar Scissors er inaktivt (Kontrollampe Activ'Shield Bar Scissors er slukket) .
- Kun sikkerheds-løftehastighed er aktiveret (Kontrollampe Activ'Shield Bar Scissors er slukket) .

### 5.6.6 Særlige mærkater

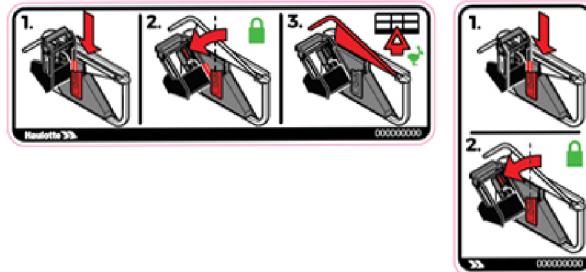


B 5 - Placering og mærkning af mærkater

## E - Generelle specifikationer

### 5.6.7 Placering af pult i sin holder

#### Activ' Shield Bar Scissor vejledninger



1 - Find indhakkene ( 1 ) og ( 2 ) på holderen Activ' Shield Bar Scissor.



2 - Find mærket ( 1 ) på pulten.



## E - Generelle specifikationer

3 - Placer styrepultens mærke ( 1 ) lodret i holderens indhak ( 1 ).



4 - Drej styrepulten, og indkobl den i indhakket ( 2 ) i holderen Activ' Shield Bar Scissor.



5 - For afmontering af pulten, udføres det samme, men i modsat rækkefølge. Tryk på låsen for at oplåse.



## F - Service

---

<b>1</b>	<b>Generelt.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Tidsplan for vedligeholdelse.....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Inspektionsprogram.....</b>	<b>5</b>
3.1	Generelt program.....	5
3.2	Daglig inspektion.....	5
3.3	Periodisk inspektion.....	5
3.4	Udvidet inspektion.....	5
3.5	Generel inspektion.....	6
<b>4</b>	<b>Reparationer og indstillinger.....</b>	<b>7</b>



## 1 Generelt

Som ejer og/eller bruger af et Haulotte produkt er din sikkerhed yderst vigtig for HAULOTTE®, og det er derfor, at HAULOTTE® lægger særlig stor vægt på sine produkters sikkerhed.

INSPEKTIONERNE er ikke blot nødvendige for HAULOTTE®, men de kræves ligeledes i industristandarder og/eller af lokale lovmæssige bestemmelser.

For at sikre at dit udstyr fortsat har et ydelsesniveau, der lever op til fabriksstandarderne, er det vigtigt, at vedligeholde udstyret regelmæssigt. Vi minder om, at det er strengt forbudt at tilføje ændringer. Regelmæssige inspektioner til tiden gør det muligt at reducere nedetiden for maskinerne samt at forhindre eventuelle kvæstelser.

**OBS!:-ANVEND IKKE, MEDMINDRE DU ER KENDT MED OG UDDANNET I BRUG AF MASKINENS FUNKTIONSPRINCIPPER I FULD SIKKERHED, SOM BESKREVET I BRUGSVEJLEDNINGEN, SOM MEDFØLGER MASKINEN.**

Visning af hele maskinen:

- Inspektionen omkring maskinen tager kun et par minutter i starten og slutningen af hvert skift – den bedste måde at forebygge problemer på.

Hvad skal der gøres:

- Brug sanserne: synet, lugte-, høre- og følesansen.

Hyppighed:

- Kontrollér periodisk maskinen i løbet af arbejdsdagen.
- Sørg for at udføre inspektionen på samme måde hver gang.
- Udfør en af disse inspektioner ved begyndelsen af dit arbejdsskifte og ved slutningen af dit arbejdsskifte.

**OBS!:-HVIS DER FINDES SKADER ELLER IKKE AUTORISEREDE MODIFIKATIONER, SKAL MASKINEN SÆTTES UD AF DRIFT, INDTIL REPARATIONERNE ER UDFØRT AF EN KVALIFICERET SERVICETEKNIKER.**

Ejeren skal udføre den foreskrevne vedligeholdelse, der pålægges af Haulotte, før enhver brug af maskinen.

Hvis de periodiske serviceindgreb ikke overholdes, kan dette medføre::

- Ophævelse af garantien.
- Driftsfejl ved maskinen.
- Formindsket funktionssikkerhed af maskinen, og nedsættelse af dens levetid.
- Problemer vedrørende brugernes sikkerhed.

Teknikerne hos HAULOTTE Services® er specielt uddannede i HAULOTTE® maskiner, og råder over originale reservedele, den påkrævede dokumentation, samt det hensigtsmæssige værktøj.

Oversigterne for eftersyn og vedligeholdelse angiver rollen og ansvaret for hver enkel under maskinernes

periodiske vedligeholdelse  C 3 - Inspektioner og funktionstester.

## 2 Tidsplan for vedligeholdelse

Denne rubrik giver de nødvendige oplysninger for brug af maskinen i fuld sikkerhed. I overensstemmelse med gældende bestemmelser er denne maskine fremstillet til en levetid på 10 år med normal drift. Denne levetid kan være kortere eller længere i forhold til brugsbetingelserne, maskinens tilstand og udførelse af eftersyn og service, samt andre eksterne faktorer. Der er en række faktorer, der kan påvirke levetiden, inklusive, men ikke begrænset til, stregheden af driftsforholdene/daglig vedligeholdelse, som skal udføres i overensstemmelse med herværende vejledning.

Under strenge driftsforhold kan der kræves kortere tid mellem vedligeholdelserne. Maskiner, der har været ude af drift, eller som ikke har været i brug i mere end 3 måneder, skal undergå et periodisk eftersyn før maskinen sættes i drift igen.

Vedligeholdelse skal udføres af en kompetent virksomhed eller person med kendskab til mekaniske procedurer.

De udførte vedligeholdelseshandlinger skal registreres i et register.

### 3 Inspektionsprogram

#### 3.1 Generelt program

Maskinen skal efterses jævnlige, mindst 1 gang om året. Formålet med inspektionen er at finde alle fejl, som potentielt kan føre til en ulykke under den daglige brug af maskinen. Lokale standarder og regler kan kræve hyppigere inspektioner.

HAULOTTE® kræver flere og mere omfattende eftersyn af produktet for at forlænge det levetid.


Alle eftersyn skal udføres af en kompetent virksomhed eller tekniker.

Resultatet af disse eftersyn bør nedfældes i et sikkerhedsregister åbnet af virksomhedens leder. Dette register eller hæfte samt listen over kvalificerede vedligeholdelsesteknikere skal stilles til rådighed for arbejdsinspektøren og HAULOTTE Services®.

Hvornår	Ansvarlig person	Pågældende person	Hvad
Før salg	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Service® tekniker	Periodisk inspektion
Før udlejning	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Service® tekniker	Daglig inspektion
Før brug eller ved hver skift af bruger	Bruger	Bruger	Daglig inspektion
1 år	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Service® tekniker	Periodisk inspektion
5 år	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Service® tekniker	Udvidet inspektion
10 år	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Service® tekniker	Generel inspektion

#### 3.2 Daglig inspektion

Det daglige eftersyn består af et visuelt eftersyn, funktions- og sikkerhedstests, og skal udføres af operatøren før brug af maskinen.

Denne inspektion er brugerens ansvar. Se venligst  C 3.1 - Daglig inspektion.

#### 3.3 Periodisk inspektion

Det periodiske eftersyn er en dybdegående kontrol af maskinens specifikationer for funktion og sikkerhed.

Det skal udføres før salg/vidersalg af maskinen og/eller mindst én gang om året

De lokale bestemmelser kan pålægge specifikke krav angående hyppighed og indhold.

Strenge brugsvilkår kan medføre mere regelmæssige eftersyn.

Dette eftersyn påhviler ejeren, og alle eftersyn skal udføres af en kompetent virksomhed eller tekniker.

Denne inspektion er et tillæg til den daglige inspektion.

Denne inspektion skal også udføres efter:

- En af- og påmontering af vigtige dele.
- En reparation omfattende apparatets væsentlige organer.
- Ethvert uheld, der medfører krav.

#### 3.4 Udvidet inspektion

Det udvidede eftersyn er en mere omfattende kontrol af maskinstrukturens komponenter, der sikrer, at alle maskinens funktioner er ok.

Dette eftersyn skal udføres for hver 5000 timer eller for hver 5 år.

Dette eftersyn påhviler ejeren og skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker eller en kompetent virksomhed eller tekniker.

Dette eftersyn omfatter:

- Daglig inspektion
- Periodisk inspektion

**OBS!:-SE VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNINGEN FOR FLERE OPLYSNINGER.**

### 3.5 Generel inspektion

Det generelle eftersyn er en dybdegående kontrol af maskinens integritet og gode funktion, efter en driftsperiode på 10 år.

Dette eftersyn skal finde sted for hvert 10 år og derefter gentages for hvert 5.

Strengt brugsvilkår kan medføre mere regelmæssige eftersyn.

Dette eftersyn påhviler ejeren og skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker eller en kompetent virksomhed eller tekniker.

Dette eftersyn omfatter:

- Daglig inspektion
- Periodisk inspektion
- Udvidet inspektion

**OBS!:-SE VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNINGEN FOR FLERE OPLYSNINGER.**

## 4 Reparationer og indstillinger

Omfattende reparationer, indgreb og justeringer af sikkerhedssystemer eller komponenter skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker. Brug udelukkende originale dele og komponenter.

**OBS!:-HAULOTTE SERVICES®-TEKNIKERNE ER SPECIELT UDDANNEDE TIL AT UDFØRE REPARATIONER, LAVE STØRRE INDGREB OG JUSTERINGER PÅ SIKKERHEDSSYSTEMER ELLER HAULOTTE®-MASKINDELE. TEKNIKERNE LEVERER ORIGINALE HAULOTTE® - RESERVEDELE SAMT DET NØDVENDIGE VÆRKTØJ OG UDARBEJDER DOKUMENTEREDE OG DETALJEREDE RAPPORTER OVER ALLE OPGAVER.**

HAULOTTE Services® kan ikke holdes ansvarlig for skader, der måtte opstå efter reparationer eller vedligeholdelse i dårlig kvalitet udført af ikke-kvalificeret personel.

HAULOTTE® minder om, at der ikke må udføres nogen modifikationer uden skriftlig tilladelse fra HAULOTTE®.

Alle ikke godkendte reparationer eller modifikationer ophæver garantien fra HAULOTTE®.

**For at kontrollere tilstedeværelsen af sikkerhedsforskrifter, bedes man gå ind på vores websted: [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)**



**OBS!:-NÅR DENNE MASKINE SKAL UDRANGERES ELLER BORTSKAFFES, SKAL KORREKTE GENBRUGSMÅDER OVERVEJES. EMNER, DER KRÆVER SÆRLIG BORTSKAFFELSE FINDES I EN LISTE MED INSTRUKTIONER I SERVICEMANUALEN.**



## G - Diverse oplysninger

---

<b>1</b>	<b>Garantibetingelser.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Kontaktinformationer for filialer.....</b>	<b>4</b>
<b>2.1</b>	<b>Advarsel for Californien.....</b>	<b>5</b>



## G - Diverse oplysninger

---

### 1 Garantibetingelser

Vores betingelser for garanti og kontraktforlængelser er nu disponible online på websitene for vores kommercielle netværk: [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)

## G - Diverse oplysninger







### 2 Kontaktinformationer for filialer

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST <b>TECHNICAL Department:</b> <b>+33 (0)820 200 089</b> <b>SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344</b> FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : <a href="mailto:haulottefrance@haulotte.com">haulottefrance@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.fr">www.haulotte.fr</a></p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) <b>TEL: +39 02 98 97 01</b> FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : <a href="mailto:haulotteitalia@haulotte.com">haulotteitalia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.it">www.haulotte.it</a></p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&amp;2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA <b>Tel. : +91 22 66739531 to 35</b> E-mail : <a href="mailto:hlindia@haulotte.com">hlindia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH <b>TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0</b> FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : <a href="mailto:adv-gmbh@haulotte.com">adv-gmbh@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a></p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG - VIC - 3175 <b>TEL : 1 300 207 683</b> FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : <a href="mailto:sales@haulotte.com.au">sales@haulotte.com.au</a> <a href="http://www.haulotte.com.au">www.haulotte.com.au</a></p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 - TAMBORE BARUERI - SAO PAULO - BRASIL <b>TEL : +55 11 4196 4300</b> FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : <a href="mailto:haulottebrasil@haulotte.com">haulottebrasil@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.com.br">www.haulotte.com.br</a></p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID <b>TEL : +34 902 886 455</b> TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : <a href="mailto:iberica@haulotte.com">iberica@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI <b>TEL : +48 22 720 08 80</b> FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : <a href="mailto:haulottepolska@haulotte.com">haulottepolska@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.pl">www.haulotte.pl</a></p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. S/N Colonia CIVAC, JUITEPEC, MORELOS CP 62578 México <b>TEL : +52 77 7321 7923</b> FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : <a href="mailto:haulotte.mexico@haulotte.com">haulotte.mexico@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.com.mx">www.haulotte.com.mx</a></p>
	<p>HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 <b>TEL : +81 6 6795 9008</b> FAX : +81 6 6795 9009 <a href="http://www.haulotte.com">www.haulotte.com</a></p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 <b>Parts and service Hotline:</b> <b>+65 6546 6150</b> FAX : +65 6536 3969 E-mail : <a href="mailto:haulotteasia@haulotte.com">haulotteasia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.sg">www.haulotte.sg</a></p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates <b>TEL : +971 (0)4 299 77 35</b> FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : <a href="mailto:haulottemiddle-east@haulotte.com">haulottemiddle-east@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.ae">www.haulotte.ae</a></p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN <b>TEL : +46 31 744 32 90</b> <b>FAX : +46 31 744 32 99</b> E-mail : <a href="mailto:info@se.haulotte.com">info@se.haulotte.com</a> <a href="mailto:spares@se.haulotte.com">spares@se.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.se">www.haulotte.se</a></p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. Room 606A, Tower 3, Ronshine Sunkwan Center Lane 77, Sunkun Road MINHANG DISTRICT SHANGHAI 201105 CHINA <b>TEL : +86 21 6442 6607</b> FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : <a href="mailto:haulotteshanghai@haulotte.com">haulotteshanghai@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.cn">www.haulotte.cn</a></p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina <b>TEL : +54 33 27 445991</b> FAX : +54 33 27 452191 E-mail : <a href="mailto:haulotteargentina@haulotte.com">haulotteargentina@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.com.ar">www.haulotte.com.ar</a></p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd 1 Gravely Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND <b>TEL : +44 (0)1216 199753</b> FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : <a href="mailto:salesuk@haulotte.com">salesuk@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.co.uk">www.haulotte.co.uk</a></p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA <b>TEL : +1 419 445 8915</b> FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>		<p>HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 - USA <b>TEL : +1 757 689 2146</b> FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland <b>TEL : +31 (0) 162 670 707</b> FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail <a href="mailto:info@haulotte.nl">info@haulotte.nl</a> <a href="http://www.haulotte.nl">www.haulotte.nl</a></p>				<p>HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto) Santiago (RM) <b>TEL : + 562 2 3727630</b> E-mail : <a href="mailto:haulotte-chile@haulotte.com">haulotte-chile@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-chile.com">www.haulotte-chile.com</a></p>

## G - Diverse oplysninger

### 2.1 Advarsel for Californien

Til maskiner beregnet til det amerikanske marked (Bestemmelser ANSI og CSA)

<p style="text-align: center;"><b>CALIFORNIA</b></p> <p style="text-align: center;"> <b>Proposition 65 Warning</b></p> <p>Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.</p> <p>For more information go to  <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle">www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</a></p>
<p style="text-align: center;"><b>CALIFORNIE</b></p> <p style="text-align: center;"> <b>Avertissement de la Proposition 65</b></p> <p>L'exploitation, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule tout-terrain peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phthalates et le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour limiter toute exposition: évitez de respirer les gaz d'échappement, ne laissez pas tourner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, faites l'entretien du véhicule dans une zone bien aérée et portez des gants ou lavez vous fréquemment les mains lors de cette opération.</p> <p>Pour de plus amples informations, consulter  <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle">www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</a></p>
<p style="text-align: center;"><b>CALIFORNIA</b></p> <p style="text-align: center;"> <b>Advertencia de la Proposición 65</b></p> <p>Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo.</p> <p>Para mayor información visite  <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle">www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</a></p>

## G - Diverse oplysninger

### Til elektriske maskiner (med batteriforsyning)

#### CALIFORNIA



#### Proposition 65 Warning

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer.  
WASH HANDS AFTER HANDLING.

For more information go to  [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

#### CALIFORNIE



#### Avertissement de la Proposition 65

Les batteries, les bornes et autres accessoires contiennent du plomb et des composés à base de plomb, agents chimiques identifiés par l'État de Californie comme pouvant provoquer le cancer et des effets nocifs sur la reproduction. Les batteries contiennent également d'autres agents chimiques identifiés par l'Etat de Californie comme pouvant provoquer le cancer.  
SE LAVER LES MAINS APRES MANIPULATION.

Pour de plus amples informations, consulter  [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

#### CALIFORNIA



#### Advertencia de la Proposición 65

Los bornes, los terminales y los accesorios de las baterías contienen plomo y compuestos de plomo, químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. Las baterías también contienen otros químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer.  
LAVESE LAS MANOS DESPUES DE MANIPULARLOS.

Para mayor información visite  [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## H - Logbøger

---

<b>1</b>	<b>Interventionslog.....</b>	<b>3</b>
----------	------------------------------	----------



## 1 Interventionslog

Interventionsloggen gør det muligt at holde oversigt over de service- og reparationsindgreb, som foretages under, eller uden for serviceprogrammet.

**OBS!:-I TILFÆLDE AF ET INDGREB AF HAULOTTE SERVICES®, SKAL DEN AUTORISEREDE TEKNIKER UDFYLDE HAULOTTE SERVICES® INTERVENTIONSNUMMERET.**

Dato	Indgrebets natur	Antal timer	Person, der foretager indgrebet	Interventionsnummer

